

BORMANN[®] PRO

Built to last.



BGB2000

034469

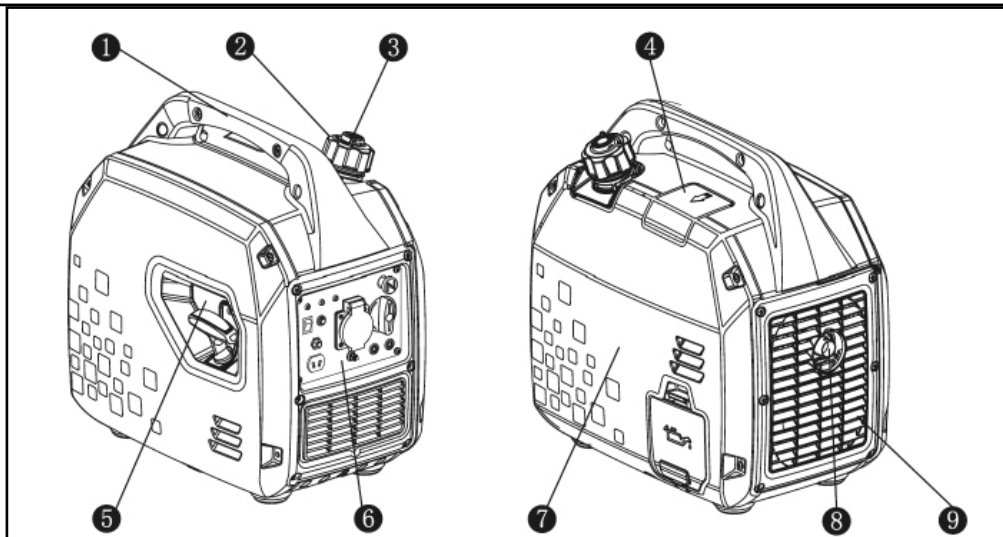
EN	FR
IT	EL
BG	SL
RO	HR

v2.2



WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM



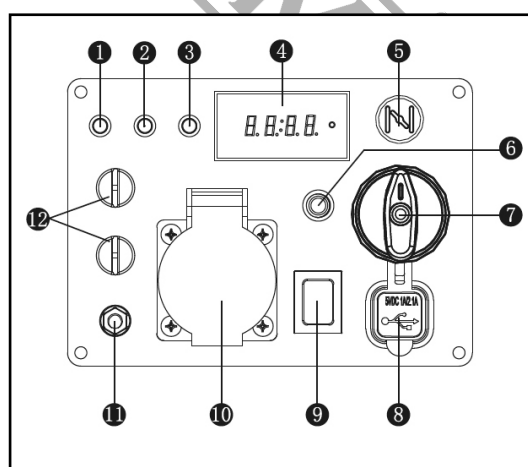


EN

1. Carrying handle
2. Fuel tank cap
3. Ventilation knob
4. Spark plug maintenance cover
5. Recoil starter
6. Control panel
7. Appearance cover
8. Muffler
9. Muffler blind window

FR

1. Poignée de transport
2. Bouchon du réservoir de carburant
3. Bouton de ventilation
4. Couverture de entretien de la bougie d'allumage
5. Démarreur à rappel
6. Panneau de contrôle
7. Couverture de protection
8. Échappement
9. Fenêtre d'échappement



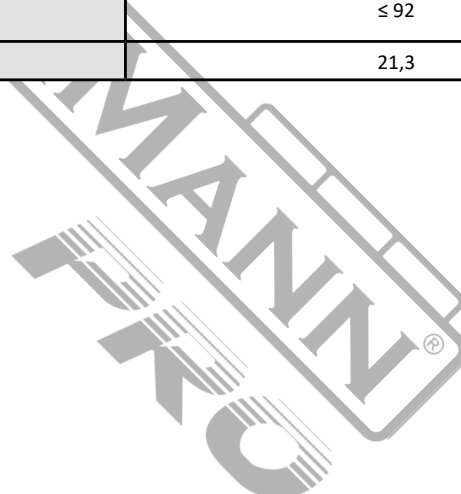
EN

1. Running indicator
2. Overload indicator
3. Oil alarm lamp
4. VFT
5. Choke lever
6. Reset button
7. Two-in one switch (engine stop and fuel switch)
8. UAB
9. Energy saving switch
10. Euro-receptacle
11. Ground terminal
12. Parallel kit terminal

FR

1. Indicateur de fonctionnement
2. Indicateur de surcharge
3. Lampe d'alarme d'huile
4. VFT
5. Levier de starter
6. Bouton de réinitialisation
7. Interrupteur deux en un (arrêt du moteur et interrupteur de carburant)
8. UAB
9. Interrupteur d'économie d'énergie
10. Euro-réceptacle
11. Borne de terre
12. Borne du kit parallèle

TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES	
Model / Modèle	BGB2000
Rated Output (kW) / Puissance nominale (kW)	1,9
Maximum Output (kW) / Puissance maximale (kW)	2,1
Oil capacity (L)/ Capacité en huile (L)	0,5
Displacement (cc) / Cylindrée (cm³)	79cc / cm³
Operating Temperature (°C) / Température de fonctionnement (°C)	-5 to about 40 / -5 à environ 40
Max. site altitude of installation (m) / Altitude maximale du site de l'installation (m)	1500
Max Fuel Tank Size (L) / Taille maximale du réservoir decarburant (L)	4
Noise dB (A) / Bruit dB (A)	60
Recoil starter / Démarreur à rappel / Battery / Batterie	N/A
AVR	N/A
Engine Type / Type de moteur	Air-Cooled / 4 Stroke / OHV Refroidissement par air / 4 temps / OHV
Measured sound pressure level (dB(A)) / Niveau de pression sonore mesuré (dB(A))	≤ 72
Measurement uncertainty (dB(A)) / Incertitude de mesure (dB(A))	≤ 1,5
Guaranteed sound power level (dB(A)) / Niveau de puissance sonore garanti (dB(A))	≤ 92
Weight (kg) / Poids (kg)	21,3



* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

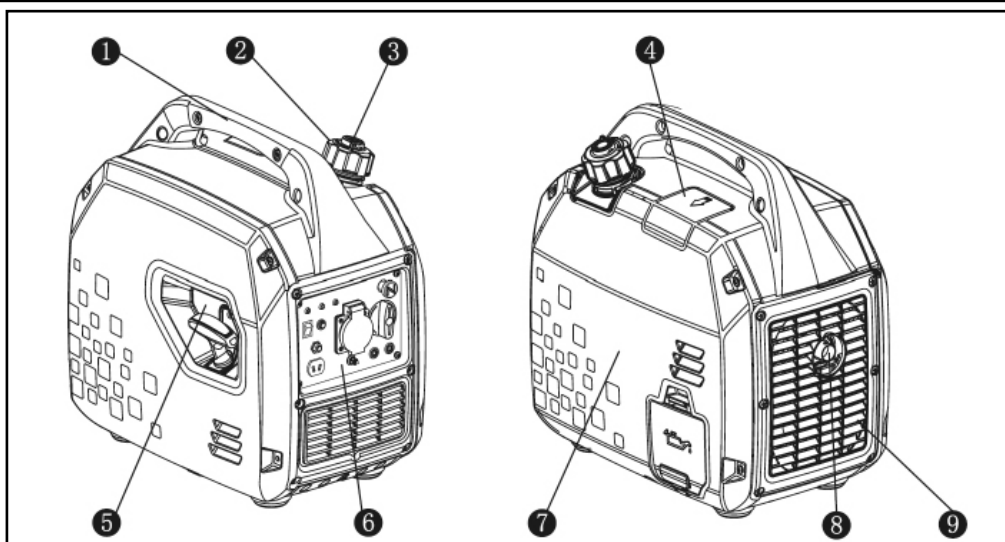
* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

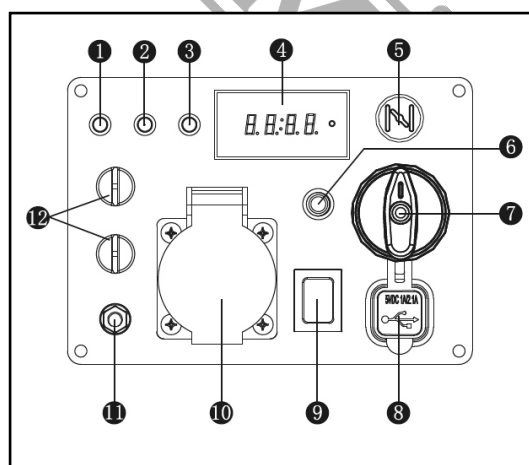


IT

1. Maniglia di trasporto
2. Tappo del serbatoio del carburante
3. Valvola di sfiato
4. Coperchio per la manutenzione delle candele
5. Avviatore a corda
6. Pannello di controllo
7. Coperchio di protezione
8. Impianto di scarico
9. Griglia di ventilazione dello scarico

EL

1. Χειρολαβή μεταφοράς
2. Τάπα δεξαμενής καυσίμου
3. Βαλβίδα εξαέρωσης
4. Κάλυμμα συντήρησης του μπουζί
5. Εκκινητής (χειρόμυζα)
6. Πίνακας ελέγχου
7. Εξωτερικό κάλυμμα προστασίας
8. Εξάτμιση
9. Πλέγμα εξαερισμού εξάτμισης



IT

1. Indicatore di funzionamento
2. Indicatore di sovraccarico
3. Spia d'allarme dell'olio
4. VFT
5. Leva dello starter
6. Pulsante di reset
7. Interruttore due in uno (arresto del motore e interruttore del carburante)
8. UAB
9. Interruttore di risparmio energetico
10. Euro-presa
11. Terminale di terra
12. Terminale di connessione parallela

EL

1. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
2. Ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης
3. Ενδεικτική λυχνία χαμηλής στάθμης λαδιού
4. VFT
5. Λεβιές του τσοκ
6. Κουμπί επαναφοράς (Reset) εξοικονόμησης ενέργειας
7. Διακόπτης διπλής ενέργειας (διακοπή λειτουργίας του κινητήρα και διακόπτης καυσίμου)
8. UAB
9. Διακόπτης λειτουργίας
10. Πρίζα εξόδου
11. Ακροδέκτης γείωσης
12. Ακροδέκτες παράλληλης σύνδεσης

DATI TECNICI / ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	
Modello / Μοντέλο	BGB2000
Potenza nominale (kW) / Ονομαστική Ισχύς (kW)	1,9
Potenza massima (kW) / Μέγιστη Ισχύς Εξόδου (kW)	2,1
Capacità del serbatoio dell'olio (L) / Δοχείο λαδιού (L)	0,5
Cilindrata (cm ³) / Κυβισμός (cc)	79cc / cm ³
Temperatura di operazione (°C) Θερμοκρασία λειτουργίας (°C)	-5 a circa 40 / -5 έως περίπου 40
Altitudine massima del sito di installazione (m)/ Μέγιστο υψόμετρο θέσης εγκατάστασης (m)	1500
Capacità massima del serbatoio (L)/ Μέγιστη Χωρητικότητα Δεξαμενής Καυσίμου (L)	4
Rumore dB (A) / Θόρυβος dB (A)	60
Avviatore a corda / Χειρόμυζα Batteria / Μπαταρία	N/A
AVR	N/A
Tipo di motore / Τύπος Κινητήρα	Raffreddato ad aria / 4 tempi / OHV Αερόψυκτος / Τετράχρονος / OHV
Livello di pressione sonora misurato (dB(A))/ Μετρούμενη στάθμη ηχητικής πίεσης (dB(A))	≤ 72
Incertezza di misurazione Αβεβαιότητα μέτρησης (dB(A))	≤ 1,5
Livello di potenza sonora garantito (dB(A)) Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (dB(A))	≤ 92
Peso (kg) / Βάρος (kg)	21,3



* Il produttore si riserva il diritto di apportare piccole modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che tenete in mano possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e possono non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

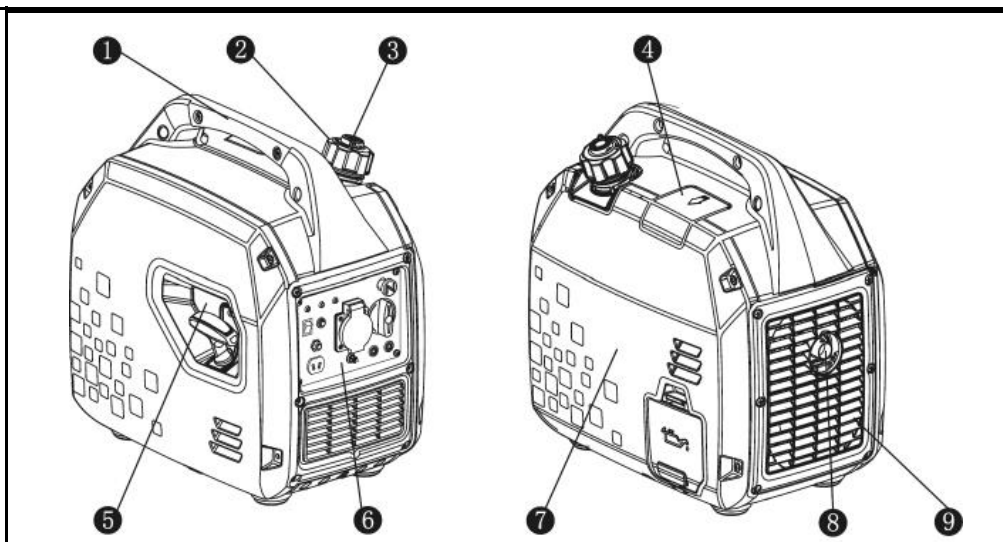
* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti solo da tecnici del servizio assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. Il funzionamento del prodotto con attrezzature non fornite può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

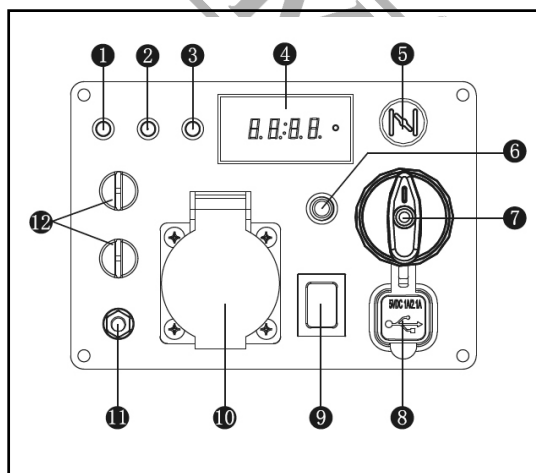


BG

1. Дръжка за носене
2. Капачка на резервоара за гориво
3. Вентилационно копче
4. Капак за поддръжка на запалителната свещ
5. Стартер за откат
6. Контролен панел
7. Покритие на външния вид
8. Шумозаглушител
9. Прозорец на шумозаглушителя

SL

1. Ročaj za prenašanje
2. Pokrovček rezervoarja za gorivo
3. Ročica za prezračevanje
4. Pokrov za vzdrževanje vžigalne svečke
5. Povratni zaganjalnik
6. Nadzorna plošča
7. Pokrov videza
8. Dušilnik zvoka
9. Okno glušnika z žaluzijami



BG

1. Индикатор за работа
2. Индикатор за претоварване
3. Алармена лампа за масло
4. VFT
5. Лост на дросела
6. Бутон за нулиране
7. Превключвател "две в едно"
(спиране на двигателя и превключване на горивото)
8. UAB
9. Превключвател за пестене на енергия
10. Евроконтакт
11. Заземяваща клемма
12. Терминал за паралелен комплект

SL

1. Indikator delovanja
2. Indikator preobremenitve
3. Alarmna svetilka za olje
4. VFT
5. Ročica dušilke
6. Gumb za ponastavitev
7. Stikalo dva v enem (zaustavitev motorja in stikalo za gorivo)
8. UAB
9. Stikalo za varčevanje z energijo
10. Euro-priključek
11. Ozemljitveni terminal
12. Vzporedni priključek kompleta

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ / TEHNIČNI PODATKI	
Модел / Model	BGB2000
Номинална мощност (kW) / Nazivna moč (kW)	1,9
Максимална мощност (kW) / Največja moč (kW)	2,1
Капацитет на маслото (L) / Zmogljivost olja (L)	0,5
Обем (куб. см) / Delovna prostornina (ccm)	79 куб. см / ccm
Работна температура (°C) / Delovna temperatura (°C)	-5 до около 40 / -5 do približno 40
Максимална надморска височина на инсталацията (м) / Največja nadmorska višina namestitve (m)	1500
Максимален размер на резервоара за гориво (L) / Največja velikost rezervoarja za gorivo (L)	4
Шум dB (A) / Hrup dB (A)	60
Стартер за откат / Povratni zaganjalnik	N/A*
AVR	N/A*
Тип двигател / Vrsta motorja	Въздушно охлаждане / 4-тактов двигател / OHV Zračno hlajenje / 4 takti / OHV
Измерено ниво на звуково налягане (dB(A)) / izmerjena raven zvočnega tlaka (dB(A))	≤ 72
Несигурност на измерването (dB(A)) / Merilna negotovost (dB(A))	≤ 1,5
Гарантирано ниво на звукова мощност (dB(A)) / Zagotovljena raven zvočne moči (dB(A))	≤ 92
Тегло (kg) / Teža (kg)	21,3

* Не е наличен / Ni na voljo

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

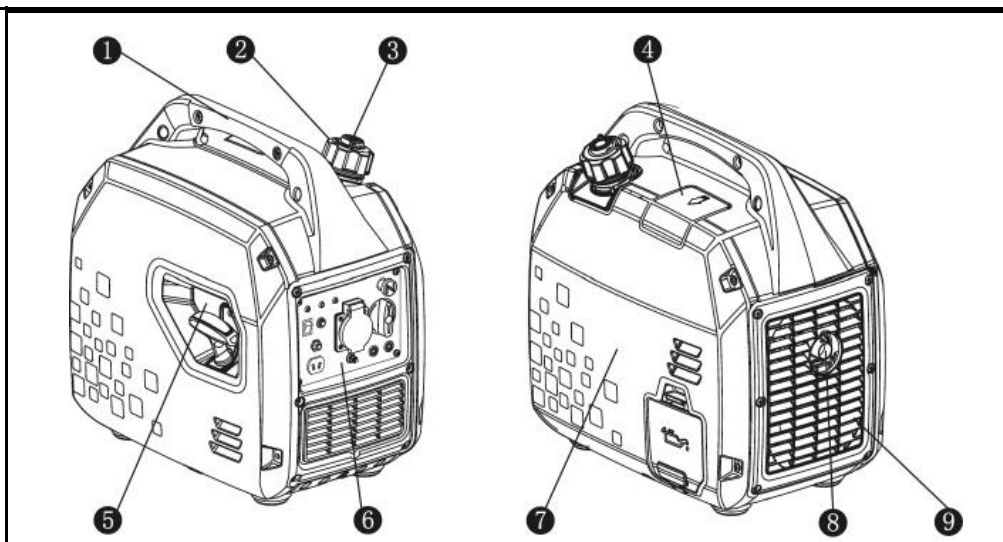
* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniški pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

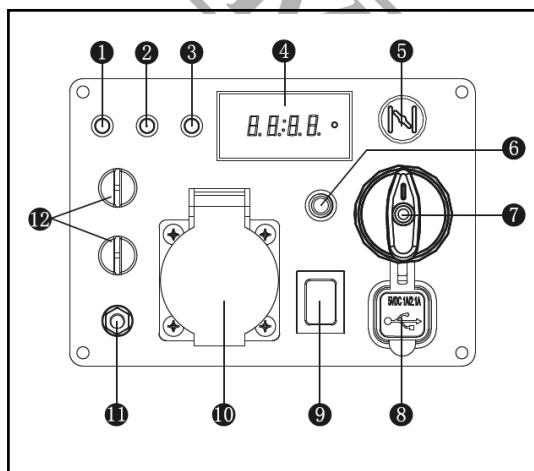


RO

1. Mâner de transport
2. Capacul rezervorului de combustibil
3. Buton de ventilație
4. Capac de întreținere a bujiei de aprindere
5. Demaror cu recul
6. Panou de control
7. Acoperiș de aspect
8. Toba de eșapament
9. Fereastră oarbă de eșapament

HR

1. Ručka za nošenje
2. Čep spremnika goriva
3. Ventilacijski gumb
4. Poklopac za održavanje svjeće
5. Povratni starter
6. Upravljačka ploča
7. Pokrov za izgled
8. Ispušni lonac
9. Slijepi prozor prigušivača



RO

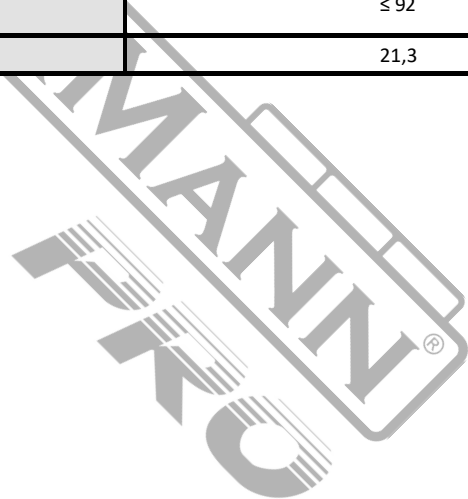
1. Indicator de funcționare
2. Indicator de suprasarcină
3. Lampă de alarmă pentru ulei
4. VFT
5. Pârghie de starter
6. Buton de resetare
7. Întrerupător doi în unu (întrerupător de oprire a motorului și întrerupător de combustibil)
8. UAB
9. Comutator de economisire a energiei
10. Euro-receptaculă
11. Terminal de masă
12. Terminal kit paralel

HR

1. Indikator rada
2. Indikator preopterećenja
3. Lampica alarma za ulje
4. VFT
5. Poluga prigušnice
6. Gumb za resetiranje
7. Dva u jednom prekidač (zaustavljanje motora i prekidač goriva)
8. UAB
9. Prekidač za uštedu energije
10. Euro-prihvatnik
11. Priključak za uzemljenje
12. Stezaljka paralelnog kompleta

DATE TEHNICE / TEHNIČKI PODACI	
Model	BGB2000
Putere nominală (kW) / Nazivna snaga (kW)	1,9
Putere maximă (kW) / Maksimalna snaga (kW)	2,1
Capacitatea de ulei (L) / Kapacitet ulja (L)	0,5
Cilindree (cmc) / Radni obujam motora (cc)	79 cmc / cc
Temperatura de funcționare (°C) / Radna temperatura (°C)	-5 până la aproximativ 40 / -5 do oko 40
Altitudinea maximă de amplasare a instalației (m) / Maks. nadmorska visina postavljanja (m)	1500
Dimensiunea maximă a rezervorului de combustibil (L) / Maks. veličina spremnika goriva (L)	4
Zgomot dB (A) / Buka dB (A)	60
Demaror cu recul / Povratni starter	N/A*
AVR	N/A*
Tip motor / Vrsta motora	Răcit cu aer / 4 timpi / OHV - Zračno hlađeni / 4-taktni / OHV
Mnivelul de presiune acustică măsurat (dB(A)) / Mizmjerena razina zvučnog tlaka (dB(A))	≤ 72
Incertitudinea de măsurare (dB(A)) / Mjerna nesigurnost (dB(A))	≤ 1,5
Nivelul de putere acustică garantat (dB(A)) / Zajamčena razina zvučne snage (dB(A))	≤ 92
Greutate (kg) / Težina (kg)	21,3

* Nu este disponibil / Nije dostupno



* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglaje speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

* Producătorul nu este responsabil pentru modificări ale produsului sau ale performanțelor acestuia care rezultă din utilizarea acestuia în condiții diferite de cele pentru care este conceput. Produsul este conceput pentru a fi utilizat în condiții normale de lucru. Dacă produsul este utilizat în condiții diferite de cele pentru care este conceput, producătorul nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea acestuia în condiții diferite de cele pentru care este conceput.

* Dacă produsul este utilizat în condiții diferite de cele pentru care este conceput, producătorul nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea acestuia în condiții diferite de cele pentru care este conceput.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Safety Instructions

Pay attention to all safety alert symbols on the generator. Read and obey all safety messages that follow in this instructions manual in order to avoid possible property damage, INJURY or even DEATH. Each safety message is preceded by one of the three following words: DANGER, WARNING, or CAUTION depending on the risk severity of the relevant situation.

DANGER: Indicates a hazardous situation which, if not strictly complied with, will result in substantial property damage, serious injury or DEATH.

WARNING: Indicates a hazardous situation which, if not strictly complied with, may result in property damage, serious injury or DEATH.

CAUTION: Indicates a hazardous situation which, if not strictly complied with, could result in property damage or Injury.

READ THIS MANUAL COMPLETELY BEFORE OPERATING.

DO NOT operate this generator until you have read ALL safety, operation, and maintenance Instructions listed in this manual. Failure to follow the instructions may result in property damage, INJURY or DEATH. The warnings and precautions discussed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

This generator is intended for residential consumer use only. Air cooled generators cannot be run full time.

Before each use, check for loose or damaged parts, signs of oil or fuel leaks, and any other condition that may affect proper operation. Repair or replace all damaged or defective parts Immediately. Locate all operating controls and safety labels. Operate only on level surfaces.

DO NOT expose generator to excessive moisture, dust, or dirt. Keep all safety guards In place and in proper working order at all times.

DO NOT allow any material to block the cooling slots.

DO NOT allow children or untrained persons to operate the generator.

DO NOT run the generator unattended. Turn off the generator before leaving the area.

FIRE

Operation of this generator may create sparks that can start fires around dry vegetation. This generator may not be equipped with a spark arresting muffler. If the generator will be used around flammable materials, or on land covered with materials such as agricultural crops, forest, brush grass, or other similar items, then an approved spark arrester must be installed. In some area, a spark arrester is required by law. Please contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

Read the instructions provided with the equipment that powered by this engine for any additional safety rules that should be observed in conjunction with generator start-up, shut-down, operation, or protective apparel that may needed to operate the equipment.

HOT SURFACE

Running engine generators produce heat. Severe burns can occur on contact. DO NOT touch generator while operating or just after stopping. Avoid contact with hot exhaust gases. Maintain at least three feet of clearance on all sides to ensure adequate cooling. Combustible material can catch fire on contact. Maintain at least five feet of clearance from combustible materials.

TOXIC FUMES

The exhaust of the engine contains carbon monoxide, an odourless, colourless, poison gas. Using engine indoors CAN KILL YOU! NEVER use inside any building or any kind of enclosure, EVEN IF doors and windows are open. Place the engine in a well-ventilated area and carefully consider wind and air currents when positioning the engine.

FIRE OR EXPLOSION

Gasoline is highly flammable and extremely explosive. Fire or explosion can cause severe burns or death. Keep flammable items away while handling generator. Fill fuel tank outdoors and in a well-ventilated area with the generator stopped. Always wipe off spilled fuel and wait until the fuel has dried before starting the generator.

DO NOT operate the generator with known leaks in the fuel system.

Use proper fuel storage and handling procedures. DO NOT store fuel or other flammable materials nearby.

Empty the fuel tank before storing or transporting this generator.

Keep fire extinguisher handy and be prepared if a fire starts.

MOVING PARTS

Moving parts can cause severe injury. Keep hands and feet away.

DO NOT operate engine with covers, shrouds, or guards removed.

DO NOT wear loose-fitting clothing, dangling drawstrings or items that could become caught. Tie up long hair and remove jewellery.

NEVER place fingers, hands, or body near the engine when it is running.

ACID (For types equipped with battery)

Be careful when using any battery.

Keep away from open flame, heat or spark. Battery will exhaust hydrogen while charging. Only charge a battery in a well ventilated place.

Avoid spilled battery acid.

If contact with skin is made, was immediately with clean water.

KICKBACK

Rapid retraction of the starter cord will pull hand and arm towards the engine faster than you can let go. Unintentional start-up can result in entanglement, traumatic amputation or laceration. Broken bones, fractures, bruises or sprains.

ELECTRICAL SHOCK

This generator produces powerful voltage and the electricity CAN KILL YOU.

This generator must be properly connected to an appropriate ground to help prevent electric shock. Failure to properly ground generator can result in electrocution, especially if the generator is equipped with a wheel kit. Consult an electrician for local grounding requirements.

Installation should be performed by a certified electrician. Improper installation can result in electrical shock and death.

To reduce the risk of electrical shock, DO NOT use electrical cords that are worn, frayed, bare or otherwise damaged.

DO NOT touch bare wires or receptacles.

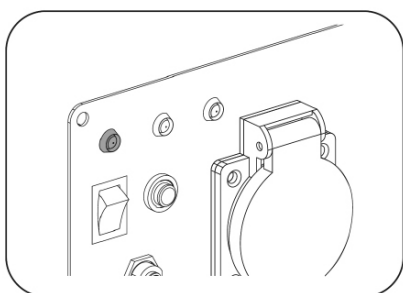
DO NOT operate generator in wet weather. Keep the generator dry.

DO NOT handle generator or electrical cords while standing in water, while barefoot, or while hands or feet are wet.

DO NOT allow unqualified persons or children to operate or service the generator.

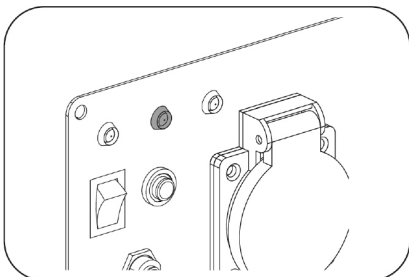
DO NOT hook up any generator to a building electrical system without the proper use and installation of a transfer switch installed by a qualified electrician. When using generator for backup power, notify utility company. Use approved transfer generator to isolate generator from electric utility. Failure to isolate generator from power utility can result in death or injury to electric utility workers due to back-feed of electrical energy.

Features and controls



Running indicator (green)

The running indicator lights up when generating set starts and has normal output.

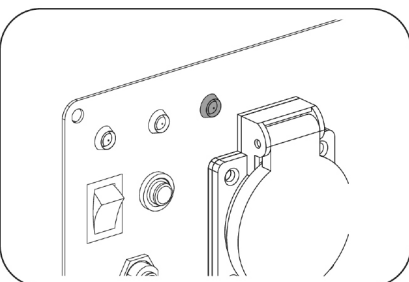


Overload indicator (red)

When the overload indicator is on, it indicates that the generating set is overload and it may cause overheat of frequency converter, or increase of AC voltage. And then the AC protector works. It will stop the output of generating set to protect the electric equipment and the generating set itself. At this time, the running indicator (green) is off and the overload indicator (red) is on, but the engine is still in running state.

When the generating set has no output and the overload indicator is on, please take the following steps:

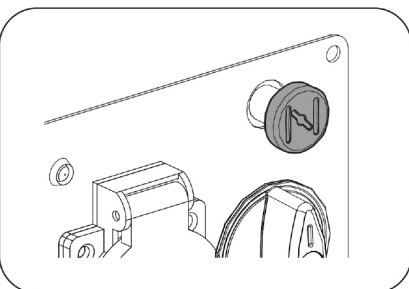
1. Lower the total power of the connected electric devices to the rated output range of generating set.
2. Check the air intake for impurities and check the control parts for abnormal situation. Handle immediately if necessary.
3. Press the reset button.



Oil alarm lamp (yellow)

When the oil level drops below the lower limit, the oil protection system will stop the engine automatically and oil alarming lamp will blink by pulling the recoil starter. The engine will not run until the oil has been filled to the proper level.

Note: If engine flames out or fails to start, turn the two-in-one switch to "RUN" position and then pull the recoil starter. If the oil alarming lamp lights up, it shows lack of oil. Please add appropriate oil and restart the engine.



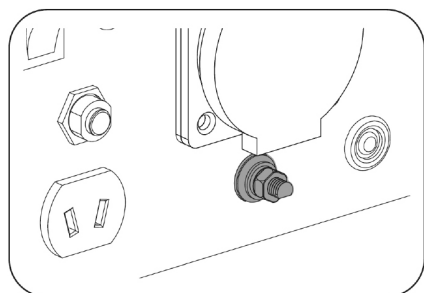
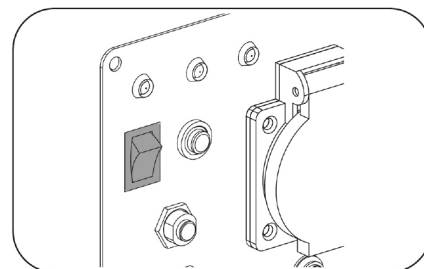
Choke lever

Note: when cold start, please close (pull) the choke lever. When warm start, please open (push) the choke lever.

Energy saving switch

When the energy-saving switch is in "ON" position, the energy saving equipment controls the engine rotate speed according to the connected loads. There will be good fuel consumption and low noise. When the energy-saving switch is in "OFF" position, the engine will always run in rated rotate speed no matter it is connected to the loads or not.

Note: Please set the energy-saving switch to "OFF" position when connect to air compressor, sinking pump etc., because these equipments need large starting current.



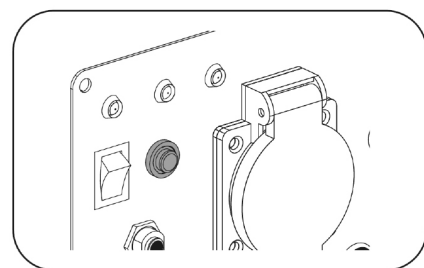
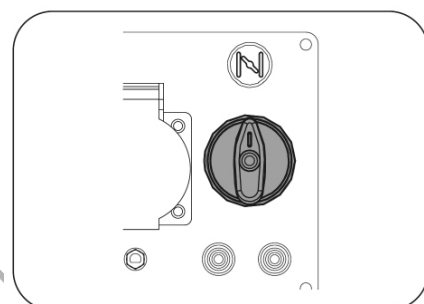
Grounding terminal

The grounding terminal is designed to prevent electric shock by connecting it to the grounding wire. The generating set must be properly grounded before operation.

Two-In-one switch (engine stop & fuel switch)

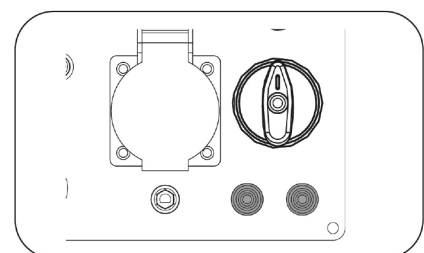
When the switch is in "OFF" position, it indicates that the engine stop switch and fuel switch are in off state.

When the switch is in "RUN" position, it indicates that the engine stop switch and fuel switch are in on state.



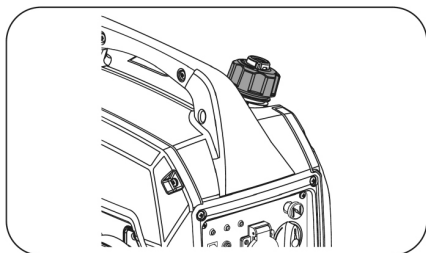
Reset button

The reset button is used to restore output if an overload occurs. To restore output, reduce the loads and press the reset button.



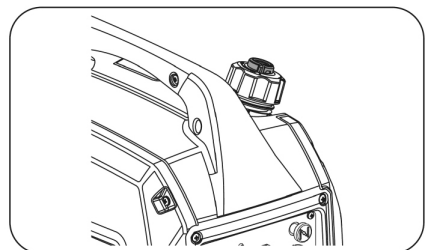
Parallel kit terminal

It is used for parallel operation with another inverter (parallel kit sold separately).



Fuel tank cap

Remove the fuel tank cap by rotating it anticlockwise.



Ventilation knob

The fuel tank cap is equipped with the ventilation knob to prevent leakage of fuel. The ventilation knob must in "ON" position when operating generating set. Because this makes the fuel be injected to the carburettor and drive the engine.

To avoid fuel leakage, turn it in "OFF" position when carrying or not use the generating set.

Main adjustments and instructions prior to use

A. Operating check list

1. Operating Location

Only use OUTSIDE and place the generator in a well-ventilated area. Only operate the generator on a flat, level surface and in a clean, dry operating environment. Allow two feet clearance on all side of the generator while operating it outdoors. Please consult your local authority. In some areas, generators must be registered with the local utility. Generators used to construction sites may be subject to additional rules and regulations.

DANGER! TOXIC FUMES

The exhaust of the generator contains carbon monoxide, an odourless, colourless, poison gas. Using engine indoors CAN KILL YOU! NEVER use inside any building or any kind of enclosure, EVEN IF doors and windows are open. Place the generator in a well-ventilated area and carefully consider wind and air currents when positioning generator.

High altitude

This engine may require a high altitude carburettor kit to ensure correct operation at high altitudes. Consult your local dealer for high altitude kit information if you always operate your engine at altitudes above 5,000 feet (1,500 meters).

CAUTION! Even with carburettor modification, generator horsepower will decrease about 3.5% for each 1,000 feet (300 meters) increase in altitude. The effect of altitude on horsepower will be greater than this if no carburettor modification is made.

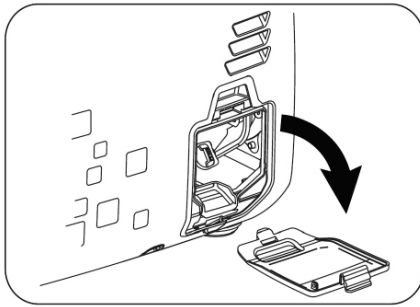
CAUTION! Operation the engine at altitude below 5,000 feet (1,500 meters) with modified carburettor may cause the generator to overheat result in serious engine damage.

2. Operating Condition

Check for loose or damaged parts, signs of oil or fuel leaks, and any other condition that may affect proper operation. Repair or replace all damaged or defective parts immediately.

WARNING: Failing to correct problem(s) before operation could result in property damage, serious injury or even death.

Remove any excessive dirt or debris, especially around the muffler and recoil starter. DO NOT move or tip the generator during operation. Use generator only for intended uses. If you have questions about intended use, ask your local dealer.



3. Engine oil check

Place the engine on a level surface with engine stopped.

Check the engine oil level.

Remove the oil maintenance cover.

Remove the dipstick and wipe it clean.

Reinstall dipstick into hole; rest on oil fill neck, DO NOT thread cap into hole.

Remove the dipstick again and check oil level. Level should be between the upper and lower limit.

Fill to the upper limit of the dipstick with the recommended oil if the oil level is too low.

Reinstall and fully tighten the dipstick.

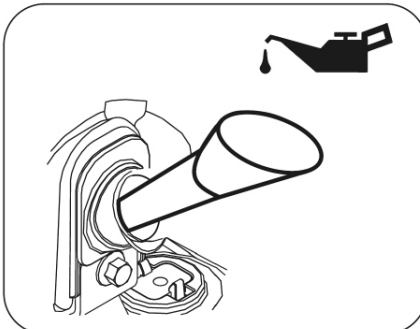
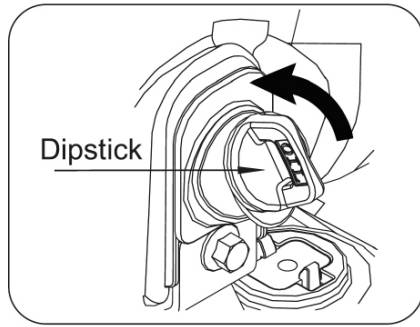
Refer to add oil instruction in MAINTENANCE section for more information.

WARNING: Oil is a major factor affecting performance and service life.

Use 4-stroke automotive detergent oil recommended in the MAINTENANCE section of this manual.

CAUTION: Operate generating set only on levelled surfaces. The engine is equipped with a low oil sensor (applicable types) that will automatic stop the engine when the oil level falls below the safe limit. To avoid the inconvenience of an unexpected shut-down. Fill to the upper limit and check the oil level regularly.

WARNING: This engine is not filled with oil before send out to the factory. Any attempt to crank or start the engine before it has been property filled with the recommended type and amount of oil may result in engine damage and void your warranty.



4. Generating set fuel check

With the engine stopped, check the fuel level. Refill the fuel tank if necessary.

Use clean, fresh, regular unleaded gasoline.

DO NOT mix oil with gasoline.

Always wipe up any spilled fuel.

CAUTION: Pressure can build up in the fuel tank. Allow the generating set to cool for at least two minutes before removing fuel cap.

Loosen the fuel cap slowly to relieve any pressure in the tank.

Be sure not to fill above the upper limit mark. Always allow room for fuel expansion.

Fuel capacity (rated):

See parameters.

DANGER: FIRE OR EXPLOSION

Gasoline is highly flammable and extremely explosive.

Keep flammable items away while handling gasoline.

Fill fuel tank outdoors and in a well-ventilated area with the generating set stopped.

Always wipe off spilled fuel and wait until the fuel has dried before starting the generating set.

DO NOT operate the generating set with known leaks in the fuel system.

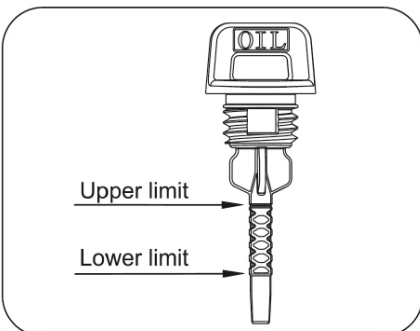
Regularly check if there is any leak on fuel system.

Use proper fuel storage and handling procedures. DO

NOT store fuel or other flammable materials nearby.

Keep fire extinguisher handy and be prepared if a fire starts.

DANGER: Do not fill the fuel tank above the upper limit. Over fill will result in engine die or damage the carbon canister (if equipped) and void your warranty.



NEVER use engine or carburettor cleaner products in the fuel tank or permanent damage may occur.

It is important to prevent gum deposits from forming in essential fuel system parts,

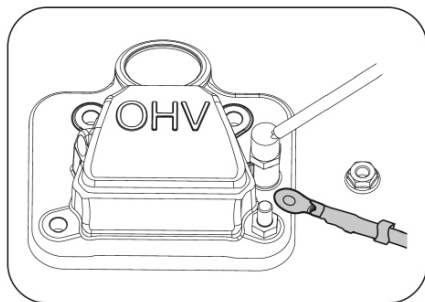
Such as the carburettor, fuel filter, fuel hose or tank during storage. Also, experience indicates that alcohol-blended fuels (called gasohol, ethanol or methanol) can attract moisture, which leads to separation and formation of acids during storage.

Acidic fuel can damage the fuel system of the generating set while in storage. Be sure to review the instructions given in "Storage" section.

CAUTION: To minimize gum deposits in your fuel system and to insure easy starting, do not use gasoline left over from the previous season.

CAUTION: Allow the generating set to cool for at least two minutes before removing fuel cap when adding fuel.

Loosen the fuel cap slowly to relieve any pressure in the tank.



5. Internal battery grounding (Applicable types)

Remove the appearance cover plate. Use the nut of M6 to connect the battery grounding wire with cylinder head cover to make the ground connection of internal battery.

6. Electrical devices

Disconnect all electrical devices from the generating set and switch off the AC circuit breaker before start the engine.

The generating set may be hard to start with electrical devices connected.

The power of connected electrical devices cannot limit the generating set Max power, specific power see parameter sheet for reference.

7. Generating set grounding

The generating set must be properly connected to an appropriate ground. It helps prevent electrical shock if a ground fault condition exists in the generating set or in connected electrical devices, especially when the unit is equipped with a wheel kit. Proper grounding also helps dissipate static electricity, which often builds up in ungrounded devices.

DANGER: Electrical Shock

Failure to properly ground the generating set can result in electric shock.

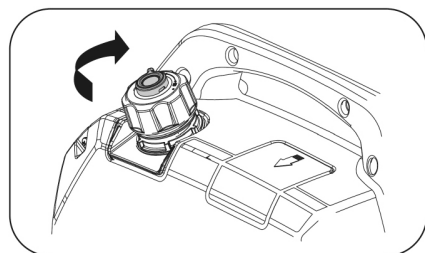
A ground terminal on the frame of the generator has been provided on the generator end.

For remote grounding, connect a length of heavy gauge (4mm²) copper wire between the generator ground terminal and a copper rod driven into the ground.

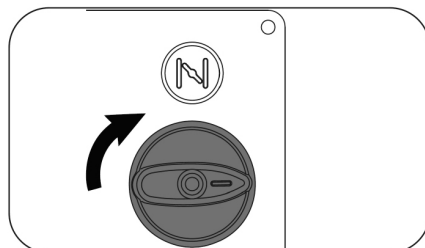
Local electrical codes may also require proper grounding of the unit. We strongly recommend that you consult with a qualified electrician for grounding requirements in your area.

B. Starting the generating set

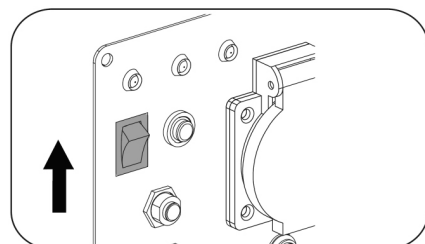
1. Perform operating checklist and remove all loads.



2. Turn the ventilation knob to "ON" position when engine is running to make sure the fuel flowing.

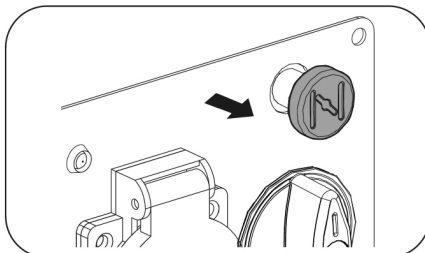


3. Turn the two-in-one switch to the "RUN" position.



4. Turn the energy saving switch to the "ON" position.

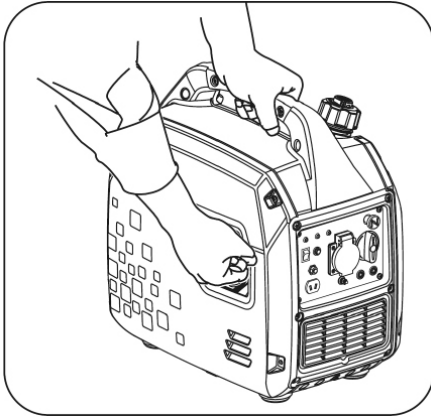
Note: Please set the energy-saving switch to "OFF" position when it needs large starting current.



5. (Suitable for hand recoil starting)

Pull out the choke lever to close the choke valve.

CAUTION: Choke position for starting may vary depending upon temperature and other factors. If re-starting a warm engine, there's no need to pull out the choke lever.



6. Manual Start

Hand recoil starting

CAUTION: Check starter cord conditions before operating. Have it replaced immediately by local authorized dealer if cord is frayed.

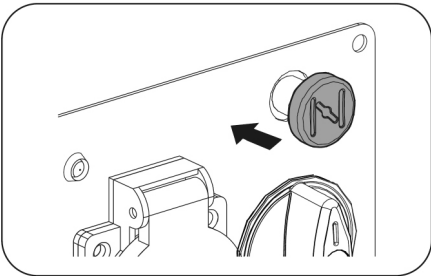
When starting engine, grasp the recoil starter handle and pull slowly until resistance is felt. Then pull rapidly to avoid kickback. When pulling the recoil starter, firmly grasp the carrying handle to avoid tumble of generating set.

WARNING: KICKBACK

Rapid retraction of the starter cord will pull hand and arm towards the engine faster than you can let go. Unintentional start-up can result in entanglement, traumatic amputation or laceration. Broken bones, fractures, bruises or sprains.

If the starter cannot drive the engine to rotate, turn off the starter immediately. Do not attempt to start the engine again before finding the causes of the fault. Prohibit the unauthorized change of other battery for re-start.

WARNING: The engine starts time cannot exceed 15 minutes. If the engine fails to start, allow the starting motor to cool for one minute before restart. Failure to operate according to this rule will damage the starting motor.

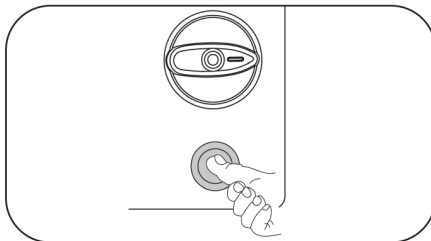


CAUTION: If the engine fails to start after attempt for 3 times or flames out after starting, inspect and ensure that the generating set is placed in horizontal surface and enough engine oil is injected. If engine is equipped with an engine oil alarm, it is possible to prevent engine start when the engine oil in the crankcase is lower than the minimum level.

During running-in, routinely inspect the engine oil. See maintenance section for recommended maintenance period.

After the engine starts successfully, and the temperature has been increased, push the choke lever to open the choke valve. If the engine runs unstably (shaking exists), push the choke lever to the HALF open position. Then push it to the FULL open position after engine runs stably.

CAUTION: If the engine is in warm state, open the choke lever when restart the engine.



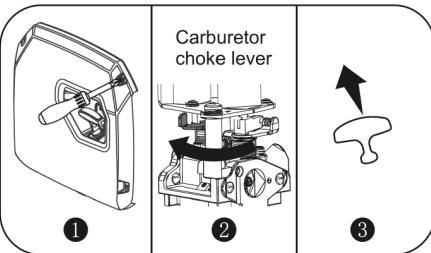
Electric starting (if applicable)

Press the engine switch and release it after the engine starts.

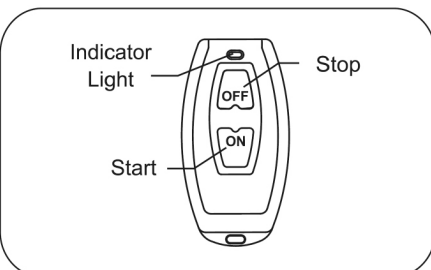
If the starter cannot crank the engine, please release the switch button. Do not attempt to start the engine again before figuring out the cause(s).

Modification or using other battery to start the engine is not allowed.

If the engine speed is raised to the speed over the starter but does not keep running (fails to start), then the engine must be completely stopped before starting again. If when the flywheel starts to rotate automatically, the starter is still engaged, then there may be a conflict between the flywheel external gear and the starter pinions, and this may cause damage to the starter.



WARNING: When the starting battery of the generator set is low in voltage and pull starting the generator does not work, please make sure the fuel tap is in the on position. Please try and operate the choke lever according to the below diagram. This will add choke to the engine to help the generator engine to start when the battery is low in volts and not being able to move the choke automatically.

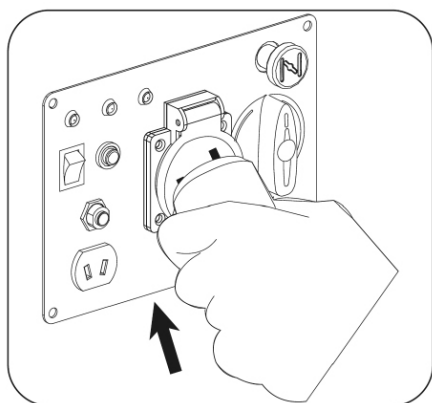


Wireless remote control (If applicable)

- Turn on the remote control switch.
- Press the START button and hold for more than 0.3s for startup.

NOTE: Sometimes the generator can take a few attempts to start in cold weather. If machine does not start in the first 10 seconds, wait for 30 seconds before attempting again.

If the motor turns a little then stops when you press the Start key, it may indicate a low battery. Charge the battery before operation or start by recoil start.



7. After all above operations, the engine can be normally loaded.

DANGER: It is prohibited to start or close the generating set when the output terminal of generating set is connected to an electric device and the electric device is in "ON" state.

C. Connect to electrical devices

Note: 1. Inspect power cord for damage before using.

There is a hazard of electrical shock from crushing, cutting or heat damage.

2. Make sure that the generating set has been properly grounded. If the electric devices require grounding, the generating set must ground.

3. Allow the engine to stabilize and warm up for a few minutes after starting.

4. Make sure that the electric devices are in "OFF" position.

5. Connect and start the electric devices.

6. Turn off all electric devices and disconnect them from the generating set.

7. If the generating set supplies for several loads or electric devices, start the smallest one first and the largest one last.

CAUTION: If connected devices overheat, turn them off and disconnect them from generating set.

DANGER: ELECTRICAL SHOCK

TO reduce the risk Of electrical shock, DO NOT use electrical cords that are worn, frayed, bare or otherwise damaged.

DO NOT touch bare wires or receptacles.

DO NOT handle generator or electrical cords while standing in water, or barefoot, or while hands or feet are wet.

WARNING: LOADING CAPACITY

DO NOT overload the generating set.

Exceeding the generating set's capacity can damage the generating set and/or electric devices connected to

You must make sure your generating set can supply enough rated (running) and (starting) watts for the electrical devices at the same time.

Follow these simple steps to calculate the running and starting watts necessary for your purposes

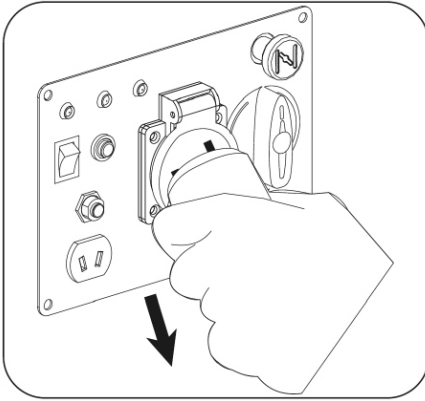
a. Count the electrical devices you will power at the same time

b. The amount of power you need to run with the devices is the total rated (running) watts of these items

c. Starting power is the power needed shortly when electric devices start. Since not all devices start at the same time, starting power can be estimated by the maximum power of all devices plus the total power counted in step "b".

WARNING: It is necessary to equip with circuit protector or switch to isolate the generating set from the electric utility when the generating set is mainly used for backup. Failure to isolate the generating set from the power utility may result in injury or death to electric utility workers and damage to the generating set due to back feed of electrical energy.

Wattage Reference Chart		
Electric Equipment		Rate Power (Watts)
Appliances	Tablet Computer 27"	120
	Energy Saving Lamp	5-50
	Electric Cooker	1000
	Computer	400
	Refrigerator	50
	Washing Machine	250
	Electric Fan	50
	Air-Conditioner 2 HP	1600
Electric Tooling	Electric Welding Machine	1600
	Electric Hammer	1000
	Water Pump	800



D. Stopping the generating set

1. Remove the connectors of all electric equipment from the generating set panel.

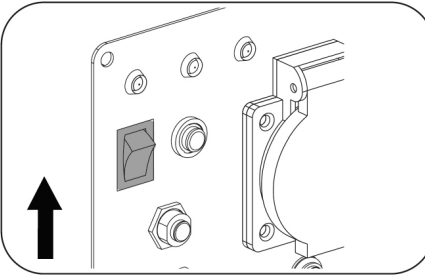
WARNING: NEVER stop the engine with electrical devices connected and running.

2. (Suitable for Wireless remote control)

Press the STOP key repeatedly for 2-3 seconds to stop the generator from running.

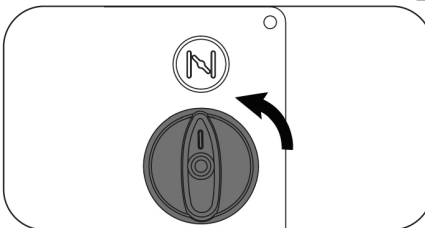
NOTE: Replace battery when the control distance is inadequate, and/or when the indicator light on remote control is not functioning. See maintenance section for more info.

Note: If the generator will not be in services for over 2 weeks, please turn the knob to "OFF" position, or the battery will be out of power and the generator can not be started.



3. Turn the energy saving switch to the "ON" position.

4. Allow the generating set run at no load for a few minutes to stabilize Internal temperatures of the engine and generating set.



4. Turn the two-in-one switch to "OFF" position.

E. Parallel operation (If applicable)

Make sure that the generating set is in a good running state before connecting it to other generating sets. The total power of electric devices should not exceed rated power of generating set.

When electric motor starts the overload indicator (red) will light up and normally it will stop within 4 seconds. If it cannot stop, please consult your local dealer.

During parallel operation, energy-saving switches of generating sets should be in the same position.

1. Connect one generating set to other generating set(s) in parallel. Use the parallel kit to make the parallel connection (the parallel kit needs to be purchased separately).

2. Start the engine in proper order and make sure that the running indicator (green) is normal.

3. Connect the plug of electric devices to the AC receptacle of parallel kit.

4. Run the electric devices.

CAUTION: When overload too much, overload Indicator (red) blinks continuously, and the generating set may be damaged. When overload a little, overload indicator (red) lights up continuously, It may shorten the service life of generating set.

When continuously operating the generating set, power cannot exceed the rated power of generating set.

The total power of electric devices cannot exceed the rated power of generating set.

The manufacturers of electric devices or tools always list the rated power of similar models or serial number.

Maintenance

It is owner's/operator's responsibility to complete all scheduled maintenance in a timely manner. Correct any issue before operating the generator.

Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedule in this manual.

DANGER: Accidental starts can cause severe injury or death. Remove and ground spark plug wire before performing any service.

Maintenance schedule

Service the generator in a clean, dry and flat area. Follow the service intervals indicated in the chart below. Service your generator more frequently when operating in adverse conditions.

Contact your local service dealer for your pump maintenance needs.

WARNING: Improper maintenance or failure to correct a problem before operation can cause a malfunction and result in property damage, serious injury or DEATH.

Improper maintenance will void your warranty.

CAUTION: The filter element may contains PAHs, PAHs are harmful for your health. Please wear gloves for protection during air filter maintenance.

1. Maintenance schedule

Stop the generating set before serving, disconnect all electric devices and battery (if equipped), and cool down the generating set completely. Serve the generating set in a clean, dry and flat area, so that no accident would happen during the serving. Please make the wheel in brake state to stop accidental movement of generating set.

Follow the service intervals indicated in the chart below. Service your generating set more frequently when operating in adverse conditions. Contact your local authorized service dealer for your generating set or engine maintenance needs.

		Each time before use	10 hours or the first month ¹	50 hours or every three months ²	100 hours or every six months ²	300 hours or every year ²
Engine oil	Inspection	•				
	Replacement		•		•	
Air Filter	Inspection	•				
	Cleaning			• ³		
Spark plug	Inspection and adjustment				•	
	Replacement					•
Spark extinguisher ¹	Cleaning				•	
Idle speed	Inspection and adjustment					• ⁴
Valve Clearance	Inspection and adjustment					• ⁴
Carbon canister ¹	Inspection	Every two years ⁴				
Low permeability oil tube	Inspection	Every two years ⁴				
Oil tube	Inspection	Every two years ⁴				

Note 1: Applicable types (if available).

Note 2: Before each season and after then (whichever comes first).

Note 3: Service more frequently under severe, dusty, dirty conditions.

Note 4: To be performed by knowledgeable, experienced owners or the authorized dealer.

2. Generating set maintenance

Use a damp cloth to clean exterior surfaces of the generating set. Use a soft brush to clean the dirt and oil.

Use an compressed air (25 PSI) to clear dirt and debris from the generating set.

Inspect all air vents and cooling slots to ensure that they are clean and unobstructed.

WARNING: DO NOT use water to clean the generating set Water can enter the generating set through the cooling slots and damage the generating set windings.

WARNING: DO NOT modify the generating set in any way.

DO NOT tamper with modified the speed regulator.

Generating set supplies correct rated frequency and voltage when running at factory set

Tampering with modify the factory set governor will void your warranty.

3. Engine maintenance

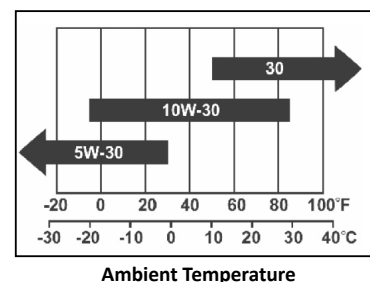
Engine oil

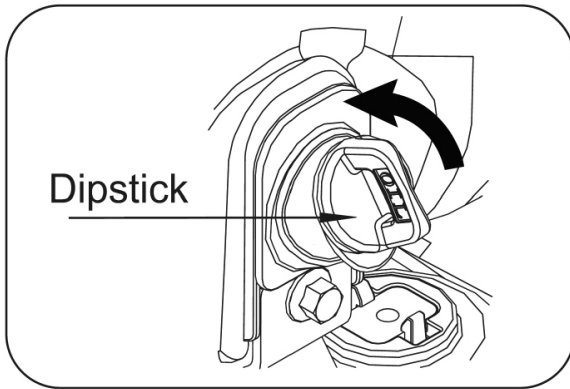
Only use four-stroke engine oil of "SJ", "SL" or equivalent level which are in accordance with or higher than API standard.

Check the API label on oil bottle or other container, and make sure the "SJ, SL" or equivalent level letter is in the label.

SAE 10W-30 is recommended for general, all-temperature use.

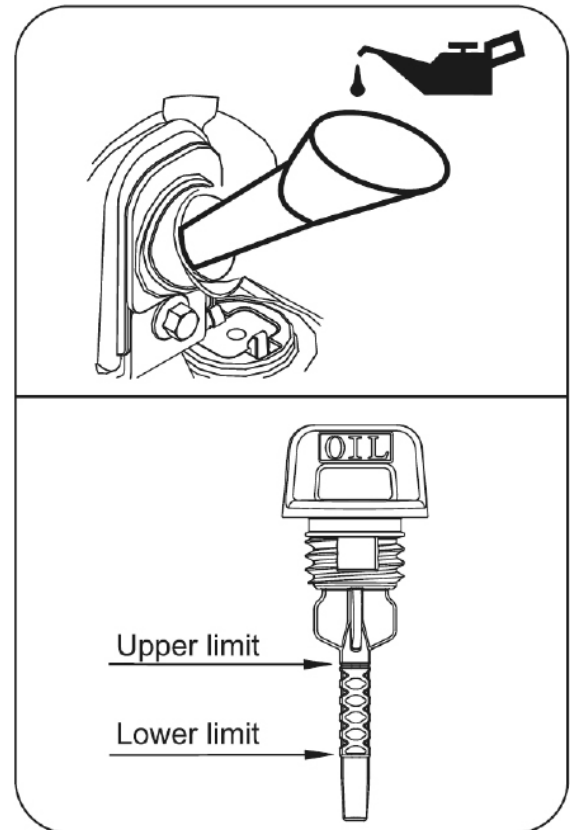
Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.





Adding oil

- Place the engine on a level Surface.
- Remove the dipstick and wipe it clean.



- Add recommended oil to the upper limit.

- Fully tighten the dipstick.
- Dispose of used oil at an approved waste management facility.

CAUTION: Oil level check

Reinstall dipstick into hole; rest on oil fill neck. DO NOT thread cap into hole.

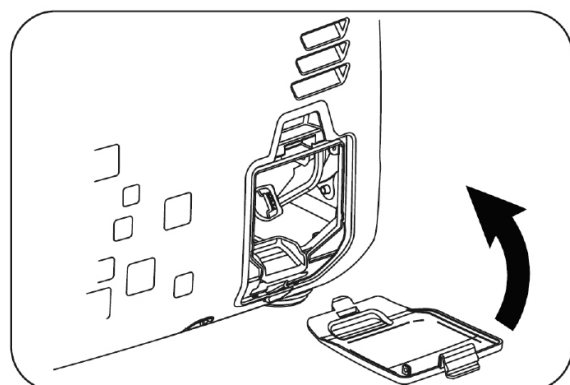
- Property dispose of any used oil at an approved waste management facility.

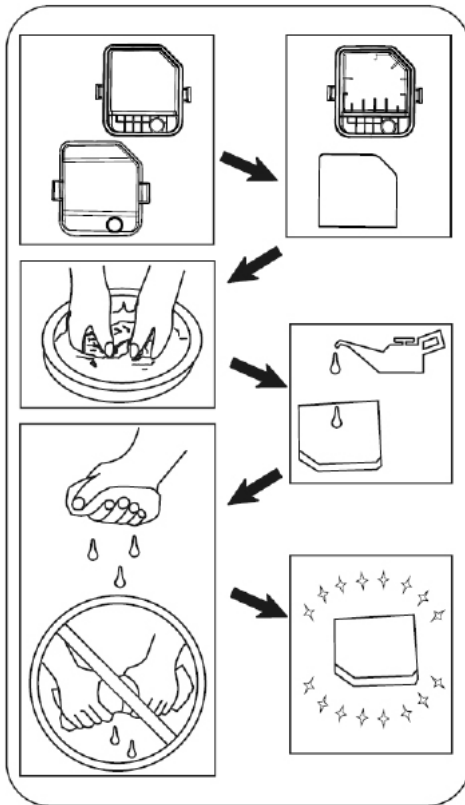
Changing the oil

CAUTION: Change oil when the engine is warm from operation.

- Place the machine on a level surface which is 300mm higher than the ground.
- Remove the oil maintenance cover.
- Place the waste oil box on the ground.
- Remove the oil dipstick, and tilt the machine to pour the oil.
- Add recommended oil to the upper limit.
- Fully tighten the dipstick.
- Properly dispose of any used oil at an approved waste management facility.
- Reinstall the oil maintenance cover.

WARNING: The engine is not filled with oil at the factory. Any operation before it has been properly filled with the recommended type and amount of oil may result in engine damage and void your warranty.





Air filter

- Remove the appearance cover.
- Loosen the filter fix clamp and remove the cover of the air filter.
- Remove the foam filter element.
- Wash in liquid detergent and warm water.
- Squeeze thoroughly dry in a clean cloth.
- Saturate in clean engine oil.
- Squeeze in a clean absorbent cloth to remove all excess oil.
- Assemble the filter element onto the filter unit
- Assemble the filter fix clamp.
- Reinstall the appearance cover.

WARNING: DO NOT run the engine without the air filter, or serious danger can result.

Spark plug

- Clean any dirt from the spark plug cap and spark plug base.
- Remove the spark plug cap.
- Using socket wrench to loose and remove the spark plug.
- Inspect the spark plug and spark plug washer, if it's damaged or worn, replace with new one.
Clean the spark plug with wire brush if reuse it.
- Check spark plug gap. Carefully bend side electrode to adjust the gap if necessary.

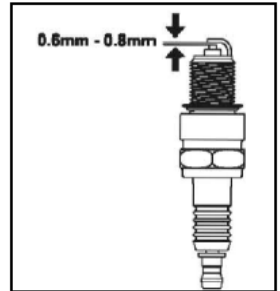
Spark plug gap: 0,6 mm - 0,8 mm

- Carefully thread the plug into the engine by hand.
- After the spark plug is seated, use spark plug wrench to tighten the plug.

Spark Plug tighten Torque: 15-20N.m

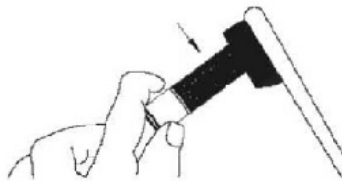
- Attach the spark plug wire to the plug.

WARNING: Only use recommended spark plug or equivalent. DO NOT use spark plugs that have improper heat range.



Spark Arrester (if applicable)

- Allow the generating set to cool completely before servicing the spark arrester.
- Remove the muffler blind window first.
- Remove the spark arrester screen.
- Carefully remove the carbon deposits from the spark arrester screen with a wire brush.
- Replace the spark arrester if it is damaged.
- Reinstall the spark arrester in the muffler and reinstall the muffler blind window.



Clean carbon deposits

Failure	Trouble	Solution
Generating set fails to start	Two-in-one switch is in "OFF" position.	Turn two-in-one switch to the "RUN" position.
	Lack of fuel	Fill fuel tank per instructions in this manual.
	Lack of engine oil	Check oil level. This engine is equipped with a low oil sensor. The engine cannot be started unless the oil level is above the prescribed lower limit.
	No ignition	Remove the spark plug cap. Clean any dirt around the plug base, and then remove the spark plug. Install the spark plug in the plug cap. Turn the two-in-one switch to "RUN" position. Grounding the electrode to any set fails to engine ground, pull the recoil starter to see if sparks jump across the gap. If there is no spark, replace the plug. Reinstall the plug and start engine according to instructions in this manual. Consult Customer Service if necessary.
	Spark plug is splashed by fuel	Remove the spark plug and wipe the fuel.
	The generating set flames out after running for a certain time.	Turn the ventilation knob on the fuel tank cap to "ON" position. Check the fuel and oil level. Add them if necessary.

Generating set has no output	Breaker trip	Reset circuit breakers.
	Inadequate cord sets or extension cords.	Check cord sets or extension cords capabilities in section controls; cable size in this manual. Consult customer service if necessary

Storage and transportation

Storage

The generating set should be started at least once every 2 weeks and allowed to run for at least 20 minutes. Follow the Instructions below for longer term storage if the generating set will be out of service for 2 months or more.

DANGER: Fire or explosion

Gasoline is highly flammable and extremely explosive.

Empty the fuel tank and shut off fuel valve before storing or transporting this generating set.

1. Allow the generating set to cool completely before storage.
2. Clean the generating set according to instructions in Maintenance section.
3. Drain all fuel completely from the fuel tank, fuel hose and carburettor to prevent gum from forming.
4. Close the fuel switch to cut down fuel supply.
5. Remove the appearance cover plate. Unscrew the oil dipstick and slightly tilt the whole set to pour out the oil.
6. Remove the spark plug and pour about 15ml of oil into the cylinder. Pull the recoil starter slightly to distribute the oil and lubricate the cylinder. And then attach the spark plug.
7. Store the unit in a clean, dry area out of direct sunlight.

Transportation

To prevent fuel spillage when transporting or during temporary storage, the generating set should be secured upright in its normal operating position, with the engine switch OFF. The two-in-one switch should be turned OFF.

When transporting:

Do not overfill the tank. Do not operate the generating set while it is on vehicle.

Take the generating set off the vehicle and use it in a well-ventilated place. Avoid a place exposed to direct sunlight when putting the generating set on a vehicle.

If the generating set is left in an enclosed vehicle for many hours, high temperature inside the vehicle could cause fuel to vaporize resulting in a possible explosion. Do not drive on a rough road for an extended period with the generating set on board. If you must transport the generating set on a rough road, drain the fuel from the generating set beforehand.

Instructions de sécurité

Faites attention à tous les symboles d'alerte de sécurité sur le générateur. Lisez et respectez tous les messages de sécurité qui suivent dans ce manuel d'instructions afin d'éviter d'éventuels dommages matériels, des BLESSURES ou même la MORT. Chaque message de sécurité est précédé de l'un des trois mots suivants : DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION en fonction de la gravité du risque de la situation concernée.

DANGER : indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas strictement respectée, entraînera des dommages matériels importants, des blessures graves ou la MORT.

AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas strictement respectée, peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la MORT.

ATTENTION : Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas strictement respectée, peut entraîner des dommages matériels ou des blessures.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION COMPLET AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

NE PAS faire fonctionner ce générateur avant d'avoir lu TOUTES les instructions de sécurité, d'utilisation et d'entretien énumérées dans ce manuel.

Le non-respect des instructions peut entraîner des dommages matériels, des BLESSURES ou la MORT.

Les avertissements et les précautions dont il est question dans ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et les situations qui peuvent se produire. L'opérateur doit comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégrés dans ce produit mais que l'opérateur doit posséder.

Ce générateur est destiné à un usage résidentiel uniquement. Les générateurs refroidis par air ne peuvent pas être utilisés à plein temps.

Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de pièces lâches ou endommagées, de signes de fuites d'huile ou de carburant, et de toute autre condition pouvant affecter le bon fonctionnement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces endommagées ou défectueuses. Localisez toutes les commandes de fonctionnement et les étiquettes de sécurité. N'utilisez la machine que sur des surfaces planes.

NE PAS exposer le générateur à une humidité excessive, à la poussière ou à la saleté. Maintenez toutes les protections de sécurité en place et en bon état de fonctionnement à tout moment.

NE PAS permettre à un matériau quelconque de bloquer les fentes de refroidissement.

NE PAS permettre aux enfants ou aux personnes non formées d'utiliser le générateur.

NE PAS faire fonctionner le générateur sans surveillance. Éteignez le générateur avant de quitter la zone.

INCENDIE

Le fonctionnement de ce générateur peut créer des étincelles qui peuvent déclencher des incendies autour de la végétation sèche. Ce générateur peut ne pas être équipé d'un échappement pare-étincelles. Si le générateur doit être utilisé à proximité de matériaux inflammables, ou sur un terrain couvert de matériaux tels que des cultures agricoles, des forêts, des broussailles ou d'autres éléments similaires, un pare-étincelles approuvé doit être installé. Dans certaines régions, un pare-étincelles est exigé par la loi. Veuillez contacter les services d'incendie locaux pour connaître les lois ou règlements relatifs aux exigences en matière de prévention des incendies.

Lisez les instructions fournies avec l'équipement alimenté par ce moteur pour connaître les règles de sécurité supplémentaires qui doivent être observées lors du démarrage, de l'arrêt et du fonctionnement du générateur, ou les vêtements de protection qui peuvent être nécessaires pour faire fonctionner l'équipement.

SURFACE CHAUDE

Les générateurs des moteurs en marche produisent de la chaleur. Des brûlures graves peuvent se produire en cas de contact. NE TOUCHEZ PAS le générateur pendant son fonctionnement ou juste après son arrêt. Évitez tout contact avec les gaz d'échappement chauds. Maintenez un espace d'au moins un mètre de chaque côté pour assurer un refroidissement adéquat. Les matériaux combustibles peuvent s'enflammer au contact. Maintenez un dégagement d'au moins cinq pieds par rapport aux matériaux combustibles.

FUMÉES TOXIQUES

L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone, un gaz toxique inodore et incolore. L'utilisation du moteur à l'intérieur peut vous tuer !

N'utilisez JAMAIS le moteur à l'intérieur d'un bâtiment ou d'une structure quelconque, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes. Placez le moteur dans un endroit bien ventilé et tenez compte du vent et des courants d'air lorsque vous positionnez le moteur.

DANGER : INCENDIE OU EXPLOSION

L'essence est hautement inflammable et extrêmement explosive. Un incendie ou une explosion peut provoquer de graves brûlures ou la mort.

Tenez les objets inflammables à l'écart lorsque vous manipulez de l'essence. Remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur et dans un endroit bien ventilé, le générateur étant arrêté. Essuyez toujours le carburant renversé et attendez que le carburant ait séché avant de démarrer la pompe.

NE PAS faire fonctionner le moteur avec des fuites connues dans le système de carburant.

Utilisez les procédures appropriées de stockage et de manipulation du carburant. NE PAS stocker de carburant ou d'autres matériaux inflammables à proximité.

Videz le réservoir de carburant avant de stocker ou de transporter ce moteur.

Gardez un extincteur à portée de main et soyez prêt si un incendie se déclare.

PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement peuvent causer des blessures graves. Garder les mains et les pieds à l'écart.

NE PAS faire fonctionner le moteur si les capots, les carénages ou les protections ont été retirés.

NE PAS porter de vêtements amples, de cordons pendants ou d'objets qui pourraient se coincer. Attacher les cheveux longs et retirer les bijoux.

NE JAMAIS placer les doigts, les mains ou le corps près du moteur lorsqu'il est en marche.

ACIDE (Pour les types équipés d'une batterie)

Soyez prudent lorsque vous utilisez une batterie.

Tenez-la à l'écart des flammes nues, de la chaleur ou des étincelles. La batterie dégage de l'hydrogène pendant la charge. Ne chargez une batterie que dans un endroit bien ventilé. Évitez de renverser l'acide de la batterie. En cas de contact avec la peau, laver immédiatement à l'eau claire.

AVERTISSEMENT : EFFET DE REBOND

Une rétraction rapide du cordon du démarreur tire la main et le bras vers le moteur plus vite que vous ne pouvez les lâcher. Un démarrage involontaire peut entraîner un accident.

CHOC ÉLECTRIQUE

Ce générateur produit une tension puissante et l'électricité PEUT VOUS TUER.

Ce générateur doit être correctement connecté à une terre appropriée pour aider à prévenir les chocs électriques. Le fait de ne pas mettre correctement à la terre le générateur peut entraîner une électrocution, surtout si le générateur est équipé d'un kit de roue. Consultez un électricien pour connaître les exigences locales en matière de mise à la terre.

L'installation doit être effectuée par un électricien certifié. Une installation incorrecte peut entraîner un choc électrique et la mort.

Pour réduire le risque de choc électrique, N'UTILISEZ PAS de cordons électriques usés, effilochés, dénudés ou autrement endommagés.

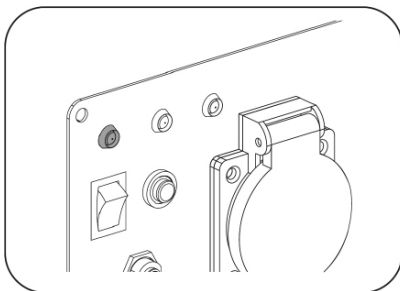
NE PAS toucher les fils ou les prises dénudés.

NE PAS faire fonctionner le générateur par temps humide. Gardez le générateur au sec.

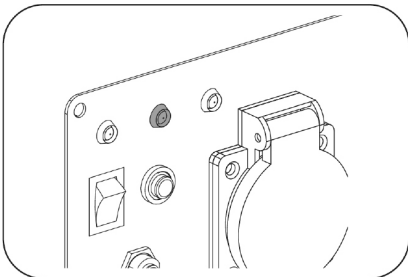
NE PAS manipuler le générateur ou les cordons électriques en étant debout dans l'eau, pieds nus, ou lorsque les mains ou les pieds sont mouillés.

NE PAS permettre à des personnes non qualifiées ou à des enfants d'utiliser ou de réparer le générateur.

NE PAS brancher un générateur au système électrique d'un bâtiment sans l'utilisation et l'installation appropriées d'un interrupteur de transfert installé par un électricien qualifié. Lorsque vous utilisez le générateur comme alimentation de secours, informez-en la compagnie d'électricité. Utilisez un générateur de transfert approuvé pour isoler le générateur du service public d'électricité. Le fait de ne pas isoler le générateur du service public d'électricité peut entraîner la mort ou des blessures aux travailleurs du service public d'électricité en raison du retour de l'énergie électrique.

Fonctions et commandes**Indicateur de fonctionnement (vert)**

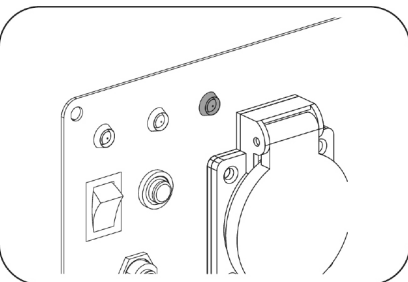
Le indicateur de fonctionnement s'allume lorsque le groupe électrogène démarre et a un fonctionnement normal.

**Indicateur de surcharge (rouge)**

Lorsque l'indicateur de surcharge est allumé, il indique que le groupe électrogène est en surcharge et qu'il y a un risque de surchauffe. Cela peut provoquer une surchauffe du convertisseur de fréquence, ou une augmentation de la tension CA. Le protecteur CA fonctionne alors, il arrête la sortie du groupe électrogène pour protéger l'équipement électrique et le groupe lui-même. A ce moment, l'indicateur de fonctionnement (vert) est éteint et l'indicateur de surcharge (rouge) est allumé, mais le moteur est toujours en état de fonctionnement.

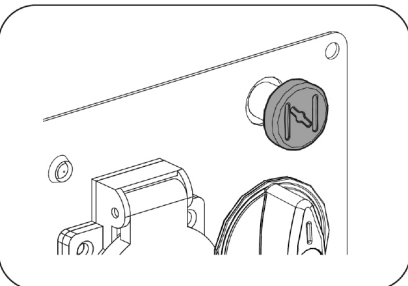
Lorsque le groupe électrogène n'a pas de rendement et que l'indicateur de surcharge est allumé, veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Réduisez la puissance totale des appareils électriques connectés à la gamme de sortie nominale du groupe électrogène.
2. Vérifiez que l'entrée d'air ne contient pas d'impuretés et que les pièces de contrôle ne présentent pas de situation anormale. Traiter immédiatement si nécessaire.
3. Appuyez sur le bouton de réinitialisation.

**Lampe d'alarme d'huile (jaune)**

Lorsque le niveau d'huile descend en dessous de la limite inférieure, le système de protection de l'huile arrête automatiquement le moteur et la lampe d'alarme d'huile clignote en tirant sur le démarreur à rappel. Le moteur ne tournera pas tant que l'huile n'aura pas été remplie au niveau approprié.

Remarque : Si le moteur s'éteint ou ne démarre pas, placez l'interrupteur deux en un en position "RUN" et tirez le démarreur à rappel. Si la lampe d'alarme d'huile s'allume, cela indique un manque d'huile. Veuillez ajouter l'huile appropriée et redémarrer le moteur.

**Levier de starter**

Remarque : lors d'un démarrage à froid, veuillez fermer (tirer) le levier de starter.

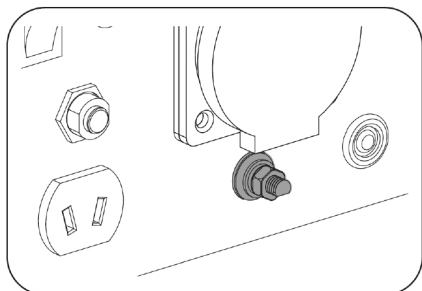
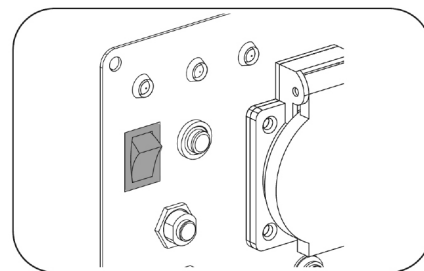
Lors d'un démarrage à chaud, veuillez ouvrir (pousser) le levier de starter.

Interrupteur d'économie d'énergie

Lorsque l'interrupteur d'économie d'énergie est en position "ON", l'équipement d'économie d'énergie contrôle la vitesse de rotation du moteur en fonction des charges connectées. Il y aura une bonne consommation de carburant et un faible bruit.

Lorsque l'interrupteur d'économie d'énergie est en position "OFF", le moteur tourne toujours à sa vitesse nominale, qu'il soit connecté ou non à des charges.

Note : Veuillez mettre l'interrupteur d'économie d'énergie sur la position "OFF" lorsque le moteur est connecté à un compresseur d'air, une pompe d'injection, etc., car ces équipements nécessitent un courant de démarrage important.



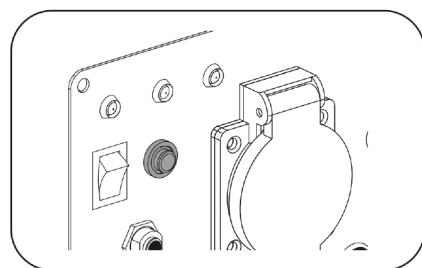
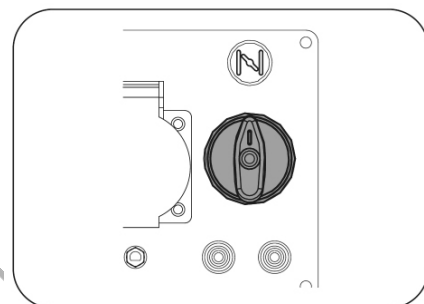
Borne de mise à la terre

La borne de mise à la terre est conçue pour éviter les chocs électriques en la connectant au fil de mise à la terre. Le groupe électrogène doit être correctement mis à la terre avant de fonctionner.

Interrupteur deux en un (interrupteur d'arrêt du moteur et interrupteur de carburant)

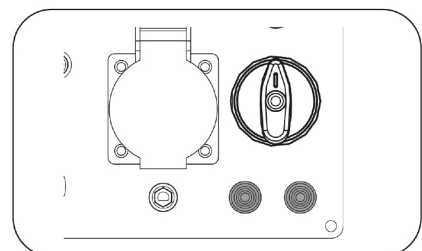
Lorsque l'interrupteur est en position "OFF", il indique que l'interrupteur d'arrêt du moteur et l'interrupteur de carburant sont en position d'arrêt.

Lorsque l'interrupteur est en position "RUN", il indique que l'interrupteur d'arrêt du moteur et l'interrupteur de carburant sont en position de marche.



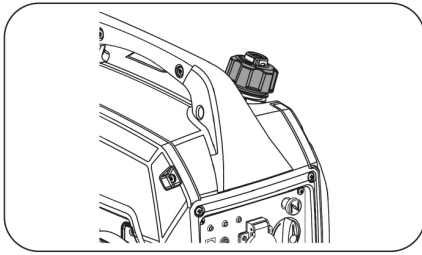
Bouton de réinitialisation

Le bouton de réinitialisation est utilisé pour rétablir la charge en cas de surcharge. Pour rétablir la charge, réduisez les charges et appuyez sur le bouton de réinitialisation.



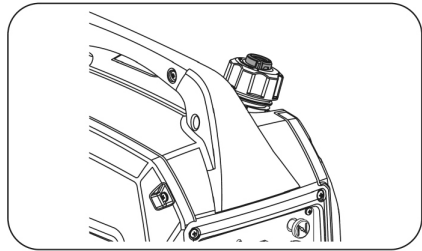
Borne du kit parallèle

Elle est utilisée pour le fonctionnement en parallèle avec un autre onduleur (kit parallèle vendu séparément).



Bouchon du réservoir de carburant

Retirez le bouchon du réservoir de carburant en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Bouton de ventilation

Le bouchon du réservoir de carburant est équipé d'un bouton de ventilation pour éviter les fuites de carburant. Le bouton de ventilation doit être en position "ON" lors de l'utilisation du groupe électrogène. Car cela permet au carburant d'être injecté dans le carburateur et d'entraîner le moteur. Pour éviter les fuites de carburant, mettez-le en position "OFF" lorsque vous transportez ou n'utilisez pas le groupe électrogène.

Principaux réglages et instructions avant l'utilisation

A. Liste de contrôle de fonctionnement

1. Lieu d'utilisation

N'utilisez le générateur qu'à l'EXTÉRIEUR et placez-le dans un endroit bien ventilé. Ne faites fonctionner le générateur que sur une surface plane et horizontale et dans un environnement propre et sec. Laissez un espace de deux pieds de chaque côté du générateur lorsque vous l'utilisez à l'extérieur. Veuillez consulter les autorités locales. Dans certaines régions, les générateurs doivent être enregistrés auprès du service public local. Les générateurs utilisés sur les chantiers de construction peuvent être soumis à des règles et réglementations supplémentaires.

DANGER ! FUMÉES TOXIQUES

L'échappement du générateur contient du monoxyde de carbone, un gaz toxique inodore et incolore. L'utilisation du moteur à l'intérieur peut vous tuer ! N'utilisez JAMAIS le moteur à l'intérieur d'un bâtiment ou d'une structure quelconque, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes. Placez le générateur dans un endroit bien ventilé et tenez compte du vent et des courants d'air lorsque vous positionnez le générateur.

Haute altitude

Ce moteur peut nécessiter un kit carburateur haute altitude pour assurer un fonctionnement correct en haute altitude. Consultez votre concessionnaire local pour obtenir des informations sur le kit haute altitude si vous utilisez toujours votre moteur à des altitudes supérieures à 1 500 mètres (5 000 pieds).

ATTENTION ! Même avec une modification du carburateur, la puissance du générateur diminuera d'environ 3,5 % pour chaque augmentation de 300 mètres (1 000 pieds) d'altitude. L'effet de l'altitude sur la puissance sera plus important que cela si aucune modification n'est apportée au carburateur.

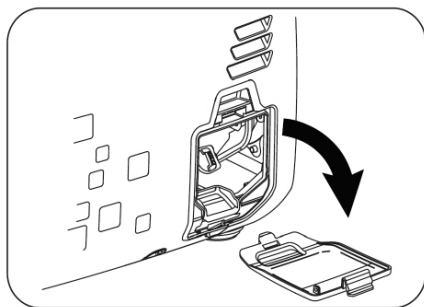
ATTENTION ! Le fonctionnement du moteur à une altitude inférieure à 1 500 mètres (5 000 pieds) avec un carburateur modifié peut provoquer une surchauffe du générateur et endommager gravement le moteur.

2. État de fonctionnement

Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou endommagées, de signes de fuites d'huile ou de carburant, et toute autre condition qui pourrait affecter le bon fonctionnement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces endommagées ou défectueuses.

AVERTISSEMENT : Si vous ne corrigez pas le(s) problème(s) avant la mise en service, vous risquez de subir des dommages matériels, des blessures graves, voire la mort.

Retirez toute saleté ou débris excessifs, en particulier autour de l'échappement et du démarreur à rappel. NE PAS déplacer ou faire basculer le générateur pendant son fonctionnement. N'utilisez le générateur que pour les usages prévus. Si vous avez des questions sur l'utilisation prévue, demandez à votre revendeur local.



3. Contrôle de l'huile du moteur

Placez le moteur sur une surface plane, moteur arrêté.

Vérifiez le niveau d'huile du moteur.

Retirez le couvercle du réservoir d'huile.

Retirez la jauge d'huile et essuyez-la.

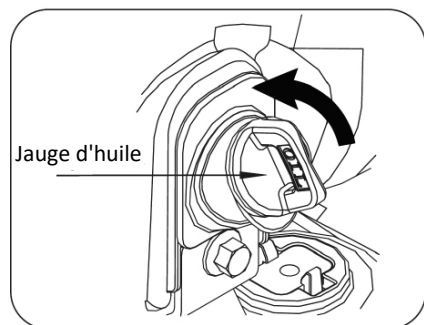
Réinstallez la jauge dans le trou ; appuyez sur le goulot de remplissage d'huile, NE PAS enfoncer le bouchon dans le trou.

Retirez à nouveau la jauge et vérifiez le niveau d'huile. Le niveau doit se situer entre les limites supérieure et inférieure.

Remplissez jusqu'à la limite supérieure de la jauge avec l'huile recommandée si le niveau d'huile est trop bas.

Réinstallez et serrez à fond la jauge d'huile.

Reportez-vous aux instructions d'ajout d'huile dans la section ENTRETIEN pour plus d'informations.



AVERTISSEMENT : L'huile est un facteur important qui affecte les performances et la durée de vie. Utilisez l'huile détergente automobile à 4 temps recommandée dans la section ENTRETIEN de ce manuel.

ATTENTION : Ne faites fonctionner le groupe électrogène que sur des surfaces plates. Le moteur est équipé d'un capteur de niveau d'huile bas (types applicables) qui arrête automatiquement le moteur lorsque le niveau d'huile tombe en dessous de la limite de sécurité. Pour éviter le désagrément d'un arrêt inattendu, remplissez jusqu'à la limite supérieure et vérifiez régulièrement le niveau d'huile.

AVERTISSEMENT : Ce moteur n'est pas rempli d'huile avant d'être envoyé par l'usine. Toute tentative de mise en marche ou de démarrage du moteur avant qu'il n'ait été correctement rempli avec le type et la quantité d'huile recommandés peut endommager le moteur et annuler votre garantie.

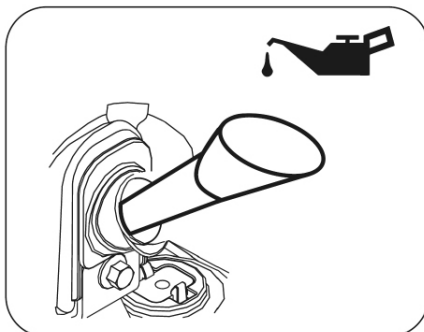
4. Contrôle du carburant du groupe électrogène

Le moteur étant arrêté, vérifiez le niveau de carburant. Remplissez le réservoir de carburant si nécessaire.

Utilisez de l'essence propre, fraîche et ordinaire sans plomb.

NE PAS mélanger d'huile avec de l'essence.

Essuyez toujours tout carburant renversé.

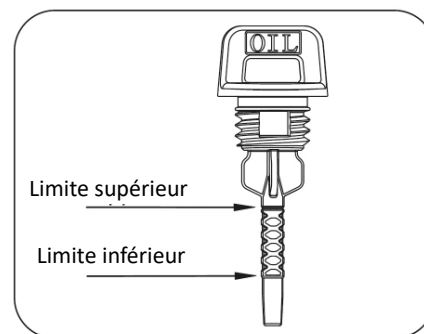


ATTENTION : Une pression peut s'accumuler dans le réservoir de carburant. Laissez le groupe électrogène refroidir pendant au moins deux minutes avant de retirer le bouchon du réservoir.

Desserrez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour évacuer toute pression dans le réservoir. Veillez à ne pas remplir au-dessus de la marque de limite supérieure. Laissez toujours de la place pour l'expansion du carburant.

Capacité de carburant (nominale) :

Voir les paramètres.



DANGER : INCENDIE OU EXPLOSION

L'essence est hautement inflammable et extrêmement explosive.

Gardez les objets inflammables à l'écart lorsque vous manipulez de l'essence.

Remplir le réservoir de carburant à l'extérieur et dans un endroit bien ventilé avec le groupe électrogène arrêté.

Essuyez toujours le carburant renversé et attendez que le carburant ait séché avant de démarrer le groupe électrogène.

NE PAS faire fonctionner le groupe électrogène avec des fuites connues dans le système de carburant.

Vérifiez régulièrement s'il y a des fuites dans le système de carburant.

Utilisez les procédures appropriées de stockage et de manipulation du carburant.

NE PAS stocker du carburant ou d'autres matériaux inflammables à proximité.

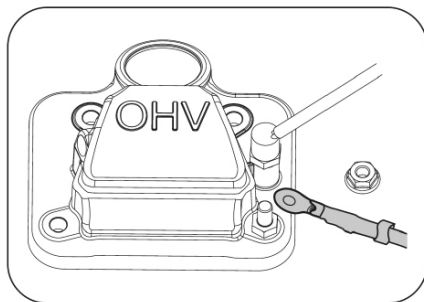
Gardez un extincteur à portée de main et soyez prêt si un incendie se déclare.

DANGER : Ne remplissez pas le réservoir de carburant au-delà de la limite supérieure. Un remplissage excessif entraînera la mort du moteur ou endommagera la cartouche de carbone (si elle est équipée) et annulera votre garantie.

N'utilisez JAMAIS de produits nettoyants pour moteur ou carburateur dans le réservoir de carburant, sous peine de provoquer des dommages permanents. Il est important d'empêcher la formation de dépôts de gomme dans les pièces essentielles du circuit de carburant, comme le carburateur, le filtre à carburant, le tuyau de carburant ou le réservoir, pendant le stockage. De plus, l'expérience indique que les carburants à base d'alcool (appelés gasohol, éthanol ou méthanol) peuvent attirer l'humidité, ce qui entraîne la séparation et la formation d'acides pendant le stockage. Le carburant acide peut endommager le système de carburant du groupe électrogène pendant le stockage. Assurez-vous de revoir les instructions données dans la section "Stockage".

ATTENTION : Pour minimiser les dépôts de gomme dans votre système de carburant et pour assurer un démarrage facile, n'utilisez pas l'essence laissée par la saison précédente.

ATTENTION : Laissez le groupe électrogène refroidir pendant au moins deux minutes avant de retirer le bouchon du réservoir lorsque vous ajoutez du carburant. Desserrez lentement le bouchon de carburant pour libérer toute pression dans le réservoir.



5. Mise à la terre de la batterie interne (Types applicables)

Retirez la plaque de recouvrement d'apparence. Utilisez l'écrou M6 pour connecter le fil de mise à la terre de la batterie au couvercle de la tête de cylindre afin de réaliser la connexion de mise à la terre de la batterie interne.

6. Appareils électriques

Débranchez tous les appareils électriques du groupe électrogène et coupez le coupe-circuit AC avant de démarrer le moteur.

Le groupe électrogène peut être difficile à démarrer avec des appareils électriques connectés.

La puissance des appareils électriques connectés ne peut pas limiter la puissance maximale du groupe, la puissance spécifique voir la feuille de paramètres pour référence.

7. Mise à la terre du groupe électrogène

Le générateur doit être bien connecté à terre. Cela permet d'éviter les chocs électriques en cas de défaut de mise à la terre du générateur ou des appareils électriques connectés, en particulier lorsqu'il est équipé d'un kit de roues.

Une mise à la terre appropriée permet également de dissiper l'électricité statique, qui s'accumule souvent dans les appareils non mis à la terre.

DANGER : Choc électrique

Le fait de ne pas mettre correctement à la terre le générateur peut entraîner un choc électrique.

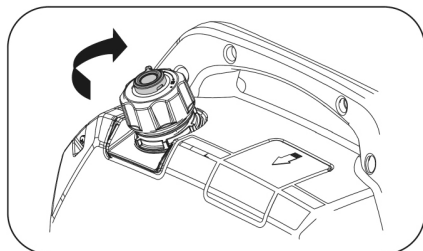
Une borne de mise à la terre sur le châssis du générateur a été prévue à l'extrémité du générateur.

Pour une mise à la terre à distance, connectez une longueur de fil de cuivre de gros calibre (4mm²) entre la borne de terre du générateur et une barre de cuivre enfoncée dans le sol.

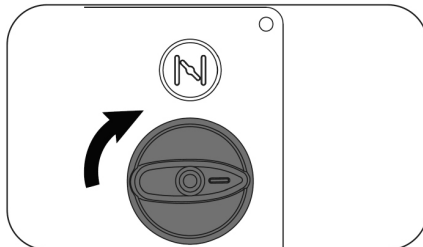
Les codes électriques locaux peuvent également exiger une mise à la terre appropriée de l'unité. Nous vous recommandons vivement de consulter un électricien qualifié pour connaître les exigences de mise à la terre dans votre région.

B. Démarrage du générateur

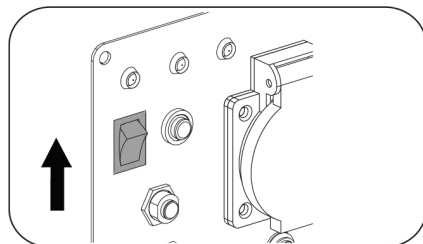
1. Effectuez la liste de contrôle de fonctionnement et retirez toutes les charges.



2. Tournez le bouton de ventilation sur la position "ON" lorsque le moteur tourne pour vous assurer que le carburant coule.

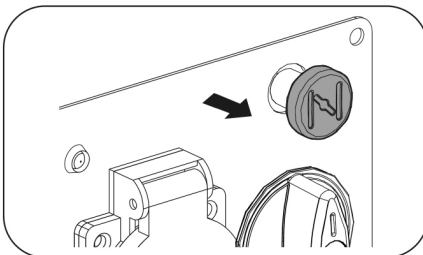


3. Mettez l'interrupteur deux en un sur la position "RUN".



4. Placez l'interrupteur d'économie d'énergie sur la position "ON".

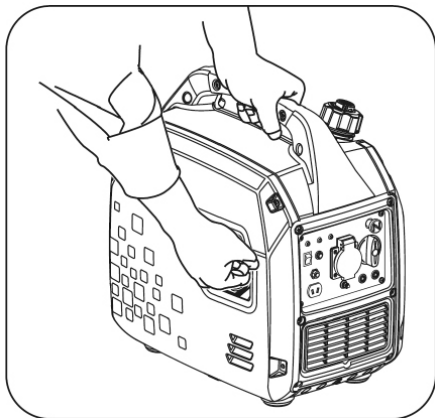
Remarque : Veuillez placer l'interrupteur d'économie d'énergie sur la position "OFF" lorsque le courant de démarrage est élevé.



5. (Convient pour le démarrage manuel à rappel)

Tirez sur le levier de starter pour fermer la valve de starter.

ATTENTION : La position du starter pour le démarrage peut varier en fonction de la température et d'autres facteurs. Si vous redémarrez un moteur chaud, il n'est pas nécessaire de tirer le levier de starter.



6. Démarrage manuel

Démarrage manuel à rappel

ATTENTION : Vérifiez l'état du cordon du démarreur avant de l'utiliser. Faites-le remplacer immédiatement par un revendeur agréé local si le cordon est effiloché.

Lors du démarrage du moteur, saisissez la poignée du démarreur à rappel et tirez lentement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.

Tirez ensuite rapidement pour éviter tout recul. Lorsque vous tirez le démarreur à rappel, saisissez fermement la poignée de transport pour éviter de faire tomber le groupe électrogène.

AVERTISSEMENT : EFFET DE REBOND

La rétraction rapide du cordon du démarreur tire la main et le bras vers le moteur plus vite que vous ne pouvez les lâcher.

Un démarrage involontaire peut entraîner un enchevêtrement, une amputation traumatique ou une laceration, des os cassés, des fractures, des contusions ou des entorses.

Si le démarreur ne parvient pas à faire tourner le moteur, coupez immédiatement le démarreur. N'essayez pas de redémarrer le moteur avant d'avoir trouvé les causes de la panne. Interdisez le changement non autorisé d'une autre batterie pour le redémarrage.

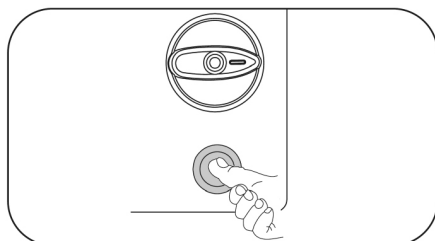
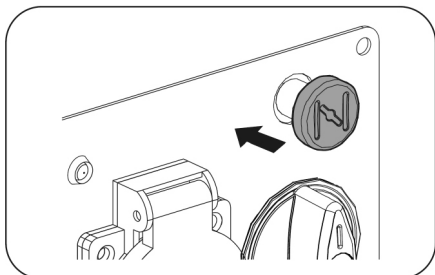
AVERTISSEMENT : Le temps de démarrage du moteur ne peut pas dépasser les 15 minutes. Si le moteur ne démarre pas, laissez le moteur de démarrage refroidir pendant une minute avant de le redémarrer. Si vous ne respectez pas cette règle, le moteur de démarrage sera endommagé.

ATTENTION : Si le moteur ne démarre pas après 3 tentatives ou s'il s'éteint après le démarrage, vérifiez et assurez-vous que le groupe électrogène est placé sur une surface horizontale et qu'une quantité suffisante d'huile de moteur est injectée.

Si le moteur est équipé d'une alarme d'huile moteur, il est possible d'empêcher le démarrage du moteur lorsque l'huile moteur dans le carter est inférieure au niveau minimum.

Pendant le démarrage, contrôlez régulièrement l'huile du moteur. Voir la section sur l'entretien pour connaître la période d'entretien recommandée. Une fois que le moteur a bien démarré et que la température a augmenté, poussez le levier de starter pour ouvrir le clapet de starter. Si le moteur tourne de manière instable (il y a des secousses), poussez le levier de starter jusqu'à la position semi-ouverte. Poussez-le ensuite en position d'ouverture COMPLÈTE lorsque le moteur tourne de manière stable.

ATTENTION : Si le moteur est chaud, ouvrez le levier de starter lorsque vous redémarrez le moteur.



Démarrage électrique (le cas échéant)

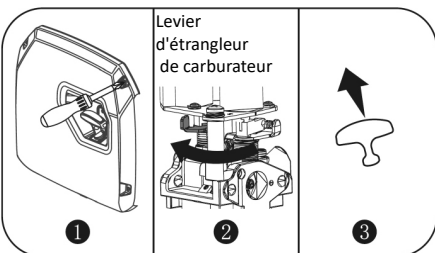
Appuyez sur l'interrupteur du moteur et relâchez-le après le démarrage du moteur.

Si le démarreur ne parvient pas à faire tourner le moteur, relâchez le bouton de l'interrupteur. N'essayez pas de redémarrer le moteur avant d'en avoir déterminé la ou les causes.

Il est interdit de modifier ou d'utiliser une autre batterie pour démarrer le moteur.

Si le moteur augmente jusqu'à la vitesse du démarreur mais ne continue pas à tourner (ne démarre pas), le moteur doit être complètement arrêté avant de redémarrer. Si, lorsque le volant d'inertie commence à tourner automatiquement, le démarreur est toujours engagé, il peut y avoir un conflit entre l'engrenage extérieur du volant d'inertie et les pignons du démarreur, ce qui peut endommager le démarreur.

AVERTISSEMENT : Lorsque la batterie de démarrage du générateur est à faible tension et que le démarrage par traction du générateur ne fonctionne pas, assurez-vous que le bouchon de carburant est en position de marche. Essayez d'actionner le levier de starter selon le schéma ci-dessous. Cela ajoutera un étranglement au moteur pour aider le moteur du générateur à démarrer lorsque la batterie est faible en tension et qu'il n'est pas possible de déplacer le starter automatiquement.

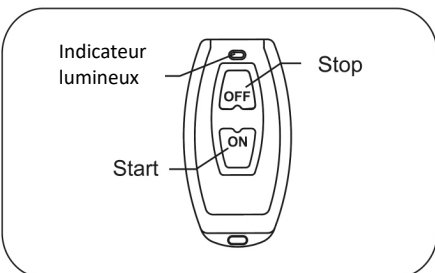


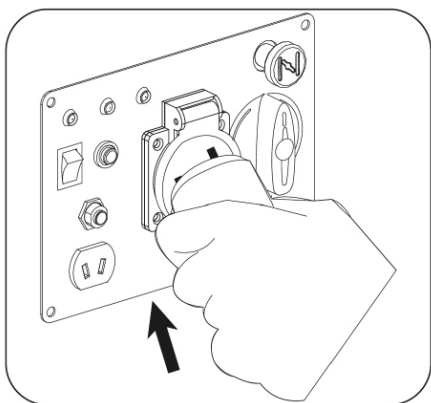
Télécommande (si applicable)

- Allumez l'interrupteur de la télécommande.
- Appuyez sur le bouton START et maintenez-le enfoncé pendant plus de 0,3s pour le démarrage.

REMARQUE : il arrive que le générateur mette quelques tentatives à démarrer dans le froid. Si la machine ne démarre pas dans les 10 premières secondes, attendez 30 secondes avant de réessayer. Si le moteur tourne un peu puis s'arrête lorsque vous appuyez sur la touche Start, cela peut indiquer une batterie faible.

Chargez la batterie avant d'utiliser la machine ou démarrez-la à l'aide d'un démarreur à rappel.





7. Après toutes les opérations ci-dessus, le moteur peut être chargé normalement.

DANGER : Il est interdit de démarrer ou de fermer le générateur lorsque la borne de sortie du générateur est connectée à un dispositif électrique et que le dispositif électrique est en état "ON".

C. Connexion aux appareils électriques

1. Vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé avant de l'utiliser. Il existe un risque de choc électrique par écrasement, coupure ou dommage thermique.
2. S'assurer que le groupe électrogène a été correctement mis à la terre. Si les appareils électriques nécessitent une mise à la terre, le groupe électrogène doit être mis à la terre.
3. Laissez le moteur se stabiliser et se réchauffer pendant quelques minutes après le démarrage.
4. S'assurer que les dispositifs électriques sont en position "OFF".
5. Connectez et démarrez les appareils électriques.
6. Éteindre tous les appareils électriques et les déconnecter du groupe électrogène.
7. Si le groupe électrogène alimente plusieurs charges ou appareils électriques, démarrez le plus petit en premier et le plus grand en dernier.

ATTENTION : Si les appareils connectés surchauffent, éteignez-les et déconnectez-les du groupe électrogène.

DANGER : CHOC ÉLECTRIQUE

Pour réduire le risque de choc électrique, NE PAS utiliser de câbles électriques usés, effilochés, dénudés ou autrement endommagés.

NE PAS toucher les fils ou les prises de courant dénudés.

NE PAS manipuler le générateur ou les cordons électriques en étant debout dans l'eau, ou pieds nus, ou lorsque les mains ou les pieds sont humides.

AVERTISSEMENT : CAPACITÉ DE CHARGEMENT

NE PAS surcharger le générateur.

Le dépassement de la capacité du groupe électrogène peut endommager le générateur et/ou les appareils électriques connectés au réseau.

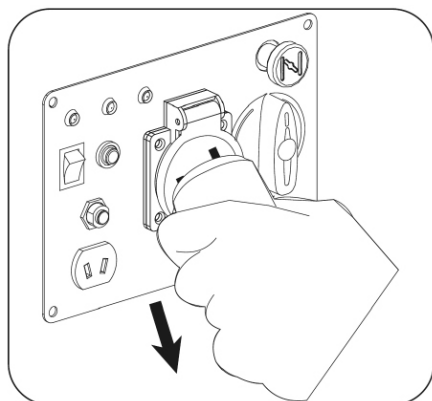
Vous devez vous assurer que votre générateur peut fournir suffisamment de watts nominaux (de fonctionnement) et (de démarrage) pour les appareils électriques en même temps.

Suivez ces étapes simples pour calculer les watts de fonctionnement et de démarrage nécessaires à vos besoins.

- a. Comptez les appareils électriques que vous allez alimenter en même temps.
- b. La quantité d'énergie dont vous avez besoin pour faire fonctionner les appareils est la puissance nominale totale (de fonctionnement) de ces articles.
- c. La puissance de démarrage est la puissance nécessaire peu de temps après le démarrage des appareils électriques. Comme tous les appareils ne démarrent pas en même temps, la puissance de démarrage peut être estimée par la puissance maximale de tous les appareils plus la puissance totale comptée à l'étape "b".

AVERTISSEMENT : Il est nécessaire de s'équiper d'un protecteur de circuit ou d'un interrupteur pour isoler le groupe électrogène du réseau électrique lorsque le générateur est principalement utilisé pour la réserve. Le fait de ne pas isoler le générateur de la centrale électrique peut entraîner des blessures ou la mort des travailleurs de la société d'électricité et endommager le générateur en raison du retour de l'énergie électrique.

Tableau de référence des watts		
Équipement électrique		Puissance du débit (Watts)
Électroménagers	Tablet Computer 27"	120
	Lampe à économie d'énergie	5-50
	Cuisinière électrique	1000
	Ordinateur	400
	Réfrigérateur	50
	Machine à laver	250
	Ventilateur électrique	50
	Climatisation 2 HP	1600
Outils électriques	Machine de soudage électrique	1600
	Marteau électrique	1000
	Pompe à eau	800



D. Arrêt du générateur

1. Retirer les connecteurs de tous les équipements électriques du panneau du générateur.

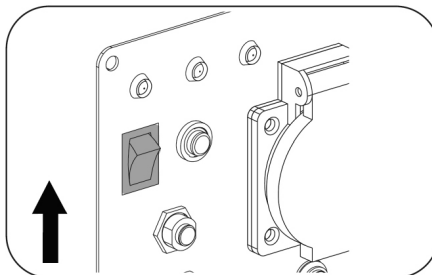
AVERTISSEMENT : Ne JAMAIS arrêter le moteur avec des appareils électriques connectés et en marche.

2. (Convient pour la télécommande)

Appuyez sur la touche STOP de façon répétée pendant 2 à 3 secondes pour arrêter le fonctionnement du générateur.

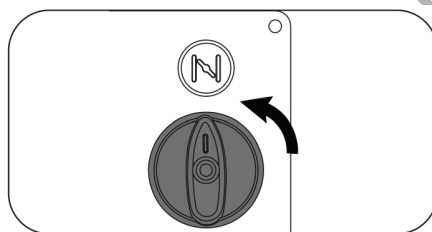
REMARQUE : Remplacez la batterie lorsque la distance de commande est insuffisante, et/ou lorsque la lampe de la télécommande ne fonctionne pas. Voir la section entretien pour plus d'informations.

Remarque : Si le générateur n'est pas utilisé pendant plus de 2 semaines, veuillez mettre le bouton en position "OFF", sinon la batterie sera déchargée et le générateur ne pourra pas être démarré.



3. Mettez l'interrupteur d'économie d'énergie sur la position "ON".

4. Laissez le générateur fonctionner à vide pendant quelques minutes pour stabiliser les températures internes du moteur et du générateur.



4. Mettez l'interrupteur deux en un sur la position "OFF".

E. Fonctionnement en parallèle (si applicable)

S'assurer que le générateur est en bon état de marche avant de le connecter à d'autres groupes électrogènes. La puissance totale des appareils électriques ne doit pas dépasser la puissance nominale du générateur.

Lorsque le moteur électrique démarre, l'indicateur de surcharge (rouge) s'allume et normalement il s'arrête dans les 4 secondes. S'il ne peut pas s'arrêter, veuillez consulter votre revendeur local.

Pendant le fonctionnement en parallèle, les interrupteurs d'économie d'énergie des groupes électrogènes doivent être dans la même position.

1. Connectez un groupe électrogène à un ou plusieurs autres groupes électrogènes en parallèle. Utilisez le kit de mise en parallèle pour effectuer la connexion en parallèle (le kit de mise en parallèle doit être acheté séparément).

2. Démarrer le moteur dans le bon ordre et s'assurer que l'indicateur de fonctionnement (vert) est normal.

3. Connectez la fiche des appareils électriques à la prise CA du kit parallèle.

4. Faites fonctionner les appareils électriques.

ATTENTION : En cas de surcharge trop importante, l'indicateur de surcharge (rouge) clignote continuellement et le groupe électrogène peut être endommagé. En cas de surcharge légère, l'indicateur de surcharge (rouge) s'allume continuellement, ce qui peut réduire la durée de vie du groupe électrogène. Lors du fonctionnement continu du groupe électrogène, la puissance ne doit pas dépasser la puissance nominale du groupe.

Les fabricants d'appareils ou d'outils électriques indiquent toujours la puissance nominale des modèles similaires ou le numéro de série.

ENTRETIEN

Il incombe au propriétaire/opérateur d'effectuer tous les entretiens prévus en temps voulu. Corrigez tout problème avant d'utiliser le générateur.

Suivez toujours les recommandations et le calendrier d'inspection et d'entretien figurant dans ce manuel.

DANGER : Les démarrages accidentels peuvent provoquer des blessures graves ou mortelles. Retirez et mettez à la terre le fil de la bougie d'allumage avant d'effectuer tout entretien.

Programme d'entretien

Faites l'entretien du générateur dans un endroit propre, sec et plat. Respectez les intervalles d'entretien indiqués dans le tableau ci-dessous. Entretenez votre générateur plus fréquemment lorsqu'il fonctionne dans des conditions défavorables.

Contactez votre revendeur de service local pour vos besoins d'entretien de la pompe.

AVERTISSEMENT : Un entretien inadéquat ou l'absence de correction d'un problème avant l'utilisation peut provoquer un dysfonctionnement et entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

Un entretien inadéquat annulera votre garantie.

ATTENTION : L'élément filtrant peut contenir des HAP, les HAP sont dangereux pour la santé. Veuillez porter des gants pour vous protéger pendant l'entretien du filtre à air.

1. Programme d'entretien

Arrêtez le groupe électrogène avant de le servir, débranchez tous les appareils électriques et la batterie (si elle est équipée), et laissez-le refroidir complètement. Faites le service du groupe électrogène dans une zone propre, sèche et plate, afin qu'aucun accident ne se produise pendant le service. Veuillez mettre la roue en état de freinage pour empêcher tout mouvement accidentel du générateur.

Suivez les intervalles de service indiqués dans le tableau ci-dessous. Entretenez votre groupe électrogène plus fréquemment lorsqu'il fonctionne dans des conditions défavorables. Contactez votre revendeur local autorisé pour vos besoins d'entretien du groupe électrogène ou du moteur.

		Chaque fois avant l'utilisation	10 heures ou le premier mois ¹	50 heures ou tous les trois mois ²	100 heures ou tous les six mois ²	300 heures ou chaque année ²
Huile du moteur	Inspection	•				
	Remplacement		•		•	
Filtre à air	Inspection	•				
	Nettoyage			• ³		
Bougie d'allumage	Inspection et réglage				•	
	Remplacement					•
Extincteur d'étincelles ¹	Nettoyage				•	
Vitesse de ralenti	Inspection et réglage					• ⁴
Jeu des soupapes	Inspection et réglage					• ⁴
Cartouche de carbone ¹	Inspection	Tous les deux ans ⁴				
Tube d'huile à faible perméabilité	Inspection	Tous les deux ans ⁴				
Tube d'huile	Inspection	Tous les deux ans ⁴				

Note 1 : Types applicables (si disponibles).

Note 2 : Avant chaque saison et après celle-ci (selon la première éventualité).

Note 3 : L'entretien doit être plus fréquent dans des conditions sévères, poussiéreuses et sales.

Note 4 : A effectuer par des propriétaires expérimentés et compétents ou par le revendeur agréé.

2. Entretien du générateur

Utiliser un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures du groupe électrogène. Utilisez une brosse douce pour nettoyer la saleté et l'huile.

Utilisez un air comprimé (25 PSI) pour enlever la saleté et les débris du groupe électrogène.

Inspectez tous les événements d'air et les fentes de refroidissement pour vous assurer qu'ils sont propres et non obstrués.

AVERTISSEMENT : NE PAS utiliser d'eau pour nettoyer le groupe électrogène. L'eau peut pénétrer dans le groupe électrogène par les fentes de refroidissement et endommager ses enroulements.

AVERTISSEMENT : NE PAS modifier le générateur de quelque façon que ce soit.

NE PAS modifier le régulateur de vitesse.

Le groupe électrogène fournit la fréquence et la tension nominales correctes lorsqu'il fonctionne avec le réglage d'usine.

Toute modification du régulateur réglé en usine annulera votre garantie.

3. Entretien du moteur

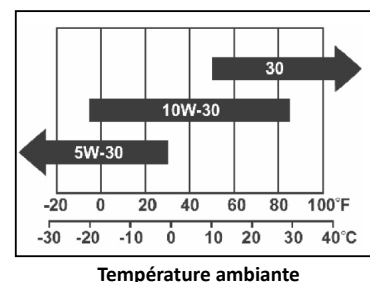
Huile du moteur

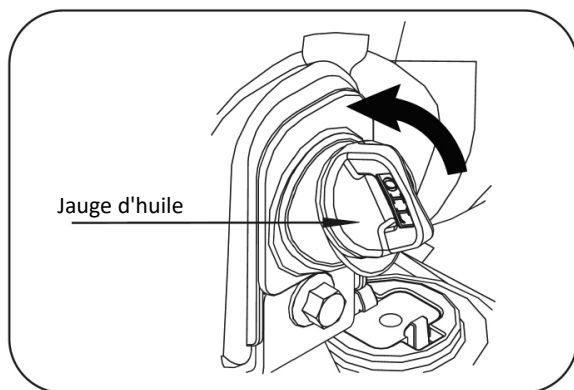
Utilisez uniquement de l'huile pour moteur à quatre temps de niveau "SJ", "SL" ou équivalent, conforme ou supérieur à la norme API.

Vérifiez l'étiquette API sur la bouteille d'huile ou autre récipient, et assurez-vous que la lettre "SJ, SL" ou niveau équivalent figure sur l'étiquette.

L'huile SAE 10W-30 est recommandée pour une utilisation générale à toutes les températures.

Les autres viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque la température moyenne de votre région se situe dans la plage indiquée.

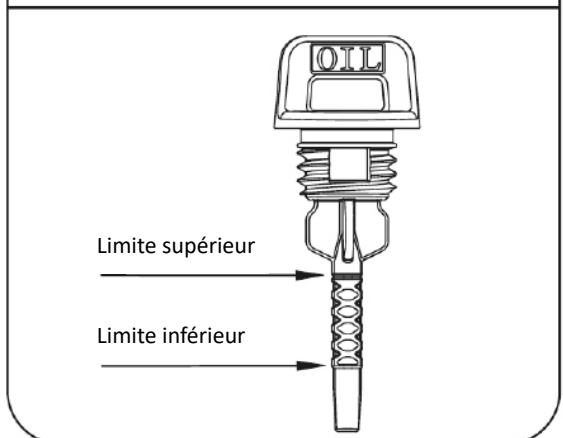
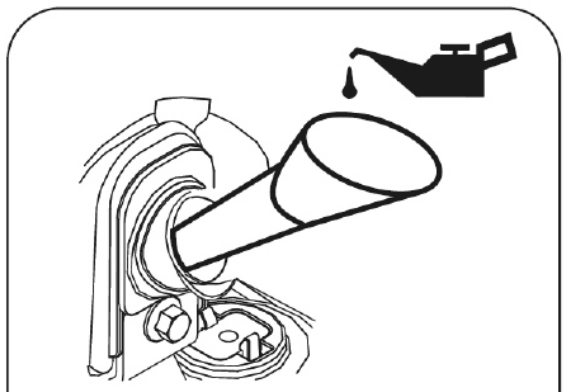




Ajout d'huile

- a. Placez le moteur sur une surface plane.
- b. Retirez la jauge d'huile et essuyez-la.

- c. Ajoutez l'huile recommandée jusqu'à la limite supérieure.



- d. Serrez à fond la jauge d'huile.
- e. Jetez l'huile usagée dans un centre de gestion des déchets agréé.

ATTENTION : Contrôle du niveau d'huile

Réinstallez la jauge dans le trou ; appuyez-la sur le goulot de remplissage d'huile. N'enfilez PAS le bouchon dans le trou.

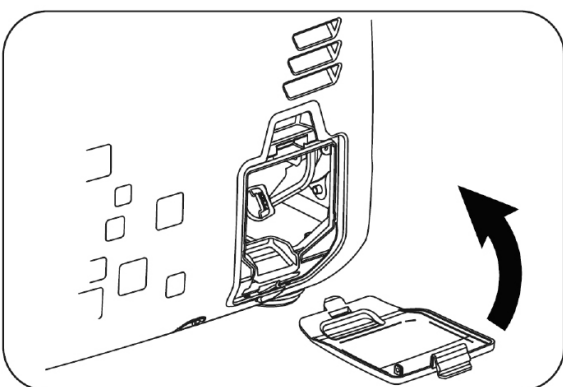
- f. Débarrassez-vous de l'huile usagée dans une installation de gestion des déchets agréée.

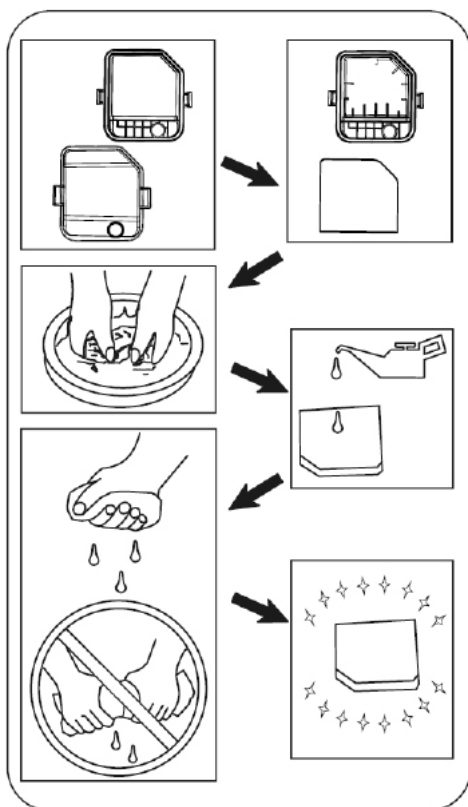
Vidange de l'huile

ATTENTION : Changez l'huile lorsque le moteur est chaud.

- a. Placez la machine sur une surface plane, à 300 mm au-dessus du sol.
- b. Retirez le couvercle de entretien de l'huile.
- c. Placez la boîte d'huile usagée sur le sol.
- d. Retirez la jauge d'huile, et inclinez la machine pour verser l'huile.
- e. Ajoutez l'huile recommandée jusqu'à la limite supérieure.
- f. Serrez à fond la jauge d'huile.
- g. Éliminez correctement toute huile usagée dans un centre de gestion des déchets agréé.
- h. Réinstallez le couvercle de entretien de l'huile.

AVERTISSEMENT : Le moteur n'est pas rempli d'huile à l'usine. Toute utilisation du moteur avant qu'il n'ait été correctement rempli du type et de la quantité d'huile recommandés peut l'endommager et annuler votre garantie.





Filtre à air

- Retirez le couvercle d'apparence.
- Desserrez la pince de fixation du filtre et retirez le couvercle du filtre à air.
- Retirez l'élément filtrant en mousse.
- Lavez-le dans du détergent liquide et de l'eau chaude.
- Essorez soigneusement dans un chiffon propre.
- Saturer d'huile de moteur propre.
- Essorez dans un chiffon absorbant propre pour enlever tout excès d'huile.
- Assemblez l'élément filtrant sur l'unité filtrante
- Assemblez le collier de fixation du filtre.
- Réinstallez le couvercle d'apparence.

AVERTISSEMENT : Ne faites pas tourner le moteur sans le filtre à air, car cela pourrait entraîner un grave danger.

Bougie d'allumage

- Nettoyez toute saleté du capuchon de la bougie et du culot de la bougie.
 - Retirez le capuchon de la bougie d'allumage.
 - Utiliser une clé à douille pour desserrer et retirer la bougie d'allumage.
 - Inspecter la bougie et la rondelle de la bougie, si elle est endommagée ou usée, la remplacer par une nouvelle. Nettoyez la bougie avec une brosse métallique si vous la réutilisez.
 - Vérifiez l'écartement de la bougie. Pliez délicatement l'électrode latérale pour ajuster l'écartement si nécessaire.
- Écart de la bougie d'allumage : 0,6 mm - 0,8 mm
- Enfiler soigneusement la bougie dans le moteur à la main.
 - Une fois la bougie en place, utilisez la clé à bougie pour la serrer.

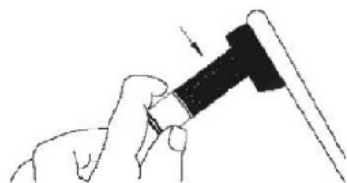
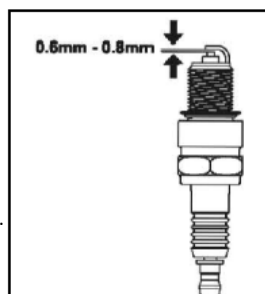
Couple de serrage de la bougie : 15-20N.m

- Fixez le fil de la bougie à la bougie.

AVERTISSEMENT : N'utilisez que les bougies recommandées ou équivalentes. N'utilisez PAS de bougies dont la plage de température n'est pas appropriée.

Pare-étincelles (le cas échéant)

- Laissez le groupe électrogène refroidir complètement avant de procéder à l'entretien du pare-étincelles.
- Retirez d'abord la fenêtre de l'échappement.
- Retirer l'écran du pare-étincelles.
- Retirez soigneusement les dépôts de carbone de l'écran du pare-étincelles avec une brosse métallique.
- Remplacez le pare-étincelles s'il est endommagé.
- Réinstallez le pare-étincelles dans l'échappement et réinstallez sa fenêtre.



Nettoyer les dépôts de carbone

Défaillance	Trouble	Solution
Le groupe électrogène ne démarre pas	L'interrupteur deux en un est en position "OFF".	Mettez l'interrupteur deux-en-un sur la position "RUN".
	Manque de carburant	Remplissez le réservoir de carburant conformément aux instructions de ce manuel.
	Manque d'huile de moteur	Vérifiez le niveau d'huile. Ce moteur est équipé d'un capteur de niveau d'huile bas. Le moteur ne peut être démarré que si le niveau d'huile est supérieur à la limite inférieure prescrite.
	Pas d'allumage	Retirez le capuchon de la bougie d'allumage. Nettoyez les saletés autour de la base de la bougie, puis retirez la bougie. Installez la bougie d'allumage dans le capuchon de la bougie. Mettez l'interrupteur deux en un en position "RUN". En mettant l'électrode à la terre, tirez le démarreur à rappel pour voir si des étincelles sautent à travers l'espace. S'il n'y a pas d'étincelle, remplacez la bougie. Réinstallez la bougie et démarrez le moteur en suivant les instructions de ce manuel. Consultez le service clientèle si nécessaire.
	Spark plug is splashed by fuel	Retirez la bougie d'allumage et essuyez le carburant.
	Le groupe électrogène s'éteint après un certain temps de fonctionnement.	Tournez le bouton de ventilation du bouchon du réservoir de carburant sur la position "ON". Vérifiez le niveau de carburant et d'huile. Ajoutez-les si nécessaire.

Le générateur n'a pas de rendement	Déclenchement du disjoncteur	Réinitialiser les disjoncteurs.
	Inadequate cord sets or extension cords.	Vérifiez les capacités des jeux de cordons ou des rallonges dans la section commandes / taille des câbles dans ce manuel. Consultez le service clientèle si nécessaire.

Stockage et transport

Stockage

Le groupe électrogène doit être démarré au moins une fois toutes les 2 semaines et laissé fonctionner pendant au moins 20 minutes. Suivez les Instructions ci-dessous pour un stockage à plus long terme si le groupe électrogène est hors de service pendant 2 mois ou plus.

DANGER : Incendie ou explosion

L'essence est hautement inflammable et extrêmement explosive.

Videz le réservoir de carburant et fermez le robinet de carburant avant de stocker ou de transporter ce groupe électrogène.

1. Laissez le générateur refroidir complètement avant de le ranger.
2. Nettoyer le groupe électrogène selon les instructions de la section Entretien.
3. Vidanger complètement le carburant du réservoir, du tuyau de carburant et du carburateur pour éviter la formation de gomme.
4. Fermer l'interrupteur de carburant pour couper l'alimentation en carburant.
5. Retirez la plaque de recouvrement de l'apparence. Dévissez la jauge d'huile et inclinez légèrement l'ensemble pour verser l'huile.
6. Retirez la bougie d'allumage et versez environ 15 ml d'huile dans le cylindre. Tirez légèrement sur le démarreur à rappel pour répartir l'huile et lubrifier le cylindre. Puis remettez la bougie en place.
7. Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

Transport

Pour éviter tout déversement de carburant lors du transport ou du stockage temporaire, le groupe électrogène doit être fixé en position verticale dans sa position normale de fonctionnement, avec l'interrupteur du moteur sur OFF. L'interrupteur deux en un doit être mis sur OFF.

Lors du transport :

Ne pas trop remplir le réservoir. Ne pas faire fonctionner le groupe électrogène lorsqu'il est sur le véhicule.

Sortez le groupe électrogène du véhicule et utilisez-le dans un endroit bien ventilé. Évitez un endroit exposé à la lumière directe du soleil lorsque vous le mettez sur un véhicule.

Si le groupe électrogène est laissé dans un véhicule fermé pendant de nombreuses heures, la température élevée à l'intérieur du véhicule peut provoquer la vaporisation du carburant et une explosion possible. Ne pas conduire sur une route accidentée pendant une période prolongée avec le groupe électrogène à bord. Si vous devez transporter le groupe électrogène sur une route accidentée, vidangez le carburant du groupe électrogène au préalable.

Istruzioni di sicurezza

Prestare attenzione a tutti i simboli di avviso di sicurezza sul generatore. Leggere e obbedire a tutti i messaggi di sicurezza che seguono in questo manuale di istruzioni al fine di evitare possibili danni alla proprietà, lesioni o addirittura la morte. Ogni messaggio di sicurezza è preceduto da una delle tre parole seguenti: PERICOLO, AVVERTENZA o ATTENZIONE a seconda della gravità del rischio della situazione in questione.

PERICOLO: Indica una situazione pericolosa che, se non strettamente rispettata, provocherà notevoli danni materiali, lesioni gravi o MORTE.

AVVERTENZA: Indica una situazione pericolosa che, se non rigorosamente rispettata, può provocare danni materiali, lesioni gravi o MORTE.

ATTENZIONE: Indica una situazione pericolosa che, se non rigorosamente rispettata, può provocare danni materiali o lesioni.

LEGGERE COMPLETAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA.

NON utilizzare questo generatore prima di aver letto TUTTE le istruzioni di sicurezza, funzionamento e manutenzione indicate in questo manuale. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare danni alla proprietà, lesioni o morte. Le avvertenze e le precauzioni discusse in questo manuale non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. L'operatore deve comprendere che il buon senso e la prudenza sono fattori che non possono essere incorporati in questo prodotto, ma devono essere forniti dall'operatore. Questo generatore è inteso solo per uso residenziale. I generatori raffreddati ad aria non possono essere fatti funzionare a tempo pieno.

Questo generatore è destinato esclusivamente all'uso residenziale. I generatori raffreddati ad aria non possono funzionare a tempo pieno.

Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano parti allentate o danneggiate, segni di perdite di olio o carburante e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il corretto funzionamento. Riparare o sostituire immediatamente tutte le parti danneggiate o difettose. Individuare tutti i comandi operativi e le etichette di sicurezza. Operare solo su superfici piane.

NON esporre il generatore a eccessiva umidità, polvere o sporcizia. Mantenere sempre tutte le protezioni di sicurezza in posizione e in corretto stato di funzionamento.

NON lasciare che alcun materiale blocchi le fessure di raffreddamento.

NON permettere a bambini o a persone non addestrate di utilizzare il generatore.

NON far funzionare il generatore senza sorveglianza. Spegnerne il generatore prima di allontanarsi dall'area.

INCENDIO

Il funzionamento di questo generatore può creare scintille che possono provocare incendi intorno alla vegetazione secca. Questo generatore non può essere equipaggiato con un scarico antiscintilla. Se il generatore sarà usato intorno a materiali infiammabili, o su terreni coperti da materiali come colture agricole, foreste, cespugli d'erba o altri elementi simili, allora deve essere installato un parascintille approvato. In alcune zone, un parascintille è richiesto dalla legge. Si prega di contattare le agenzie antincendio locali per le leggi o i regolamenti relativi ai requisiti di prevenzione degli incendi.

Leggere le istruzioni fornite con l'apparecchiatura alimentata da questo motore per qualsiasi ulteriore regola di sicurezza che dovrebbe essere osservata in relazione all'avvio, allo spegnimento, al funzionamento del generatore o all'abbigliamento protettivo che potrebbe essere necessario per far funzionare l'apparecchiatura.

SUPERFICIE CALDA

I generatori del motore in funzione producono calore. Gravi ustioni possono verificarsi al contatto. NON toccare il generatore durante il funzionamento o subito dopo l'arresto. Evitare il contatto con i gas di scarichi caldi. Mantenere almeno un metro di spazio libero su tutti i lati per assicurare un adeguato raffreddamento. Il materiale combustibile può prendere fuoco al contatto. Mantenere almeno un metro e mezzo di distanza da materiali combustibili.

FUMI TOSSICI

Lo scarico del motore contiene monossido di carbonio, un gas velenoso inodore e incolore. L'uso del motore in ambienti chiusi può uccidervi! Non utilizzare MAI all'interno di un edificio o di qualsiasi tipo di recinzione, ANCHE SE porte e finestre sono aperte. Posizionare il motore in un'area ben ventilata e considerare attentamente il vento e le correnti d'aria quando si posiziona il motore.

INCENDIO O ESPLOSIONE

La benzina è altamente infiammabile ed estremamente esplosiva. Un incendio o un'esplosione possono causare gravi lesioni o la morte. Tenere lontani gli oggetti infiammabili mentre si maneggia il generatore. Riempire il serbatoio del carburante all'aperto e in un'area ben ventilata con il generatore fermo.

Pulire sempre il carburante versato e attendere che si asciughi prima di avviare il generatore.

NON far funzionare il generatore in presenza di perdite note nell'impianto di alimentazione.

Utilizzare procedure corrette di stoccaggio e manipolazione del carburante. NON conservare il carburante o altri materiali infiammabili vicino al generatore.

Svuotare il serbatoio del carburante prima di riporre o trasportare il generatore.

Tenere a portata di mano un estintore e prepararsi in caso di incendio.

PARTI IN MOVIMENTO

Le parti in movimento possono causare gravi lesioni. Tenere lontano mani e piedi.

NON operare con il motore privo di coperture, o protezioni.

NON indossare abiti larghi, lacci penzolanti o oggetti che potrebbero impigliarsi. Legare i capelli lunghi e togliere i gioielli.

Non avvicinare MAI le dita, le mani o il corpo al motore quando questo è in funzione.

ACIDO (Per i tipi dotati di batteria)

Prestare attenzione quando si utilizza una batteria.

Tenere lontano da fiamme libere, calore o scintille. Durante la carica, la batteria emette idrogeno. Caricare la batteria solo in un luogo ben ventilato.

Evitare l'acido della batteria versato.

In caso di contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua pulita.

CONTRACCOLPO

La rapida ritrazione del cavo di avviamento tira la mano e il braccio verso il motore più velocemente di quanto si possa fare. L'avviamento involontario può causare impigliamento, amputazione traumatica o lacerazione. Ossa rotte, fratture, contusioni o distorsioni.

SCOSSA ELETTRICA

Questo generatore produce una forte tensione e l'elettricità può uccidervi.

Per evitare scosse elettriche, il generatore deve essere collegato a una messa a terra adeguata. La mancata messa a terra del generatore può provocare folgorazioni, soprattutto se il generatore è dotato di un kit di ruote. Consultare un elettricista per i requisiti locali di messa a terra.

L'installazione deve essere eseguita da un elettricista certificato. Un'installazione non corretta può provocare scosse elettriche e morte.

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, NON utilizzare cavi elettrici usurati, sfilacciati, scoperti o altrimenti danneggiati.

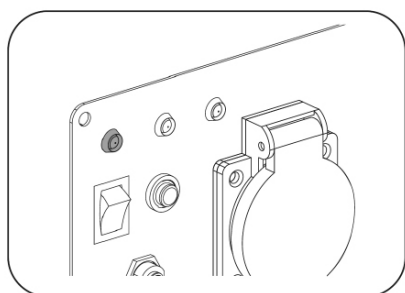
NON toccare fili o prese scoperte.

NON far funzionare il generatore in caso di pioggia. Mantenere il generatore asciutto.

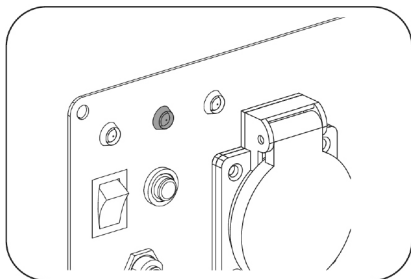
NON maneggiare il generatore o i cavi elettrici in acqua, a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati.

NON permettere a persone non qualificate o a bambini di far funzionare o riparare il generatore.

NON collegare il generatore all'impianto elettrico di un edificio senza l'uso e l'installazione di un interruttore di trasferimento installato da un elettricista qualificato. Quando si utilizza il generatore per l'alimentazione di riserva, informare la società di servizi. Utilizzare un generatore di trasferimento approvato per isolare il generatore dalla rete elettrica. Il mancato isolamento del generatore dalla rete elettrica può causare morte o lesioni agli operatori della rete elettrica a causa dell'immissione di energia elettrica.

Caratteristiche e comandi**Indicatore di funzionamento (verde)**

L'indicatore di funzionamento si accende quando il gruppo elettrogeno si avvia e ha un'uscita normale.

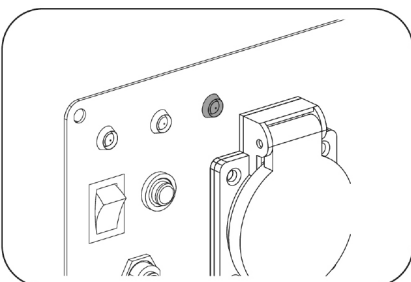
**Indicatore di sovraccarico (rosso)**

Quando la spia di sovraccarico è accesa, indica che il gruppo elettrogeno è in sovraccarico e può causare il surriscaldamento del convertitore di frequenza o l'aumento della tensione CA.

Può causare il surriscaldamento del convertitore di frequenza o l'aumento della tensione CA. A questo punto entra in funzione il protettore CA. Il dispositivo arresta l'uscita del gruppo elettrogeno per proteggere le apparecchiature elettriche e il gruppo stesso. In questo momento, l'indicatore di funzionamento (verde) è spento e l'indicatore di sovraccarico (rosso) è acceso, ma il motore è ancora in funzione.

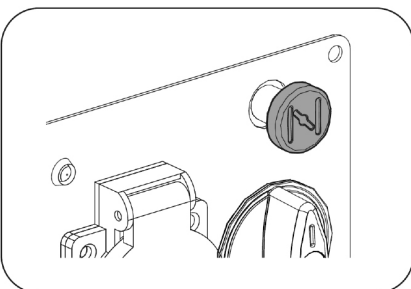
Quando il generatore è privo di uscita e l'indicatore di sovraccarico è acceso, procedere come segue:

1. Ridurre la potenza totale dei dispositivi elettrici collegati alla gamma di uscita nominale del gruppo elettrogeno.
2. Controllare che l'aria aspirata non sia impura e che le parti di controllo non presentino anomalie. Se necessario, intervenire immediatamente.
3. Premere il pulsante di reset.

**Spia di allarme olio (giallo)**

Quando il livello dell'olio scende al di sotto del limite inferiore, il sistema di protezione dell'olio arresta automaticamente il motore e la spia di allarme olio lampeggia tirando l'avviamento a strappo. Il motore non funzionerà finché l'olio non sarà stato riempito al livello corretto.

Nota: se il motore si spegne o non si avvia, portare l'interruttore due in uno in posizione "RUN" e tirare l'avviamento a strappo. Se la spia di allarme dell'olio si accende, significa che manca l'olio. Aggiungere l'olio appropriato e riavviare il motore.

**Leva dello starter**

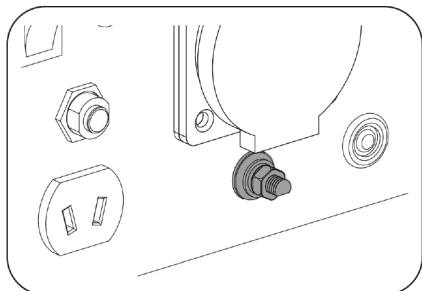
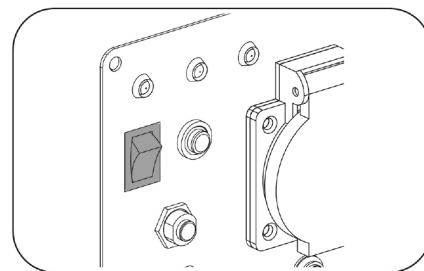
Nota: all'avviamento a freddo, chiudere (tirare) la leva dello starter. All'avviamento a caldo, aprire (spingere) la leva dello starter.

Interruttore di risparmio energetico

Quando l'interruttore di risparmio energetico è in posizione "ON", il dispositivo di risparmio energetico controlla la velocità di rotazione del motore in base ai carichi collegati. Il consumo di carburante e la rumorosità sono buoni.

Quando l'interruttore di risparmio energetico è in posizione "OFF", il motore funzionerà sempre alla velocità di rotazione nominale, indipendentemente dal fatto che sia collegato o meno ai carichi.

Nota: si prega di impostare l'interruttore di risparmio energetico in posizione "OFF" quando si collega il motore a un compressore d'aria, a una pompa a immersione e così via, poiché queste apparecchiature necessitano di un corrente di avviamento elevata.

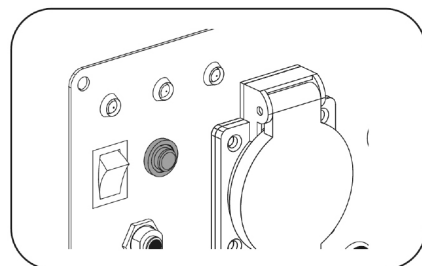
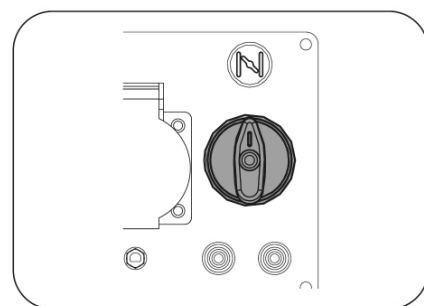
**Terminale di messa a terra**

Il terminale di messa a terra è progettato per prevenire le scosse elettriche collegandolo al cavo di messa a terra. Il gruppo elettrogeno deve essere adeguatamente messo a terra prima del funzionamento.

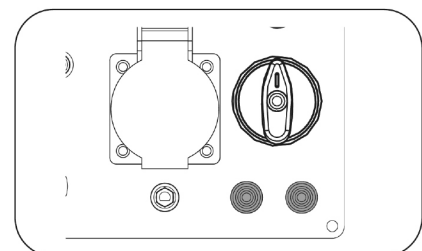
Interruttore due in uno (arresto del motore e interruttore del carburante)

Quando l'interruttore è in posizione "OFF", indica che l'interruttore di arresto del motore e l'interruttore del carburante sono spenti.

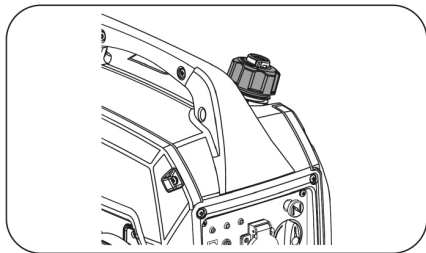
Quando l'interruttore è in posizione "RUN", indica che l'interruttore di arresto del motore e l'interruttore del carburante sono in funzione.

**Pulsante di reset**

Il pulsante di reset serve a ripristinare l'uscita in caso di sovraccarico. Per ripristinare l'uscita, ridurre i carichi e premere il pulsante di reset.

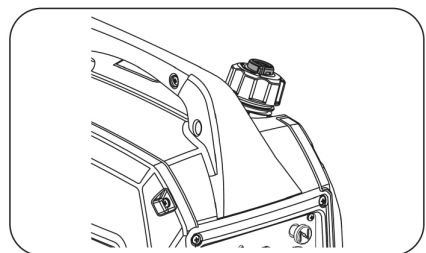
**Terminale di connessione parallela**

Viene utilizzato per il funzionamento in parallelo con un altro invertitore (kit di parallelo venduto separatamente).



Tappo del serbatoio del carburante

Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante ruotandolo in senso antiorario.



Manopola di ventilazione

Il tappo del serbatoio del carburante è dotato di una manopola di ventilazione per evitare perdite di carburante. La manopola di ventilazione deve essere in posizione "ON" quando si utilizza il generatore. In questo modo il carburante viene iniettato nel carburatore e aziona il motore.

Per evitare perdite di carburante, portarla in posizione "OFF" quando si trasporta o non si utilizza il gruppo elettrogeno.

Regolazioni principali e istruzioni prima dell'uso

A. Lista di controllo operativa

1. Luogo di funzionamento

Usare solo all'esterno e collocare il generatore in un'area ben ventilata. Far funzionare il generatore solo su una superficie piana e livellata e in un ambiente operativo pulito e asciutto. Lasciare uno spazio libero di un metro su tutti i lati del generatore quando lo si utilizza all'aperto. Consultare le autorità locali. In alcune zone, i generatori devono essere registrati presso l'ente locale. I generatori utilizzati nei cantieri edili possono essere soggetti a regole e normative aggiuntive.

PERICOLO! FUMI TOSSICI

Lo scarico del generatore contiene monossido di carbonio, un gas velenoso inodore e incolore. L'uso del motore in ambienti chiusi può uccidervi! Non utilizzare MAI all'interno di un edificio o di qualsiasi tipo di recinzione, ANCHE SE porte e finestre sono aperte. Collocare il generatore in un'area ben ventilata e considerare attentamente il vento e le correnti d'aria quando si posiziona il generatore.

Alta quota

Questo motore può richiedere un kit di carburatori per alta altitudine per garantire il corretto funzionamento ad alta quota. Consultare il rivenditore locale per informazioni sul kit per alta altitudine se si utilizza sempre il motore ad altitudini superiori a 5.000 piedi (1.500 metri).

ATTENZIONE! Anche con la modifica del carburatore, la potenza del generatore diminuisce di circa il 3,5% per ogni aumento di altitudine di 1.000 piedi (300 metri). L'effetto dell'altitudine sulla potenza in cavalli sarà maggiore se non viene apportata alcuna modifica al carburatore.

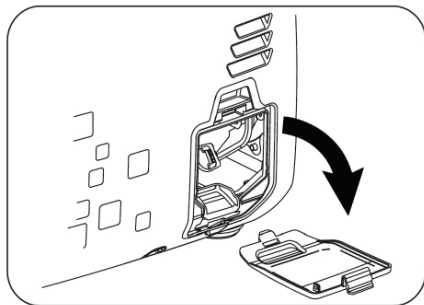
ATTENZIONE! Il funzionamento del motore a un'altitudine inferiore a 1.500 metri (5.000 piedi) con un carburatore modificato può provocare il surriscaldamento del generatore e causare gravi danni al motore.

2. Condizioni di funzionamento

Controllare che non ci sia qualche elemento allentato o danneggiato, segni di perdite di olio o di carburante e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il corretto funzionamento. Riparare o sostituire immediatamente tutte le parti danneggiate o difettose.

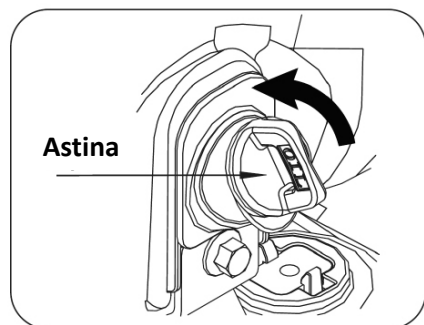
AVVERTENZA: la mancata correzione dei problemi prima del funzionamento può causare danni materiali, lesioni gravi o addirittura la morte.

Rimuovere l'eventuale sporcizia o i detriti in eccesso, soprattutto intorno allo scarico e all'avviatore autoavvolgente. NON spostare o rovesciare il generatore durante il funzionamento. Utilizzare il generatore solo per gli usi previsti. In caso di domande sull'uso previsto, rivolgersi al rivenditore locale.



3. Controllo dell'olio motore

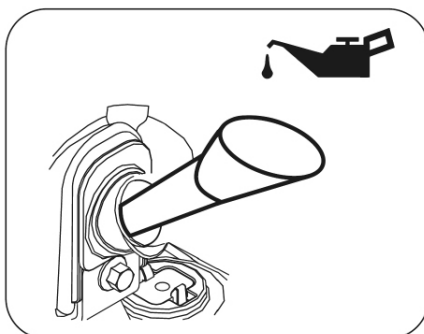
Posizionare il motore su una superficie piana a motore fermo.
Controllare il livello dell'olio del motore.
Rimuovere il coperchio di manutenzione dell'olio.
Rimuovere l'astina di livello e pulirla.
Reinstallare l'astina nel foro; appoggiarla sul collo di riempimento dell'olio, **NON** infilare il tappo nel foro.
Rimuovere di nuovo l'astina di livello e controllare il livello dell'olio. Il livello deve essere compreso tra il limite superiore e quello inferiore.
Se il livello dell'olio è troppo basso, riempire fino al limite superiore dell'astina con l'olio consigliato.
Reinstallare e serrare completamente l'astina di livello.
Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'aggiunta di olio nella sezione **MANUTENZIONE**.



AVVERTENZA: L'olio è un fattore importante che influisce sulle prestazioni e sulla durata. Utilizzare olio detergente per autoveicoli a 4 tempi raccomandato nella sezione **MANUTENZIONE** di questo manuale.

ATTENZIONE: utilizzare il generatore solo su superfici livellate. Il motore è dotato di un sensore di basso livello dell'olio (tipi applicabili) che arresta automaticamente il motore quando il livello dell'olio scende al di sotto del limite di sicurezza. Per evitare l'inconveniente di un arresto inaspettato. Riempire fino al limite superiore e controllare regolarmente il livello dell'olio.

AVVERTENZA: Questo motore non è stato riempito d'olio prima di essere spedito in fabbrica. Qualsiasi tentativo di mettere in moto o avviare il motore prima che sia stato riempito con il tipo e la quantità di olio raccomandati può causare danni al motore e invalidare la garanzia.



4. Controllo del carburante del generatore

A motore spento, controllare il livello del carburante. Se necessario, riempire il serbatoio del carburante. Utilizzare benzina pulita, fresca e normale senza piombo.
NON mescolare l'olio con la benzina.
Pulire sempre il carburante versato.

ATTENZIONE: il serbatoio del carburante può accumularsi in pressione. Lasciare raffreddare il gruppo elettrogeno per almeno due minuti prima di rimuovere il tappo del carburante. Allentare lentamente il tappo del carburante per scaricare la pressione nel serbatoio.

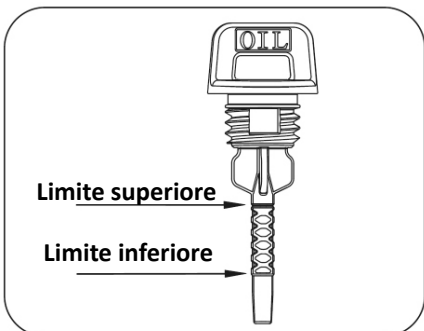
Assicurarsi di non riempire oltre il limite superiore. Lasciare sempre spazio per l'espansione del carburante.

Capacità del carburante (nominale): Vedere i parametri.

PERICOLO: INCENDIO O ESPLOSIONE

La benzina è altamente infiammabile ed estremamente esplosiva.
Tenere lontani gli oggetti infiammabili quando si maneggia la benzina.
Riempire il serbatoio del carburante all'aperto e in un'area ben ventilata con il generatore spento.
Pulire sempre il carburante versato e attendere che si asciughi prima di avviare il generatore.
NON far funzionare il gruppo elettrogeno in presenza di perdite note nell'impianto di alimentazione.
Controllare regolarmente se ci sono perdite nell'impianto di alimentazione.
Utilizzare procedure corrette di stoccaggio e manipolazione del combustibile. **NON** immagazzinare carburante o altri materiali infiammabili nelle vicinanze.
Tenere a portata di mano un estintore e prepararsi in caso di incendio.

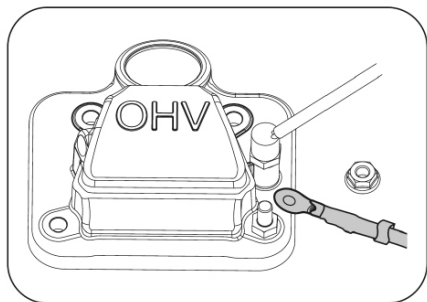
PERICOLO: Non riempire il serbatoio del carburante oltre il limite superiore. Un riempimento eccessivo può causare la rottura del motore o danneggiare il filtro del carbonio (se in dotazione) e invalidare la garanzia.



Non utilizzare **MAI** prodotti per la pulizia del motore o del carburatore nel serbatoio del carburante, altrimenti si potrebbero verificare danni permanenti. È importante evitare che si formino depositi di gomma nelle parti essenziali dell'impianto di alimentazione, come il carburatore, il filtro del carburante, il tubo flessibile o il serbatoio durante lo stoccaggio. Inoltre, l'esperienza indica che i carburanti a base di alcool (chiamati gasolio, etanolo o metanolo) possono attirare l'umidità, con conseguente separazione e formazione di acidi durante lo stoccaggio. Il carburante acido può danneggiare il sistema di alimentazione del gruppo elettrogeno durante lo stoccaggio. Accertarsi di aver letto le istruzioni riportate nella sezione "Stoccaggio".

ATTENZIONE: per ridurre al minimo i depositi di gomma nell'impianto di alimentazione e per garantire un facile avviamento, non utilizzare benzina rimanente dalla stagione precedente.

ATTENZIONE: lasciare raffreddare il generatore per almeno due minuti prima di rimuovere il tappo del serbatoio quando si aggiunge carburante. Allentare lentamente il tappo del carburante per scaricare la pressione nel serbatoio.



5. Messa a terra della batteria interna (tipi applicabili)

Rimuovere la piastra di copertura esteriore. Utilizzare il dado M6 per collegare il filo di messa a terra della batteria al coperchio della testata per realizzare il collegamento a terra della batteria interna.

6. Dispositivi elettrici

Scollegare tutti i dispositivi elettrici dal generatore e spegnere l'interruttore del circuito CA prima di avviare il motore.

Il generatore potrebbe essere difficile da avviare con i dispositivi elettrici collegati.

La potenza dei dispositivi elettrici collegati non può limitare la potenza massima del generatore, per la potenza specifica si veda la scheda dei parametri.

7. Messa a terra del generatore

Il generatore deve essere collegato in modo stabile a una messa a terra adeguata. Ciò aiuta a prevenire le scosse elettriche in caso di guasto a terra nel generatore o nei dispositivi elettrici collegati, soprattutto se l'unità è dotata di un kit di ruote.

Una messa a terra adeguata aiuta anche a dissipare l'elettricità statica che spesso si accumula nei dispositivi non collegati a terra.

PERICOLO: scosse elettriche

La mancata messa a terra del gruppo elettrogeno può provocare scosse elettriche.

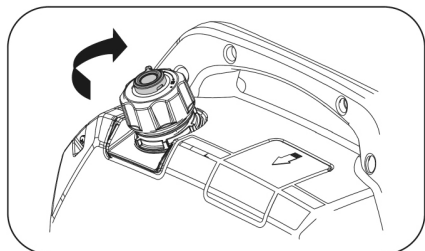
Sul telaio del generatore è stato predisposto un terminale di messa a terra sul lato del generatore.

Per la messa a terra a distanza, collegare un filo di rame di grosso calibro (4 mm²) tra il terminale di terra del generatore e un'asta di rame conficcata nel terreno.

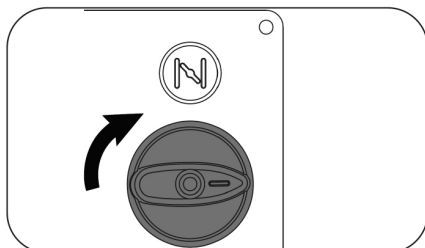
Anche le norme elettriche locali possono richiedere una messa a terra adeguata dell'unità. Si consiglia vivamente di consultare un elettricista qualificato per conoscere i requisiti di messa a terra nella propria zona.

B. Avvio del generatore

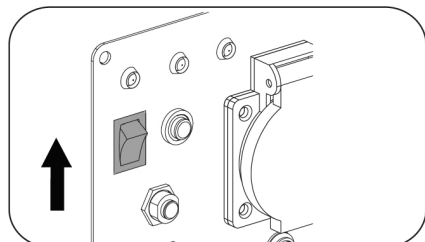
1. Eseguire la lista di controllo operativa e rimuovere tutti i carichi.



2. Ruotare la manopola di ventilazione in posizione "ON" quando il motore è in funzione per assicurarsi che il carburante scorra.

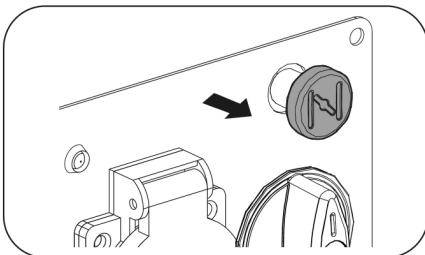


3. Ruotare l'interruttore due in uno in posizione "RUN".



4. Portare l'interruttore di risparmio energetico in posizione "ON".

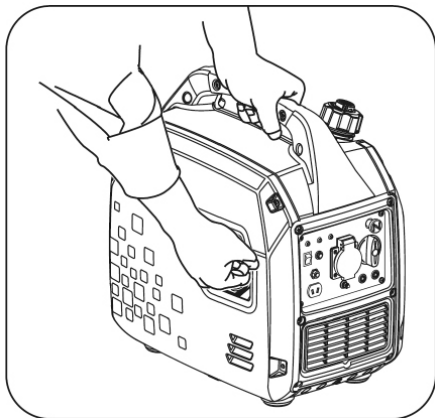
Nota: impostare l'interruttore di risparmio energetico sulla posizione "OFF" quando è necessaria un'elevata corrente di avviamento.



5. (Adatto per l'avviamento manuale a strappo)

Estrarre la leva dello starter per chiudere la valvola dello starter.

ATTENZIONE: la posizione dello starter per l'avviamento può variare a seconda della temperatura e di altri fattori. Se si riavvia un motore caldo, non è necessario estrarre la leva dello starter.



6. Avvio manuale

Avviamento manuale a strappo

ATTENZIONE: Verificare le condizioni del cavo di avviamento prima di procedere. Se il cavo è sfilacciato, farlo sostituire immediatamente da un rivenditore autorizzato.

Quando si avvia il motore, afferrare l'impugnatura dell'autoavvolgente e tirare lentamente finché non si avverte resistenza.

Quindi tirare rapidamente per evitare contraccolpi. Quando si tira l'avvitatore autoavvolgente, afferrare saldamente la maniglia di trasporto per evitare di far cadere il generatore.

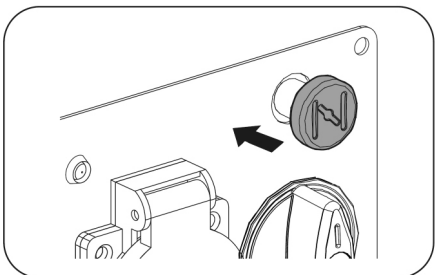
ATTENZIONE: CONTRACCOLPO

Il riavvolgimento rapido del cavo di avviamento tira la mano e il braccio verso il motore più velocemente di quanto si possa fare.

L'avviamento involontario può causare impigliamento, amputazione traumatica o lacerazione.

Ossa rotte, fratture, contusioni o distorsioni.

Se il motore non riesce a ruotare, spegnere immediatamente il sistema di avviamento. Non tentare di riavviare il motore prima di aver individuato le cause del guasto. Vietare il cambio non autorizzato di un'altra batteria per il riavvio.



AVVERTENZA: Il tempo di avviamento del motore non può superare i 15 minuti. Se il motore non si avvia, lasciarlo raffreddare per un minuto prima di riavvialo. Il mancato rispetto di questa regola danneggia il motore di avviamento.

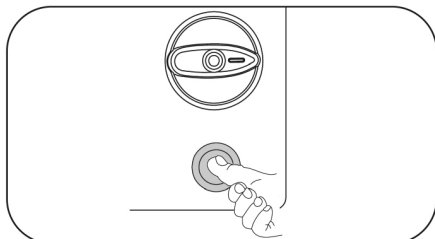
ATTENZIONE: Se il motore non si avvia dopo aver tentato per 3 volte o si spegne dopo l'avvio, controllare e assicurarsi che il generatore sia posizionato su una superficie orizzontale e che venga iniettata una quantità sufficiente di olio motore.

Se il motore è dotato di un allarme d'olio del motore, è possibile impedire l'avviamento del motore quando l'olio del motore nel serbatoio è inferiore al livello minimo.

Durante il rodaggio, ispezionare periodicamente l'olio del motore. Per il periodo di manutenzione consigliato, vedere la sezione Manutenzione.

Dopo che il motore si è avviato correttamente e la temperatura è aumentata, premere la leva dello starter per aprire la valvola dello starter. Se il motore funziona in modo instabile (con un certo scuotimento), spingere la leva dello starter in posizione di mezza apertura. Quindi, dopo che il motore ha funzionato stabilmente, spingerla in posizione di apertura completa.

ATTENZIONE: se il motore è caldo, aprire la leva dello starter quando si riavvia il motore.



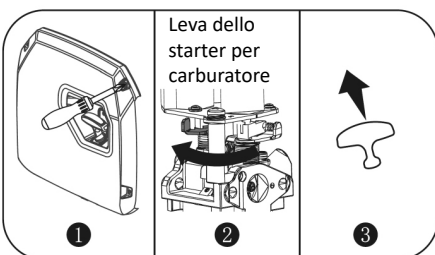
Avviamento elettrico (se applicabile)

Premere l'interruttore del motore e rilasciarlo dopo l'avvio del motore.

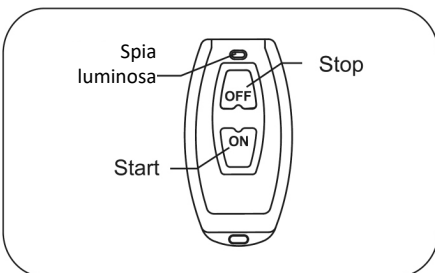
Se il starter non riesce a far girare il motore, rilasciare il pulsante dell'interruttore. Non tentare di riavviare il motore prima di aver individuato la causa.

Non è consentito modificare o utilizzare un'altra batteria per avviare il motore.

Se il motore viene portato alla velocità superiore a quella dello starter ma non continua a funzionare (non si avvia), è necessario arrestare completamente il motore prima di riavvialo. Se quando il volano inizia a ruotare automaticamente, lo starter è ancora inserito, è possibile che si verifichi un conflitto tra l'ingranaggio esterno del volano e i pignoni dello starter, con conseguenti danni allo starter.



AVVERTENZA: Quando la batteria di avviamento del generatore è a bassa e l'avviamento a strappo non funziona, accertarsi che il rubinetto del carburante sia in posizione on. Provare ad azionare la leva dello starter secondo lo schema seguente. In questo modo si aggiungerà uno starter al motore per aiutare il motore ad avviarsi quando la batteria è a basso voltaggio e non si riesce a muovere lo starter automaticamente.



Controllo remoto senza fili (se applicabile)

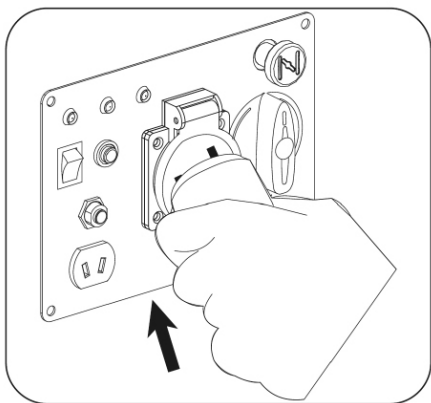
- Accendere l'interruttore del telecomando.

- Premere il pulsante START e tenerlo premuto per più di 0,3 secondi per l'avvio.

NOTA: A volte il generatore può impiegare alcuni tentativi per avviarsi quando fa freddo. Se la macchina non si avvia nei primi 10 secondi, attendere 30 secondi prima di riprovare.

Se il motore gira un po' e poi si ferma quando si preme il pulsante di avvio, ciò potrebbe indicare una batteria scarica.

Caricare la batteria prima dell'uso o avviare con l'avviamento a strappo.



7. Dopo tutte le operazioni sopra descritte, il motore può essere avviato normalmente.

PERICOLO: È vietato avviare o chiudere il generatore quando il terminale di uscita è collegato a un dispositivo elettrico e il dispositivo elettrico è in stato "ON".

C. Connessione ai dispositivi elettrici

Nota: 1. Prima dell'uso, controllare che il cavo dell'alimentazione non sia danneggiato.

Esiste il rischio di scosse elettriche dovute a schiacciamento, taglio o danni da calore.

2. Assicurarsi che il gruppo elettrogeno sia stato messo correttamente a terra. Se i dispositivi elettrici richiedono la messa a terra, il generatore deve essere messo a terra.

3. Lasciare che il motore si stabilizzi e si riscaldi per alcuni minuti dopo l'avviamento.

4. Assicurarsi che i dispositivi elettrici siano in posizione "OFF".

5. Collegare e avviare i dispositivi elettrici.

6. Spegnerli tutti i dispositivi elettrici e scollegarli dal generatore.

7. Se il generatore alimenta diversi carichi o dispositivi elettrici, avviare prima il più piccolo e per ultimo il più grande.

ATTENZIONE: se i dispositivi collegati si surriscaldano, spegnerli e scollegarli dal generatore.

PERICOLO: SCOSSE ELETTRICHE

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, NON utilizzare cavi elettrici usurati, sfilacciati, scoperti o altrimenti danneggiati.

NON toccare fili o prese scoperte.

NON maneggiare il generatore o i cavi elettrici mentre si è in acqua, a piedi nudi o con le mani o i piedi umidi.

ATTENZIONE: CAPACITÀ DI CARICO

NON sovraccaricare il generatore.

Il superamento della capacità del gruppo elettrogeno può danneggiare il gruppo stesso e/o i dispositivi elettrici collegati.

È necessario assicurarsi che il generatore sia in grado di fornire contemporaneamente una quantità di watt nominali (di funzionamento) e di watt (di avviamento) sufficiente per i dispositivi elettrici.

Seguire questi semplici passaggi per calcolare i watt di funzionamento e di avviamento necessari per i propri scopi :

a. Contate i dispositivi elettrici che alimenterete contemporaneamente

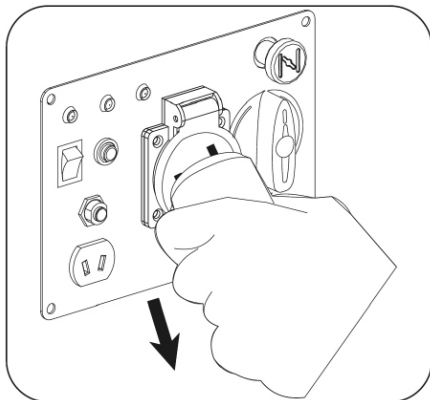
b. La quantità di potenza necessaria per il funzionamento dei dispositivi è il totale dei watt nominali (di funzionamento) di questi articoli.

c. La potenza di avviamento è la potenza necessaria all'avvio dei dispositivi elettrici. Poiché non tutti i dispositivi si avviano nello stesso momento, la potenza di avvio può essere stimata dalla potenza massima di tutti i dispositivi più la potenza totale contata al punto "b".

AVVERTENZA: È necessario dotare il generatore di un dispositivo di protezione del circuito o di un interruttore per isolarlo dalla rete elettrica quando il generatore è utilizzato principalmente come riserva.

il generatore è utilizzato principalmente per il backup. Il mancato isolamento del generatore dalla rete elettrica può provocare lesioni o morte agli elettricisti e danni al generatore a causa dell'alimentazione di ritorno dell'energia elettrica.

Carta di riferimento per il wattaggio		
Apparecchiatura elettrica		Potenza nominale (Watt)
Elettrodomestici	Tablet Computer 27"	120
	Lampada di risparmio energetico	5-50
	Fornello elettrico	1000
	Computer	400
	Refrigeratore	50
	Lavatrice	250
	Ventilatore elettrico	50
	Climatizzatore 2 HP	1600
Utensili elettrici	Saldatrice elettrica	1600
	Martello elettrico	1000
	Pompa dell'acqua	800



D. Arresto del generatore

1. Rimuovere i connettori di tutte le apparecchiature elettriche dal pannello del generatore.

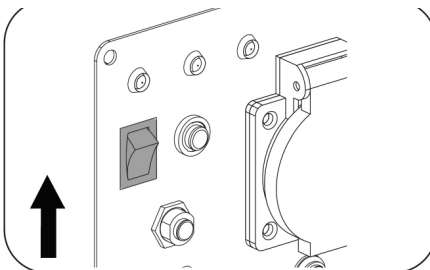
AVVERTENZA: non arrestare MAI il motore con dispositivi elettrici collegati e in funzione.

2. (Adatto al telecomando senza fili)

Premere ripetutamente il pulsante STOP per 2-3 secondi per arrestare il generatore.

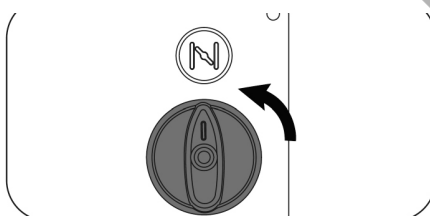
NOTA: Sostituire la batteria quando la distanza di controllo è inadeguata e/o quando la spia sul telecomando non funziona. Per altre informazioni, vedere la sezione Manutenzione.

Nota: se il generatore non viene utilizzato per oltre 2 settimane, portare la manopola in posizione "OFF", altrimenti la batteria si scaricherà e il generatore non potrà essere avviato.



3. Portare l'interruttore di risparmio energetico in posizione "ON".

4. Lasciar funzionare il generatore a vuoto per alcuni minuti per stabilizzare le temperature interne del motore e del generatore.



4. Portare l'interruttore due in uno in posizione "OFF".

E. Funzionamento parallelo (se applicabile)

Assicurarsi che il generatore sia in buono stato di funzionamento prima di collegarlo ad altri gruppi elettrogeni. La potenza totale dei dispositivi elettrici non deve superare la potenza nominale del generatore.

Quando il motore elettrico si avvia, l'indicatore di sovraccarico (rosso) si accende e normalmente si arresta entro 4 secondi. Se non riesce a fermarsi, consultare il rivenditore locale.

Durante il funzionamento in parallelo, gli interruttori di risparmio energetico dei gruppi elettrogeni devono essere nella stessa posizione.

1. Collegare un generatore ad altri gruppi elettrogeni in parallelo. Per effettuare il collegamento in parallelo, utilizzare il kit di parallelo (il kit di parallelo deve essere acquistato separatamente).

2. Avviare il motore in ordine corretto e verificare che l'indicatore di marcia (verde) sia normale.

3. Collegare la spina dei dispositivi elettrici alla presa CA del kit di parallelo.

4. Far funzionare i dispositivi elettrici.

ATTENZIONE: Se il sovraccarico è eccessivo, l'indicatore di sovraccarico (rosso) lampeggia continuamente e il gruppo elettrogeno potrebbe danneggiarsi. Se il sovraccarico è minimo, l'indicatore di sovraccarico (rosso) si accende continuamente e può ridurre la durata del gruppo elettrogeno.

Durante il funzionamento continuo del gruppo elettrogeno, la potenza non può superare la potenza nominale del gruppo elettrogeno.

La potenza totale dei dispositivi elettrici non può superare la potenza nominale del gruppo elettrogeno.

I produttori di dispositivi o utensili elettrici indicano sempre la potenza nominale di modelli simili o il numero di serie.

Manutenzione

È responsabilità del proprietario operatore di completare tutti gli interventi di manutenzione programmata in modo tempestivo. Correggere qualsiasi problema prima di mettere in funzione il generatore. Seguire sempre le raccomandazioni e il programma di ispezione e manutenzione riportati nel presente manuale.

PERICOLO: Gli avviamenti accidentali possono causare gravi lesioni o morte. Rimuovere e mettere a terra il filo della candela prima di eseguire qualsiasi intervento.

Programma di manutenzione

Eseguire la manutenzione del generatore in un'area pulita, asciutta e piana. Seguire gli intervalli di manutenzione indicati nella tabella sottostante. Eseguire la manutenzione del generatore con maggiore frequenza quando si opera in condizioni avverse.

Rivolgersi al rivenditore locale per la manutenzione del proprio generatore.

AVVERTENZA: Una manutenzione non corretta o la mancata correzione di un problema prima del funzionamento possono causare un malfunzionamento e provocare danni alle cose, lesioni gravi o MORTE.

La manutenzione non corretta invalida la garanzia.

ATTENZIONE: L'elemento filtrante può contenere IPA, che sono dannosi per la salute. Indossare guanti per proteggersi durante la manutenzione del filtro dell'aria.

1. Programma di manutenzione

Arrestare il generatore prima del servizio, scollegare tutti i dispositivi elettrici e la batteria (se presente) e raffreddare completamente il generatore.

La manutenzione del generatore deve essere effettuata in un'area pulita, asciutta e piana, in modo che non si verifichino incidenti durante la manutenzione. La ruota deve essere frenata per evitare movimenti accidentali del generatore.

Seguire gli intervalli di manutenzione indicati nella tabella sottostante. Eseguire la manutenzione con maggiore frequenza quando si opera in condizioni avverse. Per la manutenzione del generatore o del motore, rivolgersi al rivenditore autorizzato locale.

		Ogni volta prima dell'uso	10 ore o il primo mese ¹	50 ore o ogni tre mesi ²	100 ore o ogni sei mesi ²	300 ore o ogni anno ²
Olio del motore	Ispezione	•				
	Sostituzione		•		•	
Filtro dell'aria	Ispezione	•				
	Pulizia			• ³		
Candela di accensione	Ispezione e regolazione				•	
	Sostituzione					•
Parascintille ¹	Pulizia				•	
Velocità minima	Ispezione e regolazione					• ⁴
Gioco della valvola	Ispezione e regolazione					• ⁴
Filtro a carbone attivo ¹	Ispezione	Ogni due anni ⁴				
Tubo dell'olio a bassa permeabilità	Ispezione	Ogni due anni ⁴				
Tubo dell'olio	Ispezione	Ogni due anni ⁴				

Nota 1: Tipi applicabili (se disponibili).

Nota 2: Prima di ogni stagione e dopo (a seconda di quale sia la prima).

Nota 3: la manutenzione deve essere effettuata più frequentemente in condizioni di forte inquinamento, polvere e sporcizia.

Nota 4: deve essere eseguita da proprietari esperti e competenti o dal rivenditore autorizzato.

2. Manutenzione del generatore

Pulire le superfici esterne del gruppo elettrogeno con un panno umido. Utilizzare una spazzola morbida per pulire lo sporco e l'olio.

Utilizzare aria compressa (25 PSI) per rimuovere sporco e detriti dal generatore.

Ispezionare tutte le prese d'aria e le fessure di raffreddamento per verificare che siano pulite e non ostruite.

ATTENZIONE: NON usare acqua per pulire il generatore. L'acqua può entrare nel generatore attraverso le fessure di raffreddamento e danneggiare gli avvolgimenti del generatore.

ATTENZIONE: NON modificare in alcun modo il generatore.

NON modificare il regolatore di velocità.

Il generatore fornisce la frequenza e la tensione nominali corrette quando funziona con le impostazioni di fabbrica.

La manomissione del regolatore impostato in fabbrica comporta l'annullamento della garanzia.

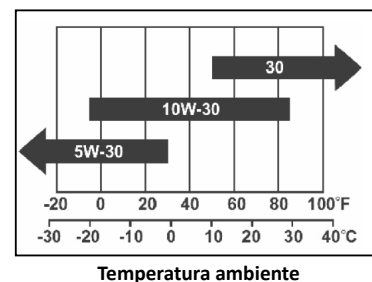
Olio del motore

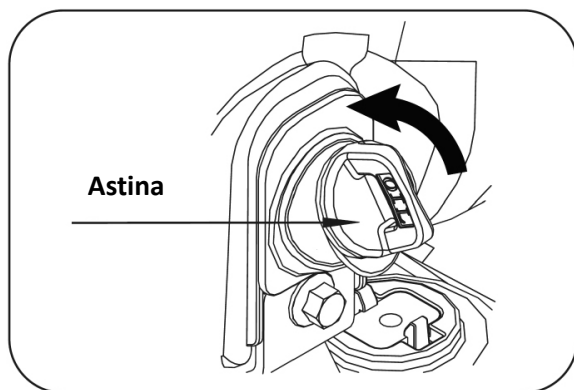
Utilizzare solo olio per motori a quattro tempi di livello "SJ", "SL" o equivalente, conforme o superiore allo standard API.

Controllare l'etichetta API sulla bottiglia dell'olio o su un altro contenitore e assicurarsi che la lettera "SJ, SL" o livello equivalente sia presente sull'etichetta.

Il SAE 10W-30 è consigliato per un uso generale a tutte le temperature.

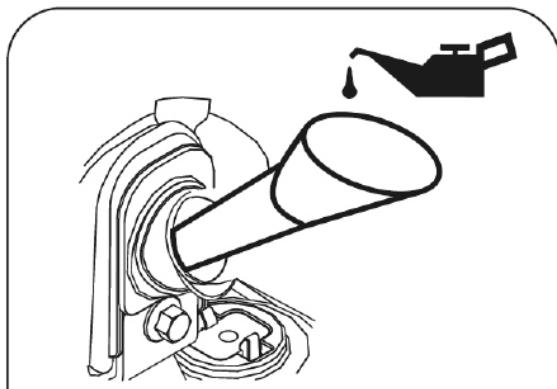
Le altre viscosità indicate nella tabella possono essere utilizzate quando la temperatura media della vostra zona rientra nell'intervallo indicato.



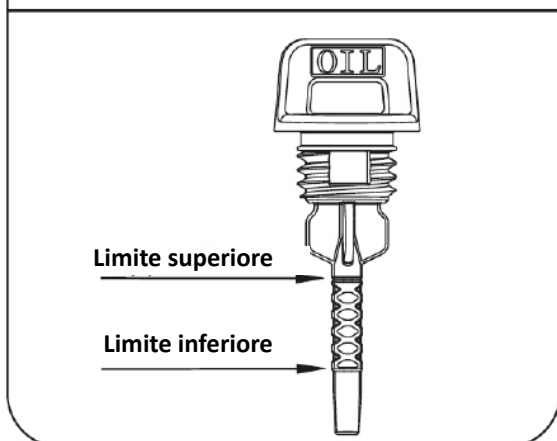


Aggiunta di olio

- a. Posizionare il motore su una superficie piana.
- b. Rimuovere l'astina di livello e pulirla.



- c. Aggiungere l'olio consigliato al limite superiore.



- d. Serrare completamente l'astina di livello.

- e. Smaltire l'olio usato presso un centro di smaltimento autorizzato.

ATTENZIONE: Controllo del livello dell'olio

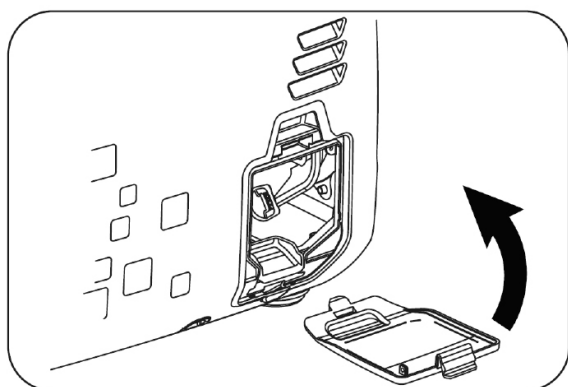
Reinstallare l'astina di livello nel foro; appoggiarla sul collo di riempimento dell'olio.
NON infilare il tappo nel foro.

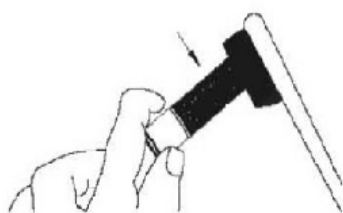
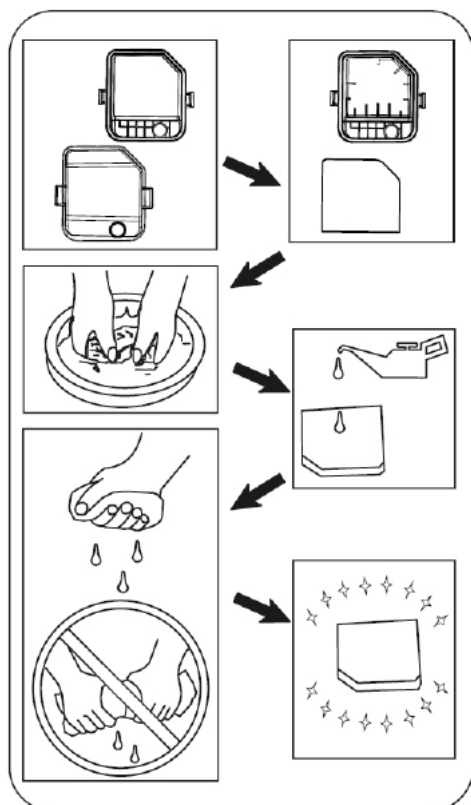
Cambio dell'olio

ATTENZIONE: Cambiare l'olio quando il motore è caldo per il funzionamento.

- a. Posizionare la macchina su una superficie piana a 300 mm di altezza dal suolo.
- b. Rimuovere il coperchio di manutenzione dell'olio.
- c. Posizionare il contenitore dell'olio esausto a terra.
- d. Rimuovere l'astina di livello dell'olio e inclinare la macchina per versare l'olio.
- e. Aggiungere l'olio consigliato fino al limite superiore.
- f. Serrare completamente l'astina di livello.
- g. Smaltire correttamente l'olio usato presso un centro di smaltimento autorizzato.
- h. Reinstallare il coperchio di manutenzione dell'olio.

AVVERTENZA: il motore non è stato riempito d'olio in fabbrica. Qualsiasi operazione prima che sia stato riempito correttamente con il tipo e la quantità di olio raccomandati può causare danni al motore e invalidare la garanzia.





Pulire i depositi di carbonio

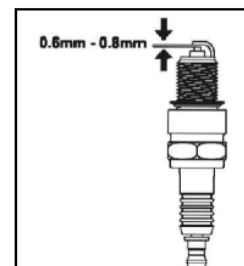
Filtro dell'aria

- Rimuovere il coperchio dell'aspetto.
- Allentare il morsetto di fissaggio del filtro e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.
- Rimuovere l'elemento filtrante in schiuma.
- Lavare con detergente liquido e acqua calda.
- Asciugare accuratamente con un panno pulito.
- Immergere nell'olio motore pulito.
- Strizzare in un panno assorbente pulito per rimuovere l'olio in eccesso.
- Montare l'elemento filtrante sull'unità filtro.
- Montare il morsetto di fissaggio del filtro.
- Reinstallare il coperchio.

AVVERTENZA: NON far funzionare il motore senza il filtro dell'aria, per non incorrere in gravi pericoli.

Candela di accensione

- Pulire lo sporco dal cappuccio della candela e dalla base della candela.
- Rimuovere il cappuccio della candela.
- Con la chiave a bussola allentare e rimuovere la candela.
- Ispezionare la candela e la rondella della candela, se è danneggiata o usurata, sostituirla con una nuova.
- Pulire la candela con una spazzola metallica se la si riutilizza.
- Controllare la distanza tra le candele. Se necessario, piegare delicatamente l'elettrodo laterale per regolare la distanza. Distanza tra le candele: 0,6 mm - 0,8 mm
6. Infilare con cura la candela nel motore a mano.
7. Dopo che la candela è stata inserita, utilizzare la chiave per candele per serrare la candela. Coppia di serraggio della candela: 15-20N.m



8. Collegare il filo della candela alla candela.

AVVERTENZA: Utilizzare solo candele raccomandate o equivalenti. NON utilizzare candele con un intervallo di calore inadeguato.

Parascintille (se applicabile)

- Lasciare raffreddare completamente il generatore prima di eseguire la manutenzione del dispositivo antiscintilla.
- Rimuovere prima la finestra cieca dello scarico.
- Rimuovere lo schermo del parascintille.
- Rimuovere con cura i depositi carboniosi dallo schermo del parascintille con una spazzola metallica.
- Sostituire il parascintille se è danneggiato.
- Reinstallare il parascintille e la finestra cieca dello scarico.

Fallimento	Problema	Soluzione
Il generatore non si avvia	L'interruttore due in uno è in posizione "OFF".	Portare l'interruttore due in uno in posizione "RUN".
	Mancanza di carburante	Riempire il serbatoio del carburante secondo le istruzioni di questo manuale.
	Mancanza dell'olio del motore	Controllare il livello dell'olio. Questo motore è dotato di un sensore di basso livello dell'olio. Il motore non può essere avviato se il livello dell'olio non supera il limite inferiore prescritto.
	Nessuna accensione	Rimuovere il cappuccio della candela. Pulire lo sporco intorno alla base della candela, quindi rimuoverla. Installare la candela nel cappuccio. Portare l'interruttore due in uno in posizione "RUN". Mettendo a terra l'elettrodo, che non è collegato alla massa del motore, tirare l'avviamento a strappo per vedere se le scintille saltano attraverso la fessura. Se non scocca la scintilla, sostituire la candela. Reinstallare la spina e avviare il motore seguendo le istruzioni del presente manuale. Se necessario, consultare il servizio clienti.
	La candela viene schizzata dal carburante	Rimuovere la candela e pulire il carburante.
	Il generatore si spegne dopo un certo tempo di funzionamento.	Ruotare la manopola di ventilazione sul tappo del serbatoio del carburante in posizione "ON". Controllare il livello del carburante e dell'olio. Se necessario, aggiungerli.

Il generatore non fornisce energia	L'interruttore di sicurezza è stato attivato.	Ripristinare gli interruttori automatici.
	Set di cavi o prolunghie inadeguati.	Controllare le capacità dei cavi o delle prolunghie nella sezione controlli; le dimensioni dei cavi in questo manuale. Se necessario, consultare il servizio clienti.

Stoccaggio e trasporto

Stoccaggio

Il generatore deve essere avviato almeno una volta ogni 2 settimane e lasciato funzionare per almeno 20 minuti. Seguire le istruzioni riportate di seguito per lo stoccaggio a lungo termine se il generatore non sarà in servizio per 2 mesi o più.

PERICOLO: incendio o esplosione

La benzina è altamente infiammabile ed estremamente esplosiva.

Svuotare il serbatoio e chiudere la valvola del carburante prima di stoccare o trasportare questo generatore.

1. Lasciare raffreddare completamente il gruppo elettrogeno prima di riporlo.
2. Pulire il gruppo elettrogeno secondo le istruzioni riportate nella sezione Manutenzione.
3. Scaricare completamente il carburante dal serbatoio, dal tubo flessibile del carburante e dal carburatore per evitare la formazione di gomma.
4. Chiudere l'interruttore del carburante per interrompere l'alimentazione.
5. Rimuovere la piastra di copertura dell'aspetto. Svitare l'astina di livello dell'olio e inclinare leggermente l'insieme per versare l'olio.
6. Rimuovere la candela e versare circa 15 ml di olio nel cilindro. Tirare leggermente l'autoavvolgente per distribuire l'olio e lubrificare il cilindro. Quindi rimontare la candela.
7. Conservare l'unità in un luogo pulito e asciutto, al riparo dalla luce diretta del sole.

Trasporto

Per evitare fuoriuscite di carburante durante il trasporto o lo stoccaggio temporaneo, il generatore deve essere fissato in posizione verticale nella sua normale posizione di funzionamento, con l'interruttore del motore spento. L'interruttore due-in-uno deve essere spento.

Durante il trasporto:

Non riempire eccessivamente il serbatoio. Non azionare il generatore quando è sul veicolo.

Togliere il generatore dal veicolo e utilizzarlo in un luogo ben ventilato. Evitare un luogo esposto alla luce diretta del sole quando si monta il generatore su un veicolo.

Se il generatore viene lasciato in un veicolo chiuso per molte ore, l'alta temperatura all'interno del veicolo potrebbe causare la vaporizzazione del combustibile con conseguente possibilità di esplosione. Non guidare su strade accidentate per un periodo prolungato con il generatore a bordo. Se si deve trasportare il generatore su una strada accidentata, scaricare preventivamente il carburante dal generatore.

Οδηγίες ασφαλείας

Δώστε προσοχή σε όλα τα σύμβολα συναγερμού ασφαλείας επί της γεννήτριας. Διαβάστε και τηρείτε όλα τα μηνύματα ασφαλείας που ακολουθούν στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ώστε να αποφύγετε πιθανές υλικές ζημιές, τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο. Πριν από κάθε μήνυμα ασφαλείας προηγείται μία από τις ακόλουθες λέξεις: ΚΙΝΔΥΝΟΣ, ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ή ΠΡΟΣΟΧΗ, αναλόγως της επικινδυνότητας της σχετικής κατάστασης.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση κατά την οποία αν δεν τηρηθούν αυστηρά οι οδηγίες, θα επιφέρει σημαντικές υλικές ζημιές, σοβαρό τραυματισμό ή και ΘΑΝΑΤΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση κατά την οποία αν δεν τηρηθούν αυστηρά οι οδηγίες, μπορεί ενδεχομένως να επιφέρει σημαντικές υλικές ζημιές, σοβαρό τραυματισμό ή και ΘΑΝΑΤΟ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση κατά την οποία αν δεν τηρηθούν αυστηρά οι οδηγίες, μπορεί ενδεχομένως να επιφέρει σημαντικές υλικές ζημιές ή/και σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΛΗΡΩΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ.

ΜΗΝ εκκινήσετε την γεννήτρια αυτή αν δεν διαβάσετε ΠΛΗΡΩΣ τις οδηγίες ασφαλείας, λειτουργίας, και συντήρησης που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Μη συμμόρφωση με τις οδηγίες αυτές μπορεί να επιφέρει υλικές ζημιές, τραυματισμούς ή θανάτους. Οι προειδοποιήσεις και οι προφυλάξεις που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις πιθανές συνθήκες και καταστάσεις που μπορεί να προκύψουν. Κατά την χρήση της γεννήτριας χρησιμοποιήστε την κοινή λογική. Η γεννήτρια αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Οι αερόψυκτες γεννήτριες δεν επιτρέπεται να έχουν συνεχή λειτουργία.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη, σημάδια διαρροής λαδιού ή καυσίμου, καθώς και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη σωστή λειτουργία. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε όλα τα κατεστραμμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα αμέσως. Εντοπίστε όλα τα χειριστήρια λειτουργίας και ελέγξτε καθώς και τις ετικέτες ασφαλείας επί της μηχανής. Λειτουργήστε την γεννήτρια μόνο σε επίπεδες επιφάνειες.

ΜΗΝ εκθέτετε τη γεννήτρια σε υπερβολική υγρασία, σκόνη ή ακαθαρσίες. Κρατήστε όλους τους προφυλακτήρες ασφαλείας στη θέση τους και σε σωστή κατάσταση λειτουργίας ανά πάσα στιγμή.

ΜΗΝ αφήνετε κανένα υλικό να μπλοκάρει στις σχισμές ψύξης.

ΜΗΝ επιτρέπετε σε παιδιά ή ανεκπαίδευτα άτομα να χειρίζονται τη γεννήτρια.

ΜΗΝ λειτουργείτε την γεννήτρια άνευ επίβλεψης. Αποσυνδέστε την γεννήτρια πριν αποχωρήσετε από την χώρο λειτουργίας της.

ΦΩΤΙΑ - ΠΥΡΚΑΓΙΑ

Η λειτουργία της γεννήτριας μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες που μπορούν να ξεκινήσουν πυρκαγιές γύρω από ξηρή βλάστηση. Η γεννήτρια μπορεί να μην είναι εξοπλισμένη με μια φλογοπαγίδα. Εάν η γεννήτρια χρησιμοποιηθεί γύρω από εύφλεκτα υλικά, ή σε εκτάσεις που καλύπτονται με υλικά όπως γεωργικές καλλιέργειες, δάσος, γρασίδι, ή άλλα παρόμοια, τότε πρέπει να εγκατασταθεί εγκεκριμένη φλογοπαγίδα. Σε ορισμένες περιοχές, οι φλογοπαγίδες απαιτούνται από το νόμο. Παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με την τοπική πυροσβεστική υπηρεσία για νόμους ή κανονισμούς σχετικά με τις απαιτήσεις πρόληψης πυρκαγιών

Διαβάστε τις οδηγίες που παρέχονται με τον εξοπλισμό που ηλεκτροδοτείται από την γεννήτρια για τυχόν πρόσθετους κανόνες ασφαλείας που θα πρέπει να τηρούνται σε συνδυασμό με την εκκίνηση της γεννήτριας, τη διακοπή λειτουργίας, τη λειτουργία ή την προστατευτική ενδυμασία που μπορεί να χρειαστεί για τη λειτουργία του εξοπλισμού.

ΚΑΥΤΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ

Οι εν λειτουργία γεννήτριες παράγουν θερμότητα. Σοβαρά εγκαύματα μπορεί να λάβουν χώρα κατά μια οποιαδήποτε επαφή. ΜΗΝ αγγίζετε τη γεννήτρια κατά τη λειτουργία της ή αμέσως μετά τη διακοπή λειτουργίας της. Αποφύγετε την επαφή με θερμά καυσάερα. Διατηρείτε τουλάχιστον ένα μέτρο κενού χώρου περί της γεννήτριας, από κάθε πλευρά, ώστε να διασφαλίζεται επαρκής ψύξη. Η ύπαρξη εύφλεκτων υλικών μπορεί να οδηγήσει σε ανάφλεξη. Διατηρήστε τουλάχιστον 1,5 μέτρο απόσταση από εύφλεκτα υλικά.

ΤΟΞΙΚΕΣ ΑΝΑΘΥΜΙΑΣΕΙΣ

Η εξάτμιση του κινητήρα περιέχει μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο, άχρωμο, δηλητηριώδες αέριο. Η χρήση της μηχανής σε εσωτερικούς χώρους μπορεί να είναι καταστέι θανατηφόρα! ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε την μηχανή μέσα σε οποιοδήποτε κτίριο ή οποιοδήποτε είδος περιβλήματος, ακόμα και αν οι πόρτες και τα παράθυρα είναι ανοιχτά. Τοποθετήστε την μηχανή σε καλά αεριζόμενο χώρο και λάβετε υπόψιν σας τα αέρια ρεύματα και την κατεύθυνση του ανέμου κατά την τοποθέτηση της μηχανής.

ΦΩΤΙΑ / ΕΚΡΗΞΗ

Η βενζίνη είναι άκρως εύφλεκτη και εξαιρετικά εκρηκτική. Τυχόν πυρκαγιά ή η έκρηξη μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα ή/και θάνατο. Κρατήστε τα εύφλεκτα αντικείμενα μακριά κατά το χειρισμό της γεννήτριας. Γεμίστε τη δεξαμενή καυσίμου σε εξωτερικούς χώρους, σε καλά αεριζόμενη περιοχή όταν η λειτουργία της μηχανής έχει διακοπεί. Σκουπίστε πάντοτε καύσιμα που έχουν διαρρεύσει και περιμένετε έως ότου στεγνώσει το καύσιμο πριν από την εκκίνηση της γεννήτριας. ΜΗΝ λειτουργείτε την γεννήτρια αν υπάρχουν διαρροές καυσίμου. Χρησιμοποιήστε τις κατάλληλες διαδικασίες αποθήκευσης και χειρισμού καυσίμων. ΜΗΝ αποθηκεύετε καύσιμα ή άλλα εύφλεκτα υλικά σε κοντινή απόσταση. Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν αποθηκεύσετε ή μεταφέρετε την γεννήτρια αυτή. Έχετε πάντοτε έναν πυροσβεστήρα διαθέσιμο και να είστε προετοιμασμένοι για το ενδεχόμενο πυρκαγιάς.

ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

Τα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά τους. ΜΗΝ χειρίζεστε την μηχανή αν τα διάφορα καλύμματα της, περιβλήματα και προφυλακτήρες έχουν αφαιρεθεί. ΜΗΝ φοράτε φαρδιά ρούχα, κορδόνια ή αντικείμενα που θα μπορούσαν να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Δέστε τυχόν μακριά μαλλιά και αφαιρέστε κοσμήματα. ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας, τα χέρια ή το σώμα πλησίον της μηχανής όταν βρίσκεται σε λειτουργία.

ΟΞΕΑ (Για τύπους εξοπλισμένους με μπαταρία)

Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε μπαταρία. Μείνετε μακριά από ανοικτή φλόγα, θερμότητα ή σπινθήρα. Φορτίστε μια μπαταρία μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο. Αποφύγετε οξέα μπαταριών τα οποία έχουν διαρρεύσει. Αν οξέα έρθουν σε επαφή με το δέρμα, καθαρίστε αμέσως την περιοχή με άφθονο καθαρό νερό.

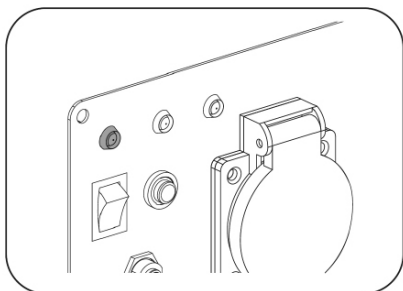
ΑΝΑΚΡΟΥΣΗ (ΚΛΩΤΙΣΜΑ)

Η ταχεία επαναφορά του εκκινήτη (χειρόμίζα) θα τραβήξει το χέρι σας προς τον κινητήρα γρηγορότερα από όσο μπορείτε να απεμπλακείτε από αυτόν. Μη σκόπιμη εκκίνηση μπορεί να καταλήξει σε εμπλοκή, τραυματικό ακρωτηριασμό, κάταγμα, μώλωπες ή διαστρέμματα.

ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ

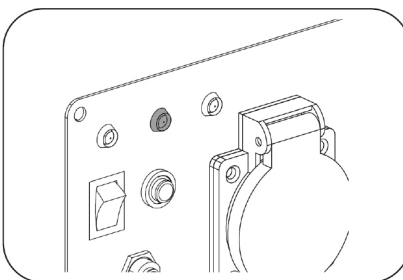
Αυτή η γεννήτρια παράγει επαρκώς ισχυρή τάση ώστε το προκυπτόμενο ηλεκτρικό ρεύμα να μπορεί να επιφέρει ΘΑΝΑΤΟ. Η γεννήτρια πρέπει να είναι σωστά συνδεδεμένη σε κατάλληλη γείωση προκειμένου να προλαμβάνεται ηλεκτροπληξία. Εάν η γεννήτρια δεν γειωθεί ορθώς μπορεί να προκαλέσει η ηλεκτροπληξία, ειδικά αν η γεννήτρια είναι εξοπλισμένη με κιτ τροχών. Συμβουλευτείτε έναν ηλεκτρολόγο για τις τοπικές απαιτήσεις γείωσης. Η όλη εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται από ηλεκτρολόγο ο οποίος κατέχει τις σχετικές άδειες από την Πολιτεία. Μη ορθός τρόπος εγκατάστασης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και θάνατο. Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά καλώδια που είναι φθαρμένα, γυμνά ή φαίνεται ότι έχουν υποστεί με άλλον τρόπο βλάβη. ΜΗΝ αγγίζετε γυμνά καλώδια ή υποδοχές (πρίζες). ΜΗΝ λειτουργείτε τη γεννήτρια σε συνθήκες υγρασίας. Κρατήστε τη γεννήτρια στεγνή. ΜΗΝ χειρίζεστε την γεννήτρια ή τα ηλεκτρικά καλώδια ενώ στέκεστε σε νερό, ενώ είστε ξυπόλητοι, ή ενώ τα χέρια ή τα πόδια σας είναι βρεγμένα. ΜΗΝ συνδέετε οποιαδήποτε γεννήτρια σε ένα ηλεκτρικό σύστημα κτιρίου χωρίς την κατάλληλη χρήση και εγκατάσταση ενός διακόπτη απόζευξης που εγκαθίσταται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Όταν χρησιμοποιείτε γεννήτρια για εφεδρική ισχύ, ειδοποιήστε τον Διαχειριστή του Δικτύου Διανομής Ηλεκτρικής Ενέργειας (ΔΕΔΔΗΕ Α.Ε.). Ακολουθήστε τις σύμφωνες με τον Διαχειριστή διαδικασίες προκειμένου να απομονώσετε τη γεννήτρια από το Ηλεκτρικό Δίκτυο. Αποτυχία απομόνωσης της γεννήτριας από το Δίκτυο Διανομής μπορεί να καταλήξει σε θάνατο ή τον τραυματισμό στους εργαζομένους του Διαχειριστή Δικτύου λόγω ανάστροφης ροής της ηλεκτρικής ενέργειας.

Βασικά χαρακτηριστικά και μέσα ελέγχου



Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (πράσινη)

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν εκκινείται το μηχανήμα και όταν η ονομαστική ισχύς του είναι η προβλεπόμενη.

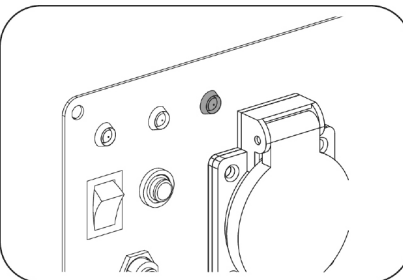


Ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης (κόκκινη)

Όταν η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης είναι αναμμένη, σημαίνει πως το μηχανήμα έχει υπερφορτωθεί και ενδέχεται να έχει προκληθεί υπερθέρμανση του μετατροπέα συχνότητας, ή αύξηση της τάσης εναλλασσόμενου ρεύματος. Κάτω από τις παραπάνω συνθήκες θα ενεργοποιηθεί το σύστημα ασφαλείας AC. Το σύστημα αυτό, θα διακόψει την τροφοδοσία εξόδου ώστε να προστατεύσει τον συνδεδεμένο ηλεκτρικό εξοπλισμό και το μηχανήμα το ίδιο. Την στιγμή αυτή, η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (πράσινη) θα είναι απενεργοποιημένη και η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης (κόκκινη) θα είναι αναμμένη, αλλά ο κινητήρας θα παραμείνει σε κατάσταση λειτουργίας.

Σε περίπτωση η τροφοδοσία εξόδου του μηχανήματος έχει διακοπεί αλλά η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης παραμένει αναμμένη, ακολουθήστε τα ακόλουθα βήματα:

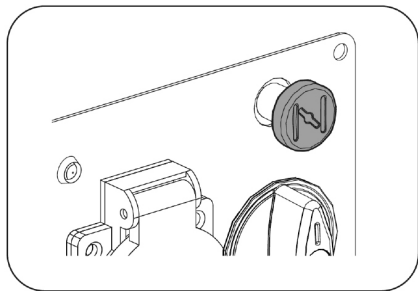
1. Μειώστε τη συνολική ισχύ των συνδεδεμένων ηλεκτρικών συσκευών ώστε να βρίσκεται εντός του εύρους της ονομαστικής ασφαλείας εξόδου του μηχανήματος.
2. Ελέγξτε την εισαγωγή αέρα για ρύπους και υπολείμματα και ελέγξτε τα εξαρτήματα των μηχανισμών ελέγχου για ξένα σώματα ή αντικείμενα που μπορεί να προκαλούν δυσλειτουργία. Αντιμετωπίστε τυχόν προβλήματα άμεσα.
3. Πιέστε το κουμπί επαναφοράς.



Ενδεικτική λυχνία χαμηλής στάθμης λαδιού (κίτρινη)

Όταν η στάθμη λαδιού πέσει κάτω από το κατώτερο όριο, το σύστημα προστασίας χαμηλής στάθμης λαδιού θα σταματήσει αυτόματα τον κινητήρα και η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει την στιγμή που τραβάτε το σκονί εκκίνησης (σκονί της χειρόμίζας). Η λειτουργία του κινητήρα δεν θα είναι εφικτή μέχρι να βρεθεί η στάθμη του λαδιού στο κατάλληλο επίπεδο.

Σημείωση: Εάν ο κινητήρας σβήσει ή δεν εκκινείται, τοποθετήστε το διακόπτη διπλής λειτουργίας στη θέση "RUN" και στη συνέχεια τραβήξτε το σκονί εκκίνησης. Εάν η ενδεικτική λυχνία χαμηλής στάθμης λαδιού ανάψει, σημαίνει πως η στάθμη του λαδιού του κινητήρα είναι χαμηλή. Προσθέστε την ανάλογη ποσότητα κατάλληλου τύπου λαδιού κινητήρα και επανεκκινήστε τον κινητήρα.



Λεβιές του τσόκ

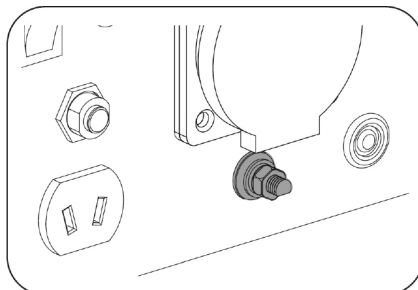
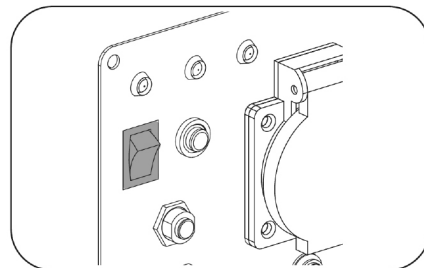
Σημείωση: Όταν πραγματοποιείτε κρύα εκκίνηση, κλείστε (τραβήξτε) το μοχλό του τσόκ. Σε περίπτωση ζεστής εκκίνησης, ανοίξτε (πιέστε) το μοχλό τσόκ.

Διακόπτης λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας

Όταν ο διακόπτης λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας βρίσκεται στη θέση "ON", το σύστημα εξοικονόμησης ενέργειας ελέγχει την ταχύτητα περιστροφής του κινητήρα σύμφωνα με τα συνδεδεμένα φορτία με αποτέλεσμα να εξοικονομείται καύσιμο και να μειώνονται οι εκπομπές θορύβου.

Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "OFF", ο κινητήρας θα λειτουργεί πάντα σε ονομαστική ταχύτητα περιστροφής ανεξάρτητα από το αν είναι συνδεδεμένος με τα φορτία ή όχι.

Σημείωση: Γυρίστε το διακόπτη στη θέση "OFF" όταν συνδέετε το μηχάνημα με αεροσυμπιεστές, υποβρύχιες αντλίες κ.λπ., επειδή απαιτείται μεγάλο αρχικό ρεύμα εκκίνησης για την λειτουργία τους.



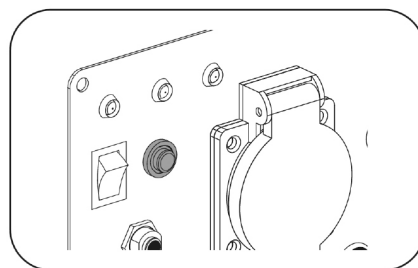
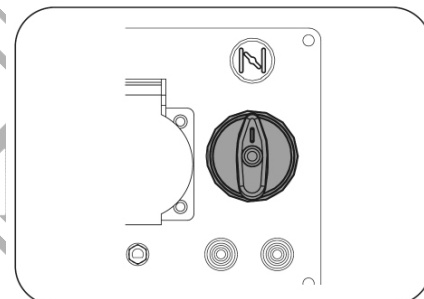
Ακροδέκτης γείωσης

Ο ακροδέκτης γείωσης έχει σχεδιαστεί για να αποτρέπει ηλεκτροπληξία μέσω της σύνδεσής του με ένα καλώδιο γείωσης. Το μηχάνημα πρέπει να γειωθεί σωστά προτού τεθεί σε λειτουργία.

Διακόπτης διπλής λειτουργίας (διακοπή λειτουργίας του κινητήρα και διακόπτης καυσίμου)

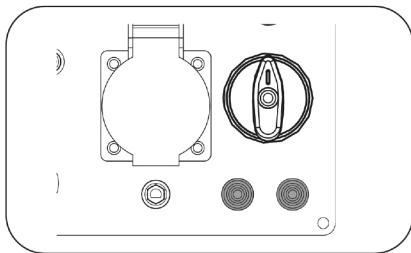
Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "OFF", σημαίνει ότι ο διακόπτης ON/OFF του κινητήρα και ο διακόπτης καυσίμου βρίσκονται σε κατάσταση απενεργοποίησης (κλειστοί, OFF).

Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "RUN", σημαίνει ότι ο διακόπτης ON/OFF του κινητήρα και ο διακόπτης καυσίμου βρίσκονται σε κατάσταση λειτουργίας (ανοικτοί, ON).



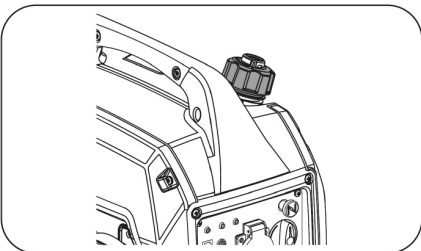
Κουμπί επαναφοράς (Reset)

Το κουμπί επαναφοράς χρησιμοποιείται για την επαναφορά της τροφοδοσίας εξόδου σε περίπτωση υπερφόρτωσης. Για να ενεργοποιήσετε ξανά την τροφοδοσία εξόδου, μειώστε το συνδεδεμένο φορτίο και πατήστε το κουμπί επαναφοράς.



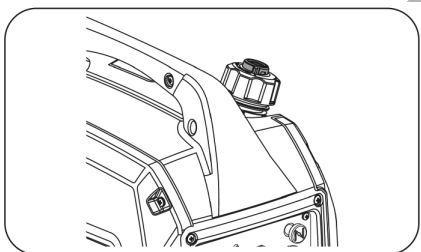
Ακροδέκτες παράλληλης σύνδεσης

Χρησιμοποιείται για παράλληλη λειτουργία με άλλο inverter (πωλείται ξεχωριστά).



Τάπα δεξαμενής καυσίμου

Αφαιρέστε την τάπα της δεξαμενής περιστρέφοντας την αριστερόστροφα.



Βαλβίδα εξαέρωσης

Η τάπα της δεξαμενής καυσίμου είναι εξοπλισμένη με βαλβίδα εξαέρωσης για να αποφευχθεί η διαρροή καυσίμου. Το πώμα της βαλβίδας εξαέρωσης πρέπει να βρίσκεται στη θέση "ON" κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Σε αυτή την θέση, το καύσιμο εγχέεται στο καρμπυρατέρ οδηγείται στον κύλινδρο. Για να αποφύγετε τη διαρροή καυσίμου, γυρίστε το πώμα στη θέση "OFF" όταν μεταφέρετε το μηχανήμα ή όταν το μηχανήμα δεν χρησιμοποιείται.

Κύριες ρυθμίσεις και οδηγίες πριν από τη χρήση

A. Λίστα ενεργειών ελέγχου προ της λειτουργίας

1. Τοποθεσία λειτουργίας

Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνο σε ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ και τοποθετήστε τη γεννήτρια σε καλά αεριζόμενο χώρο. Λειτουργήστε τη γεννήτρια μόνο σε επίπεδη επιφάνεια και σε καθαρό, στεγνό περιβάλλον. Αφήστε 60cm ελεύθερου χώρου σε όλες τις πλευρές της γεννήτριας κατά την διάρκεια λειτουργίας σε εξωτερικούς χώρους. Συμβουλευτείτε την τοπική αρχή σας σχετικά με τους κανονισμούς λειτουργίας γεννητριών σε εξωτερικούς χώρους. Σε ορισμένες περιοχές, οι γεννήτριες πρέπει να είναι καταχωρημένες στην τοπική υπηρεσία κοινής ωφέλειας. Οι γεννήτριες που χρησιμοποιούνται σε εργοτάξια ενδέχεται να υπόκεινται σε πρόσθετους κανόνες και κανονισμούς.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: ΤΟΞΙΚΕΣ ΑΝΑΘΥΜΙΑΣΕΙΣ

Η εξάτμιση της γεννήτριας εκπέμπει μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο, άχρωμο, δηλητηριώδες αέριο. Η χρήση του μηχανήματος σε εσωτερικούς χώρους μπορεί προκαλέσει σοβαρά προβλήματα υγείας ακόμη και ΘΑΝΑΤΟ! ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε την γεννήτρια μέσα σε οποιοδήποτε κτίριο ή οποιοδήποτε είδος περιβλήματος, ακόμα και αν οι πόρτες και τα παράθυρα είναι ανοιχτά. Τοποθετήστε τη γεννήτρια σε καλά αεριζόμενο χώρο και εξετάστε προσεκτικά τα ρεύματα ανέμου και την κατεύθυνση του ανέμου κατά την στιγμή επιλογής τοποθεσίας εγκατάστασης της γεννήτριας.

Λειτουργία σε μεγάλο υψόμετρο

Για την ορθή λειτουργία του κινητήρα της γεννήτριας σε σημεία που βρίσκονται σε μεγάλο υψόμετρο ενδέχεται να απαιτείται ένα ειδικό κιτ καρμπυρατέρ μεγάλου υψομέτρου. Συμβουλευτείτε τον τοπικό σας αντιπρόσωπο για πληροφορίες σχετικά με το εν λόγω εξάρτημα, εάν χρησιμοποιείτε πάντα τον κινητήρα σας σε υψόμετρα άνω των 5.000 ποδιών (1.500 μέτρα).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ακόμη και με την τροποποίηση του καρμπυρατέρ, η υποδύναμη της γεννήτριας θα μειωθεί περίπου 3,5% για κάθε 1.000 πόδια (300 μέτρα) αύξησης του υψομέτρου. Η επίδραση του υψομέτρου στην υποδύναμη θα είναι μεγαλύτερη από αυτή εάν δεν γίνει η απαραίτητη τροποποίηση στο καρμπυρατέρ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λειτουργία της γεννήτριας σε υψόμετρο κάτω των 5.000 ποδιών (1.500 μέτρα) με τροποποιημένο καρμπυρατέρ μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση της γεννήτριας και να προκαλέσει σοβαρή βλάβη. Παραδώστε την γεννήτρια στον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή με σκοπό την ρύθμιση του καρμπυρατέρ ανάλογα με το υψόμετρο του σημείου εργασίας.

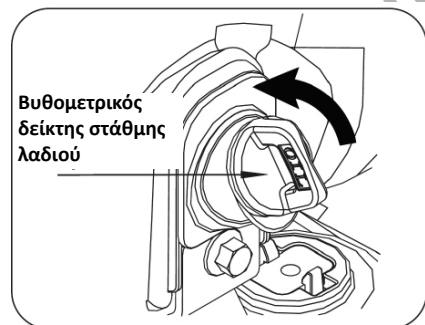
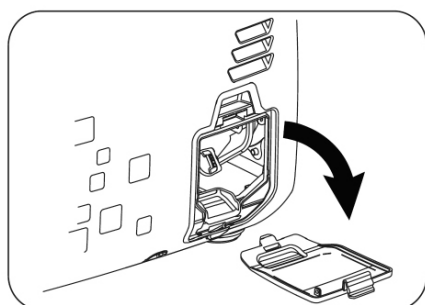
Προσοχή! Λειτουργία του κινητήρα σε υψόμετρο κάτω από 5.000 πόδια (1.500 μέτρα) με τροποποιημένο καρμπυρατέρ μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση της γεννήτριας προκαλώντας σοβαρή βλάβη του κινητήρα.

2. Κατάσταση λειτουργίας

Ελέγξτε για χαλαρές ή κατεστραμμένες τέχνες, σημάδια διαρροής πετρελαίου ή καυσίμου, καθώς και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη σωστή λειτουργία. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε αμέσως όλα τα κατεστραμμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη διόρθωση προβλημάτων πριν από τη λειτουργία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υλικές ζημιές, σοβαρούς τραυματισμούς ή ακόμα και θάνατο.

Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα ή θραύσματα, ειδικά στις επιφάνειες γύρω από την εξάτμιση και τον εκκινητή. ΜΗΝ μετακινείτε ή αναποδογυρίσετε τη γεννήτρια κατά την διάρκεια λειτουργίας. Χρησιμοποιήστε την γεννήτρια μόνο για προβλεπόμενες χρήσεις. Αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την προβλεπόμενη χρήση, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.



3. Έλεγχος της στάθμης του λαδιού κινητήρα

Τοποθετήστε το μηχάνημα σε μια επίπεδη επιφάνεια με τον κινητήρα να βρίσκεται εκτός λειτουργίας. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα.

Αφαιρέστε το κάλυμμα συντήρησης του δοχείου λαδιού.

Αφαιρέστε τον βυθομετρικό δείκτη στάθμης λαδιού και σκουπίστε τον ώστε να καθαριστεί από τα υπολείμματα λαδιού.

Επανατοποθετήστε τον δείκτη στην οπή, αφήνοντας τον να ακουμπήσει στην πάνω επιφάνεια της οπής χωρίς όμως να τον βιδώσετε.

Αφαιρέστε ξανά τον δείκτη και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Το <<αποτύπωμα>> της στάθμης θα πρέπει να βρίσκεται μεταξύ του ανώτερου και του κατώτερου ορίου του δείκτη.

Συμπληρώστε λάδι μέχρι το ανώτατο όριο του δείκτη χρησιμοποιώντας λάδι του συνιστώμενου τύπου εάν η στάθμη είναι πολύ χαμηλή.

Επανατοποθετήστε και σφίξτε πλήρως τον δείκτη.

Ανατρέξτε στην ενότητα ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την πλήρωση λαδιού του κινητήρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ποιότητα και η κατάσταση του λαδιού είναι σημαντικοί παράγοντες που σχετίζονται άμεσα με την απόδοση και τη διάρκεια ζωής του κινητήρα.

Χρησιμοποιήστε τον τύπο λαδιού 4χρονων κινητήρων που συνιστάται στην ενότητα ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ του παρόντος εγχειριδίου.

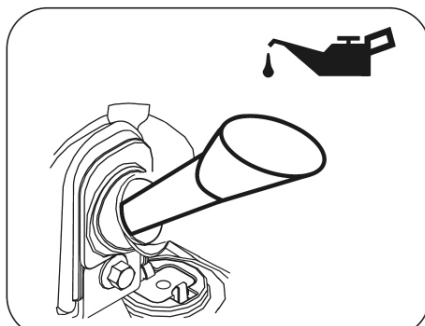
ΠΡΟΣΟΧΗ: Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα μόνο σε οριζόντιες επιφάνειες.

Εάν ο κινητήρας είναι εξοπλισμένος με αισθητήρα χαμηλής στάθμης λαδιού, θα απενεργοποιηθεί όταν η στάθμη λαδιού βρεθεί κάτω από το κατώτατο όριο.

Για να αποφύγετε την απροσδόκητη διακοπή λειτουργίας, παρακαλούμε βεβαιωθείτε πως η στάθμη του λαδιού βρίσκεται στο ανώτατο όριο και ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του λαδιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για λόγους ασφαλείας, ο κινητήρας δεν περιέχει λάδι κατά την παράδοση του.

Οποιαδήποτε προσπάθεια εκκίνησης του κινητήρα χωρίς να προστεθεί λάδι ή κατάλληλη ποσότητα λαδιού του συνιστώμενου τύπου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα και να ακυρώσει την εγγύησή σας.



4. Έλεγχος της στάθμης του καυσίμου της γεννήτριας

Διακόψτε την λειτουργία του κινητήρα, και ελέγξτε την στάθμη του καυσίμου. Συμπληρώστε καύσιμα εάν κρίνεται απαραίτητο.

Χρησιμοποιήστε καθαρή, φρέσκια, κανονική αμόλυβδη βενζίνη.

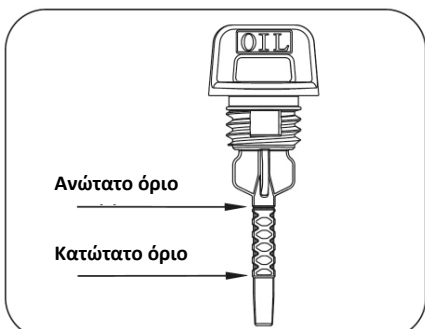
ΜΗΝ αναμειγνύετε το λάδι με την βενζίνη.

Σκουπίστε αμέσως τυχόν χυμένα καύσιμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ενδέχεται να δημιουργηθεί πίεση στο εσωτερικό της δεξαμενής καυσίμου. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει για τουλάχιστον δύο λεπτά πριν αφαιρέσετε την τάπα καυσίμου.

Ξεσφίξτε αργά την τάπα καυσίμου για να εκτονώσετε οποιαδήποτε πίεση στη δεξαμενή.

Βεβαιωθείτε πως η στάθμη δεν ξεπερνάει το ανώτατο όριο. Βεβαιωθείτε πως υπάρχει ο απαραίτητος χώρος για την εκτόνωση του καυσίμου.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: ΠΥΡΚΑΓΙΑ/ΕΚΡΗΞΗ

Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη και εξαιρετικά εκρηκτική.

Η πυρκαγιά ή η έκρηξη μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή θάνατο.

Κρατήστε τα εύφλεκτα αντικείμενα σε ασφαλή απόσταση κατά την διάρκεια χειρισμού της βενζίνης.

Ανεφοδιάστε με βενζίνη την δεξαμενή καυσίμου σε εξωτερικούς και επαρκώς αεριζόμενους χώρους με την γεννήτρια εκτός λειτουργίας.

Σκουπίζετε πάντοτε τα χυμένα καύσιμα και περιμένετε μέχρι να στεγνώσει το καύσιμο πριν θέσετε σε λειτουργία την γεννήτρια.

ΜΗΝ θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα της γεννήτριας σε περίπτωση που εντοπίσετε κάποια διαρροή στο σύστημα τροφοδοσίας καυσίμου.

Εκτελέστε τις κατάλληλες διαδικασίες αποθήκευσης και χειρισμού καυσίμων. ΜΗΝ αποθηκεύετε καύσιμα ή άλλα εύφλεκτα υλικά σε κοντινή απόσταση. Αδειάστε τη δεξαμενή καυσίμου πριν αποθηκεύσετε ή μεταφέρετε αυτόν τον κινητήρα. Αποθηκεύστε τον πυροσβεστήρα σε ένα προσβάσιμο σημείο και να είστε προετοιμασμένοι κατάλληλα σε περίπτωση εκδήλωσης πυρκαγιάς. ΠΟΤΕ μην προσθέτετε χημικά προϊόντα καθαρισμού του κινητήρα ή του καρμπυρατέρ στη δεξαμενή καυσίμου για να αποφύγετε την πρόκληση σοβαρή βλάβης.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Μην γεμίζετε τη δεξαμενή καυσίμου πάνω από το ανώτατο όριο. Η υπερπλήρωση θα έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση βλάβης στον κινητήρα και στο κάνιστρο ενεργού άνθρακα (δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα) με αποτέλεσμα να ακυρωθεί η εγγύησή σας.

ΠΟΤΕ μην προσθέτετε χημικά προϊόντα καθαρισμού του κινητήρα ή του καρμπυρατέρ στη δεξαμενή καυσίμου για να αποφύγετε την πρόκληση μόνιμης βλάβης.

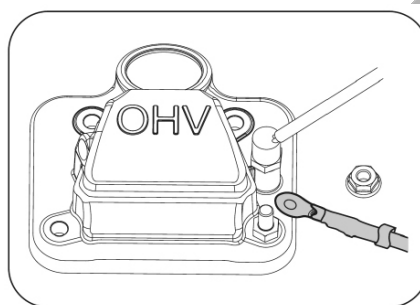
Είναι σημαντικό να αποφεύγεται η δημιουργία υπολειμμάτων σε βασικά μέρη του συστήματος τροφοδοσίας καυσίμου, όπως το καρμπυρατέρ, το φίλτρο καυσίμου, ο σωλήνας μεταφοράς του καυσίμου ή η δεξαμενή κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης. Επίσης, η εμπειρία δείχνει ότι τα καύσιμα με μείγμα αλκοόλης (που ονομάζονται βενζόλη, αιθανόλη ή μεθανόλη) μπορούν να δεσμεύσουν υγρασία, γεγονός που οδηγεί σε διαχωρισμό και σχηματισμό οξέων κατά την αποθήκευση.

Τα όξινα καύσιμα μπορούν να βλάψουν το σύστημα τροφοδοσίας και μεταφοράς καυσίμου ενός κινητήρα κατά την αποθήκευση του. Φροντίστε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες που αναγράφονται στο κεφάλαιο "Αποθήκευση".

Οι βλάβες που προκύπτουν λόγω χρήσης παλαιού, ακάθαρτου ή ακατάλληλου καυσίμου δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να ελαχιστοποιήσετε τα ποσοστά υπολειμμάτων στο σύστημα τροφοδοσίας καυσίμου και αποφύγετε τα προβλήματα εκκίνησης, μην χρησιμοποιείτε βενζίνη που έχει παραμείνει από την προηγούμενη σεζόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφήστε την γεννήτρια να κρυώσει για τουλάχιστον δύο λεπτά πριν αφαιρέσετε την τάπα καυσίμου κατά την διαδικασία ανεφοδιασμού. Ξεσφίξτε την τάπα καυσίμου για να εκτονώσετε τυχόν πίεση της δεξαμενής.



5. Εσωτερική γείωση μπαταριών (δεν αφορά σε όλα τα μοντέλα)

Αφαιρέστε το εξωτερικό κάλυμμα του μηχανήματος. Συνδέστε το καλώδιο γείωσης της μπαταρίας με το κάλυμμα της κεφαλής του κυλίνδρου χρησιμοποιώντας το παξιμάδι του M6 και κατ' αυτόν τον τρόπο να γείωσετε την εσωτερική μπαταρία.

6. Ηλεκτρικές συσκευές

Αποσυνδέστε όλες τις συνδεδεμένες ηλεκτρικές συσκευές από την γεννήτρια και θέστε τον διακόπτη ασφαλείας AC στην θέση απενεργοποίησης πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.

Η εκκίνηση του κινητήρα μπορεί να πραγματοποιείται με δυσκολία όταν είναι συνδεδεμένες ηλεκτρικές συσκευές.

Η ισχύς των συνδεδεμένων ηλεκτρικών συσκευών δεν πρέπει να ξεπερνάει την συνολική μέγιστη ισχύ τροφοδοσίας του μηχανήματος. Βλέπε πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών για αναφορά.

7. Γειώνοντας το μηχάνημα

Η γεννήτρια πρέπει να είναι καταλλήλως γειωμένη, το οποίο συνεισφέρει στην αποτροπή ηλεκτρικού πλήγματος εάν λάβει χώρα βραχυκύκλωμα στην γεννήτρια ή στις συνδεδεμένες ηλεκτρικές συσκευές ιδίως όταν η μονάδα είναι εφοδιασμένη με ένα κιτ τροχίσκων. Η ορθή γείωση συνεισφέρει επίσης στην διάχυση του στατικού ηλεκτρισμού ο οποίος συνήθως σχηματίζεται σε μη γειωμένες συσκευές.

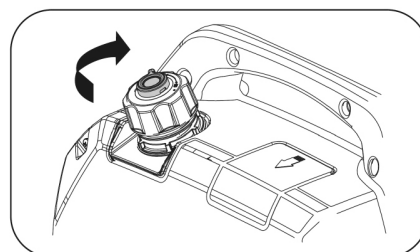
ΚΙΝΔΥΝΟΣ: ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ

Η λανθασμένη ή η απουσία γείωσης του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

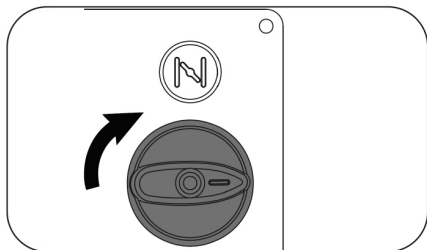
Ένας ακροδέκτης γείωσης στο πλαίσιο της γεννήτριας έχει παρασχεθεί στο άκρο της γεννήτριας. Για απομακρυσμένη γείωση, συνδέστε ένα καλώδιο βαρέος τύπου από χαλκό (4 mm²) μεταξύ του ακροδέκτη γείωσης της γεννήτριας και ενός χάλκινου αγωγού ο οποίος εμπεγνύεται στο έδαφος. Ο Εθνικός Ηλεκτρικός Κώδικας απαιτεί το πλαίσιο και τα εξωτερικώς ηλεκτρικά αγωγικά τμήματα της γεννήτριας να συνδέονται κατάλληλα σε μια γείωση. Οι τοπικοί ηλεκτρικοί κώδικες μπορούν επίσης να απαιτούν κατάλληλη γείωση της μονάδας. Συνιστούμε ενθέρμως να συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για τις απαιτήσεις γείωσης στην περιοχή σας.

Β. Εκκινώντας την γεννήτρια

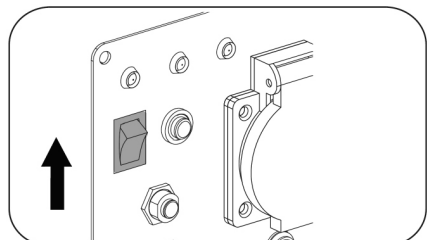
1. Ακολουθήστε τα βήματα της λίστας ενεργειών ελέγχου προ της λειτουργίας και βεβαιωθείτε πως έχουν αποσυνδεθεί όλες οι ηλεκτρικές συσκευές από την γεννήτρια.



2. Γυρίστε το πώμα της βαλβίδας εξαέρωσης στην θέση "ON" για να βεβαιωθείτε πως το καύσιμο τροφοδοτείται στον κινητήρα.

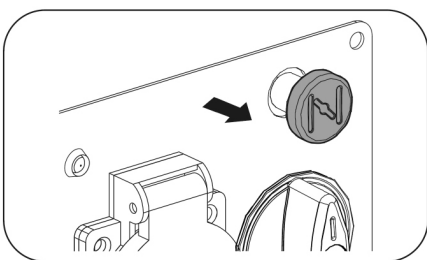


3. Γυρίστε τον διακόπτη διπλής λειτουργίας στην θέση εκκίνησης "RUN".



4. Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας στην θέση "ON".

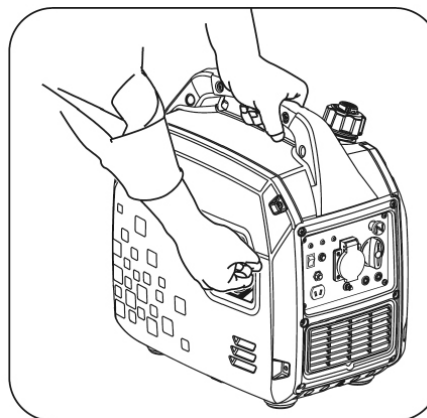
Σημείωση: Γυρίστε τον διακόπτη στην θέση "OFF" όταν απαιτείται μεγάλο αρχικό ρεύμα εκκίνησης.



5. (Για μηχανήματα που φέρουν χειροκίνητο εκκινητή (χειρόμυζα))

Τραβήξτε το μοχλό του τσόκ για να κλείσετε τη βαλβίδα του τσόκ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η θέση του λεβιέ του τσόκ κατά την εκκίνηση μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία και άλλους παράγοντες. Εάν επανεκκινείτε μια ζεστή μηχανή, δεν χρειάζεται να τραβήξετε το μοχλό του τσόκ.



6. Χειροκίνητη εκκίνηση (εκκίνηση με χειρόμυζα)

Εκκινητής χειρόμυζας

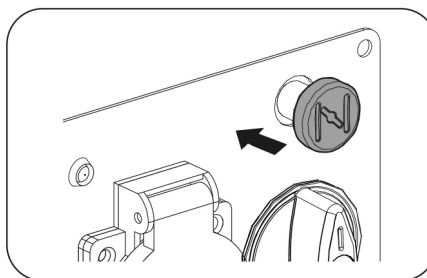
ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου εκκίνησης (μπουζοκαλώδιο) πριν από τη λειτουργία. Προχωρήστε σε άμεση αντικατάσταση σε περίπτωση που το καλώδιο είναι φθαρμένο.

Κατά την εκκίνηση του κινητήρα, κρατήστε τη λαβή του σκοινιού εκκίνησης (χειρόμυζα) και τραβήξτε το αργά μέχρι να γίνει αισθητή η αντίσταση του σταδίου συμπίεσης του κινητήρα. Στη συνέχεια τραβήξτε το σκοινί απότομα και γρήγορα για να αποφύγετε την περίπτωση αντίδρασης ανάκρουσης. Σταθεροποιήστε το μηχανήμα κρατώντας το από την χειρολαβή μεταφοράς του πριν επιχειρήσετε να τραβήξετε το σκοινί εκκίνησης, για να αποφύγετε την ανατροπή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΝΑΚΡΟΥΣΗ

Η ταχεία επαναφορά του σκοινιού εκκίνησης ενδέχεται να παρασύρει το χέρι και τον βραχιόνά σας προς τον κινητήρα με μεγάλη ταχύτητα με αποτέλεσμα να μην προλάβετε να αφήσετε το σκοινί. Η ακούσια εκκίνηση μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα ή σοβαρό τραυματισμό.

Εάν ο εκκινητής δεν οδηγεί τον κινητήρα σε περιστροφή, διακόψτε αμέσως την λειτουργία του εκκινητή. Μην επιχειρήσετε να εκκινήσετε ξανά τον κινητήρα πριν βρείτε τις αιτίες του σφάλματος. Απαγορεύστε τη μη εξουσιοδοτημένη αλλαγή της μπαταρίας για επανεκκίνηση (εάν διατίθεται).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο συνολικός χρόνος της διαδικασίας εκκίνησης του κινητήρα δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 15 λεπτά. Εάν ο κινητήρας δεν εκκινηθεί, αφήστε τον εκκινητή να κρυώσει για ένα λεπτό πριν από την επανεκκίνηση. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα κατά την λειτουργία, θα προκαλέσει βλάβη στον εκκινητή.

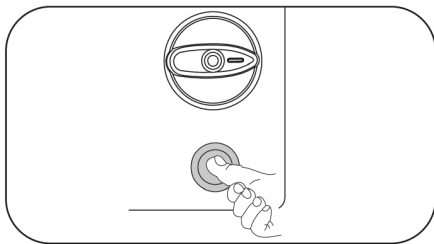
ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν ο κινητήρας δεν εκκινείται μετά από 3 προσπάθειες ή σβήνει μετά την εκκίνηση, επιθεωρήστε και βεβαιωθείτε ότι το μηχανήμα είναι τοποθετημένο σε οριζόντια επιφάνεια και ότι εγγέεται αρκετό λάδι κινητήρα.

Εάν ο κινητήρας είναι εξοπλισμένος με σύστημα ασφαλείας χαμηλής στάθμης λαδιού, είναι δυνατόν να μην είναι εφικτή η εκκίνηση του κινητήρα όταν η στάθμη του λαδιού του κινητήρα στον στροφαλοθάλαμο βρίσκεται χαμηλότερα από το ελάχιστο επίπεδο.

Κατά τη διάρκεια λειτουργίας, ελέγχετε τακτικά την στάθμη λαδιού του κινητήρα. Ανατρέξτε στην ενότητα συντήρησης για τη συνιστώμενη περίοδο συντήρησης.

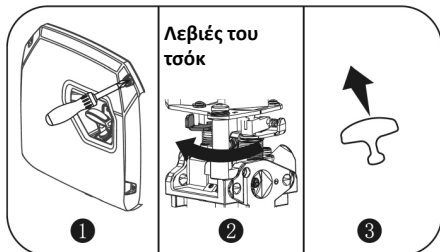
Αφού πραγματοποιηθεί η εκκίνηση του κινητήρα με επιτυχία και η θερμοκρασία αυξηθεί, πιέστε το μοχλό τσόκ για να ανοίξετε τη βαλβίδα του τσόκ. Εάν η λειτουργία του κινητήρα είναι ασταθής (παράγονται κραδασμοί), μετακινήστε το μοχλό του τσόκ σε μισάνοικτη θέση. Στη συνέχεια, ρυθμίστε τον στην πλήρη ανοικτή θέση μετά την σταθεροποίηση της λειτουργίας του κινητήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν ο κινητήρας είναι ζεστός ανοίξτε το τσόκ κατά την διάρκεια επανεκκίνησης.

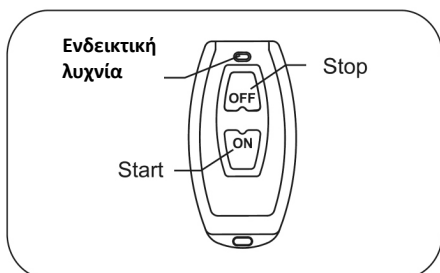


Ηλεκτρική εκκίνηση (εφόσον διατίθεται)

Πιέστε το κουμπί εκκίνησης του κινητήρα και αφήστε το μετά την εκκίνηση του κινητήρα. Εάν ο κινητήρας δεν εκκινείται με την βοήθεια του εκκινητή, αφήστε το κουμπί εκκίνησης. Μην επιχειρήσετε να εκκινήσετε ξανά τον κινητήρα πριν εντοπίσετε την αιτία ή τις αιτίες του προβλήματος. Δεν επιτρέπεται η μετατροπή ή η χρήση άλλης μπαταρίας για την εκκίνηση του κινητήρα. Εάν η ταχύτητα του κινητήρα αυξηθεί υπερβαίνοντας την ταχύτητα του εκκινητή, αλλά δεν πραγματοποιείται εκκίνηση (ανεπιτυχής εκκίνηση), τότε θα πρέπει να διακόψετε εντελώς την διαδικασία και να προσπαθήσετε εκ νέου. Εάν όταν ο σφόνδυλος αρχίσει να περιστρέφεται αυτόματα και ο εκκινητής παραμένει συνδεδεμένος, τότε μπορεί να υπάρχει σύμπλεξη μεταξύ του εξωτερικού γραναζιού του σφονδύλου και των γραναζιών του εκκινητή, προκαλώντας βλάβη στον εκκινητή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν η τάση της μπαταρίας του εκκινητή του μηχανήματος είναι χαμηλή και ο χειροκίνητος εκκινητής της γεννήτριας (χειρόμυζα) δεν λειτουργεί, παρακαλούμε να βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης διπλής λειτουργίας βρίσκεται στην θέση ON. Δοκιμάστε να χειριστείτε το μοχλό του τσόκ σύμφωνα με το σχεδιάγραμμα. Κατ' αυτόν τον τρόπο ο κινητήρας θα τροφοδοτηθεί με πιο πλούσιο μίγμα διευκολύνοντας την εκκίνηση του όταν η τάση της μπαταρίας είναι χαμηλή και για τον λόγο αυτό δεν είναι δυνατή η αυτόματη ρύθμιση του τσόκ.

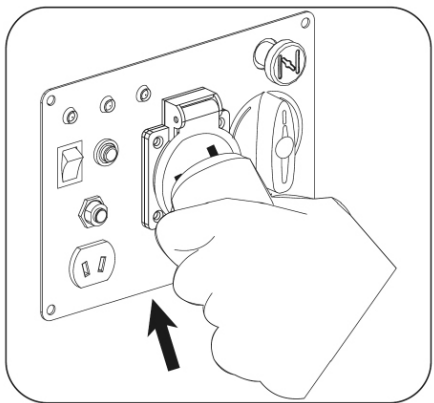


Ασύρματο τηλεχειριστήριο (εφόσον διατίθεται)

- Ενεργοποιήστε το τηλεχειριστήριο
- Πιέστε το πλήκτρο START και κρατήστε το πατημένο για περισσότερα από 0,3s για να πραγματοποιήσετε εκκίνηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μερικές φορές η γεννήτρια μπορεί εκκινήσει και απαιτούνται μερικές προσπάθειες για εκκίνηση σε κρύο καιρό. Εάν το μηχανήμα δεν εκκινήσει στα πρώτα 10 δευτερόλεπτα, περιμένετε 30 δευτερόλεπτα πριν επιχειρήσετε ξανά.

Εάν ο κινητήρας τίθεται για ένα μικρό χρονικό διάστημα σε λειτουργία αλλά στη συνέχεια σταματά όταν πατάτε το πλήκτρο Start, μπορεί να σημαίνει ότι η τάση της μπαταρίας είναι χαμηλή. Φορτίστε την μπαταρία πριν από τη λειτουργία ή εκκινήστε το μηχανήμα χρησιμοποιώντας την χειρόμυζα.



7. Μετά από όλες τις ανωτέρω διαδικασίες, η μηχανή μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Απαγορεύεται η εκκίνηση ή η διακοπή λειτουργίας του μηχανήματος όταν οι συνδεδεμένες με την γεννήτρια ηλεκτρικές συσκευές βρίσκονται σε κατάσταση ενεργοποίησης "ON".

Γ. Σύνδεση με ηλεκτρικές συσκευές

Σημείωση: 1. Επιθεωρήστε το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές πριν από τη χρήση.

Διατρέχεται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά λόγω σύνθλιψης, τεμαχισμού ή αλλοίωση από υψηλές θερμοκρασίες.

2. Βεβαιωθείτε ότι το μηχανήμα έχει γειωθεί σωστά. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απαιτούν γείωση για την λειτουργία τους, τότε η γεννήτρια θα πρέπει να γειώνεται.

3. Περιμένετε για λίγα λεπτά μετά την εκκίνηση του μέχρι να σταθεροποιηθεί η λειτουργία του κινητήρα και να ζεσταθεί.

4. Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές συσκευές βρίσκονται σε θέση "OFF".

5. Συνδέστε και έπειτα ενεργοποιήστε τις ηλεκτρικές συσκευές.

6. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε όλες τις ηλεκτρικές συσκευές από την γεννήτρια.

7. Εάν η γεννήτρια τροφοδοτεί την ίδια στιγμή διάφορα φορτία ή ηλεκτρικές συσκευές, εκτελέστε την διαδικασία ξεκινώντας από το μικρότερο φορτίο και ολοκληρώνοντας με το μεγαλύτερο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν οι συνδεδεμένες συσκευές υπερθερμανθούν, απενεργοποιήστε τις και αποσυνδέστε τις από το μηχάνημα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, ΜΗΝ χρησιμοποιείτε φθαρμένα ηλεκτρικά καλώδια ("τραυματισμένα", γυμνά κτλ.).

ΜΗΝ αγγίζετε γυμνά καλώδια ή ακροδέκτες.

ΜΗΝ χειρίζεστε την γεννήτρια ή ηλεκτρικά καλώδια ενώ στέκεστε στο νερό, ή είστε ξυπόλητοι, ή αν τα χέρια ή τα πόδια σας είναι βρεγμένα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΕΓΙΣΤΗ ΚΑΛΥΨΗ ΦΟΡΤΙΟΥ

ΜΗΝ υπερφορτώνετε την γεννήτριά σας.

Η υπέρβαση της μέγιστης κάλυψης φορτίου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην γεννήτρια ή/και στις συνδεδεμένες ηλεκτρικές συσκευές.

Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η γεννήτρια μπορεί να παρέχει την απαιτούμενη ονομαστική ισχύ σε Watt για την ταυτόχρονη λειτουργία των συνδεδεμένων ηλεκτρικών συσκευών κατά την εκκίνηση όπως επίσης και κατά την διάρκεια λειτουργίας.

Ακολουθήστε αυτά τα απλά βήματα για να υπολογίσετε τα απαιτούμενα Watt ανάλογα με τις ανάγκες της εκάστοτε εργασίας:

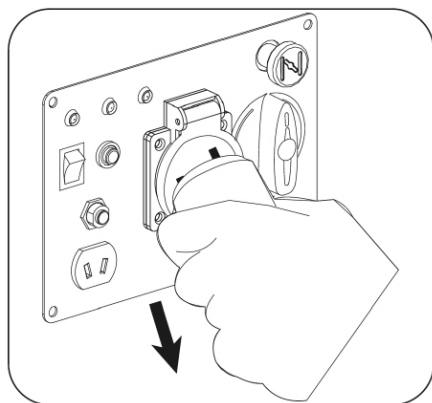
A. Υπολογίστε το φορτίο των ηλεκτρικών συσκευών που θα τροφοδοτήσετε ταυτόχρονα.

B. Η ποσότητα ενέργειας που απαιτείται για την λειτουργία αυτών των συσκευών προκύπτει από το άθροισμα της ονομαστικής ισχύος τους σε Watt (κατά την διάρκεια λειτουργίας τους).

Γ. Η αρχική ισχύς εκκίνησης είναι η ισχύς που απαιτείται κατά την εκκίνηση των ηλεκτρικών συσκευών. Δεδομένου ότι δεν ξεκινούν όλες οι συσκευές ταυτόχρονα, η ισχύς εκκίνησης μπορεί να υπολογισθεί προσθέτοντας την μέγιστη ισχύ όλων των συσκευών με τη συνολική ισχύ που υπολογίζεται στο βήμα "B".

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Είναι απαραίτητο να συνδέσετε ένα σύστημα προστασίας κυκλώματος ή διακόπτη για να απομονώσετε την γεννήτρια από τα συνδεδεμένα φορτία όταν η γεννήτρια χρησιμοποιείται κυρίως για εφεδρική υποστήριξη. Αποτυχία απομόνωσης της γεννήτριας από το Δίκτυο Διανομής μπορεί να καταλήξει σε θάνατο ή τον τραυματισμό στους εργαζομένους του Διαχειριστή Δικτύου λόγω ανάστροφης ροής της ηλεκτρικής ενέργειας.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ		
Ηλεκτρικός εξοπλισμός		Ονομαστική ισχύς (Watt)
Συσκευές	Υπολογιστής Tablet 27"	120
	Λαμπτήρας οικονομίας	5-50
	Ηλεκτρικός φούρνος	1000
	Ηλεκτρονικός υπολογιστής	400
	Ψυγείο	50
	Πλυντήριο	250
	Ηλεκτρικός ανεμιστήρας	50
	Κλιματιστικό 2 HP	1600
Ηλεκτρικά εργαλεία και μηχανήματα	Ηλεκτρικό εργαλείο συγκόλλησης	1600
	Ηλεκτρικό πιστολέτο	1000
	Γεννήτρια νερού	800



Δ. Διακόπτοντας την λειτουργία της γεννήτριας

1. Αποσυνδέστε τα βύσματα τροφοδοσίας των συνδεδεμένων συσκευών από την γεννήτρια.

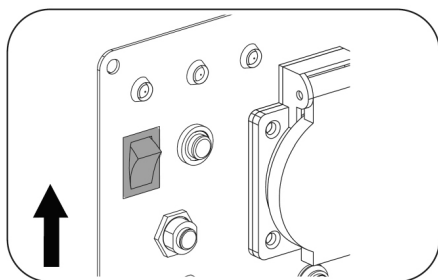
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΟΤΕ μην διακόπτετε την λειτουργία του κινητήρα όταν είναι συνδεδεμένες ηλεκτρικές συσκευές και αυτές βρίσκονται σε λειτουργία.

2. (αφορά σε μοντέλα που διαθέτουν ασύρματο τηλεχειρισμό)

Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο STOP για 2-3 δευτερόλεπτα για να διακόψετε τη λειτουργία της γεννήτριας.

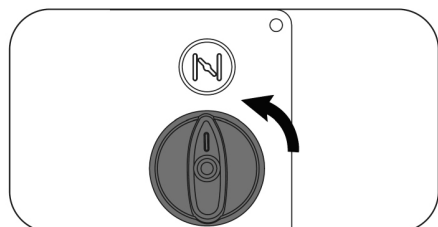
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αντικαταστήστε την μπαταρία όταν η απόσταση ελέγχου έχει μειωθεί ή/και όταν η ενδεικτική λυχνία στο τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί. Ανατρέξτε στην ενότητα συντήρησης για περισσότερες πληροφορίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η γεννήτρια πρόκειται να παραμείνει σε αδράνεια για χρονικό διάστημα άνω των 2 εβδομάδων, παρακαλούμε να γυρίσετε τον διακόπτη στην θέση "OFF", για να αποτρέψετε την εκφόρτιση της μπαταρίας και των αντίστοιχων προβλημάτων εκκίνησης.



3. Γυρίστε τον διακόπτη εξοικονόμησης ενέργειας στην θέση "ON".

4. Αφήστε την γεννήτρια να λειτουργήσει για λίγα λεπτά χωρίς φορτίο έτσι ώστε να σταθεροποιηθούν οι εσωτερικές θερμοκρασίες του μηχανήματος.



5. Γυρίστε τον διακόπτη διπλής λειτουργίας στην θέση "OFF".

Ε. Παράλληλη λειτουργία (εφόσον διατίθεται)

Βεβαιωθείτε ότι η γεννήτρια σας βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας πριν το συνδέσετε με άλλες γεννήτριες. Η συνολική ισχύς των ηλεκτρικών συσκευών δεν πρέπει να υπερβαίνει την ονομαστική ισχύ της γεννήτριας.

Όταν ο ηλεκτρικός εκκινητής ενεργοποιηθεί, η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης (κόκκινη) θα ανάψει και υπό κανονικές συνθήκες θα σβήσει εντός 4 δευτερολέπτων όταν ο εκκινητής απενεργοποιηθεί. Σε περίπτωση που κάτι από τα παραπάνω δεν συμβαίνει, συμβουλευτείτε τον τοπικό αντιπρόσωπο.

Κατά τη διάρκεια της παράλληλης λειτουργίας, οι διακόπτες εξοικονόμησης ενέργειας των γεννητριών πρέπει να βρίσκονται στην ίδια θέση λειτουργίας.

1. Συνδέστε τις γεννήτριες μεταξύ τους σε παράλληλη σύνδεση. Χρησιμοποιήστε το κιτ παράλληλης σύνδεσης για πραγματοποιήσετε σύνδεση αυτού του τύπου (δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα).

2. Ακολουθήστε τα βήματα εκκίνησης του κινητήρα με τη σωστή σειρά και βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (πράσινη) είναι αναμμένη.

3. Συνδέστε τα βύσματα τροφοδοσίας των ηλεκτρικών συσκευών στις υποδοχές εναλλασσόμενου ρεύματος του κιτ.

4. Ενεργοποιήστε τις ηλεκτρικές συσκευές.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση υπερβολικής υπερφόρτωσης, η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης (κόκκινη) αναβοσβήνει διακοπτόμενα και το μηχανήμα μπορεί να υποστεί βλάβη. Σε περίπτωση μικρής υπερφόρτωσης, η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης (κόκκινη) παραμένει αναμμένη παρατεταμένα, αλλά υπό αυτές τις συνθήκες λειτουργίας μπορεί να μειωθεί η διάρκεια ζωής του μηχανήματος. Σε περίπτωση συνεχούς λειτουργίας του μηχανήματος, η ισχύς δεν πρέπει να υπερβαίνει την ονομαστική ισχύ του μηχανήματος.

Η συνολική ισχύς των ηλεκτρικών συσκευών δεν πρέπει να υπερβαίνει την ονομαστική ισχύ του μηχανήματος.

Οι κατασκευαστές ηλεκτρικών συσκευών ή εργαλείων αναφέρουν πάντα την ονομαστική ισχύ στα προϊόντα τους ή τον σειριακό αριθμό τους.

Συντήρηση

Είναι ευθύνη του ιδιοκτήτη/χρειστή να ολοκληρώσει όλες τις προγραμματισμένες εργασίες συντήρησης εγκαίρως. Διορθώστε οποιοδήποτε πρόβλημα πριν από τη λειτουργία της γεννήτριας.

Ακολουθείτε πάντα τις συμβουλές επιθεώρησης και συντήρησης και το χρονοδιάγραμμα που θα βρείτε στις σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Η ακούσια εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Αφαιρέστε και μονώστε το καλώδιο του μπουζί πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας.

Πρόγραμμα συντήρησης

Συντηρήστε την γεννήτρια σε μια καθαρή, στεγνή και επίπεδη επιφάνεια. Τηρείτε τα χρονικά διαστήματα ελέγχου/ενεργειών που αναφέρονται στο παρακάτω διάγραμμα. Συντηρήστε την γεννήτρια σας συχνότερα σε περίπτωση λειτουργίας κάτω από αντίξοες συνθήκες.

Επικοινωνήστε με τον τοπικό εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις για τις ανάγκες συντήρησης της γεννήτριας σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακατάλληλη συντήρηση ή η αποτυχία διόρθωσης ενός προβλήματος πριν από τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία και να προκαλέσει υλικές ζημιές, σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και ΘΑΝΑΤΟ.

Η ακατάλληλη συντήρηση θα ακυρώσει την εγγύησή σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το στοιχείο φίλτρου μπορεί να περιέχει ΡΑΗ (πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες), οι ΡΑΗ είναι επιβλαβείς για την υγεία σας. Παρακαλούμε να φοράτε τα κατάλληλα γάντια εργασίας κατά τη διάρκεια της συντήρησης του φίλτρου αέρα.

1. Πρόγραμμα συντήρησης

Διακόψτε την λειτουργία, αποσυνδέστε όλες τις ηλεκτρικές συσκευές και την μπαταρία (εάν είναι εξοπλισμένα) και περιμένετε μέχρι να κρυώσει το μηχανήμα.

Πραγματοποιήστε το σέρβις σε μια καθαρή, στεγνή και επίπεδη επιφάνεια, έτσι ώστε να μην συμβεί ατύχημα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Σε περίπτωση που το μηχανήμα είναι τροχοφόρο, βεβαιωθείτε πως έχετε σταθεροποιήσει τους τροχούς έτσι ώστε να αποτρέψετε την μετακίνησή του κατά την λειτουργία.

Τηρείτε τα χρονικά διαστήματα σέρβις που αναφέρονται στο παρακάτω διάγραμμα. Συντηρήστε το μηχανήμα σας συχνότερα όταν το λειτουργείτε σε αντίξοες συνθήκες.

Επικοινωνήστε με τον τοπικό εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις σε περίπτωση που χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την διαδικασία.

		Κάθε φορά πριν την χρήση	Μετά από 10Ω ή τον πρώτο μήνα ¹	Μετά από 50Ω ή κάθε 3 μήνες ²	Μετά από 100Ω ή κάθε 6 μήνες ²	Μετά από 300Ω ή κάθε χρόνο ²
Λάδι κινητήρα	Έλεγχος	•				
	Αντικατάσταση		•		•	
Φίλτρο αέρος	Έλεγχος	•				
	Καθαρισμός			• ³		
Μπουζί	Έλεγχος και ρύθμιση				•	
	Αντικατάσταση					•
Φλογοπαγίδα ¹	Καθαρισμός				•	
Στρ. ανα Λεπτό ρελαντί	Έλεγχος και ρύθμιση					• ⁴
Διάκενο βαλβίδων	Έλεγχος και ρύθμιση					• ⁴
Κάνιστρο ενεργού άνθρακα ¹	Έλεγχος	Κάθε 2 χρόνια ⁴				
Σωλήνας λαδιού χαμηλής διαπερατότητας	Έλεγχος	Κάθε 2 χρόνια ⁴				
Σωλήνας λαδιού	Έλεγχος	Κάθε 2 χρόνια ⁴				

Σημείωση 1: Ισχύοντες τύποι (εάν διατίθενται).

Σημείωση 2: Πριν από κάθε σεζόν και μετά (όποιο από τα δύο συμβεί πρώτο).

Σημείωση 3: Πραγματοποιήστε σέρβις πιο συχνά υπό έντονες, σκονισμένες, βρώμικες συνθήκες.

Σημείωση 4: Να εκτελείται από έμπειρους ιδιοκτήτες ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

2. Συντηρώντας το μηχανήμα

Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί για να καθαρίσετε τις εξωτερικές επιφάνειες του μηχανήματος. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να καθαρίσετε τους ρύπους και τα υπολείμματα λαδιού και καυσίμου.

Χρησιμοποιήστε πεπιεσμένο αέρα (25 PSI) για να καθαρίσετε τους ρύπους, τα υπολείμματα και τα θραύσματα από το μηχανήμα.

Επιθεωρήστε όλους τα σημεία διέλευσης του αέρα ψύξης, τους αεραγωγούς και τις θυρίδες ψύξης για να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι φραγμένα από ξένα σώματα και υπολείμματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό για να καθαρίσετε το μηχανήμα. Το νερό μπορεί να εισέλθει στο εσωτερικό του μηχανήματος μέσω των θυρίδων ψύξης και να προκαλέσει βλάβη στις περιελίξεις του μηχανήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ πραγματοποιείτε μετατροπές στο μηχανήμα.

ΜΗΝ πραγματοποιείτε μετατροπές και ρυθμίσεις στον τροποποιημένο ρυθμιστή ταχύτητας.

Το μηχανήμα λειτουργεί στην σωστή εκτιμώμενη συχνότητα και τάση κατά την διάρκεια λειτουργίας του με τις εργοστασιακές του ρυθμίσεις.

Η αλλαγή των ρυθμίσεων ή η μετατροπή του ρυθμιστή θα ακυρώσει την εγγύησή σας.

3. Συντήρηση κινητήρα

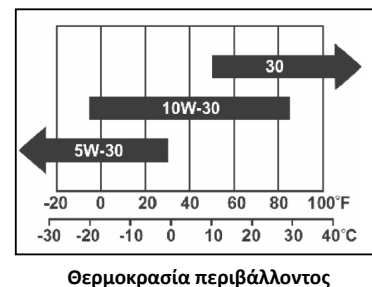
Λάδι κινητήρα

Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι τετράχρονων κινητήρων, των τύπων "SJ", "SL" ή αντίστοιχα με προδιαγραφές που είναι σύμφωνες ή υψηλότερες από το πρότυπο API.

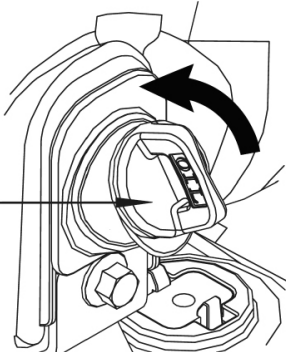
Ελέγξτε την ετικέτα API της φιάλης λαδιού ή άλλων δοχείων και βεβαιωθείτε ότι αναγράφονται οι τύποι "SJ, SL" ή αντίστοιχοι τύποι με ίδια χαρακτηριστικά.

Το SAE 10W-30 συνιστάται για γενική χρήση σε όλες τις θερμοκρασίες.

Άλλα ιξώδη που εμφανίζονται στο διάγραμμα μπορούν να χρησιμοποιηθούν όταν η μέση θερμοκρασία στην περιοχή σας βρίσκεται εντός του υποδεικνυόμενου εύρους.



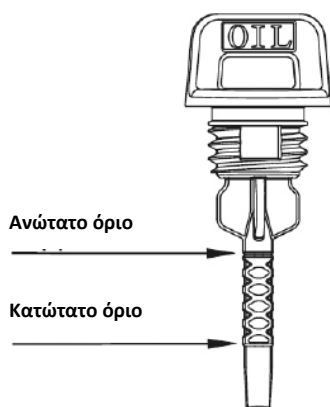
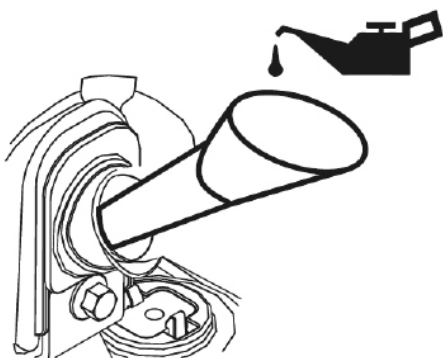
Βυθομετρικός
δείκτης στάθμης
λαδιού



Συμπληρώνοντας λάδι

- Α. Τοποθετήστε τον κινητήρα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
Β. Αφαιρέστε τον δείκτη λαδιού και σκουπίστε τον με ένα καθαρό πανί.

Γ. Προσθέστε λάδι κινητήρα του συνιστώμενου τύπου μέχρι η στάθμη του να βρίσκεται στο ανώτατο όριο.



Δ. Σφίξτε καλά την τάπα του δοχείου λαδιού.

Ε. Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι παραδίδοντάς το σε μια εγκεκριμένη εγκατάσταση διαχείρισης αποβλήτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Έλεγχος της στάθμης του λαδιού

Επανατοποθετήστε τον δείκτη στην οπή χωρίς όμως να τον βιδώσετε.

ΣΤ'. Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι παραδίδοντάς το σε μια εγκεκριμένη εγκατάσταση διαχείρισης αποβλήτων.

Αλλαγή λαδιού του κινητήρα

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αλλάξτε το λάδι όταν ο κινητήρας είναι ζεστός από τη λειτουργία.

Α. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε μια επίπεδη επιφάνεια που είναι 300 χιλιοστά υψηλότερη από την επιφάνεια του εδάφους.

Β. Αφαιρέστε το κάλυμμα συντήρησης του δοχείου λαδιού.

Γ. Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής χρησιμοποιημένων λαδιών στο έδαφος.

Δ. Αφαιρέστε τον δείκτη λαδιού και γείρετε το μηχάνημα για να αδειάσετε το λάδι.

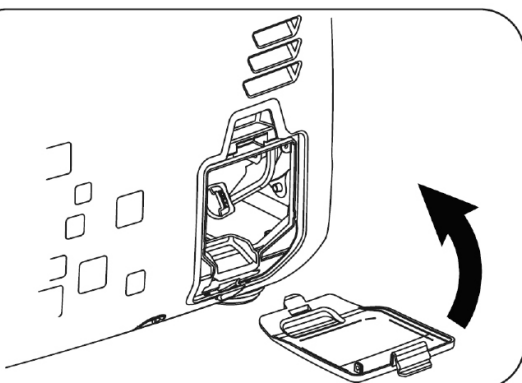
Ε. Προσθέστε το συνιστώμενο λάδι μέχρι το ανώτατο όριο.

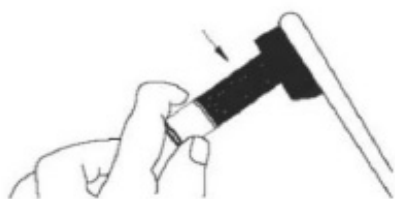
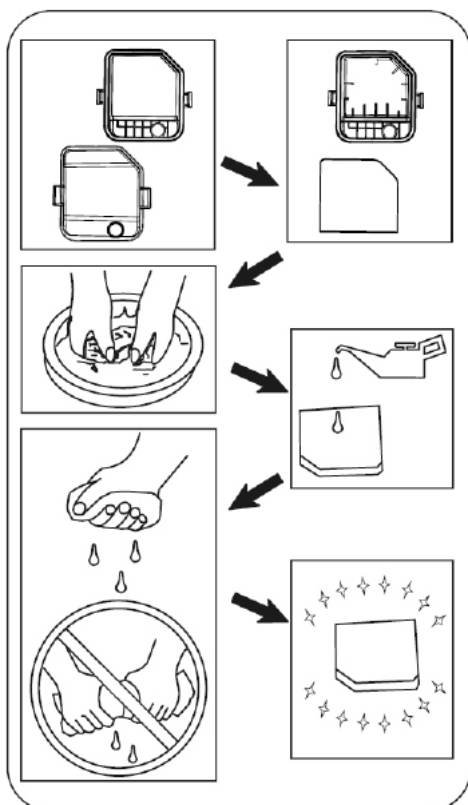
ΣΤ'. Σφίξτε πλήρως τον δείκτη.

Ζ. Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι παραδίδοντάς το σε μια εγκεκριμένη εγκατάσταση διαχείρισης αποβλήτων.

Η. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα συντήρησης του δοχείου λαδιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για λόγους ασφαλείας, ο κινητήρας δεν περιέχει λάδι κατά την παράδοσή του. Οποιαδήποτε προσπάθεια εκκίνησης του κινητήρα χωρίς να προστεθεί λάδι ή κατάλληλη ποσότητα λαδιού του συνιστώμενου τύπου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα και να ακυρώσει την εγγύησή σας





Καθαρισμός των υπολειμμάτων άνθρακα

Φίλτρο αέρος

- Α. Αφαιρέστε το εξωτερικό κάλυμμα.
- Β. Χαλαρώστε το σφιγκτήρα συγκράτησης του φίλτρου και αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.
- Γ. Αφαιρέστε το αφρώδες στοιχείο του φίλτρου.
- Δ. Πλύνετε το στοιχείο σε μίγμα υγρού απορρυπαντικού και ζεστού νερού.
- Ε. Στύψτε το καλά μέχρι να στεγνώσει σε ένα καθαρό πανί.
- ΣΤ'. Εμποτίστε το με καθαρό λάδι κινητήρα.
- Ζ. Στύψτε το σε ένα καθαρό απορροφητικό πανί για να αφαιρέσετε όλο το περίσσειμα λαδιού.
- Η. Επανατοποθετήστε το στοιχείο στη μονάδα του φίλτρου.
- Θ. Επανατοποθετήστε το σφιγκτήρα συγκράτησης του φίλτρου.
- Ι. Εγκαταστήστε ξανά το εξωτερικό κάλυμμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ λειτουργείτε τον κινητήρα χωρίς το φίλτρο αέρα, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί σοβαρός κίνδυνος.

Μπουζί

1. Καθαρίστε τα υπολείμματα και τους ρύπους από τη μπουζόπιπα και το σημείο σύνδεσης του μπουζί.
2. Αποσυνδέστε την μπουζόπιπα.
3. Χρησιμοποιήστε το μπουζόκλειδο για να ξεσφίξετε και να αφαιρέσετε το μπουζί.
4. Επιθεωρήστε το μπουζί και τον δακτύλιο του, εάν είναι χαλασμένο ή φθαρμένο, αντικαταστήστε το μπουζί με ένα καινούργιο. Καθαρίστε την ακίδα με συρματοβούρτσα αν το πρόκειται να το επαναχρησιμοποιήσετε.
5. Ελέγξτε το διάκενο του μπουζί.

Λυγίστε προσεκτικά το πλευρικό ηλεκτρόδιο για να ρυθμίσετε το διάκενο εάν είναι απαραίτητο.

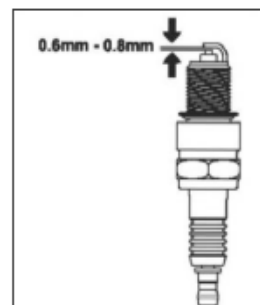
Επιθυμητό διάκενο μπουζί: 0.6mm - 0.8mm

6. Βιδώστε προσεκτικά το μπουζί στην οπή του κινητήρα με το χέρι σας.

7. Αφού συσφίξετε το μπουζί με το χέρι σας, χρησιμοποιήστε το μπουζόκλειδο για κάνετε την τελική σύσφιξη. Επιθυμητή ροπή σύσφιξης: 15-20Nm

8. Επανασυνδέστε την μπουζόπιπα με το μπουζί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο τους τύπους μπουζί που συνιστά ο κατασκευαστής. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε μπουζί που έχουν διαφορετικό εύρος θερμότητας.

**Φλογοπαγίδα (Δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα)**

1. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει εντελώς πριν από την συντήρηση της φλογοπαγίδας.
2. Αφαιρέστε την πλάκα κάλυψης της εξάτμισης.
3. Αφαιρέστε το πλέγμα της φλογοπαγίδας.
4. Αφαιρέστε προσεκτικά τα υπολείμματα άνθρακα από το πλέγμα της φλογοπαγίδας με μια συρματινή βούρτσα.
5. Αντικαταστήστε την φλογοπαγίδα σε περίπτωση που έχει υποστεί κάποια βλάβη.
6. Επανατοποθετήστε την φλογοπαγίδα στην εξάτμιση και την πλάκα κάλυψης.

Περιγραφή προβλήματος	Πιθανή αιτία	Ενέργεια αντιμετώπισης
Η γεννήτρια δεν εκκινείται	Ο διακόπτης διπλής λειτουργίας είναι γυρισμένος στην θέση "OFF".	Γυρίστε τον διακόπτη στην θέση "RUN".
	Χαμηλή στάθμη/έλλειψη καυσίμου	Συμπληρώστε καύσιμα σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.
	Χαμηλή στάθμη/έλλειψη λαδιού κινητήρα	Έλεγχος της στάθμης λαδιού. Αυτός ο κινητήρας είναι εξοπλισμένος με αισθητήρα χαμηλής στάθμης λαδιού. Ο κινητήρας δεν εκκινείται μέχρι η στάθμη του λαδιού βρεθεί πάνω από το καθορισμένο κατώτερο όριο.
	Δεν δημιουργείται ανάφλεξη	Αποσυνδέστε την μπουζόπιπα. Καθαρίστε τα υπολείμματα γύρω από την οπή σύνδεσης του μπουζί και έπειτα αφαιρέστε το μπουζί. Συνδέστε το μπουζί στην μπουζόπιπα. Γυρίστε τον διακόπτη διπλής λειτουργίας στην θέση "RUN". Γειώστε την ακίδα του μπουζί σε ένα κατάλληλο σημείο και τραβήξτε το σκοινί της χειρόμυζας για να ελέγξετε αν δημιουργείται σπινθήρας. Αν αντιληφθείτε πως δεν δημιουργείται σπινθήρας αντικαταστήστε το μπουζί. Επανατοποθετήστε το μπουζί και εκκινήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Επικοινωνήστε με έναν από τους εξουσιοδοτημένους αντιπρόσωπους για περαιτέρω σχετικές πληροφορίες.
	Το μπουζί είναι βρεγμένο με καύσιμο	Αφαιρέστε το μπουζί και καθαρίστε το από τα καύσιμα.
	Το μηχάνημα σβήνει μετά από ένα σχετικό χρονικό διάστημα.	Γυρίστε την τάπα της βαλβίδας εξαέρωσης στην θέση "ON". Ελέγξτε την στάθμη λαδιού και καυσίμου και συμπληρώστε όπως απαιτείται.
Η γεννήτρια δεν τροφοδοτεί με ρεύμα	Ο διακόπτης ασφαλείας έχει τεθεί σε ισχύ.	Πραγματοποιήστε επαναφορά στον διακόπτη.
	Ακατάλληλα ζεύγη καλωδίων ή καλώδια προέκτασης.	Βεβαιωθείτε πως τα καλώδια έχουν τις απαραίτητες προδιαγραφές, όπως αναγράφεται στην ανάλογη ενότητα του εγχειριδίου. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε σε έναν από τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους του κατασκευαστή.

Αποθήκευση και μεταφορά

Αποθήκευση

Το μηχάνημα πρέπει να εκκινείται τουλάχιστον μία φορά κάθε 2 εβδομάδες και να λειτουργεί για τουλάχιστον 20 λεπτά. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για μακροχρόνια αποθήκευση εάν το μηχάνημα θα βρίσκεται εκτός λειτουργίας για διάστημα 2 μηνών και άνω.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: ΠΥΡΚΑΓΙΑ Η' ΕΚΡΗΞΗ

Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη και εξαιρετικά εκρηκτική.

Αδειάστε τη δεξαμενή καυσίμου και κλείστε τον διακόπτη πριν αποθηκεύσετε ή μεταφέρετε αυτή το μηχάνημα.

1. Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει εντελώς πριν από την αποθήκευση του.
2. Καθαρίστε το μηχάνημα σύμφωνα με τις οδηγίες της ενότητας "Συντήρηση".
3. Αδειάστε όλα τα καύσιμα από τη δεξαμενή καυσίμων, τους σωλήνες μεταφοράς του καυσίμου και το καρμπυρατέρ για να αποτρέψετε την δημιουργία κωλύων υπολειμμάτων.
4. Κλείστε το διακόπτη καυσίμου για να μειώσετε την παροχή καυσίμου.
5. Αφαιρέστε το εξωτερικό κάλυμμα του δοχείου λαδιού. Ξεβιδώστε τον δείκτη του λαδιού και γείρετε ελαφρώς ολόκληρο το σετ για να αδειάσετε το λάδι.
6. Αφαιρέστε το μπουζί και προσθέστε περίπου 15ml λαδιού στον κύλινδρο. Τραβήξτε ελαφρά το σκοινί εκκίνησης για να διανείμετε το λάδι και να λιπάνετε τον κύλινδρο. Και στη συνέχεια συνδέστε το μπουζί.
7. Αποθηκεύστε τη μονάδα σε μια καθαρή, στεγνή περιοχή μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Μεταφορά

Για να αποφευχθεί η διαρροή καυσίμου κατά τη μεταφορά ή κατά τη διάρκεια της προσωρινής αποθήκευσης, το μηχάνημα πρέπει να στερεώνεται σε όρθια θέση στην κανονική της θέση λειτουργίας, με τους διακόπτες σε θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Απαραίτητες ενέργειες που αφορούν στην διαδικασία μεταφοράς

Μην γεμίζετε υπερβολικά τη δεξαμενή καυσίμου.

Αποφύγετε να τοποθετήσετε το μηχάνημα σε θέση που εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία εντός του οχήματος. Εάν το μηχάνημα αποθηκευτεί σε κλειστό

όχημα για πολλές ώρες, η υψηλή θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος θα μπορούσε να προκαλέσει την εξάτμιση καυσίμων με αποτέλεσμα να αυξάνονται οι πιθανότητες έκρηξης.

Μην οδηγείτε σε ανώμαλο δρόμο για μεγάλο χρονικό διάστημα με τον κινητήρα εντός του οχήματος. Εάν πρέπει να μεταφέρετε τον κινητήρα σε ανώμαλο δρόμο, αποσπαραγίστε εκ των προτέρων τα καύσιμα από τον κινητήρα.

Инструкции за безопасност

Обърнете внимание на всички предупредителни символи за безопасност върху генератора. Прочетете и спазвайте всички съобщения за безопасност, които следват в това ръководство с инструкции, за да избегнете възможни материални щети, НАРАНЕНИЯ или дори СМЪРТ. Всяко съобщение за безопасност е предшествано от една от следните три думи: ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ВНИМАНИЕ в зависимост от степента на риска в съответната ситуация.

ОПАСНОСТ: Означава опасна ситуация, която, ако не се спазва стриктно, ще доведе до значителни материални щети, сериозни наранявания или СМЪРТ. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Указва опасна ситуация, която, ако не се спазва стриктно, може да доведе до материални щети, сериозни наранявания или СМЪРТ. **ВНИМАНИЕ:** Посочва опасна ситуация, която, ако не се спазва стриктно, може да доведе до материални щети или наранявания.

ПРОЧЕТЕТЕ ИЗЦЯЛО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА.

НЕ използвайте този генератор, докато не прочетете ВСИЧКИ инструкции за безопасност, експлоатация и поддръжка, изброени в това ръководство. Неспазването на инструкциите може да доведе до материални щети, наранявания или СМЪРТ. Предупрежденията и предпазните мерки, разгледани в това ръководство, не могат да обхванат всички възможни условия и ситуации, които могат да възникнат. Операторът трябва да разбере, че здравият разум и предпазливостта са фактори, които не могат да бъдат вградени в този продукт, а трябва да бъдат осигурени от оператора.

Този генератор е предназначен само за битова употреба. Генераторите с въздушно охлаждане не могат да работят на пълен работен ден.

Преди всяка употреба проверявайте за разхлабени или повредени части, следи от течове на масло или гориво и всякакви други условия, които могат да повлияят на правилната работа. Незабавно ремонтирайте или заменете всички повредени или дефектни части. Намерете всички контролни уреди за работа и етикети за безопасност. Работете само върху равни повърхности.

НЕ излагайте генератора на прекомерна влага, прах или мръсотия. Поддържайте всички предпазни устройства на място и в изправност по всяко време. НЕ допускайте никакви материали да блокират охлаждащите отвори.

НЕ позволявайте на деца или необучени лица да работят с генератора.

НЕ пускайте генератора без надзор. Изключете генератора, преди да напуснете района.

ПОЖАР

Работата на този генератор може да доведе до появата на искри, които могат да предизвикат пожар около суха растителност. Този генератор може да не е оборудван с шумозаглушител, който да спира искрите. Ако генераторът ще се използва около запалими материали или на земя, покрита с материали като земеделски култури, гора, трева с храсти или други подобни елементи, тогава трябва да се монтира одобрен искрогасител. В някои области искрогасителят се изисква по закон. Моля, свържете се с местните противопожарни служби за закони или разпоредби, свързани с изискванията за предотвратяване на пожари.

Прочетете инструкциите, предоставени с оборудването, което се захранва от този двигател, за всички допълнителни правила за безопасност, които трябва да се спазват във връзка с пускането, спирането, работата на генератора или защитното облекло, което може да е необходимо за работа с оборудването.

ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ

Работещите генератори на двигатели произвеждат топлина. При допир може да се получат тежки изгаряния. НЕ докосвайте генератора по време на работа или непосредствено след спиране. Избягвайте контакт с горещи изгорели газове. Поддържайте поне три фута разстояние от всички страни, за да осигурите адекватно охлаждане. Горимият материал може да се запали при контакт. Поддържайте поне пет фута разстояние от горими материали.

ТОКСИЧНИ ИЗПАРЕНИЯ

Отработените газове от двигателя съдържат въглероден оксид - отровен газ без мирис и цвят. Използването на двигателя на закрито МОЖЕ ДА ВИ УБИЕ! НИКОГА не използвайте двигателя вътре в сграда или какъвто и да е вид заграждение, дори ако вратите и прозорците са отворени. Поставете двигателя на добре проветриво място и внимателно отчитайте вятъра и въздушните течения, когато позиционирате двигателя.

ПОЖАР ИЛИ ЕКСПЛОЗИЯ

Бензинът е силно запалим и изключително експлозивен. Пожарът или експлозията могат да причинят тежки наранявания или смърт. Дръжте запалими предмети настрана, докато работите с генератора. Напълнете резервоара за гориво на открито и на добре проветриво място при спрял генератор. Винаги избърсвайте разлятото гориво и изчакайте, докато горивото изсъхне, преди да стартирате генератора.

НЕ използвайте генератора при известни течове в горивната система.

Използвайте правилни процедури за съхранение на гориво и работа с него. НЕ съхранявайте гориво или други запалими материали наблизо.

Изпразнете резервоара за гориво, преди да съхранявате или транспортирате този генератор.

Дръжте пожарогасител под ръка и бъдете подготвени, ако възникне пожар.

ДВИЖЕЩИ СЕ ЧАСТИ

Движещите се части могат да причинят тежки наранявания.

Дръжте ръцете и краката си настрана. НЕ работете с двигател със свалени капацы, кожуси или защити.

НЕ носете свободни дрехи, висящи връзки или предмети, които могат да се закачат. Връзвайте дългите коси и сваляйте бижулата. НИКОГА не поставяйте пръсти, ръце или тяло в близост до двигателя, когато той работи.

КИСЕЛИНА (за типове, оборудвани с батерия)

Бъдете внимателни, когато използвате всяка батерия.

Да се пазят от открит пламък, топлина или искра. Батерията отделя водород по време на зареждане. Зареждайте батерията само на добре проветриво място. Избягвайте разлята акумулаторна киселина.

При контакт с кожата незабавно измийте с чиста вода.

ОТКАТ

Бързото прибиране на стартерното въже ще издърпа ръката и ръката към двигателя по-бързо, отколкото можете да я пуснете. Непреднамереното пускане може да доведе до заплитане, травматична ампутация или разкъсване. Счупване на кости, фрактури, натъртвания или навяхвания.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

Този генератор произвежда мощно напрежение, което може да ви убие.

Този генератор трябва да бъде правилно свързан към подходящо заземяване, за да се предотврати токов удар. Неправилното заземяване на генератора може да доведе до токов удар, особено ако генераторът е оборудван с комплект колела. Консултирайте се с електротехник за местните изисквания за заземяване.

Монтажът трябва да се извърши от сертифициран електротехник. Неправилният монтаж може да доведе до токов удар и смърт. За да намалите риска от електрически удар, НЕ използвайте електрически кабели, които са износени, изтъркани, оголени или повредени по друг начин.

НЕ докосвайте оголени проводници или контакти.

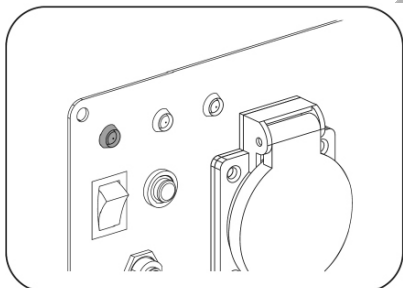
НЕ работете с генератора при влажно време. Дръжте генератора на сухо.

НЕ боравете с генератора или електрическите кабели, докато стоите във вода, когато сте боси или когато ръцете или краката ви са мокри.

НЕ позволявайте на неквалифицирани лица или деца да работят с генератора или да го обслужват.

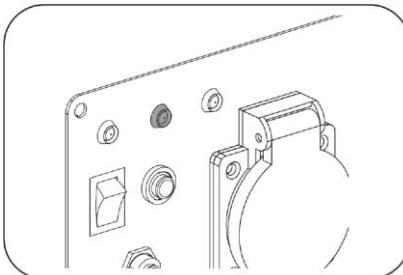
НЕ свързвайте генератор към електрическата система на сградата без правилното използване и инсталиране на прекъсвач, монтиран от квалифициран електротехник. Когато използвате генератора за резервно захранване, уведомете компанията за комунални услуги. Използвайте одобрен прехвърлящ генератор, за да изолирате генератора от електрическата мрежа. Неизпълнението на задължението за изолиране на генератора от електрическата мрежа може да доведе до смърт или нараняване на работниците в електрическата мрежа поради обратно подаване на електрическа енергия.

Функции и управление



Индикатор за работа (зелен)

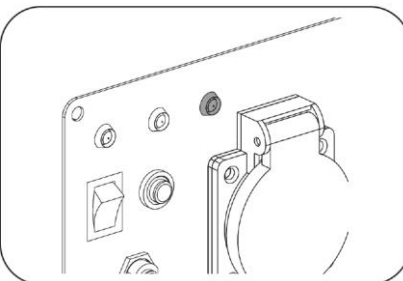
Индикаторът за работа светва, когато генераторният комплект стартира и има нормална мощност.



Индикатор за претоварване (червен)

Когато индикаторът за претоварване е включен, той показва, че генераторният комплект е претоварен и Това може да доведе до прегряване на честотния преобразувател или до повишаване на променливото напрежение. И тогава променливотоковият защитник работи. Той ще спре изхода на генераторния агрегат, за да защити електрическото оборудване и самия генератор. В този момент индикаторът за работа (зелен) е изключен, а индикаторът за претоварване (червен) е включен, но двигателят все още е в работно състояние. Когато генераторът няма изход и индикаторът за претоварване е включен, моля, предприемете следните стъпки:

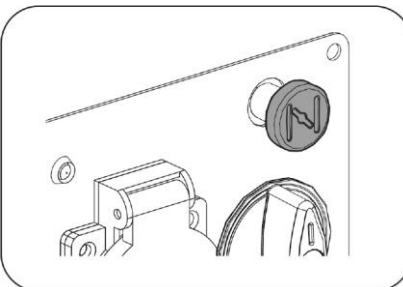
1. Намалете общата мощност на свързаните електрически устройства до номиналния диапазон на мощността на генератора.
2. Проверете входа за въздух за замърсявания и проверете контролните части за необичайни ситуации. Ако е необходимо, действайте незабавно.
3. Натиснете бутона за нулиране.



Алармена лампа за масло (жълта)

Когато нивото на маслото падне под долната граница, системата за защита от маслото ще спре двигателя автоматично и лампата за сигнализация на маслото ще започне да мига, като се издърпа стартерът на бобина. Двигателят няма да работи, докато маслото не се напълни до необходимото ниво.

Забележка: Ако двигателят пламне или не успее да запали, поставете превключвателя "две в едно" в положение "RUN" и след това издърпайте стартера на бобина. Ако сигналната лампа за маслото светне, това показва липса на масло. Моля, добавете подходящо масло и стартирайте двигателя отново.



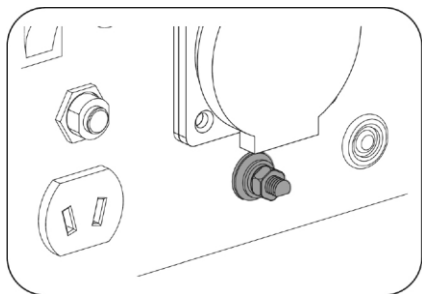
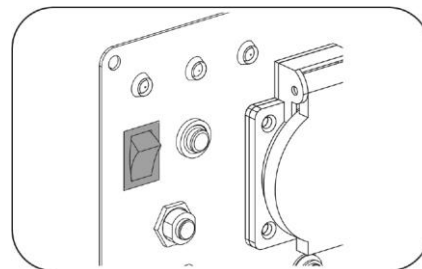
Лост на дросела

Забележка: при студено стартиране, моля, затворете (издърпайте) лоста на дроселовата клапа. При топло стартиране отворете (натиснете) лоста на дроселовата клапа.

Превключвател за пестене на енергия

Когато енергоспестяващият превключвател е в положение "ON", енергоспестяващото оборудване управлява скоростта на въртене на двигателя в зависимост от свързаните товари. Ще има добър разход на гориво и нисък шум. Когато енергоспестяващият превключвател е в положение "ИЗКЛЮЧЕН", двигателят винаги ще работи с номинална скорост на въртене, независимо дали е свързан към товари или не.

Забележка: Моля, поставете енергоспестяващия превключвател в положение "OFF", когато се свързвате с въздушен компресор, помпа за потъване и т.н., тъй като тези съоръжения се нуждаят от голям стартов ток.



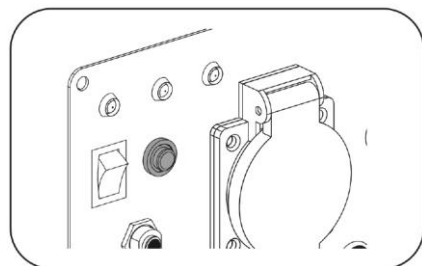
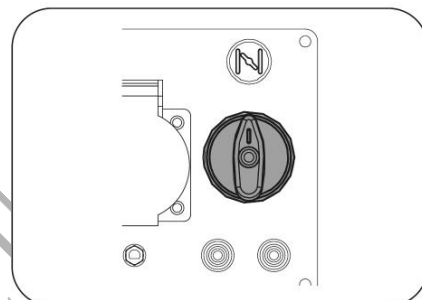
Заземителна клема

Заземителната клема е предназначена за предотвратяване на токов удар чрез свързването ѝ със заземителния проводник. Преди работа генераторният комплект трябва да бъде правилно заземен.

Превключвател "две в едно" (спиране на двигателя и превключване на горивото)

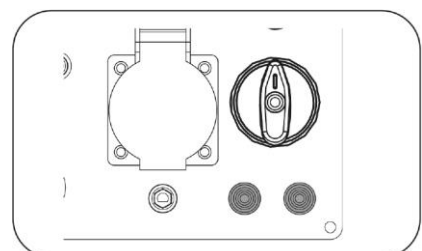
Когато превключвателят е в положение "OFF", това означава, че превключвателят за спиране на двигателя и превключвателят за горивото са в изключено състояние.

Когато превключвателят е в положение "RUN", това означава, че превключвателят за спиране на двигателя и превключвателят за горивото са в състояние на включване.



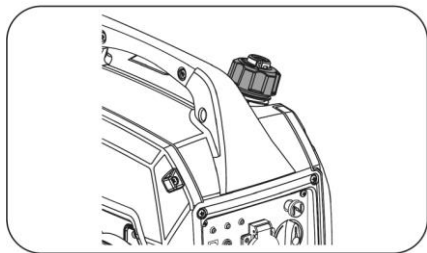
Бутон за нулиране

Бутонът за нулиране се използва за възстановяване на изхода, ако възникне претоварване. За да възстановите изхода, намалете натоварването и натиснете бутона за нулиране.



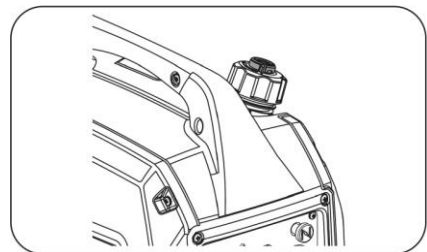
Терминал за паралелен комплект

Той се използва за паралелна работа с друг инвертор (комплектът за паралелна работа се продава отделно).



Капачка на резервоара за гориво

Свалете капачката на резервоара за гориво, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.



Вентилационно копче

Капачката на резервоара за гориво е оборудвана с вентилационно копче, за да се предотврати изтичане на гориво. При работа с генераторния комплект копчето за вентилация трябва да е в положение "ON". Защото това прави така, че горивото да се впръсква в карбуратора и да задвижва двигателя.

За да избегнете изтичане на гориво, когато пренасяте или не използвате генераторния агрегат, включете го в положение "OFF".

Основни настройки и инструкции преди употреба

А. Контролен списък за работа

1. Работно местоположение

Използвайте генератора само навън и го поставете на добре проветриво място. Работете с генератора само върху равна, равна повърхност и в чиста, суха работна среда. Осигурете два метра разстояние от всички страни на генератора, докато работите с него на открито. Моля, консултирайте се с местните власти. В някои райони генераторите трябва да бъдат регистрирани в местната комунална служба. Генераторите, използвани на строителни площадки, може да подлежат на допълнителни правила и разпоредби.

ОПАСНОСТ! ТОКСИЧНИ ДУМИ

Отработените газове от генератора съдържат въглероден оксид – отровен газ без мирис и цвят. Използването на двигателя на закрито МОЖЕ ДА ВИ УБИЕ! НИКОГА не използвайте вътре в сграда или какъвто и да е вид заграждение, дори ако вратите и прозорците са отворени. Поставете генератора на добре проветриво място и внимателно отчитайте вятъра и въздушните течения, когато позиционирате генератора.

Висока надморска височина

Този двигател може да се нуждае от комплект карбуратор за високи надморски височини, за да се осигури правилната му работа на голяма надморска височина. Консултирайте се с местния си дилър за информация относно комплекта за висока надморска височина, ако винаги използвате двигателя на височина над 5 000 фута (1 500 метра).

ВНИМАНИЕ! Дори при модификация на карбуратора мощността на генератора ще намалява с около 3,5% на всеки 1000 фута (300 метра) увеличение на надморската височина. Влиянието на надморската височина върху конските сили ще бъде по-голямо от това, ако не е направена модификация на карбуратора.

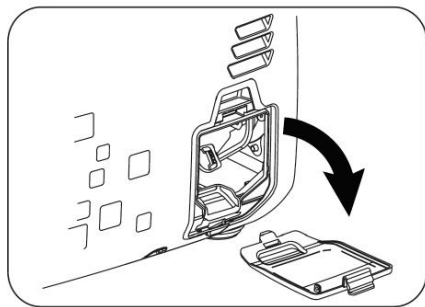
ВНИМАНИЕ! Експлоатацията на двигателя на надморска височина под 5 000 фута (1 500 метра) с модифициран карбуратор може да доведе до прегряване на генератора, което да доведе до сериозни повреди на двигателя.

2. Работно състояние

Проверете за разхлабени или повредени изкуства, признаци на течове на масло или гориво и всякакви други условия, които могат да повлияят на правилната работа. Незабавно ремонтирайте или заменете всички повредени или дефектни части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако не отстраните проблема(ите) преди експлоатация, това може да доведе до материални щети, сериозни наранявания или дори смърт.

Отстранете всички излишни замърсявания или остатъци, особено около заглушителя и стартера. НЕ премествайте и не накланяйте генератора по време на работа. Използвайте генератора само по предназначение. Ако имате въпроси относно употребата по предназначение, попитайте местния си дилър.



3. Проверка на маслото в двигателя

Поставете двигателя на равна повърхност със спрян двигател. Проверете нивото на моторното масло.

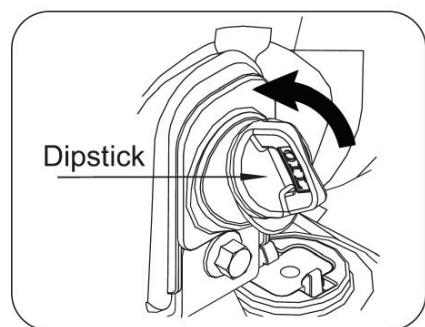
Свалете капачката за поддръжка на маслото. Извадете мерителната пръчка и я избършете.

Поставете отново измервателната пръчка в отвора; опирайте в гърловината за пълнене с масло, НЕ навивайте капачката в отвора.

Извадете отново мерителната пръчка и проверете нивото на маслото. Нивото трябва да е между горната и долната граница. Ако нивото на маслото е твърде ниско, напълнете до горната граница на мерителната пръчка с препоръчаното масло.

Монтирайте отново и затегнете напълно пръчката за измерване на налягането.

За повече информация вижте инструкциите за добавяне на масло в раздел "ПОДДЪРЖАНЕ".



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Маслото е основен фактор, който влияе върху производителността и експлоатационния живот.

Използвайте 4-тактово автомобилно масло с детергент, препоръчано в раздел "ПОДДЪРЖАНЕ" на това ръководство.

ВНИМАНИЕ: Работете с генераторния комплект само върху изравнени повърхности. Двигателят е оборудван със сензор за ниско ниво на маслото (приложимите типове), който автоматично спира двигателя, когато нивото на маслото падне под безопасната граница. За да се избегнат неудобствата от неочаквано изключване на двигателя. Зареждайте до горната граница и редовно проверявайте нивото на маслото.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този двигател не е напълнен с масло, преди да бъде изпратен в завода. Всеки опит за запалване или стартиране на двигателя, преди той да е бил зареден с препоръчания тип и количество масло, може да доведе до повреда на двигателя и да анулира гаранцията ви.

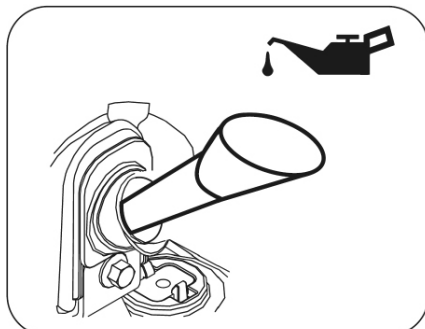
4. Генериране на комплект за проверка на горивото

При спрян двигател проверете нивото на горивото. Ако е необходимо, напълнете резервоара за гориво.

Използвайте чист, пресен, обикновен безоловен бензин.

НЕ смесвайте масло с бензин.

Винаги избърсвайте разлятото гориво.



ВНИМАНИЕ: В резервоара за гориво може да се повиши налягането. Оставете генераторната уредба да се охлади за поне две минути, преди да свалите капачката за гориво. Разхлабете бавно капачката на резервоара за гориво, за да освободите налягането в него.

Внимавайте да не напълните над горната гранична маркировка. Винаги оставайте място за разширяване на горивото. Капацитет на горивото (номинален): Вижте параметрите.

ОПАСНОСТ: ПОЖАР ИЛИ ЕКСПЛОЗИЯ

Бензинът е силно запалим и изключително експлозивен. Дръжте запалими предмети настрана, докато работите с бензин.

Напълнете резервоара за гориво на открито и на добре проветриво място при спрян генератор. Винаги избърсвайте разлятото гориво и изчаквайте, докато горивото изсъхне, преди да стартирате генераторния агрегат. НЕ използвайте генераторния агрегат при известни течове в горивната система.

Редовно проверявайте дали има теч в горивната система.

Използвайте подходящи процедури за съхранение и работа с гориво. НЕ съхранявайте гориво или други запалими материали наблизо.

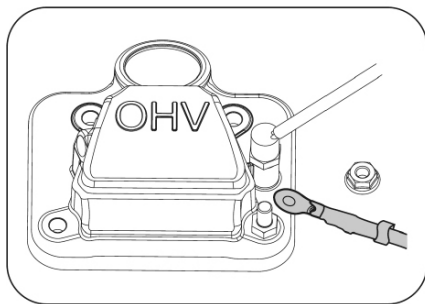
Дръжте пожарогасител под ръка и бъдете подготвени, ако възникне пожар.

ОПАСНОСТ: Не пълнете резервоара за гориво над горната граница. Прекомерното пълнене ще доведе до умиране на двигателя или ще повреди карбоновия контейнер (ако е оборудван) и ще анулира гаранцията ви.

НИКОГА не използвайте препарати за почистване на двигателя или карбуратора в резервоара за гориво, в противен случай може да се стигне до трайни повреди. Важно е да се предотврати образуването на отлагания от дъвка в основните части на горивната система, Например карбуратора, горивния филтър, маркува за гориво или резервоара по време на съхранение. Също така опитът показва, че горивата със смес от алкохол (наричани бензин, етанол или метанол) могат да привлекат влага, което води до отделяне и образуване на киселини по време на съхранение. Киселинното гориво може да повреди горивната система на генераторния агрегат по време на съхранението му. Не забравяйте да прегледате инструкциите, дадени в раздел "Съхранение".

ВНИМАНИЕ: За да намалите отлаганията на дъвка в горивната система и да осигурите лесно стартиране, не използвайте бензин, останал от предишния сезон.

ВНИМАНИЕ: При добавяне на гориво оставете генераторната уредба да се охлади поне за две минути, преди да свалите капачката за гориво. Разхлабете бавно капачката на резервоара за гориво, за да освободите евентуалното налягане в резервоара.



5. Вътрешно заземяване на батерията (приложими типове)

Свалете капака на външния вид. Използвайте гайката М6, за да свържете заземяващия проводник на батерията с капака на главата на цилиндъра, за да направите заземяваща връзка на вътрешната батерия.

6. Електрически устройства

Преди да започнете работа, изключете всички електрически устройства от генераторната уредба и изключете прекъсвача за променлив ток на двигателя.

Възможно е генераторният агрегат да се стартира трудно при свързани електрически устройства.

Мощността на свързаните електрически устройства не може да ограничава генериращия комплект. Максимална мощност, специфична мощност вижте листа с параметри за справка.

7. Заземяване на генераторния комплект

Генераторът трябва да е свързан към подходящо заземяване. Това помага да се предотврати токов удар, ако в генераторния комплект или в свързаните електрически устройства съществува състояние на заземяване, особено когато агрегатът е оборудван с комплект колела.

Правилното заземяване помага и за разсейване на статичното електричество, което често се натрупва в незаземените устройства.

ОПАСНОСТ: Електрически удар

Неправилното заземяване на генераторния комплект може да доведе до токов удар.

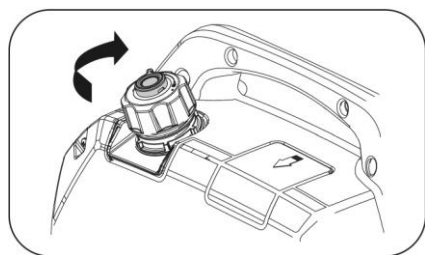
В края на генератора е предвидена заземителна клемма на рамката на генератора.

За отдалечено заземяване свържете меден проводник с голям диаметър (4 mm²) между заземителната клемма на генератора и меден прът, забит в земята.

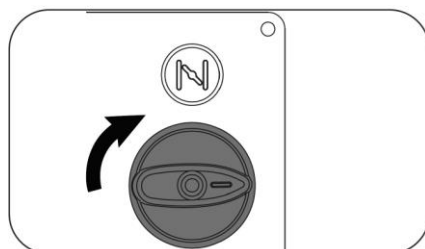
Местните електрически норми могат да изискват и правилно заземяване на устройството. Препоръчваме ви да се консултирате с квалифициран електротехник за изискванията за заземяване във вашия район.

В. Стартиране на генериращия набор

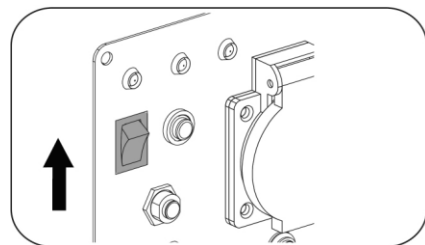
1. Изпълнете контролния списък за работа и отстранете всички товари.



2. Завъртете вентилационното копче в положение "ON", когато двигателят работи, за да се уверите, че горивото тече.

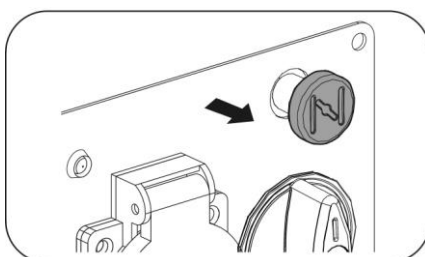


3. Завъртете превключвателя "две в едно" в положение "RUN".



4. Завъртете енергоспестяващия превключвател в положение "ON".

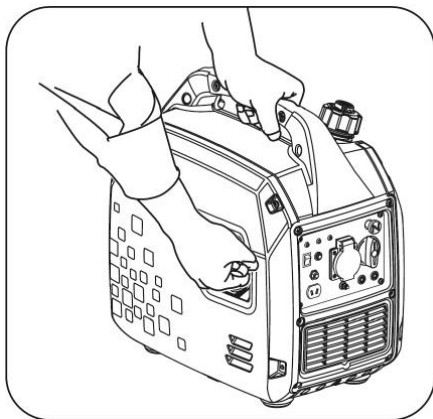
Забележка: Моля, настройте енергоспестяващия превключвател в положение "OFF", когато е необходим голям стартов ток.



5. (Подходящ за ръчно стартиране на откат)

Издърпайте лоста на дросела, за да затворите дроселовата клапа.

ВНИМАНИЕ: Положението на дроселовата клапа за стартиране може да варира в зависимост от температурата и други фактори. При повторно стартиране на топъл двигател не е необходимо да издърпвате лоста за дроселовата клапа.



6. Ръчно стартиране

Стартиране на ръчния откат

ВНИМАНИЕ: Проверете състоянието на стартерния кабел преди работа. Незабавно го подменете при местен оторизиран дилър Ако кабелът е изтърян.

Когато стартирате двигателя, хванете дръжката на стартера и дръпнете бавно, докато почувствате съпротивление.

След това издърпайте бързо, за да избегнете откат. Когато дърпате стартера, хванете здраво дръжката за носене, за да избегнете падане на комплекта за генериране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОБРАТНА ВРЪЗКА

Бързото прибиране на стартерното въже ще издърпа ръката и ръката към двигателя по-бързо, отколкото можете да я пуснете. Непреднамереното стартиране може да доведе до заплитане, травматична ампутация или разкъсване.

Счупени кости, фрактури, натъртвания или навяхвания.

Ако стартерът не може да накара двигателя да се завърти, незабавно изключете стартера. Не се опитвайте да стартирате двигателя отново, преди да откриете причините за повредата.

Забранете неразрешената смяна на друг акумулатор за повторно стартиране.

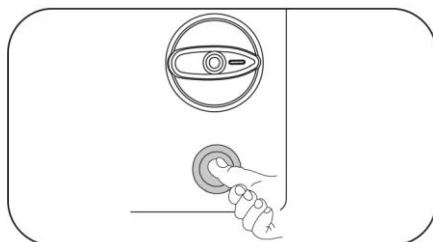
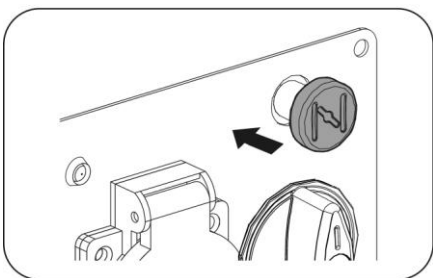
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Времето за стартиране на двигателя не може да надвишава 15 минути. Ако двигателят не успее да се стартира, оставете стартиращия двигател да се охлади за една минута, преди да го стартирате отново. Неспазването на това правило ще доведе до повреда на пусковия двигател.

ВНИМАНИЕ: Ако двигателят не успее да стартира след 3 опита или пламне след стартиране, проверете и се уверете, че генераторният комплект е поставен на хоризонтална повърхност и е впръскано достатъчно моторно масло.

Ако двигателят е оборудван с аларма за моторно масло, е възможно да се предотврати стартирането на двигателя, когато моторното масло в картера е по-ниско от минималното ниво. По време на пробег редовно проверявайте маслото в двигателя. Вижте раздела за поддръжка за препоръчителния период на поддръжка.

След успешно стартиране на двигателя и повишаване на температурата натиснете лоста на дросела, за да отворите дроселовата клапа. Ако двигателят работи нестабилно (има клатене), натиснете лоста на дроселовата клапа до положение на ПОЛОВИННО отваряне. След това го натиснете до ПЪЛНО отворено положение, след като двигателят работи стабилно.

ВНИМАНИЕ: Ако двигателят е в топло състояние, отворете лоста за дроселовата клапа, когато отново стартирате двигателя.



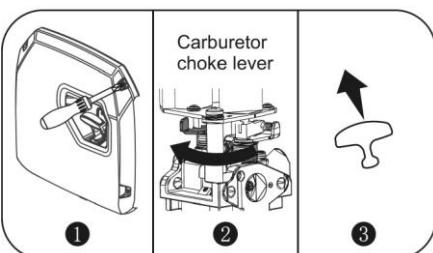
Електрическо стартиране (ако е приложимо)

Натиснете превключвателя на двигателя и го освободете след стартирането на двигателя.

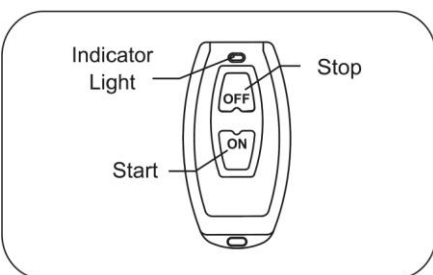
Ако стартерът не може да задвижи двигателя, освободете бутона за превключване. Не се опитвайте да стартирате двигателя отново, преди да установите причината(ите).

Модифицирането или използването на друг акумулатор за стартиране на двигателя не е разрешено.

Ако оборотите на двигателя се повишат до оборотите над стартера, но той не продължи да работи (не успее да стартира), тогава двигателят трябва да се спре напълно, преди да се стартира отново. Ако когато маховикът започне да се върти автоматично, стартерът все още е включен, тогава може да има конфликт между външната предавка на маховика и зъбните колела на стартера и това да доведе до повреда на стартера.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато стартовата батерия на генератора е с ниско напрежение и стартирането на генератора не работи, моля, уверете се, че горивният кран е във включено положение. Моля, опитайте се да задействате лоста на дроселовата клапа в съответствие с долната схема. Това ще добави дросел към двигателя, за да помогне на двигателя на генератора да стартира, когато акумулаторът е с нисък волтаж и не е в състояние да премести дросела автоматично.



Безжично дистанционно управление (ако е приложимо)

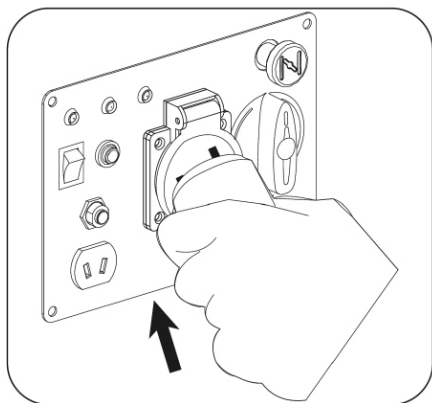
- Включете превключвателя на дистанционното управление.

- Натиснете бутона START и задръжте за повече от 0,3 сек. за стартиране.

ЗАБЕЛЕЖКА: Понякога при студено време генераторът може да се стартира с няколко опита.

Ако машината не се стартира през първите 10 секунди, изчакайте 30 секунди, преди да опитате отново.

Ако двигателят се завърти малко и след това спре, когато натиснете клавиша Start, това може да означава, че батерията е изтощена. Заредете батерията преди работа или стартирайте с откат.



7. След всички горепосочени операции двигателят може да бъде нормално натоварен.

ОПАСНОСТ: Забранено е пускането или затварянето на генераторния агрегат, когато изходната клемма на генераторния агрегат е свързана към електрическо устройство и електрическото устройство е в състояние "ON".

С. Свързване към електрически устройства

Забележка: 1. Преди да използвате, проверете захранващия кабел за повреди.

Съществува опасност от електрически удар при смачкване, рязане или топлинно увреждане.

2. Уверете се, че генераторният комплект е правилно заземен. Ако електрическите устройства изискват заземяване, генераторният комплект трябва да се заземи.

3. След стартиране оставете двигателя да се стабилизира и да загрее за няколко минути.

4. Уверете се, че електрическите уреди са в положение "OFF" (изключено).

5. Свържете и стартирайте електрическите устройства.

6. Изключете всички електрически уреди и ги изключете от генераторната уредба.

7. Ако генераторната уредба захранва няколко товара или електрически устройства, първо стартирайте най-малкия товар, а най-големия - накрая.

ВНИМАНИЕ: Ако свързаните устройства прегреят, изключете ги и ги изключете от генератора.

ОПАСНОСТ: ТОКОВ УДАР

За да намалите риска от токов удар, НЕ използвайте електрически кабели, които са износени, изтъркани, оголени или повредени по друг начин. НЕ докосвайте оголени проводници или контакти.

НЕ боравете с генератора или електрическите кабели, докато стоите във вода или сте боси, или докато ръцете или краката ви са мокри.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ТОВАРОНОСИМОСТ

НЕ претоварвайте генераторната уредба.

Превишаването на капацитета на генераторния агрегат може да повреди генераторния агрегат и/или електрическите устройства, свързани към него.

Трябва да сте сигурни, че вашият генератор може да осигури достатъчно номинални (работни) и (стартови) ватове за електрическите устройства едновременно.

Следвайте тези лесни стъпки, за да изчислите необходимите за вашите цели ватове за бягане и стартиране.

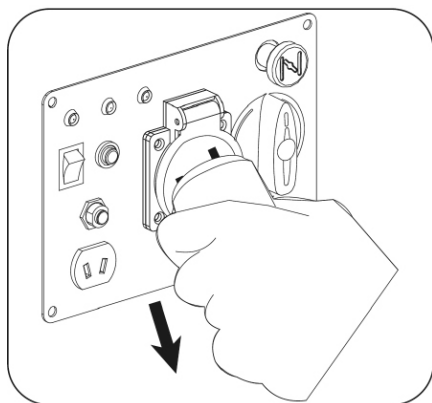
а. Пребройте електрическите устройства, които ще захранвате едновременно.

б. Количеството енергия, което ви е необходимо за работа с устройствата, е общата номинална (работна) мощност на тези елементи.

с. Пусковата мощност е мощността, необходима за кратко време при стартиране на електрическите устройства. Тъй като не всички устройства започват работа по едно и също време, стартовата мощност може да се оцени чрез максималната мощност на всички устройства плюс общата мощност преброени в стъпка "б".

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимо е да се оборудва с предпазител на веригата или ключ, за да се изолира генериращият комплект от електрическата мрежа, когато генераторният комплект се използва главно за архивиране. Неизпълнението на задължението за изолиране на генераторния агрегат от електрическата мрежа може да доведе до нараняване или смърт на работниците от електрическата мрежа и до повреда на генераторния агрегат поради обратно подаване на електрическа енергия.

Референтна таблица за мощността		
Електрически Оборудване		Мощност на скоростта (ватове)
Уреди	Таблетен компютър 27"	120
	Енергоспестяваща лампа	5-50
	Електрическа готварска печка	1000
	Компютър	400
	Хладилник	50
	Перална машина	250
	Електрически вентилатор	50
	Климатик 2 HP	1600
Електрически инструменти	Електрическа машина за заваряване	1600
	Електрически чук	1000
	Водна помпа	800



D. Спиране на генериращия набор

1. Отстранете съединителите на цялото електрическо оборудване от панела на генераторната уредба.

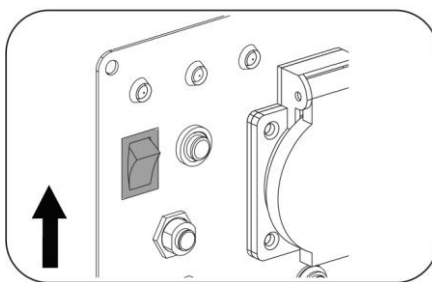
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГА не спирайте двигателя при свързани и работещи електрически устройства.

2. (Подходящ за безжично дистанционно управление)

Натиснете многократно клавиша STOP за 2-3 секунди, за да спрете работата на генератора.

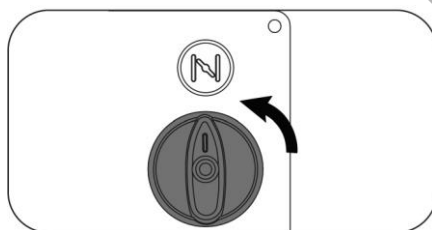
ЗАБЕЛЕЖКА: Сменете батерията, когато разстоянието за управление е недостатъчно и/или когато индикаторът на дистанционното управление не работи. За повече информация вижте раздела за поддръжка.

Забележка: Ако генераторът няма да се използва повече от 2 седмици, моля, поставете копчето в положение "OFF" (изключено), защото в противен случай батерията ще се изтощи и генераторът няма да може да бъде стартиран.



3. Завъртете енергоспестяващия превключвател в положение "ON".

4. Оставете генераторния агрегат да работи без натоварване в продължение на няколко минути, за да се стабилизира вътрешните температури на двигателя и генераторния агрегат.



4. Завъртете превключвателя "две в едно" в положение "OFF".

E. Паралелна работа (ако е приложимо)

Уверете се, че генераторната уредба е в добро работно състояние, преди да я свържете с други генераторни уредби. Общата мощност на електрическите устройства не трябва да превишава номиналната мощност на генераторния агрегат.

Когато електрическият двигател започне да работи, индикаторът за претоварване (червен) ще светне и обикновено той ще спре в рамките на 4 секунди. Ако не може да спре, моля, консултирайте се с вашия местен търговец.

По време на паралелна работа енергоспестяващите превключватели на генераторните агрегати трябва да са в едно и също положение.

1. Свържете паралелно един генераторен комплект към друг(и) генераторен(и) комплект(и). Използвайте паралелния комплект за осъществяване на паралелната връзка (паралелният комплект трябва да се закупи отделно).
2. Стартирайте двигателя в правилния ред и се уверете, че индикаторът за работа (зелен) е нормален.
3. Свържете щепсела на електрическите устройства към гнездото за променлив ток на паралелния комплект.
4. Стартирайте електрическите устройства.

ВНИМАНИЕ: При прекалено голямо претоварване индикаторът за претоварване (червен) мига непрекъснато и генераторният комплект може да се повреди. Когато се претоварва малко, индикаторът за претоварване (червен) светва непрекъснато, Това може да съкрати експлоатационния живот на генериращия комплект.

При непрекъсната работа на генераторния агрегат мощността не може да надвишава номиналната мощност на генераторния агрегат. Общата мощност на електрическите устройства не може да превишава номиналната мощност на генераторната уредба.

Производителите на електрически уреди или инструменти винаги посочват номиналната мощност на подобни модели или серийния номер.

Поддръжка

Собственикът/операторът е отговорен за навременното извършване на всички планирани дейности по поддръжката. Отстранете всеки проблем, преди да започнете работа с генератора. Винаги спазвайте препоръките и графика за проверка и поддръжка в това ръководство.

ОПАСНОСТ: Случайното стартиране може да доведе до тежки наранявания или смърт. Преди да извършвате каквото и да е обслужване, извадете и заземете проводника на запалителната свещ.

График за поддръжка

Обслужвайте генератора на чисто, сухо и равно място. Спазвайте интервалите за обслужване, посочени в таблицата по-долу. Обслужвайте генератора по-често, когато работи в неблагоприятни условия.

Свържете се с местния си сервизен дилър за нуждите на поддръжката на помпата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната поддръжка или неотстраняването на проблем преди работа може да доведе до неизправност и да причини материални щети, сериозни наранявания или СМЪРТ.

Неправилната поддръжка води до прекратяване на гаранцията.

ВНИМАНИЕ: Филтърният елемент може да съдържа РАНs, които са вредни за здравето ви. Моля, носете ръкавици за защита по време на поддръжката на въздушния филтър.

1. График за поддръжка

Спрете генераторния агрегат преди сервиране, изключете всички електрически устройства и акумулаторната батерия (ако е оборудвана) и охладете генераторния агрегат напълно.

Сервирайте комплекта за генериране на чиста, суха и равна повърхност, за да не се случи инцидент по време на сервирането. Моля, поставете колелото в състояние на спиратка, за да спрете случайното движение на генераторната уредба.

Спазвайте интервалите за обслужване, посочени в таблицата по-долу. Обслужвайте генераторната си уредба по-често, когато тя работи в неблагоприятни условия. Свържете се с местния си оторизиран сервизен дилър за нуждите на поддръжката на вашия генераторен комплект или двигател.

		Всеки път преди употреба	10 часа или през първия месец ¹	50 часа или на всеки три месеца ²	100 часа или на всеки шест месеца ²	300 часа или всяка година ²
Двигателно масло	Инспекция	•				
	Смяна на		•		•	
Въздушен филтър	Инспекция	•				
	Почистване			*3		
Запалителна свещ	Проверка и настройка				•	
	Смяна на					•
Искров пожарогасител ¹	Почистване				•	
Скорост на празен ход	Проверка и настройка					*4
Вентил Разчистване	Проверка и настройка					*4
Въглероден контейнер ¹	Инспекция			На всеки две години ⁴		
Ниска пропускливост маслена тръба	Инспекция			На всеки две години ⁴		
Маслена тръба	Инспекция			На всеки две години ⁴		

Забележка 1: Приложими типове (ако има такива).

Забележка 2: Преди всеки сезон и след това (което от двете настъпи първо).

Забележка 3: Обслужвайте по-често при тежки, прашни и замърсени условия.

Забележка 4: Извършва се от знаещи и опитни собственици или от оторизиран дилър.

2. Поддръжка на генераторния комплект

Използвайте влажна точка, за да почистите външните повърхности на генераторната уредба. Използвайте мека четка, за да почистите мръсотията и маслото. Използвайте сгъстен въздух (25 PSI), за да почистите генераторната уредба от мръсотия и остатъци.

Проверете всички въздушни отвори и охлаждащи отвори, за да се уверите, че са чисти и без препятствия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ използвайте вода за почистване на генераторния агрегат. Водата може да навлезе в генераторния агрегат през отворите за охлаждане и да повреди ветрилата на генераторния агрегат.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ модифицирайте по никакъв начин генераторния комплект. НЕ манипулирайте с модифицирания регулатор на скоростта. Генераторният комплект осигурява правилната номинална честота и напрежение, когато работи при фабрично зададени настройки. Промяната на фабрично зададения регулатор води до анулиране на гаранцията.

3. Поддръжка на двигателя

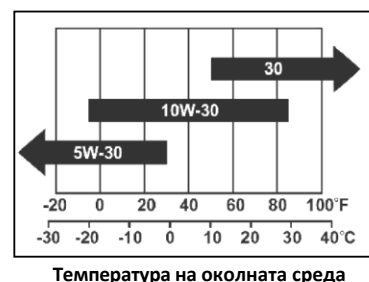
Двигателно масло

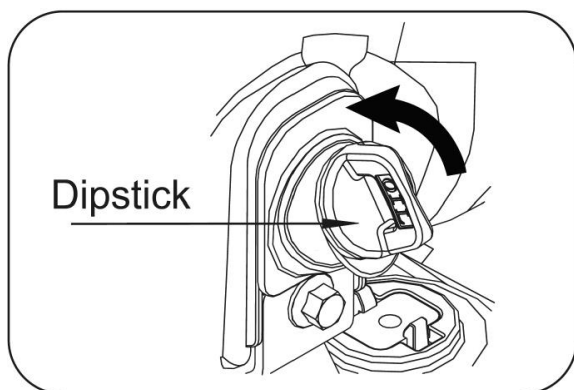
Използвайте само масло за четиритактови двигатели с ниво "SJ", "SL" или еквивалентно ниво, което съответства на стандарта API или е по-високо от него.

Проверете етикетата на API върху бутилката с масло или друг контейнер и се уверете, че на етикетата е изписана буквата "SJ, SL" или еквивалентно ниво.

SAE 10W-30 се препоръчва за обща употреба при всякакви температури.

Други вискозитети, показани в таблицата, могат да се използват, когато средната температура във вашия район е в рамките на посочен обхват.

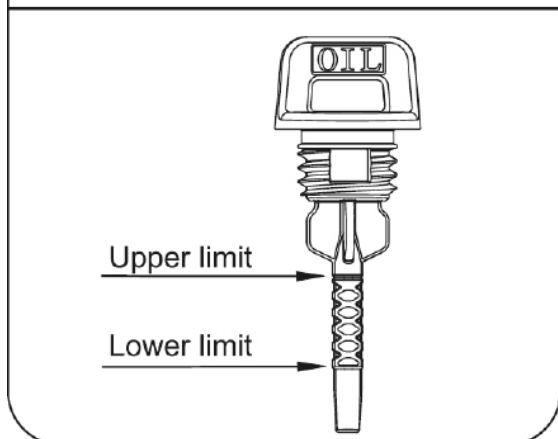
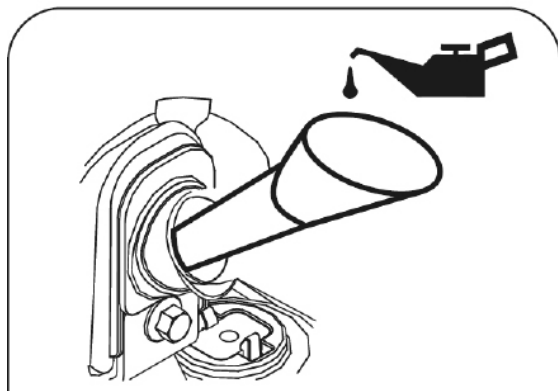




Добавяне на масло

- Поставете двигателя върху равна повърхност.
- Извадете масломерната пръчка и я избършете.

- Добавете препоръчаното масло до горната граница.



- Затегнете напълно пръчката за измерване на налягането.
- Изхвърлете използваното масло в одобрено съоръжение за управление на отпадъци.

ВНИМАНИЕ: Проверка на нивото на маслото

Поставете отново мерителната пръчка в отвора; опирайте в гърловината за пълнене с масло. НЕ навивайте капачката в отвора.

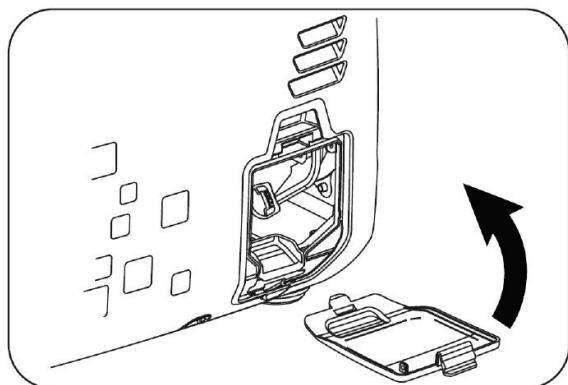
- Собствено изхвърляйте използваното масло в одобрено съоръжение за управление на отпадъци.

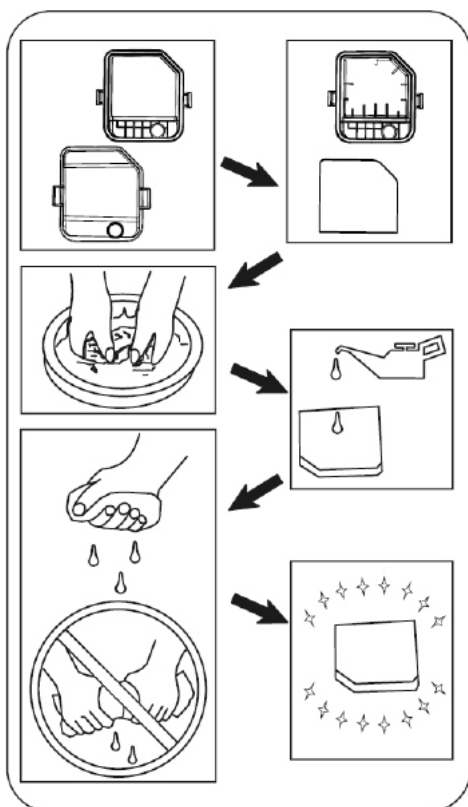
Смяна на маслото

ВНИМАНИЕ: Сменяйте маслото, когато двигателят е топъл от работа.

- Поставете машината върху равна повърхност, която е на 300 мм по-висока от земята.
- Свалете капака за поддръжка на маслото.
- Поставете кутията за отработено масло на земята.
- Извадете масломерната пръчка и наклонете машината, за да налеете маслото.
- Добавете препоръчаното масло до горната граница.
- Затегнете напълно пръчката за измерване на налягането.
- Изхвърляйте правилно използваното масло в одобрено съоръжение за управление на отпадъци.
- Монтирайте отново капака за поддръжка на маслото.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Двигателят не е напълнен с масло в завода. Всяка работа, преди да е бил правилно напълнен с препоръчания тип и количество масло, може да доведе до повреда на двигателя и да отмени гаранцията.





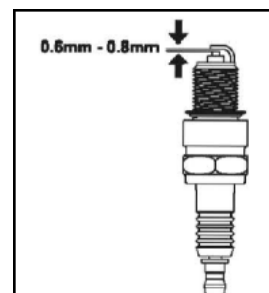
Въздушен филтър

- Свалете капака на външния вид.
- Разхлатете фиксиращата скоба на филтъра и свалете капака на въздушния филтър.
- Извадете филтърния елемент от пана.
- Измийте с течен перилен препарат и топла вода.
- Изстискайте добре и подсушете с чиста кърпа.
- Нагответе го в чисто моторно масло.
- Изстискайте в чиста абсорбираща кърпа, за да отстраните излишното масло.
- Сглобяване на филтърния елемент върху филтърния блок
- Сглобете скобата за фиксиране на филтъра.
- Монтирайте отново външния капак.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ пускайте двигателя без въздушен филтър, в противен случай може да възникне сериозна опасност.

Запалителна свещ

- Почистете всички замърсявания от капачката на запалителната свещ и основата на запалителната свещ.
- Свалете капачката на запалителната свещ.
- С помощта на гаечен ключ разхлатете и извадете запалителната свещ.
- Проверете запалителната свещ и шайбата на запалителната свещ, ако са повредени или износени, заменете ги с нови. Почистете запалителната свещ с телена четка, ако я използвате повторно.



- Проверете разстоянието между запалителните свещи. Внимателно огнете страничния електрод, за да регулирате разстоянието, ако е необходимо. Разстояние между запалителните свещи: 0,6 mm - 0,8 mm

- Внимателно вкарайте свещта в двигателя с ръка.

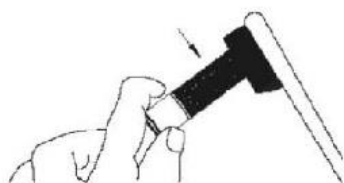
- След като запалителната свещ е монтирана, използвайте ключ за запалителни свещи, за да затегнете щепсела. Въртящ момент на запалителната свещ: 15-20N.m

- Прикрепете проводника на запалителната свещ към свещта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само препоръчана запалителна свещ или еквивалент. НЕ използвайте запалителни свещи с неподходящ топлинен диапазон.

Искроуловител (ако е приложимо)

- Оставете генераторната уредба да изстине напълно, преди да обслужвате искрогасителя.
- Първо отстранете прозореца на щората на заглушителя.
- Свалете екрана на искрогасителя.
- Внимателно отстранете въглеродните отлагания от екрана на искрогасителя с телена четка.
- Сменете искрогасителя, ако е повреден.
- Монтирайте отново искрогасителя в заглушителя и поставете отново щората на заглушителя.



Clean carbon deposits

Неуспех	Проблеми	Решение
Генериращият комплект не успява да се стартира	Превключвателят "две в едно" е в положение "OFF".	Завъртете превключвателя "две в едно" в положение "RUN".
	Липса на гориво	Напълнете резервоара за гориво съгласно инструкциите в това ръководство.
	Липса на моторно масло	Проверете нивото на маслото. Този двигател е оборудван със сензор за ниско ниво на маслото. Двигателят не може да бъде стартиран, ако нивото на маслото не е над предписаната долна граница.
	Без запалване	Свалете капачката на запалителната свещ. Почистете всички замърсявания около основата на свещта и след това извадете свещта. Монтирайте запалителната свещ в капачката на свещта. Завъртете превключвателя "две в едно" в положение "RUN". Заземявайки електрода към някой комплект, не успява да се свърже със земята на двигателя, издърпайте стартера на бобина, за да видите дали искрите прескачат през празнината. Ако няма искра, сменете свещта. Поставете отново свещта и стартирайте двигателя съгласно инструкциите в това ръководство. Ако е необходимо, консултирайте се с отдела за обслужване на клиенти.
	Запалителната свещ е напръскана с гориво	Извадете запалителната свещ и избършете горивото.
	Генераторната уредба се запалва след работа за определено време.	Завъртете вентилационното копче на капачката на резервоара за гориво в положение "ON". Проверете нивото на горивото и маслото. Ако е необходимо, добавете ги.
Генериращото множество няма изход	Прекъсвач пътуване	Нулирайте прекъсвачите.
	Неподходящи комплекти кабели или удължители.	Проверете възможностите на кабелните комплекти или удължителите в раздел "Управление"; размер на кабела в това ръководство. Консултирайте се с отдела за обслужване на клиенти, ако е необходимо

Съхранение и транспортиране

Съхранение

Генераторната уредба трябва да се пуска поне веднъж на всеки 2 седмици и да се оставя да работи поне 20 минути. Следвайте инструкциите по-долу за по-дългосрочно съхранение, ако генераторният агрегат няма да бъде в експлоатация за 2 месеца или повече.

ОПАСНОСТ: Пожар или експлозия

Бензинът е силно запалим и изключително експлозивен.

Изпразнете резервоара за гориво и затворете вентила за горивото, преди да съхранявате или транспортирате този генераторен комплект.

1. Оставете комплекта за генериране да се охлади напълно преди съхранение.
2. Почистете генераторния комплект съгласно инструкциите в раздел "Поддръжка".
3. Излейте напълно цялото гориво от резервоара за гориво, маркуча за гориво и карбуратора, за да предотвратите образуването на дъвка.
4. Затворете превключвателя за гориво, за да спрете подаването на гориво.
5. Свалете капака на външния вид. Отвийте масломерната пръчка и леко наклонете целия комплект, за да излеете маслото.
6. Извадете свещта за запалване и налейте около 15 ml масло в цилиндъра. Издърпайте леко стартера, за да разпределите маслото и да смажете цилиндъра. И след това поставете запалителната свещ.
7. Съхранявайте устройството на чисто и сухо място, защитено от пряка слънчева светлина.

Транспорт

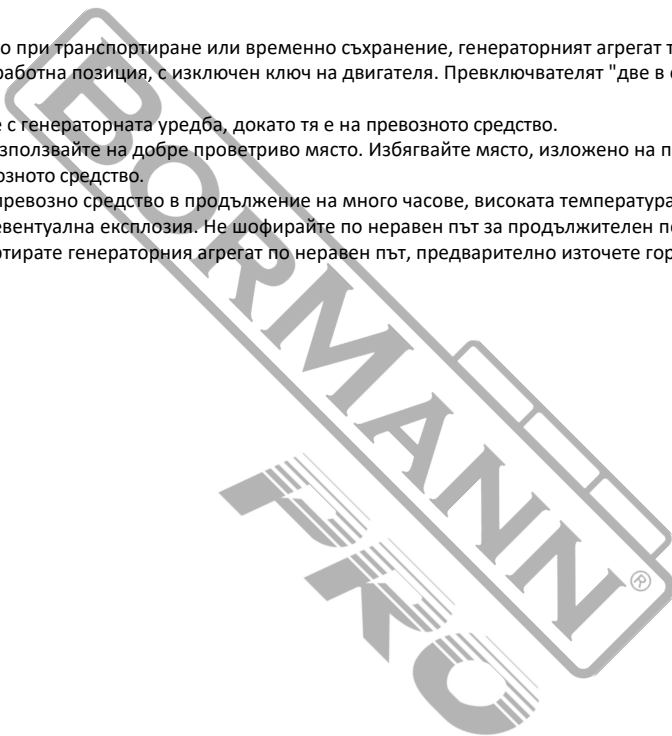
За да се предотврати разливане на гориво при транспортиране или временно съхранение, генераторният агрегат трябва да се закрепва в изправено положение в нормалната му работна позиция, с изключен ключ на двигателя. Превключвателят "две в едно" трябва да е изключен.

При транспортиране:

Не препълвайте резервоара. Не работете с генераторната уредба, докато тя е на превозното средство.

Свалете генератора от автомобила и го използвайте на добре проветриво място. Избягвайте място, изложено на пряка слънчева светлина, когато поставяте генераторната уредба на превозното средство.

Ако агрегатът бъде оставен в затворено превозно средство в продължение на много часове, високата температура в превозното средство може да доведе до изпаряване на горивото и евентуална експлозия. Не шофирайте по неравен път за продължителен период от време с генераторния агрегат на борда. Ако трябва да транспортирате генераторния агрегат по неравен път, предварително източете горивото от генераторния агрегат.



Varnostna navodila

Bodite pozorni na vse varnostne znake na generatorju. Preberite in upoštevajte vsa varnostna sporočila, ki sledijo v tem priročniku z navodili, da bi se izognili morebitni materialni škodi, POŠKODBAM ali celo SMRTI. Pred vsakim varnostnim sporočilom je navedena ena od naslednjih treh besed: NEVARNOST, OPOZORILO ali POZOR, odvisno od resnosti tveganja v zadevni situaciji.

NEVARNOST: označuje nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju navodil povzroči veliko materialno škodo, hude telesne poškodbe ali SMRT.

OPOZORILO: Označuje nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju navodil povzroči materialno škodo, hude telesne poškodbe ali SMRT.

POZOR: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo ali POŠKODBE, če ni strogo upoštevana.

PRED UPORABO V CELOTI PREBERITE TA PRIROČNIK.

NE uporabljajte tega generatorja, dokler ne preberete VSEH navodil za varnost, delovanje in vzdrževanje, navedenih v tem priročniku. Neupoštevanje navodil lahko povzroči materialno škodo, POŠKODBE ali SMRT. Opozorila in previdnostni ukrepi, obravnavani v tem priročniku, ne morejo zajeti vseh možnih pogojev in situacij, ki se lahko pojavijo. Uporabnik se mora zavedati, da sta zdrava pamet in previdnost dejavnika, ki ju ni mogoče vgraditi v ta izdelek, temveč ju mora zagotoviti uporabnik.

Ta generator je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvih. Zračno hlajenih generatorjev ni mogoče uporabljati ves čas.

Pred vsako uporabo preverite, ali so deli ohlapni ali poškodovani, ali so prisotni znaki puščanja olja ali goriva in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na pravilno delovanje. Takoj popravite ali zamenjajte vse poškodovane ali okvarjene dele. Poiščite vse upravljalne elemente in varnostne oznake. Delujte samo na ravni površinah.

Generatorja NE izpostavljajte prekomerni vlagi, prahu ali umazaniji. Vsa varnostna varovala naj bodo vedno nameščena in v brezhibnem stanju.

NE dovolite, da bi kakršen koli material blokiral hladilne reže.

NE dovolite otrokom ali neusposobljenim osebam, da upravljajo generator.

Generatorja NE zaženite brez nadzora. Izklopite generator, preden zapustite območje.

OGENJ

Pri delovanju tega generatorja lahko nastanejo iskre, ki lahko zanetijo požar v okolici suhega rastlinja. Ta generator morda ni opremljen z dušilcem zvoka, ki preprečuje iskenje. Če se bo generator uporabljal v bližini vnetljivih materialov ali na zemljišču, prekrite s materialom, kot so kmetijski pridelki, gozd, trava z grmičevjem ali drugi podobni predmeti, je treba namestiti odobren dušilec iskrenja. Na nekaterih območjih je odvodnik isker obvezen po zakonu. Za zakone ali predpise v zvezi z zahtevami za preprečevanje požara se obrnite na lokalne gasilske organe.

Preberite navodila, priložena opremi, ki jo poganja ta motor, za vsa dodatna varnostna pravila, ki jih je treba upoštevati pri zagonu, izklopu, delovanju generatorja, ali zaščitna oblačila, ki so morda potrebna za delovanje opreme.

VROČA POVRŠINA

Delujoči motorji generatorja proizvajajo toploto. Ob stiku lahko pride do hudih opeklin. NE dotikajte se generatorja med delovanjem ali takoj po ustavitvi. Izogibajte se stiku z vročimi izpušnimi plini. Na vseh straneh ohranite vsaj tri metre prostega prostora, da zagotovite ustrezno hlajenje. Vnetljiv material se lahko ob stiku z generatorjem vname. Od gorljivih materialov naj bo oddaljen vsaj pet metrov.

STRUPENI HLAPI

Izpušni plini motorja vsebujejo ogljikov monoksid, strupen plin brez vonja in barve. Uporaba motorja v zaprtih prostorih vas lahko ubije! NIKOLI ga ne uporabljajte v stavbi ali kakršnem koli ograjenem prostoru, tudi če so vrata in okna odprta. Motor postavite na dobro prezračevano mesto in pri postavitvi motorja skrbno upoštevajte vetrne in zračne tokove.

POŽAR ALI EKSPLOZIJA

Bencin je zelo vnetljiv in eksploziven. Požar ali eksplozija lahko povzroči hude poškodbe ali smrt. Med rokovanjem z generatorjem hranite vnetljive predmete stran. Rezervoar za gorivo polnite na prostem in v dobro prezračevanem prostoru ob ustavljenem generatorju. Vedno obrišite razlito gorivo in počakajte, da se gorivo posuši, preden zaženete generator.

NE uporabljajte generatorja z znanimi netesnostmi v sistemu za gorivo.

Uporabljajte pravilne postopke skladiščenja in ravnanja z gorivom. V bližini ne shranjujte goriva ali drugih vnetljivih materialov.

Pred shranjevanjem ali prevozom tega generatorja izpraznite rezervoar za gorivo. Pri roki imejte gasilni aparat in bodite pripravljeni, če pride do požara.

PREMIČNI DELI

Gibajoči se deli lahko povzročijo hude poškodbe. Ne približujte se rokam in nogam.

NE upravljajte motorja z odstranjenimi pokrovi, ščitniki ali varovali.

NE nosite ohlapnih oblačil, visečih vrvic ali predmetov, ki bi se lahko ujeli. Dolge lase zvežite in odstranite nakit. NIKOLI ne približujte prstov, rok ali telesa motorju, ko ta deluje.

KISLINE (za tipe, opremljene z baterijo)

Pri uporabi katere koli baterije bodite previdni.

Hranite stran od odprtega ognja, toplote ali iskrenja. Med polnjenjem baterije se sprošča vodik. Baterijo polnite samo na dobro prezračevanem mestu.

Izogibajte se razlitju akumulatorske kisline.

Če pride do stika s kožo, ga takoj sperite s čisto vodo.

POVRATNI UDAREC

Zaradi hitrega izvleka zaganjalne vrvice bosta roka in roka hitreje potegnili proti motorju, kot ju boste lahko spustili. Nenamerni zagon lahko povzroči zapletanje, travmatično amputacijo ali raztrganino, zlom kosti, zlomi, modrice ali zvini.

ELEKTRIČNI UDAR

Ta generator proizvaja močno napetost, ki vas lahko ubije.

Ta generator mora biti pravilno priključen na ustrezno ozemljitev, da preprečite električni udar. Če generatorja ustrezno ne ozemljite, lahko pride do električnega udara, zlasti če je generator opremljen s kolesnim kompletom. Za lokalne zahteve glede ozemljitve se posvetujte z električarjem.

Namestitev naj opravi pooblaščen električar. Nepravilna namestitev lahko povzroči električni udar in smrt. Da bi zmanjšali tveganje električnega udara, NE uporabljajte električnih kablov, ki so obrabljeni, strgani, goli ali kako drugače poškodovani.

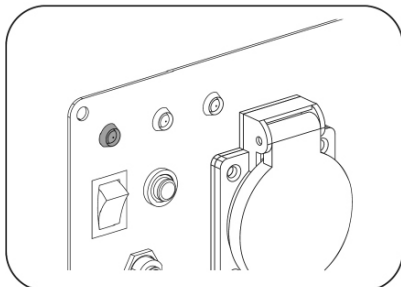
NE dotikajte se golih žic ali vtičnic.

NE uporabljajte generatorja v mokrem vremenu. Generator naj bo suh.

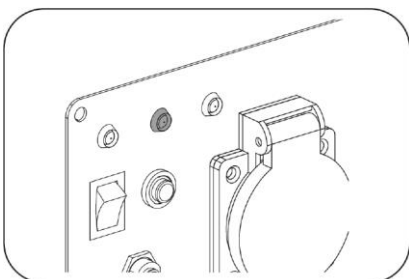
NE ravnajte z generatorjem ali električnimi kablji, če stojite v vodi, če ste bosi ali če imate mokre roke ali noge.

NE dovolite, da bi generator upravljale ali servisirale nekvalificirane osebe ali otroci.

NE priklaplajte generatorja na električni sistem stavbe brez ustrezne uporabe in namestitve prenosnega stikala, ki ga je namestil usposobljen električar. Če generator uporabljate za rezervno napajanje, o tem obvestite komunalno podjetje. Uporabite odobren prenosni generator za izolacijo generatorja od električnega omrežja. Če generatorja ne izolirate od električnega omrežja, lahko zaradi povratnega toka električne energije pride do smrti ali poškodb delavcev električnega podjetja.

Funkcije in upravljanje**Indikator delovanja (zelen)**

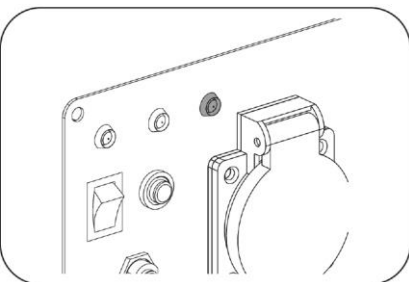
Indikator delovanja se prižge, ko se generator zažene in ima normalno moč.

**Indikator preobremenitve (rdeč)**

Ko sveti indikator preobremenitve, pomeni, da je generatorski sklop preobremenjen in To lahko povzroči pregrevanje frekvenčnega pretvornika ali povečanje izmenične napetosti. Takrat deluje zaščita pred izmeničnim tokom. Za zaščito električne opreme in samega generatorja ustavi izhod generatorja. V tem času je indikator delovanja (zelen) ugasnjen, indikator preobremenitve (rdeč) pa prižgan, vendar je motor še vedno v stanju delovanja.

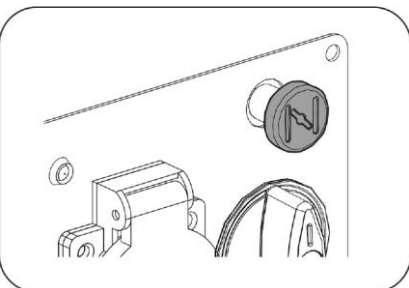
Če generatorski sklop nima izhodne moči in sveti indikator preobremenitve, izvedite naslednje korake:

1. Zmanjšajte skupno moč priključenih električnih naprav na nazivno moč generatorskega sklopa.
2. Preverite, ali so v dovodu zraka prisotne nečistoče, in preverite, ali so kontrolni deli v nenormalnem stanju. Po potrebi takoj ukrepajte.
3. Pritisnite gumb za ponastavitev.

**Alarmna svetilka za olje (rumena)**

Ko raven olja pade pod spodnjo mejo, sistem za zaščito olja samodejno zaustavi motor in opozorilna lučka za olje utripa, tako da potegneta zaganjalnik. Motor ne bo deloval, dokler olje ne bo napolnjeno do ustrezne ravni.

Opomba: Če motor ugasne ali se ne zažene, prestavite stikalo "dva v enem" v položaj "RUN" in nato potegnite zaganjalnik z navitjem. Če se prižge opozorilna lučka za olje, kaže na pomanjkanje olja. Dodajte ustrezno olje in ponovno zaženite motor.

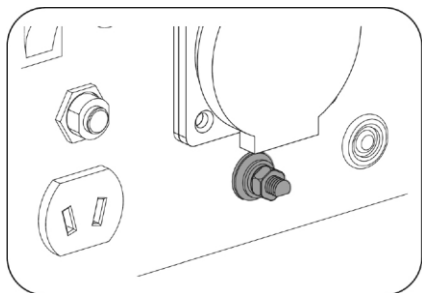
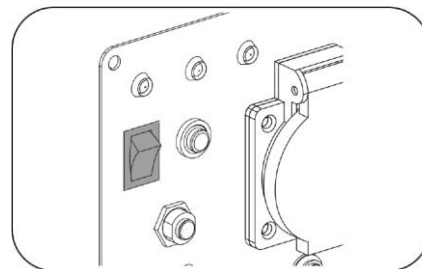
**Ročica dušilke**

Opomba: pri hladnem zagonu zaprite (potegnite) ročico dušilke. Pri toplim zagonu odprite (potisnite) ročico dušilke.

Stikalo za varčevanje z energijo

Ko je stikalo za varčevanje z energijo v položaju "ON", oprema za varčevanje z energijo nadzoruje hitrost vrtenja motorja glede na priključene obremenitve. Pri tem bo dosežena dobra poraba goriva in nizka raven hrupa. Ko je stikalo za varčevanje z energijo v položaju "OFF", bo motor vedno deloval z nazivno hitrostjo vrtenja, ne glede na to, ali je priključen na bremena ali ne.

Opomba: Pri priključitvi na zračni kompresor, potopno črpalko itd. nastavite stikalo za varčevanje z energijo v položaj "OFF", saj te naprave potrebujejo velik zagonski tok.



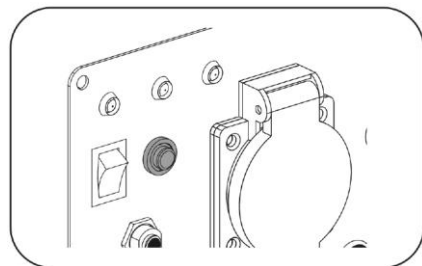
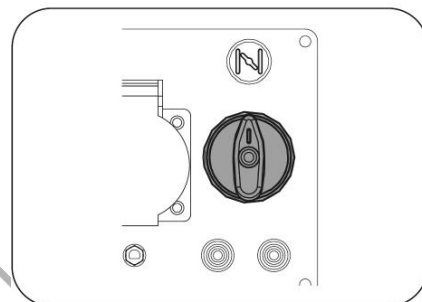
Ozemljitveni terminal

Ozemljitveni priključek je namenjen preprečevanju električnega udara, saj ga povežete z ozemljitveno žico. Generatorski sklop mora biti pred delovanjem ustrezno ozemljen.

Stikalo dva v enem (zaustavitev motorja in stikalo za gorivo)

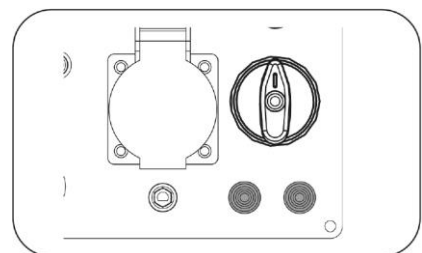
Ko je stikalo v položaju "OFF", pomeni, da sta stikalo za zaustavitev motorja in stikalo za gorivo izklopljena.

Ko je stikalo v položaju "RUN", pomeni, da sta stikalo za ustavitev motorja in stikalo za gorivo vklopljena.



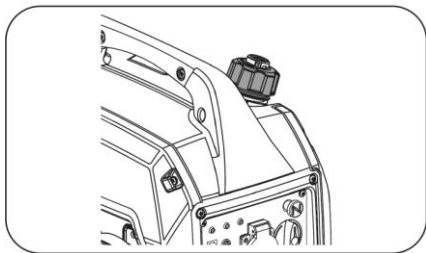
Gumb za ponastavitev

Gumb za ponastavitev se uporablja za ponovno vzpostavitev izhodnega signala, če pride do preobremenitve. Če želite obnoviti izhod, zmanjšajte obremenitve in pritisnite gumb za ponastavitev.



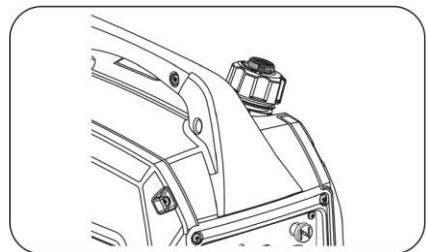
Vzporedni priključek kompleta

Uporablja se za vzporedno delovanje z drugim inverterjem (komplet za vzporedno delovanje se prodaja ločeno).



Pokrovček rezervoarja za gorivo

Odstranite pokrovček rezervoarja za gorivo tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.



Ročica za prezračevanje

Pokrov rezervoarja za gorivo je opremljen z gumbom za odzračevanje, ki preprečuje uhajanje goriva. Med delovanjem generatorja mora biti gumb za prezračevanje v položaju "ON". Zaradi tega se gorivo vbrizga v uplinjač in poganja motor.

Da bi preprečili uhajanje goriva, ga obrnite v položaj "OFF", ko prenašate ali ne uporabljate generatorskega sklopa.

Glavne prilagoditve in navodila pred uporabo

A. Kontrolni seznam delovanja

1. Lokacija delovanja

Generator uporabljajte samo zunaj in ga postavite na dobro prezračevano mesto. Generator uporabljajte le na ravni in ravni površini ter v čistem in suhem delovnem okolju. Pri uporabi generatorja na prostem pustite na vseh straneh dva metra prostega prostora. Posvetujte se z lokalnimi oblastmi. Na nekaterih območjih morajo biti generatorji registrirani pri lokalni komunalni službi. Za generatorje, ki se uporabljajo na gradbiščih, lahko veljajo dodatna pravila in predpisi.

NEVARNOST! STRUPENI HLAPI

Izpušni plini generatorja vsebujejo ogljikov monoksid, strupen plin brez vonja in barve. Uporaba motorja v zaprtih prostorih vas lahko ubije! NIKOLI ga ne uporabljajte v zgradbi ali kakršnem koli ograjenem prostoru, tudi če so vrata in okna odprta. Generator postavite na dobro prezračevano mesto in pri postavitvi generatorja skrbno upoštevajte vetrne in zračne tokove.

Visoka nadmorska višina

Ta motor bo morda potreboval komplet za uplinjač za visoke nadmorske višine, da se zagotovi pravilno delovanje na velikih nadmorskih višinah. Če motor vedno uporabljate na nadmorski višini nad 5.000 čevljev (1.500 metrov), se za informacije o kompletu za visoke nadmorske višine posvetujte z lokalnim prodajalcem.

POZOR! Tudi po spremembi uplinjača se moč generatorja zmanjša za približno 3,5 % na vsakih 1.000 čevljev (300 metrov) nadmorske višine. Vpliv nadmorske višine na konjsko moč bo večji, če ni izvedena nobena sprememba uplinjača.

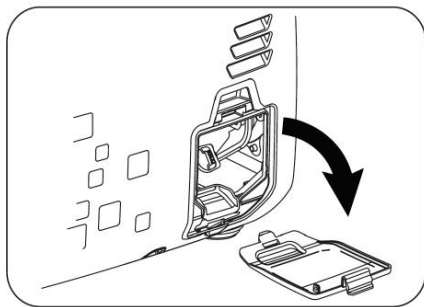
POZOR! Obratovanje motorja na nadmorski višini pod 1.500 metri s spremenjenim uplinjačem lahko povzroči pregrevanje generatorja, kar lahko povzroči resne poškodbe motorja.

2. Pogoji delovanja

Preverite, ali ni zrahljana ali poškodovana umetniška oprema, ali so prisotni znaki puščanja olja ali goriva in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na pravilno delovanje. Takoj popravite ali zamenjajte vse poškodovane ali okvarjene dele.

OPOZORILO: Če pred uporabo ne odpravite težav, lahko pride do materialne škode, hudih poškodb ali celo smrti.

Odstranite morebitno prekomerno umazanijo ali nečistoče, zlasti okoli dušilnika zvoka in zaganjalnika. Generatorja med delovanjem NE premikajte ali prevračajte. Generator uporabljajte samo za predvideno uporabo. Če imate vprašanja o predvideni uporabi, se obrnite na lokalnega prodajalca.



3. Preverjanje motornega olja

Motor postavite na ravno površino z zaustavljenim motorjem. Preverite raven motornega olja.

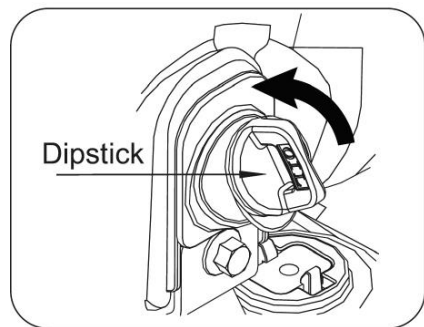
Odstranite pokrov za vzdrževanje olja.

Odstranite merilno palico in jo očistite.

Merilno palico ponovno namestite v luknjo; naslonite jo na vrat za polnjenje olja, pokrovčka NE nataknete v luknjo.

Ponovno odstranite merilno palico in preverite nivo olja. Nivo mora biti med zgornjo in spodnjo mejo. Če je raven olja prenizka, jo napolnite s priporočenim oljem do zgornje meje merilne palice. Ponovno namestite in popolnoma zategnite merilno palico.

Za več informacij glejte navodila za dodajanje olja v poglavju VZDRŽEVANJE.

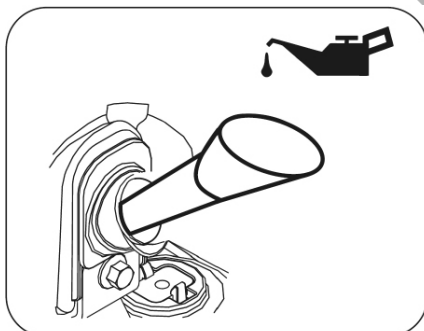


OPOZORILO: Olje je glavni dejavnik, ki vpliva na zmogljivost in življenjsko dobo.

Uporabite 4-taktno avtomobilsko detergentno olje, priporočeno v poglavju VZDRŽEVANJE tega priročnika.

OPOZORILO: Generatorski sklop uporabljajte samo na izravnanih površinah. Motor je opremljen s tipalom za nizko raven olja (ustrezni tipi), ki samodejno ustavi motor, ko raven olja pade pod varno mejo. Da bi se izognili neprijetnostim zaradi nepričakanega izklopa. Polnite do zgornje meje in redno preverjajte nivo olja.

OPOZORILO: Ta motor pred pošiljanjem v tovarno ni napolnjen z oljem. Vsak poskus zagona ali zagona motorja, preden je bil lastniško napolnjen s priporočeno vrsto in količino olja, lahko povzroči poškodbe motorja in izgubo garancije.



4. Preverjanje goriva za generiranje kompleta

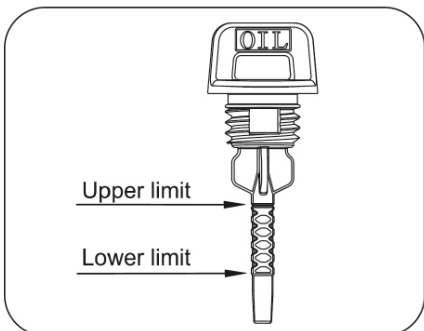
Ko je motor ustavljen, preverite nivo goriva. Po potrebi napolnite rezervoar za gorivo. Uporabljajte čist, svež, navaden neosvinčen bencin.

NE mešajte olja z bencinom. Vedno obrišite razlito gorivo.

POZOR: V rezervoarju za gorivo lahko nastane pritisk. Preden odstranite pokrovček za gorivo, počakajte, da se agregat ohladi vsaj dve minuti.

Počasi sprostite pokrovček za gorivo, da sprostite morebitni tlak v rezervoarju.

Pazite, da ne napolnite nad zgornjo mejno oznako. Vedno pustite prostor za širjenje goriva. Zmogljivost goriva (nazivna): Oglejte si parametre.



NEVARNOST: POŽAR ALEKSPLOZIJA

Bencin je zelo vnetljiv in eksploziven. Med ravnanjem z bencinom hranite vnetljive predmete stran.

Rezervoar za gorivo napolnite na prostem in v dobro prezračenem prostoru ob ustavljenem generatorju.

Vedno obrišite razlito gorivo in počakajte, da se gorivo posuši, preden zaženete agregat.

Generatorskega agregata NE uporabljajte ob znanem puščanju goriva v sistemu za gorivo.

Redno preverjajte, ali je v sistemu za gorivo prišlo do puščanja. Uporabljajte pravilne postopke skladiščenja in ravnanja z gorivom.

V bližini ne shranjujte goriva ali drugih vnetljivih materialov.

Pri roki imejte gasilni aparat in bodite pripravljeni, če pride do požara.

NEVARNOST: Ne polnite rezervoarja za gorivo nad zgornjo mejo. Zaradi prevelikega polnjenja bo motor poginil ali se bo poškodoval kanister za ogljik (če je z njim opremljen), kar bo povzročilo izgubo garancije.

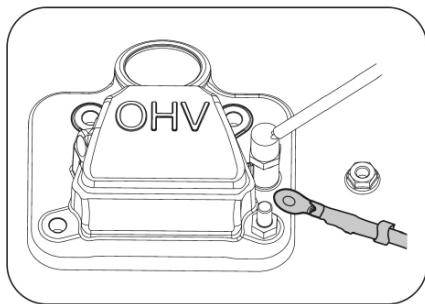
NIKOLI ne uporabljajte čistil za motor ali uplinjač v rezervoarju za gorivo, sicer lahko pride do trajnih poškodb. Pomembno je preprečiti, da bi se na bistvenih delih sistema za gorivo tvorile usedline žvečilnih gumijevk. Kot so uplinjač, filter za gorivo ali rezervoar med skladiščenjem. Izkušnje kažejo tudi, da lahko goriva z mešanico alkohola (imenovana gasohol, etanol ali meta- nol) privlačijo vlago, kar med skladiščenjem povzroči ločevanje in nastanek kislin.

Kislo gorivo lahko med skladiščenjem poškoduje gorivni sistem generatorja. Zato preberite navodila v poglavju "Skladiščenje".

OPOZORILO: Da bi zmanjšali količino gumijevih usedlin v sistemu za gorivo in zagotovili enostaven zagon, ne uporabljajte bencina, ki je ostal od prejšnje sezone.

POZOR: Preden odstranite pokrovček za gorivo, počakajte, da se agregat ohladi vsaj dve minuti, ko dolijete gorivo.

Pokrovček za gorivo sprostite počasi, da sprostite morebitni tlak v rezervoarju.



5. Notranja ozemljitev baterije (ustrezne vrste)

Odstranite pokrovno ploščo videza. Z matico M6 povežite ozemljitveno žico akumulatorja s pokrovom glave cilindra, da vzpostavite ozemljitveno povezavo notranjega akumulatorja.

6. Električne naprave

Pred začetkom obratovanja izklopite vse električne naprave iz generatorja in izklopite odklopnik tokokroga za izmenični tok motorja.

Generatorski sklop je morda težko zagnati, če so priključene električne naprave.

Moč priključenih električnih naprav ne more omejevati generatorskega sklopa. Največja moč, specifična moč, glejte preglednico parametrov.

7. Ozemljitev generatorskega sklopa

Generatorski sklop mora biti lastniško povezan z ustrezno zemljo. To pomaga preprečiti električni udar, če pride do napake na tleh v generatorskem setu ali priključenih električnih napravah, zlasti če je enota opremljena s kolesnim kompletom.

Pravilna ozemljitev pomaga tudi pri odvajanju statične elektrike, ki se pogosto nabira v ozemljenih napravah.

NEVARNOST: električni udar

Če generatorja ne ozemljite pravilno, lahko pride do električnega udara.

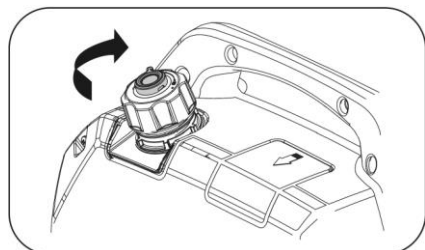
Na koncu generatorja je na okvirju generatorja nameščena ozemljitvena sponka.

Za oddaljeno ozemljitev med ozemljitveno sponko generatorja in bakreno palico, zabito v zemljo, povežite bakreno žico težkega premera (4 mm²).

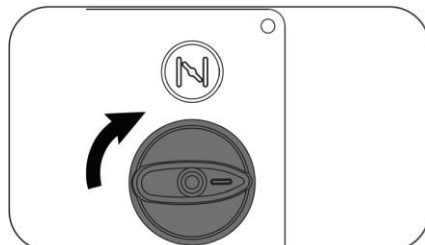
Lokalni električni predpisi lahko zahtevajo tudi ustrezno ozemljitev enote. Priporočamo vam, da se o zahtevah glede ozemljitve na vašem območju posvetujete z usposobljenim električarjem.

B. Zagon generirnega sklopa

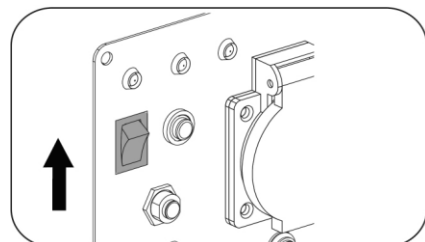
1. Izvedite kontrolni seznam in odstranite vse obremenitve.



2. Med delovanjem motorja obrnite gumb za prezračevanje v položaj "ON", da se prepričate, da gorivo teče.

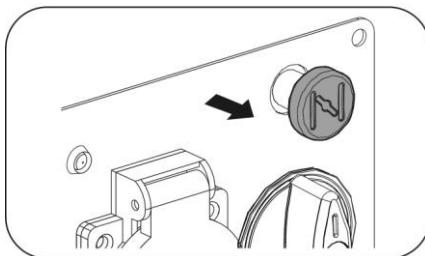


3. Stikalo "dva v enem" obrnite v položaj "RUN".



4. Stikalo za varčevanje z energijo obrnite v položaj "ON".

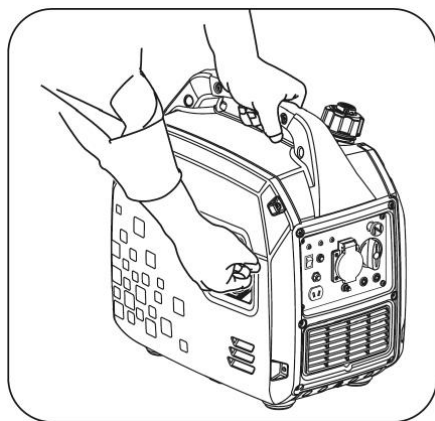
Opomba: Če je potreben velik zagoni tok, nastavite stikalo za varčevanje z energijo v položaj "OFF".



5. (Primerno za ročno zaganjanje odboja)

Potegnite ročico dušilke, da zaprete dušilni ventil.

POZOR: Položaj dušilke za zagon se lahko spreminja glede na temperaturo in druge dejavnike. Pri ponovnem zagonu toplega motorja ni treba izvleči ročice dušilke.



6. Ročni zagon

Začetek ročnega odboja

OPOZORILO: Pred uporabo preverite stanje zaganjalnega kabla. Če je kabel raztrgan, ga takoj zamenjajte pri lokalnem pooblaščenem prodajalcu.

Pri zagonu motorja primite ročaj zaganjalnika in ga počasi povlecite, dokler ne začutite upora. Nato hitro potegnite, da preprečite povratni udarec. Ko vlečete zaganjalnik, trdno primite ročaj za prenašanje, da se izognete padcu generatorskega kompleta.

OPOZORILO: POVRATNE INFORMACIJE

Zaradi hitrega izvleka zaganjalne vrvice bosta roka in roka hitreje potegnili proti motorju, kot ju boste lahko spustili. Nenamerni zagon lahko povzroči zapletanje, travmatično amputacijo ali raztrganino. Zlomljene kosti, zlomi, modrice ali zvini.

Če zaganjalnik ne more pognati motorja v vrtenje, zaganjalnik takoj izklopite. Ne poskušajte ponovno zagnati motorja, dokler ne ugotovite vzrokov za napako. Prepovejte nepooblaščen menjavo drugega akumulatorja za ponovni zagon.

OPOZORILO: Čas zagona motorja ne sme biti daljši od 15 minut. Če se motor ne zažene, počakajte, da se zagonski motor pred ponovnim zagonom eno minuto ohlaja. Če ne boste ravnali v skladu s tem pravilom, se bo zagonski motor poškodoval.

OPOZORILO: Če se motor po treh poskusih ne zažene ali če po zagonu ugasne, preglejte in se prepričajte, da je generatorski sklop postavljen na vodoravno površino in da je v motor vbrizgano dovolj motornega olja.

Če je motor opremljen z alarmom motornega olja, je mogoče preprečiti zagon motorja, če je motorno olje v karterju nižje od minimalne ravni.

Med zagonom redno preverjajte motorno olje. Za priporočeno obdobje vzdrževanja glejte poglavje o vzdrževanju.

Po uspešnem zagonu motorja in povečani temperaturi pritisnite ročico dušilke, da odprete dušilni ventil. Če motor deluje nestabilno (tresenje), potisnite ročico dušilne lopute v položaj polovične odprtosti. Ko motor teče stabilno, jo potisnite v položaj POPOLNEGA odprtja.

OPOZORILO: Če je motor toplel, ob ponovnem zagonu motorja odprite ročico dušilke.

Električni zagon (po potrebi)

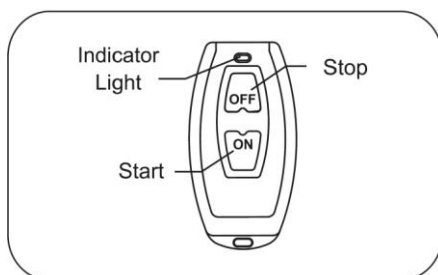
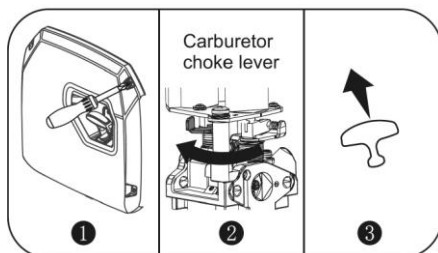
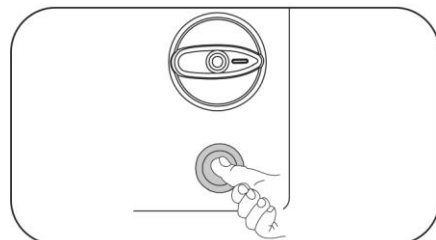
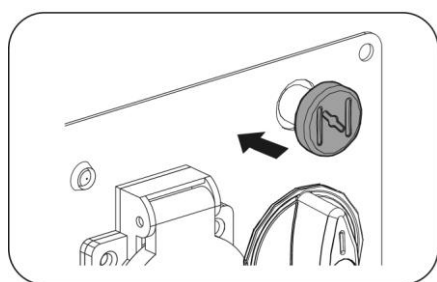
Pritisnite stikalo motorja in ga po zagonu motorja spustite.

Če zaganjalnik ne more pognati motorja, sprostite stikalo. Ne poskušajte ponovno zagnati motorja, dokler ne ugotovite vzroka(-ov).

Modifikacija ali uporaba drugega akumulatorja za zagon motorja ni dovoljena.

Če se število vrtljajev motorja poveča na število vrtljajev nad zaganjalnikom, vendar motor ne teče naprej (ne zažene se), je treba motor pred ponovnim zagonom popolnoma ustaviti. Če se ob samodejnem začetku vrtenja vztrajnika zaganjalnik še vedno vrti, potem lahko pride do konflikta med zunanjim zobnikom vztrajnika in zobniki zaganjalnika, kar lahko povzroči poškodbo zaganjalnika.

OPOZORILO: Če je zagonska baterija generatorja nizke napetosti in zagon generatorja ne deluje, se prepričajte, da je pipa za gorivo v položaju za vklop. Poskusite upravljati ročico dušilne lopute v skladu s spodnjo shemo. To bo motorju dodalo dušilko, ki bo pomagala zagnati motor generatorja, ko je napetost akumulatorja nizka in ni mogoče samodejno premakniti dušilke.

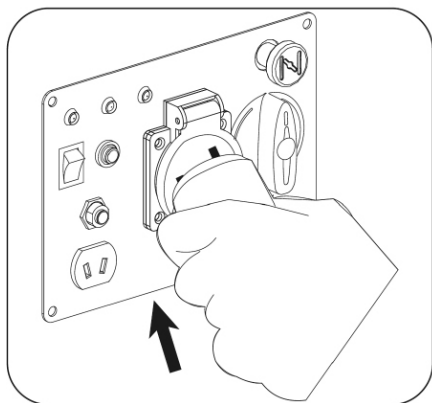


Brezžični daljinski upravljalnik (če je primerno)

- Vključite stikalo daljinskega upravljalnika.
- Za zagon pritisnite gumb START in ga držite več kot 0,3 s.

OPOMBA: Včasih lahko generator v hladnem vremenu zažene šele po nekaj poskusih. Če se naprava ne zažene v prvih 10 sekundah, počakajte 30 sekund, preden poskusite znova.

Če se motor malo vrti, nato pa se ustavi, ko pritisnete tipko Start, lahko to pomeni, da je baterija izpraznjena. Pred delovanjem napolnite baterijo ali pa zaženite motor s ponovnim zagonom.



7. Po vseh navedenih postopkih lahko motor normalno naložite.

NEVARNOST: Prepovedano je zagnati ali zapreti generatorski sklop, če je izhodna sponka generatorskega sklopa priključena na električno napravo in je električna naprava v stanju "ON".

C. Priključitev na električne naprave

Opomba: 1. Pred uporabo preverite, ali je napajalni kabel poškodovan.

Obstaja nevarnost električnega udara zaradi zmečkanja, rezanja ali toplotnih poškodb.

2. Prepričajte se, da je generatorski sklop pravilno ozemljen. Če električne naprave zahtevajo ozemljitev, mora biti ozemljen tudi generatorski sklop.

3. Po zagonu pustite, da se motor nekaj minut stabilizira in ogreje.

4. Prepričajte se, da so električne naprave v položaju "OFF".

5. Priključite in zaženite električne naprave.

6. Izklopite vse električne naprave in jih odklopite od generatorja.

7. Če agregat oskrbuje več porabnikov ali električnih naprav, najprej zaženite najmanjšo, nazadnje pa največjo.

POZOR: Če se priključene naprave pregrejejo, jih izklopite in odklopite iz generatorja.

NEVARNOST: ELEKTRIČNI UDAR

Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, NE uporabljajte električnih kablov, ki so obrabljeni, strgani, goli ali kako drugače poškodovani. NE dotikajte se golih žic ali vtičnic. NE ravnajte z generatorjem ali električnimi kablji, če stojite v vodi, če ste bosi ali če imate mokre roke ali noge.

OPOZORILO: NOSILNOST

Generatorskega sklopa NE preobremenite.

Prekoračitev zmogljivosti agregata lahko poškoduje agregat in/ali električne naprave, ki so priključene na.

Prepričati se morate, da lahko vaš agregat hkrati zagotavlja dovolj nazivnih (obratovalnih) in (zagonskih) vatov za električne naprave. Če želite izračunati potrebno število vatov za tek in zagon, upoštevajte naslednje preproste korake

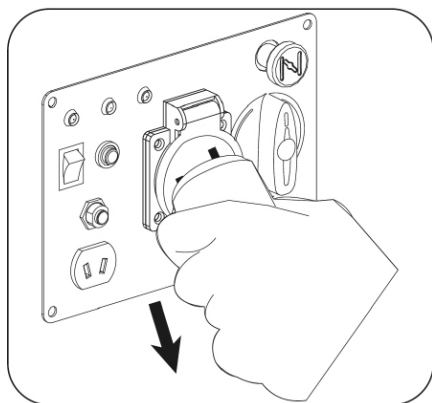
a. Preštete električne naprave, ki jih boste napajali istočasno.

b. Količina moči, ki jo potrebujete za delovanje naprav, je skupna nazivna (delovna) moč teh elementov.

c. Zagonska moč je moč, ki je potrebna, ko se električne naprave zaženejo. Ker se vse naprave ne zaženejo hkrati, lahko zagonsko moč ocenimo z največjo močjo vseh naprav in skupno močjo prešteti v koraku "b".

OPOZORILO: Opremiti se je treba z varovalom tokokroga ali stikalom, da se generatorski sklop izolira od električnega omrežja, kadar generatorski sklop se uporablja predvsem za varnostno kopiranje. Če generatorski sklop ni ločen od električnega omrežja, lahko pride do poškodb ali smrti delavcev električnega omrežja in poškodb generatorskega sklopa zaradi povratnega toka električne energije.

Referenčni diagram moči		
Električni Oprema		Hitrost Moč (vati)
Naprave	Tablični računalnik 27"	120
	Svetilka za varčevanje z energijo	5-50
	Električni kuhalnik	1000
	Računalnik	400
	Hladilnik	50
	Pralni stroj	250
	Električni ventilator	50
	Klimatska naprava 2 HP	1600
Električno orodje	Električni varilni stroj	1600
	Električno kladivo	1000
	Vodna črpalka	800



D. Zaustavitev generirnega niza

1. Odstranite priključke vse električne opreme s plošče generatorskega sklopa.

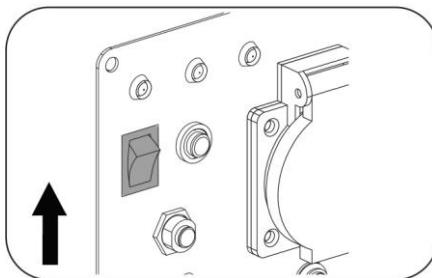
OPOZORILO: NIKOLI ne ustavljajte motorja s priključenimi in delujočimi električnimi napravami.

2. (Primereno za brezžični daljinski upravljalnik)

Ponovno pritisnite tipko STOP za 2-3 sekunde, da ustavite delovanje generatorja.

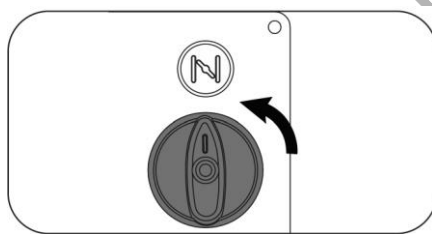
OPOMBA: Baterijo zamenjajte, če je razdalja nadzora nezadostna in/ali če indikator na daljinskem upravljalniku ne deluje. Za več informacij glejte poglavje o vzdrževanju.

Opomba: Če generatorja ne boste uporabljali več kot 2 tedna, prestavite gumb v položaj "OFF", sicer se bo baterija izpraznila in generatorja ne bo mogoče zagnati.



3. Stikalo za varčevanje z energijo obrnite v položaj "ON".

4. Pustite generatorski sklop nekaj minut delovati brez obremenitve, da se notranje temperature motorja in generatorskega sklopa stabilizirajo.



4. Stikalo "dva v enem" obrnite v položaj "OFF".

E. Vzoredno delovanje (če je primerno)

Preden generatorski sklop povežete z drugimi generatorskimi sklopi, se prepričajte, da je v dobrem stanju delovanja. Skupna moč električnih naprav ne sme presegati nazivne moči agregata.

Ko se električni motor zažene, se prižge indikator preobremenitve (rdeča barva) in običajno se ustavi v 4 sekundah. Če se ne more ustaviti, se posvetujte z lokalnim trgovcem.

Med vzorednim obratovanjem morajo biti stikala za varčevanje z energijo generatorskih sklopov v istem položaju.

1. Vzoredno povežite en generatorski sklop z drugim(-i) generatorskim(-i) sklopom(-i). Za vzoredno povezavo uporabite vzoredni komplet (vzoredni komplet je treba kupiti posebej).
2. Motor zaženite v ustreznem vrstnem redu in se prepričajte, da je indikator delovanja (zelen) normalen.
3. Vtič električnih naprav priključite na vtičnico za izmenični tok vzorednega kompleta.
4. Zagon električnih naprav.

OPOZORILO: Pri preveliki preobremenitvi indikator preobremenitve (rdeč) neprekinjeno utripa, generatorski sklop pa se lahko poškoduje. Če je preobremenitev premajhna, indikator preobremenitve (rdeč) neprekinjeno sveti. To lahko skrajša življenjsko dobo generatorskega sklopa.

Pri neprekinjenem delovanju generatorskega sklopa moč ne sme presegati nazivne moči generatorskega sklopa. Skupna moč električnih naprav ne sme presegati nazivne moči generatorja.

Proizvajalci električnih naprav ali orodij vedno navajajo nazivno moč podobnih modelov ali serijsko številko.

Vzdrževanje

Odgovornost lastnika/upravljalca je, da pravočasno opravi vsa načrtovana vzdrževalna dela. Vse težave odpravite, preden začnete uporabljati generator. Vedno upoštevajte priporočila in urnik pregledov in vzdrževanja v tem priročniku.

NEVARNOST: Naključni zagon lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Pred kakršnim koli servisnim posegom odstranite in ozemljite žico vžigalne svečke.

Načrt vzdrževanja

Generator servisirajte na čistem, suhem in ravnem prostoru. Upoštevajte servisne intervale, navedene v spodnji tabeli. Če generator deluje v neugodnih razmerah, ga servisirajte pogosteje.

Za potrebe vzdrževanja črpalke se obrnite na lokalnega serviserja.

OPOZORILO: Neustrezno vzdrževanje ali neodpravljanje težav pred začetkom delovanja lahko povzroči nepravilno delovanje in povzroči materialno škodo, hude poškodbe ali SMRT.

Zaradi nepravilnega vzdrževanja garancija preneha veljati.

OPOZORILO: Filtrirni element lahko vsebuje PAH, ki so škodljivi za vaše zdravje. Za zaščito med vzdrževanjem zračnega filtra nosite zaščitne rokavice.

1. Načrt vzdrževanja

Pred serviranjem zaustavite generatorski sklop, odklopite vse električne naprave in baterijo (če je opremljena) ter generatorski sklop popolnoma ohladite. Sladkorni set postrezite na čistem, suhem in ravnem prostoru, da med postrežbo ne bi prišlo do nesreče. Kolo zavirajte, da se prepreči nenamerno premikanje generatorja.

Upoštevajte servisne intervale, navedene v spodnji tabeli. Če generatorski sklop deluje v neugodnih razmerah, ga servisirajte pogosteje. Za potrebe vzdrževanja generatorskega sklopa ali motorja se obrnite na lokalnega pooblaščenega serviserja.

		Vsakič pred uporabo	10 ur ali prvi mesec ¹	50 ur ali vsake tri mesece ²	100 ur ali vsakih šest mesecev ²	300 ur ali vsako leto ²
Motorno olje	Inšpekcijski pregled	•				
	Zamenjava		•		•	
Zračni filter	Inšpekcijski pregled	•				
	Čiščenje			*3		
Vžigalna sveča	Pregled in nastavitev				•	
	Zamenjava					•
Iskra gasilni aparat ¹	Čiščenje				•	
Hitrost v prostem teku	Pregled in nastavitev					*4
Ventil Izpraznitev	Pregled in nastavitev					*4
Ogljikova posoda ¹	Inšpekcijski pregled	Vsaki dve leti ⁴				
Cev za olje z nizko prepustnostjo	Inšpekcijski pregled	Vsaki dve leti ⁴				
Cev za olje	Inšpekcijski pregled	Vsaki dve leti ⁴				

Opomba 1: Veljavne vrste (če so na voljo).

Opomba 2: Pred vsako sezono in po njej (kar nastopi prej).

Opomba 3: V težkih, prašnih in umazanih razmerah servisirajte pogosteje.

Opomba 4: Izvedejo naj ga dobro obveščeni in izkušeni lastniki ali pooblaščen prodajalec.

2. Vzdrževanje generatorskega sklopa

Zunanje površine generatorja očistite z vlažno krpo. Za čiščenje umazanije in olja uporabite mehko krtačo.

S stisnjenim zrakom (25 PSI) odstranite umazanijo in ostanke z generatorskega sklopa.

Preverite, ali so vsi zračniki in hladilne reže čisti in brez ovir.

OPOZORILO: Za čiščenje generatorskega sklopa NE uporabljajte vode. Voda lahko vstopi v generatorski sklop skozi hladilne reže in poškoduje vetrnice generatorskega sklopa.

OPOZORILO: Generatorskega sklopa na noben način ne spreminjajte. NE posegajte v spremenjen regulator hitrosti. Generatorski sklop zagotavlja pravilno nazivno frekvenco in napetost, ko deluje pri tovarniško nastavljenem regulatorju. Poseganje v spremembo tovarniško nastavljenega regulatorja bo razveljavilo garancijo.

3. Vzdrževanje motorja

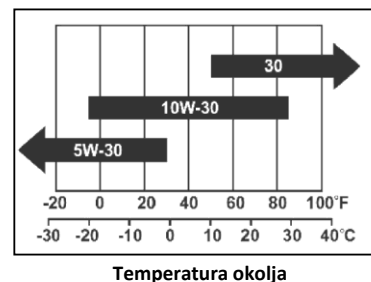
Motorno olje

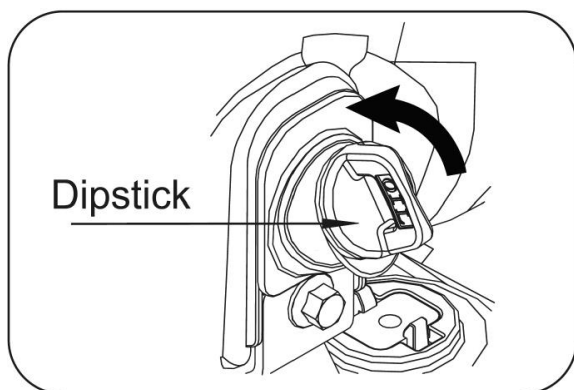
Uporabljajte samo olje za štiristaktni motorje "SJ", "SL" ali enakovredno olje, ki je v skladu s standardom API ali višje od njega.

Preverite etiketo API na steklenici ali drugi posodi z oljem in se prepričajte, da je na etiketi oznaka "SJ, SL" ali enakovredna črka ravni.

SAE 10W-30 je priporočljivo za splošno uporabo pri vseh temperaturah.

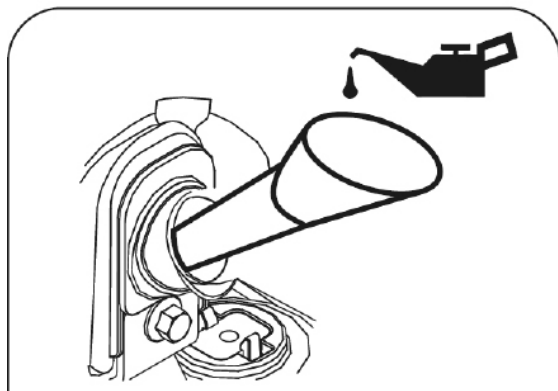
Druge viskoznosti, prikazane v tabeli, se lahko uporabijo, če je povprečna temperatura na vašem območju znotraj navedeno območje.



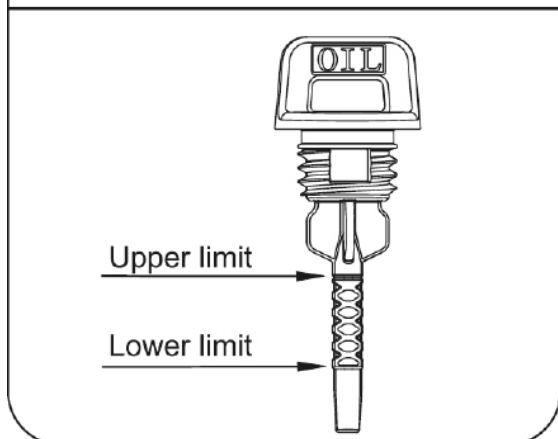


Dodajanje olja

- Motor postavite na ravno površino.
- Odstranite merilno palico in jo obrišite.



- Dodajte priporočeno olje do zgornje meje.



- Merilno palico popolnoma zategnite.
- Izrabljeno olje odvrzite v odobrenem obratu za ravnanje z odpadki.

POZOR: Preverjanje nivoja olja

Merilno palico ponovno namestite v luknjo; naslonite jo na vrat za polnjenje olja. V luknjo NE nataknete pokrovčka.

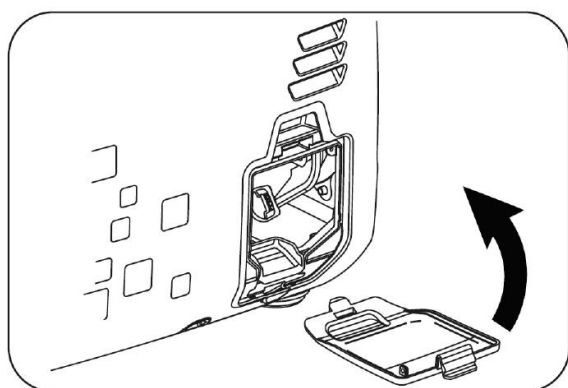
- Lastništvo Odstranjevanje izrabljenega olja v odobrenem obratu za ravnanje z odpadki.

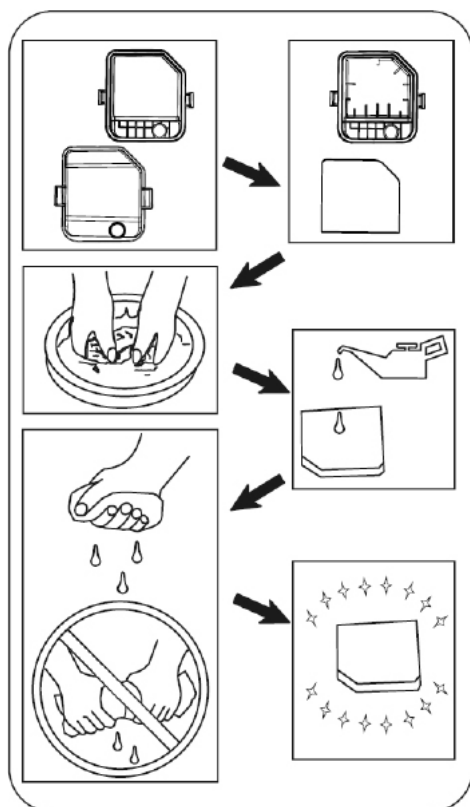
Menjava olja

POZOR: Olje zamenjajte, ko je motor še topel.

- Stroj postavite na ravno površino, ki je 300 mm višja od tal.
- Odstranite pokrov za vzdrževanje olja.
- Zaboj za odpadno olje postavite na tla.
- Odstranite merilno palico za olje in nagnite stroj, da se olje izlije.
- Dodajte priporočeno olje do zgornje meje.
- Merilno palico popolnoma zategnite.
- Izrabljeno olje ustrezno odstranite v odobrenem obratu za ravnanje z odpadki.
- Ponovno namestite pokrov za vzdrževanje olja.

OPOZORILO: Motor v tovarni ni napolnjen z oljem. Vsako delovanje, preden je pravilno napolnjen s priporočeno vrsto in količino olja, lahko povzroči poškodbe motorja in izgubo garancije.





Zračni filter

- Odstranite pokrov videza.
- Sprostite sponko za pritrditev filtra in odstranite pokrov zračnega filtra.
- Odstranite penasti filtrirni element.
- Operite v tekočem detergentu in topli vodi.
- Temeljito iztisnite in posušite s čisto krpo.
- Napolnite ga s čistim motornim oljem.
- Iztisnite V čisto vpojno krpo, da odstranite odvečno olje.
- Filtrirni element namestite na filtrirno enoto
- Sestavite objemko za pritrditev filtra.
- Ponovno namestite pokrov videza.

OPOZORILO: NE zaganjajte motorja brez zračnega filtra, sicer lahko pride do resne nevarnosti.

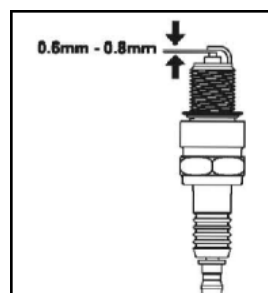
Vžigalna sveča

- S pokrovčka in podstavka vžigalne svečke očistite vso umazanijo.

- Odstranite pokrovček vžigalne svečke.

- Z vtičnim ključem sprostite in odstranite vžigalno svečko.

- Preverite vžigalno svečko in podložko vžigalne svečke, če sta poškodovani ali obrabljeni, ju zamenjajte z novima. Če vžigalno svečko ponovno uporabite, jo očistite z žično krtačo.



- Preverite vrzel med vžigalnimi svečami. Previdno upognite stransko elektrodo in po potrebi prilagodite vrzel.

Vrzel med vžigalnimi svečami: 0,6 mm - 0,8 mm

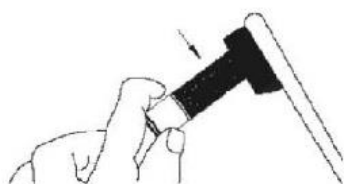
- Vtič z roko previdno vstavite v motor.

- Ko je vžigalna sveča nameščena, jo s ključem za vžigalno svečo privijte vtič.

Navor za zategovanje vžigalne svečke: 15-20 N.m

- Žico vžigalne svečke pritrdite na svečko.

OPOZORILO: Uporabljajte samo priporočeno ali enakovredno vžigalno svečko. NE uporabljajte vžigalnih sveč, ki imajo neustrezno toplotno območje.



Clean carbon deposits

Zaščita pred iskenjem (če je primerno)

- Pred servisiranjem odvodnika iskre počakajte, da se generator popolnoma ohladi.
- Najprej odstranite zaslonko dušilca zvoka.
- Odstranite zaslon iskrišča.
- Z žično krtačo previdno odstranite ogljikove obloge z zaslona odvodnika iskre.
- Če je odvodnik isker poškodovan, ga zamenjajte.
- V dušilnik ponovno namestite odvodnik isker in ponovno namestite zaslonko dušilnika.

Neuspeh	Težave	Rešitev
Generatorski komplet se ne zažene	Stikalo "dva v enem" je v položaju "OFF".	Stikalo "dva v enem" obrnite v položaj "RUN".
	Pomanjkanje goriva	Rezervoar za gorivo napolnite v skladu z navodili v tem priročniku.
	Pomanjkanje motornega olja	Preverite raven olja. Ta motor je opremljen s senzorjem za nizko raven olja. Motorja ni mogoče zagnati, če je raven olja nad predpisano spodnjo mejo.
	Brez vžiga	Odstranite pokrovček vžigalne svečke. Očistite morebitno umazanijo okoli podstavka svečke in nato odstranite vžigalno svečko. Namestite vžigalno svečko v pokrovček svečke. Obrnite stikalo "dva v enem" v položaj "RUN". Ozemljite elektrodo na kateri koli sklop ne uspe na ozemljitev motorja, potegnite navijalni zaganjalnik in preverite, ali iskre preskočijo čez vrzel. Če ni iskre, zamenjajte svečko. Ponovno namestite svečko in zaženite motor v skladu z navodili v tem priročniku. Po potrebi se posvetujte s službo za pomoč strankam.
	Vžigalna svečka je razpršena z gorivom	Odstranite vžigalno svečko in obrišite gorivo.
	Generatorski sklop po določenem času delovanja ugasne.	Obrnite gumb za prezračevanje na pokrovčku rezervoarja za gorivo v položaj "ON". Preverite nivo goriva in olja. Popotrebijo dodajte.
Generatorski niz nima izhoda	Izlet odklopnika	Ponastavite odklopnike.
	Neustrezni kompleti kablov ali podaljški.	Preverite zmogljivosti kompletov kablov ali podaljškov v razdelku Nadzor; velikost kabla v tem priročniku. Po potrebi se posvetujte s službo za pomoč strankam.

Skladiščenje in prevoz

Shranjevanje

Generatorski sklop je treba zagnati vsaj enkrat na dva tedna in pustiti delovati vsaj 20 minut. Če generatorski sklop ne bo deloval 2 meseca ali več, upoštevajte spodnja navodila za daljše skladiščenje.

NEVARNOST: požar ali eksplozija

Bencin je zelo vnetljiv in eksploziven.

Pred shranjevanjem ali prevozom tega generatorskega sklopa izpraznite rezervoar za gorivo in zaprite ventil za gorivo.

1. Pred shranjevanjem pustite, da se komplet za generiranje popolnoma ohladi.
2. Generatorski sklop očistite v skladu z navodili v poglavju Vzdrževanje.
3. Iz posode za gorivo, cevi za gorivo in uplinjača popolnoma izpraznite vse gorivo, da preprečite nastanek gume.
4. Zaprite stikalo za gorivo, da prekinete dovod goriva.
5. Odstranite pokrovno ploščo za videz. Odvijte merilno palico za olje in rahlo nagnite celoten komplet, da izlijete olje.
6. Odstranite vžigalno svečko in v valj vlijte približno 15 ml olja. Rahlo povlecite zaganjalnik, da se olje razporedi in namaže valj. Nato namestite vžigalno svečko.
7. Enoto shranjujte na čistem in suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe.

Prevoz

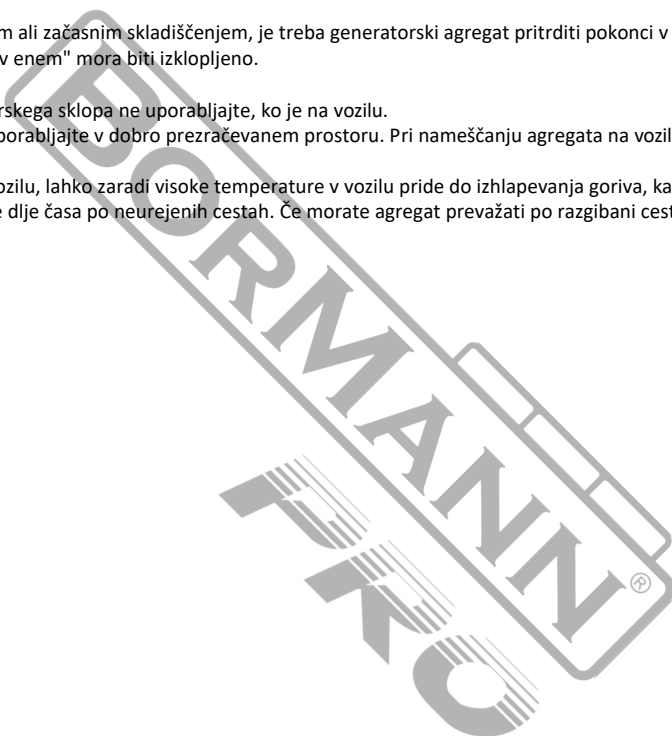
Da bi preprečili razlitje goriva med prevozom ali začasnim skladiščenjem, je treba generatorski agregat pritrditi pokonci v običajnem delovnem položaju z izklopljenim stikalom motorja. Stikalo "dva v enem" mora biti izklopljeno.

Pri prevozu:

Rezervoarja ne napolnite preveč. Generatorskega sklopa ne uporabljajte, ko je na vozilu.

Generatorski sklop vzemite iz vozila in ga uporabljajte v dobro prezračenem prostoru. Pri nameščanju agregata na vozilo se izogibajte mestu, ki je izpostavljeno neposredni sončni svetlobi.

Če je generatorski sklop več ur v zaprtem vozilu, lahko zaradi visoke temperature v vozilu pride do izhlapevanja goriva, kar lahko povzroči eksplozijo. Z generatorskim agregatom v vozilu ne vozite dlje časa po neurejenih cestah. Če morate agregat prevažati po razgibani cesti, pred tem iz agregata izpraznite gorivo.



Instrucțiuni de siguranță

Fiiți atenți la toate simbolurile de alertă de siguranță de pe generator. Citiți și respectați toate mesajele de siguranță care urmează în acest manual de instrucțiuni pentru a evita posibilele daune materiale, RĂNIRI sau chiar MOARTEA. Fiecare mesaj de siguranță este precedat de unul dintre următoarele trei cuvinte: PERICOL, AVERTISMENT sau ATENȚIE, în funcție de gravitatea riscului din situația respectivă.

PERICOL: Indică o situație periculoasă care, dacă nu este respectată cu strictețe, va duce la daune materiale substanțiale, vătămări grave sau deces.

AVERTISMENT: Indică o situație periculoasă care, dacă nu este respectată cu strictețe, poate duce la daune materiale, vătămări grave sau deces.

ATENȚIE: Indică o situație periculoasă care, dacă nu este respectată cu strictețe, ar putea duce la daune materiale sau vătămări corporale.

CITIȚI ACEST MANUAL ÎN ÎNTREGIME ÎNAINTE DE UTILIZARE.

NU folosiți acest generator înainte de a citi TOATE instrucțiunile de siguranță, funcționare și întreținere enumerate în acest manual. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la daune materiale, vătămări corporale sau deces. Avertismentele și precauțiile discutate în acest manual nu pot acoperi toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea. Operatorul trebuie să înțeleagă că bunul simț și precauția sunt factori care nu pot fi încorporați în acest produs, ci trebuie să fie furnizați de către operator.

Acest generator este destinat exclusiv utilizării de către consumatorii casnici. Generatoarele răcite cu aer nu pot funcționa cu normă întreagă.

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există piese slăbite sau deteriorate, semne de scurgeri de ulei sau de combustibil și orice altă condiție care ar putea afecta buna funcționare. Reparați sau înlocuiți imediat toate piesele deteriorate sau defecte. Localizați toate comenzile de funcționare și etichetele de siguranță. Operați numai pe suprafețe plane.

NU expuneți generatorul la umiditate excesivă, praf sau murdărie. Păstrați în permanență toate protecțiile de siguranță La locul lor și în stare de funcționare corespunzătoare.

NU permiteți ca niciun material să blocheze fantele de răcire.

NU permiteți copiilor sau persoanelor neinstruite să opereze generatorul.

NU puneți în funcțiune generatorul nesupravegheat. Opriti generatorul înainte de a părăsi zona.

INCENDIUL

Funcționarea acestui generator poate crea scântei care pot declanșa incendii în jurul vegetației uscate. Este posibil ca acest generator să nu fie echipat cu un amortizor de zgomot care să oprească scântele. Dacă generatorul va fi utilizat în apropierea unor materiale inflamabile sau pe un teren acoperit cu materiale cum ar fi culturi agricole, păduri, tufișuri de iarbă sau alte elemente similare, atunci trebuie instalat un amortizor de scântei aprobat. În unele zone, un opritor de scântei este obligatoriu prin lege. Vă rugăm să contactați agențiile locale de pompieri pentru legile sau reglementările referitoare la cerințele de prevenire a incendiilor.

Citiți instrucțiunile furnizate împreună cu echipamentul alimentat de acest motor pentru orice reguli de siguranță suplimentare care trebuie respectate în legătură cu pornirea, oprirea și funcționarea generatorului sau cu îmbrăcăminte de protecție care poate fi necesară pentru a opera echipamentul.

SUPRAFAȚA FIERBINTE

Generatoarele cu motor în funcțiune produc căldură. La contact pot apărea arsuri grave. NU atingeți generatorul în timpul funcționării sau imediat după oprire. Evitați contactul cu gazele de eșapament fierbinți. Păstrați un spațiu liber de cel puțin un metru pe toate laturile pentru a asigura o răcire adecvată. Materialele combustibile pot lua foc la contact. Mențineți o distanță de cel puțin cinci picioare față de materialele combustibile.

FUMURI TOXICE

Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon, un gaz inodor, incolor și otrăvitor. Folosirea motorului în interior VĂ POATE UCIDE! Nu folosiți NICIODATĂ motorul în interiorul unei clădiri sau în orice fel de încălț, chiar dacă ușile și ferestrele sunt deschise. Așezați motorul într-o zonă bine ventilată și luați în considerare cu atenție curenții de vânt și de aer atunci când poziționați motorul.

INCENDIU SAU EXPLOZIE

Benzina este foarte inflamabilă și extrem de explozivă. Un incendiu sau o explozie poate provoca traumatisme grave sau chiar moartea. Țineți la distanță obiectele inflamabile în timpul manipulării generatorului. Umpleți rezervorul de combustibil în aer liber și într-o zonă bine ventilată, cu generatorul oprit. Ștergeți întotdeauna combustibilul vărsat și așteptați până când combustibilul s-a uscat înainte de a porni generatorul.

NU folosiți generatorul dacă se cunosc scurgeri în sistemul de combustibil.

Utilizați proceduri adecvate de depozitare și manipulare a combustibilului.

NU depozitați combustibil sau alte materiale inflamabile în apropiere. Goliți rezervorul de combustibil înainte de a depozita sau transporta acest generator.

Țineți la îndemână un extingtor de incendiu și fiți pregătiți în cazul în care izbucnește un incendiu.

PIESE MOBILE

Piesele în mișcare pot provoca răni grave. Țineți mâinile și picioarele la distanță. NU folosiți motorul cu capacele, carcasele sau protecțiile îndepărtate.

NU purtați haine largi, șnururi care atârnă sau articole care ar putea fi prinse. Legați părul lung și scoateți-vă bijuteriile. Nu apropiați NICIODATĂ degetele, mâinile sau corpul de motor atunci când acesta este în funcțiune.

ACIDUL (Pentru tipurile echipate cu baterie)

Aveți grijă când folosiți orice baterie.

Țineți-l departe de flacără deschisă, căldură sau scântei. Bateria va evacua hidrogen în timpul încărcării. Încărcați o baterie numai într-un loc bine ventilat.

Evitați acidul de baterie vărsat.

În caz de contact cu pielea, se spală imediat cu apă curată.

RECU

Retragerea rapidă a cablului de pornire va trage mâna și brațul spre motor mai repede decât puteți să-i dați drumul. Pornirea neintenționată poate avea ca rezultat încurcarea, amputarea traumatică sau lăcheria. Oase rupte, fracturi, vânătăi sau entorse.

ȘOC ELECTRIC

Acest generator produce o tensiune puternică, iar electricitatea vă poate ucide.

Acest generator trebuie să fie conectat în mod corespunzător la o împământare adecvată pentru a ajuta la prevenirea șocurilor electrice. Dacă generatorul nu este împământat corespunzător, se poate produce electrocutarea, în special dacă generatorul este echipat cu un kit de roți. Consultați un electrician pentru cerințele locale de împământare.

Instalarea trebuie efectuată de un electrician autorizat. Instalarea necorespunzătoare poate duce la șocuri electrice și la moarte. Pentru a reduce riscul de șoc electric, NU utilizați cabluri electrice uzate, sfărâncioase, goale sau deteriorate în alt mod.

NU atingeți firele goale sau prizele.

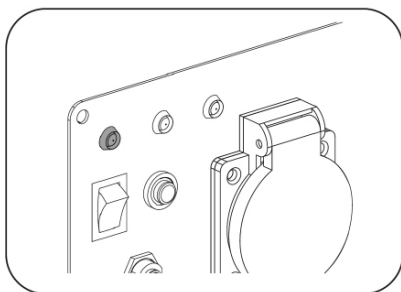
NU folosiți generatorul pe vreme umeză. Păstrați generatorul uscat.

NU manipulați generatorul sau cablurile electrice în timp ce stați în apă, când sunteți desculți sau când mâinile sau picioarele sunt ude.

NU permiteți persoanelor necalificate sau copiilor să opereze sau să întrețină generatorul.

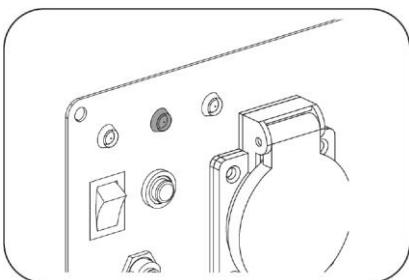
NU conectați niciun generator la sistemul electric al clădirii fără utilizarea și instalarea corespunzătoare a unui comutator de transfer instalat de un electrician calificat. Atunci când utilizați generatorul pentru energie de rezervă, anunțați compania de utilități. Folosiți un generator de transfer aprobat pentru a izola generatorul de rețeaua electrică. Dacă nu se izolează generatorul de utilitățile electrice, se pot produce decese sau răni ale lucrătorilor de la utilitățile electrice din cauza retroalimentării energiei electrice.

Caracteristici și comenzi



Indicator de funcționare (verde)

Indicatorul de funcționare se aprinde atunci când grupul electrogenerator pornește și are o ieșire normală.

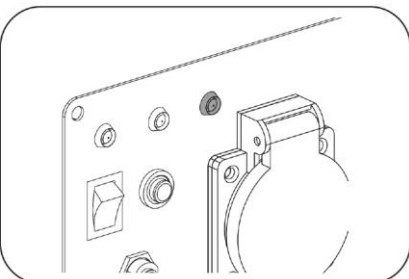


Indicator de suprasarcină (roșu)

Atunci când indicatorul de suprasarcină este aprins, acesta indică faptul că grupul generator este suprasolicitat și aceasta poate cauza supraîncălzirea convertorului de frecvență sau creșterea tensiunii alternative. Și atunci funcționează protectorul de curent alternativ. Acesta va opri ieșirea grupului generator pentru a proteja echipamentul electric și grupul generator însuși. În acest moment, indicatorul de funcționare (verde) este oprit și indicatorul de suprasarcină (roșu) este aprins, dar motorul este încă în stare de funcționare.

Atunci când grupul electrogenerator nu are ieșire și indicatorul de suprasarcină este aprins, vă rugăm să urmați următorii pași:

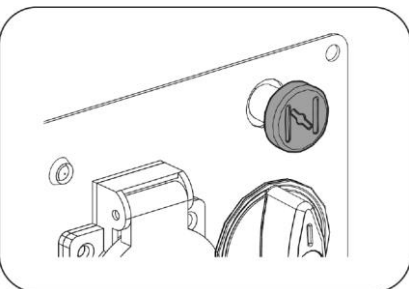
1. Reduceți puterea totală a dispozitivelor electrice conectate la intervalul de putere nominală a grupului generator.
2. Verificați dacă există impurități în admisia de aer și verificați dacă există o situație anormală la piesele de control. Manipulați imediat dacă este necesar.
3. Apăsați butonul de resetare.



Lampa de alarmă pentru ulei (galbenă)

Atunci când nivelul uleiului scade sub limita inferioară, sistemul de protecție a uleiului va opri automat motorul și lampa de alarmă pentru ulei va clipi prin tragerea starterului cu recul. Motorul nu va funcționa până când uleiul nu va fi umplut la nivelul corespunzător.

Notă: Dacă motorul se stinge sau nu reușește să pornească, rotiți comutatorul "doi în unu" în poziția "RUN" și apoi trageți de demarorul cu recul. Dacă lampa de alarmă a uleiului se aprinde, înseamnă că lipsește uleiul. Vă rugăm să adăugați uleiul corespunzător și să reporniți motorul.



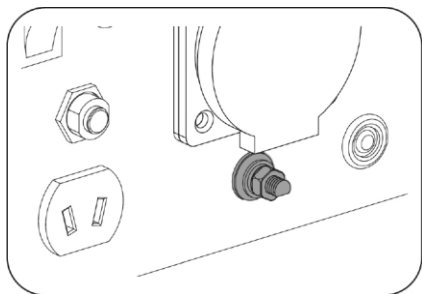
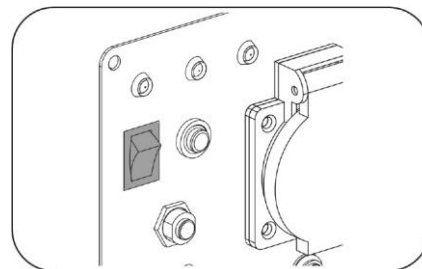
Pârghie de starter

Notă: la pornirea la rece, vă rugăm să închideți (trageți) maneta de înăbușire. La pornirea la cald, vă rugăm să deschideți (împingeți) maneta starterului.

Comutator de economisire a energiei

Atunci când comutatorul de economisire a energiei este în poziția "ON", echipamentul de economisire a energiei controlează viteza de rotație a motorului în funcție de sarcinile conectate. Se va înregistra un consum bun de combustibil și un zgomot redus. Atunci când comutatorul de economisire a energiei este în poziția "OFF", motorul va funcționa întotdeauna la viteza de rotație nominală, indiferent dacă este conectat sau nu la sarcini.

Notă: Vă rugăm să setați comutatorul de economisire a energiei în poziția "OFF" atunci când conectați compresorul de aer, pompa de scufundare etc., deoarece aceste echipamente necesită un curent de pornire mare.



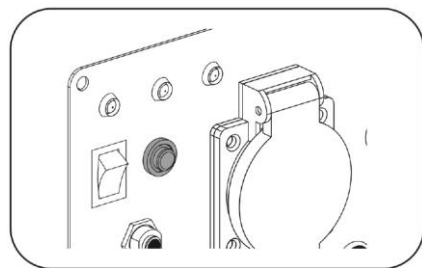
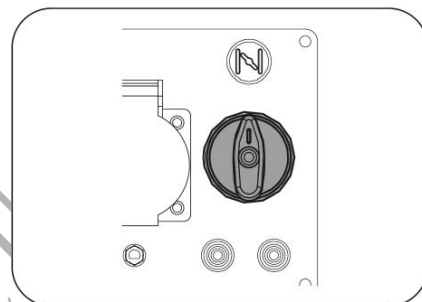
Terminal de împământare

Terminalul de împământare este conceput pentru a preveni șocurile electrice prin conectarea acestuia la firul de împământare. Grupul electrogenerator trebuie să fie corect împământat înainte de funcționare.

Întrerupător "doi în unu" (oprire motor și întrerupător de combustibil)

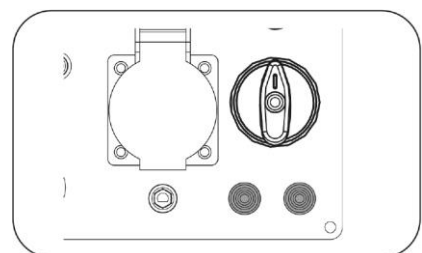
Atunci când comutatorul este în poziția "OFF", acesta indică faptul că întrerupătorul de oprire a motorului și comutatorul de combustibil sunt în stare oprită.

Atunci când comutatorul este în poziția "RUN", acesta indică faptul că întrerupătorul de oprire a motorului și comutatorul de combustibil sunt în stare de funcționare.



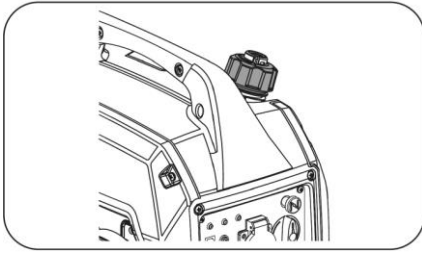
Buton de resetare

Butonul de resetare este utilizat pentru a restabili ieșirea în cazul în care apare o suprasarcină. Pentru a restabili ieșirea, reduceți sarcinile și apăsați butonul de resetare.



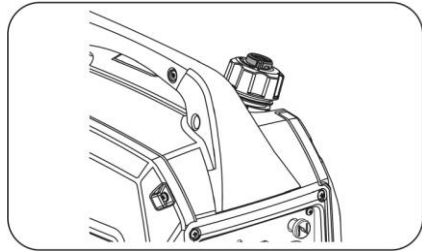
Terminal kit paralel

Se utilizează pentru funcționarea în paralel cu un alt inverter (kitul de paralel vândut separat).



Capacul rezervorului de combustibil

Îndepărtați capacul rezervorului de combustibil rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.



Buton de ventilație

Capacul rezervorului de combustibil este echipat cu un buton de ventilație pentru a preveni scurgerile de combustibil. Butonul de ventilație trebuie să fie în poziția "ON" atunci când se utilizează grupul electrogene. Deoarece aceasta face ca combustibilul să fie injectat în carburator și să acționeze motorul. Pentru a evita scurgerile de combustibil, rotiți-l în poziția "OFF" atunci când transportați sau nu utilizați grupul electrogenerator.

Reglaje principale și instrucțiuni înainte de utilizare

A. Lista de verificare a funcționării

1. Locația de operare

Folosiți generatorul numai în EXTERIOR și plasați-l într-o zonă bine ventilată. Folosiți generatorul numai pe o suprafață plană, nivelată și într-un mediu de operare curat și uscat. Lăsați un spațiu liber de un metru și jumătate pe toate laturile generatorului atunci când îl folosiți în exterior. Vă rugăm să consultați autoritățile locale. În unele zone, generatoarele trebuie să fie înregistrate la serviciul public local. Generatoarele utilizate la șantierele de construcții pot fi supuse unor reguli și reglementări suplimentare.

PERICOL! FUMURI TOXICE

Gazele de eșapament ale generatorului conțin monoxid de carbon, un gaz înodor, incolor și otrăvitor. Folosirea motorului în interior VĂ POATE UCIDE! Nu utilizați NICIODATĂ în interiorul unei clădiri sau în orice fel de incintă, chiar dacă ușile și ferestrele sunt deschise. Așezați generatorul într-o zonă bine ventilată și luați în considerare cu atenție curenții de vânt și de aer atunci când poziționați generatorul.

Altitudine mare

Acest motor poate necesita un kit de carburator de mare altitudine pentru a asigura funcționarea corectă la altitudini mari. Consultați dealerul local pentru informații despre kitul pentru altitudini ridicate dacă folosiți întotdeauna motorul la altitudini mai mari de 5.000 de picioare (1.500 de metri).

ATENȚIE! Chiar și în cazul modificării carburatorului, puterea generatorului va scădea cu aproximativ 3,5% pentru fiecare 300 de metri (1.000 de picioare) de creștere a altitudinii. Efectul altitudinii asupra puterii va fi mai mare decât aceasta dacă nu se face nicio modificare a carburatorului.

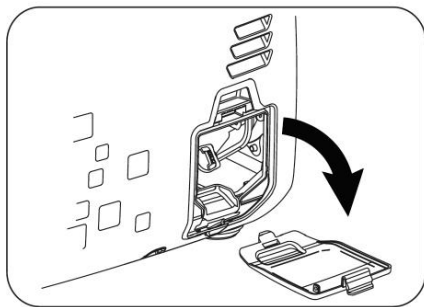
ATENȚIE! Funcționarea motorului la o altitudine mai mică de 5.000 de picioare (1.500 de metri) cu carburator modificat poate cauza supraîncălzirea generatorului, ceea ce poate duce la grave deteriorarea motorului.

2. Stare de funcționare

Verificați dacă există artele slăbite sau deteriorate, semne de scurgeri de ulei sau de combustibil și orice altă condiție care ar putea afecta buna funcționare. Reparați sau înlocuiți imediat toate piesele deteriorate sau defecte.

AVERTISMENT: Dacă nu se remediază problema (problemele) înainte de punerea în funcțiune, se pot produce daune materiale, răni grave sau chiar moartea.

Îndepărtați orice murdărie sau resturi excesive, în special în jurul eșapamentului de eșapament și al demarorului cu recul. NU deplasați sau răsturnați generatorul în timpul funcționării. Utilizați generatorul numai pentru utilizările prevăzute. Dacă aveți întrebări cu privire la utilizarea prevăzută, adresați-vă dealerului local.



3. Verificarea uleiului de motor

Așezați motorul pe o suprafață plană, cu motorul oprit.

Verificați nivelul uleiului de motor.

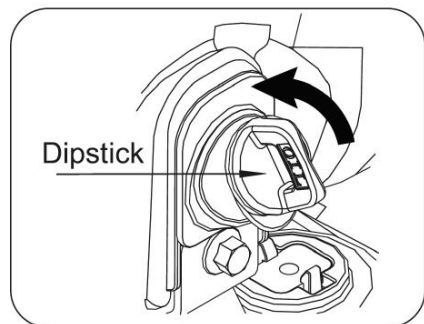
Îndepărtați capacul de întreținere a uleiului. Îndepărtați joă și ștergeți-o.

Reinstalați joă de ulei în gaură; sprijiniți-vă pe gâtul de umplere cu ulei, NU înfiletați capacul în gaură.

Scoateți din nou joă și verificați nivelul de ulei. Nivelul trebuie să fie între limita superioară și cea inferioară. Umpleți până la limita superioară a joiei cu uleiul recomandat dacă nivelul de ulei este prea scăzut.

Reinstalați și strângeți complet joja de ulei.

Consultați instrucțiunile de adăugare a uleiului din secțiunea ÎNTREȚINERE pentru mai multe informații.

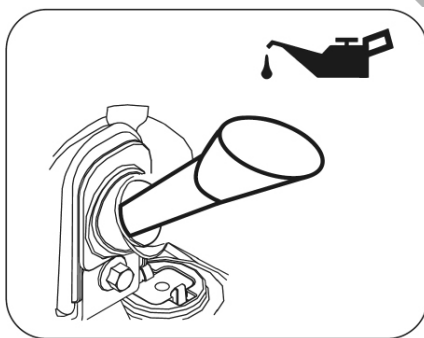


AVERTISMENT: Uleiul este un factor major care afectează performanța și durata de viață.

Folosiți uleiul detergent auto în 4 timpi recomandat în secțiunea ÎNTREȚINERE din acest manual.

ATENȚIE: Folosiți grupul electrogenerator numai pe suprafețe nivelate. Motorul este echipat cu un senzor de nivel scăzut al uleiului (tipurile aplicabile) care va opri automat motorul atunci când nivelul uleiului scade sub limita de siguranță. Pentru a evita inconveniente unei opriri neașteptate. Umpleți până la limita superioară și verificați periodic nivelul de ulei.

AVERTISMENT: Acest motor nu este umplut cu ulei înainte de a fi trimis din fabrică. Orice încercare de a porni sau de a porni motorul înainte ca acesta să fi fost umplut în mod corespunzător cu tipul și cantitatea de ulei recomandate poate duce la deteriorarea motorului și la anularea garanției.



4. Generarea setului de control al combustibilului

Cu motorul oprit, verificați nivelul de combustibil. Umpleți din nou rezervorul de combustibil dacă este necesar. Folosiți benzină curată, proaspătă, obișnuită, fără plumb.

NU amestecați uleiul cu benzină.

Ștergeți întotdeauna orice combustibil vărsat.

ATENȚIE: În rezervorul de combustibil se poate acumula presiune. Lăsați grupul electrogenerator să se răcească timp de cel puțin două minute înainte de a scoate capacul de combustibil.

Desfaceți încet capacul rezervorului de combustibil pentru a elibera orice presiune din rezervor.

Aveți grijă să nu umpleți peste marcajul limitei superioare. Lăsați întotdeauna loc pentru dilatarea combustibilului.

Capacitatea de combustibil (nominală): A se vedea parametrii.

PERICOL: INCENDIU SAU EXPLOZIE

Benzina este foarte inflamabilă și extrem de explozivă.

Țineți la distanță obiectele inflamabile în timpul manipulării benzinei.

Umpleți rezervorul de combustibil în aer liber și într-o zonă bine ventilată, cu grupul electrogenerator oprit.

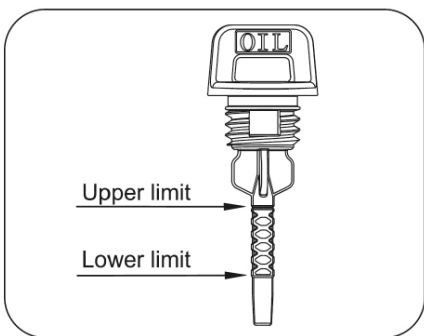
Ștergeți întotdeauna combustibilul vărsat și așteptați până când acesta se usucă înainte de a porni grupul electrogene.

NU folosiți grupul electrogenerator dacă se cunosc scurgeri în sistemul de combustibil.

Verificați în mod regulat dacă există scurgeri în sistemul de alimentare cu combustibil. Utilizați proceduri adecvate de depozitare și manipulare a combustibilului.

NU depozitați combustibil sau alte materiale inflamabile în apropiere.

Țineți la îndemână un extingtor de incendiu și fiți pregătiți în cazul în care izbucnește un incendiu.

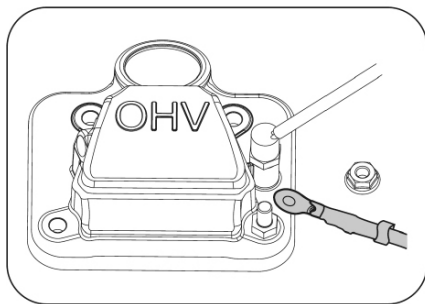


PERICOL: Nu umpleți rezervorul de combustibil peste limita superioară. Umplerea excesivă va duce la moartea motorului sau la deteriorarea recipientului de carbon (dacă este echipat) și va anula garanția.

Nu folosiți NICIODATĂ produse de curățare a motorului sau a carburatorului în rezervorul de combustibil, altfel se pot produce daune permanente. Este important să se prevină formarea de depozite de gumă în piesele esențiale ale sistemului de alimentare cu combustibil, cum ar fi carburatorul, filtrul de combustibil, furtunul de combustibil sau rezervorul în timpul depozitării. De asemenea, experiența indică faptul că carburanții amestecați cu alcool (numiți gasohol, etanol sau methanol) pot atrage umiditatea, ceea ce duce la separarea și formarea de acizi în timpul depozitării. Combustibilul acid poate deteriora sistemul de combustibil al grupului electrogenerator în timpul depozitării. Asigurați-vă că analizați instrucțiunile oferite în secțiunea "Depozitare".

ATENȚIE: Pentru a reduce la minimum depunerile de gumă în sistemul de alimentare și pentru a asigura o pornire ușoară, nu utilizați benzină rămasă din sezonul precedent.

ATENȚIE: Lăsați grupul electrogenerator să se răcească timp de cel puțin două minute înainte de a scoate capacul de combustibil atunci când adăugați combustibil. Desfaceți încet capacul de combustibil pentru a elibera orice presiune din rezervor.



5. Punerea la pământ a bateriei interne (tipuri aplicabile)

Îndepărtați placa de acoperire a aspectului. Folosiți piulița M6 pentru a conecta cablul de împământare a bateriei cu capul capului cilindrului pentru a realiza conexiunea la masă a bateriei interne.

6. Dispozitive electrice

Deconectați toate dispozitivele electrice de la grupul electrogenerator și opriți întrerupătorul de curent alternativ înainte de pornire motorul.

Este posibil ca grupul electrogenerator să fie greu de pornit cu dispozitivele electrice conectate.

Puterea dispozitivelor electrice conectate nu poate limita puterea maximă a grupului electrogenerator, puterea specifică a se vedea fișa de parametri pentru referință.

7. Punerea la pământ a grupului generator

Grupul electrogenerator trebuie să fie conectat în mod corespunzător la o masă adecvată. Aceasta ajută la prevenirea șocurilor electrice în cazul în care există o stare de defect de împământare în grupul generator sau în dispozitivele electrice conectate, în special atunci când unitatea este echipată cu un kit de roți.

O împământare adecvată ajută, de asemenea, la disiparea electricității statice, care se acumulează adesea în dispozitivele nepuse la pământ.

PERICOL: Șoc electric

Dacă nu se împământează corespunzător grupul electrogenerator, se poate produce un șoc electric.

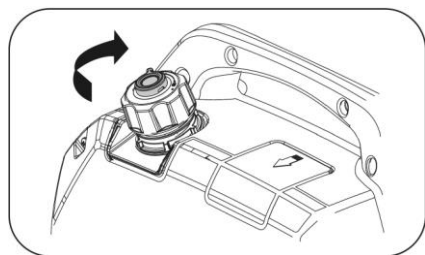
La capătul generatorului a fost prevăzută o bornă de împământare pe cadrul generatorului.

Pentru împământarea la distanță, conectați o lungime de sârmă de cupru de calibru mare (4 mm²) între borna de împământare a generatorului și o tijă de cupru înfiptă în pământ.

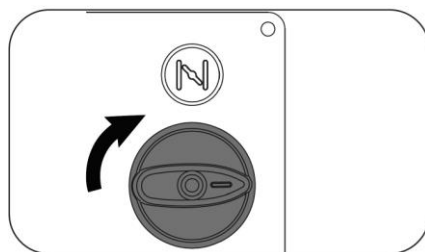
Codurile electrice locale pot necesita, de asemenea, o împământare corespunzătoare a unității. Vă recomandăm cu tărie să vă adresați unui electrician calificat pentru cerințele de împământare din zona dumneavoastră.

B. Pornirea grupului generator

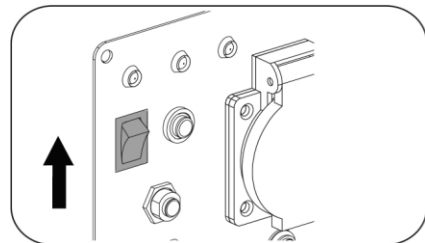
1. Efectuați lista de verificare a funcționării și îndepărtați toate încărcăturile.



2. Rotiți butonul de ventilație în poziția "ON" când motorul este în funcțiune pentru a vă asigura că combustibilul curge.

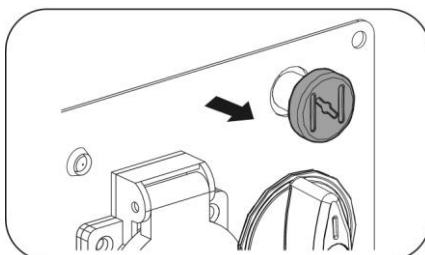


3. Rotiți comutatorul "două în unu" în poziția "RUN".



4. Treceți comutatorul de economisire a energiei în poziția "ON".

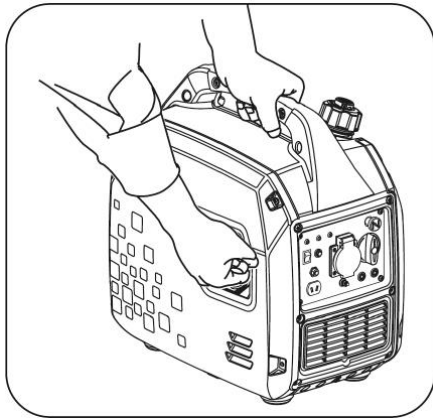
Notă: Vă rugăm să setați comutatorul de economisire a energiei în poziția "OFF" atunci când este nevoie de un curent de pornire mare.



5. (Potrivit pentru pornirea cu recul manual)

Trageți de maneta starterului pentru a închide supapa de starter.

ATENȚIE: Poziția starterului pentru pornire poate varia în funcție de temperatură și de alți factori. Dacă reporniți un motor cald, nu este necesar să scoateți maneta de starter.



6. Pornire manuală

Pornirea reculului manual

ATENȚIE: Verificați starea cablului de pornire înainte de a porni. Solicitați înlocuirea imediată a acestuia de către un distribuitor autorizat local Dacă cablul este uzat.

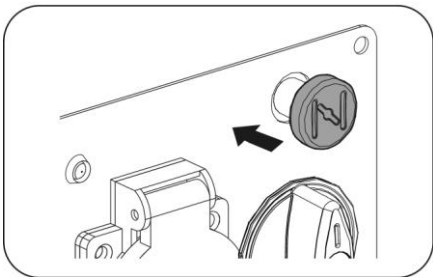
Când porniți motorul, apucați mânerul starterului cu recul și trageți încet până când se simte rezistență. Apoi trageți rapid pentru a evita reculul. Atunci când trageți demarorul cu recul, prindeți ferm mânerul de transport pentru a evita rostogolirea grupului electrogenerator.

AVERTISMENT: RECUR

Retragerea rapidă a cablului de pornire va trage mâna și brațul spre motor mai repede decât puteți să-i dați drumul. Pornirea neintenționată poate duce la încurcare, amputare traumatică sau lăcherare. Oase rupte, fracturi, vânătăi sau entorse.

Dacă demarorul nu poate acționa motorul pentru a se roti, opriți imediat demarorul. Nu încercați să porniți din nou motorul înainte de a găsi cauzele defecțiunii. Interziceți schimbarea neautorizată a altei baterii pentru repornire.

AVERTISMENT: Durata de pornire a motorului nu poate depăși 15 minute. Dacă motorul nu reușește să pornească, lăsați motorul de pornire să se răcească timp de un minut înainte de a-l reporni. Nerespectarea acestei reguli de funcționare va deteriora motorul de pornire.

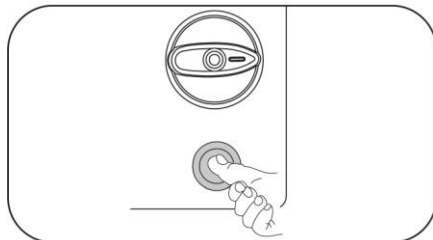


ATENȚIE: Dacă motorul nu pornește după 3 încercări sau se stinge după pornire, inspectați și asigurați-vă că grupul electrogenerator este plasat pe o suprafață orizontală și că este injectat suficient ulei de motor. Dacă motorul este echipat cu o alarmă de ulei de motor, este posibil să se împiedice pornirea motorului atunci când uleiul de motor din carter este mai mic decât nivelul minim.

În timpul rodajului, inspectați periodic uleiul de motor. Consultați secțiunea de întreținere pentru perioada de întreținere recomandată.

După ce motorul pornește cu succes și temperatura a crescut, împingeți maneta starterului pentru a deschide supapa starterului. Dacă motorul funcționează în mod instabil (există trepidații), împingeți maneta starterului în poziția HALF open (deschis pe jumătate). Apoi împingeți-o în poziția FULL open (complet deschis) după ce motorul funcționează stabil.

ATENȚIE: Dacă motorul este în stare caldă, deschideți maneta starterului atunci când reporniți motorul.



Pornirea electrică (dacă este cazul)

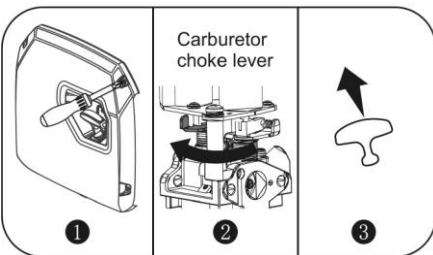
Apăsați comutatorul motorului și eliberați-l după ce motorul pornește.

Dacă demarorul nu poate porni motorul, vă rugăm să eliberați butonul comutatorului. Nu încercați să porniți din nou motorul înainte de a afla cauza (cauzele).

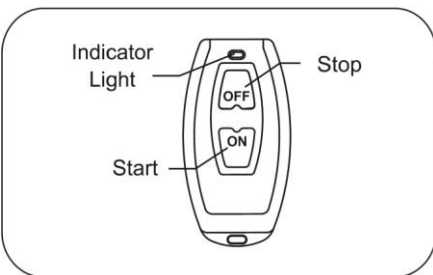
Nu este permisă modificarea sau utilizarea unei alte baterii pentru a porni motorul.

Dacă turația motorului este ridicată la turația de deasupra demarorului, dar nu continuă să funcționeze (nu reușește să pornească), atunci motorul trebuie oprit complet înainte de a porni din nou.

Dacă atunci când volanul începe să se rotească automat, demarorul este încă cuplat, atunci poate exista un conflict între angrenajul exterior al volanului și pinioanele demarorului, ceea ce poate cauza deteriorarea demarorului.



AVERTISMENT: Atunci când bateria de pornire a grupului generator are o tensiune scăzută și pornirea generatorului nu funcționează, asigurați-vă că robinetul de combustibil este în poziția pornit. Vă rugăm să încercați să acționați maneta starterului în conformitate cu diagrama de mai jos. Acest lucru va adăuga starter la motor pentru a ajuta motorul generatorului să pornească atunci când bateria are voltaj scăzut și nu se poate mișca automat starterul.

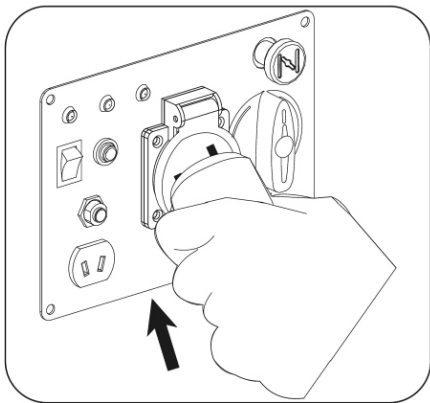


Telecomandă fără fir (dacă este cazul)

- Porniți comutatorul de la telecomandă.

- Apăsați butonul START și țineți-l apăsat mai mult de 0,3 s pentru pornire.

NOTĂ: Uneori, generatorul poate avea nevoie de câteva încercări pentru a porni pe vreme rece. Dacă mașina nu pornește în primele 10 secunde, așteptați 30 de secunde înainte de a încerca din nou. Dacă motorul se rotește puțin și apoi se oprește atunci când apăsați tasta Start, este posibil să fie vorba de o baterie descărcată. Încărcați bateria înainte de funcționare sau porniți prin pornire cu recul.



7. După toate operațiunile de mai sus, motorul poate fi încărcat în mod normal.

PERICOL: Este interzisă pornirea sau închiderea grupului electrogenerator atunci când terminalul de ieșire al grupului electrogenerator este conectat la un dispozitiv electric, iar dispozitivul electric se află în starea "ON".

C. Conectarea la dispozitive electrice

Notă: 1. Verificați dacă cablul de alimentare este deteriorat înainte de utilizare.

Există pericolul de electrocutare din cauza strivirii, tăierii sau deteriorării prin căldură.

2. Asigurați-vă că grupul electrogenerator a fost împământat corespunzător. Dacă dispozitivele electrice necesită împământare, grupul electrogenerator trebuie împământat.

3. Lăsați motorul să se stabilizeze și să se încălzească timp de câteva minute după pornire.

4. Asigurați-vă că dispozitivele electrice sunt în poziția "OFF".

5. Conectați și porniți dispozitivele electrice.

6. Opriti toate dispozitivele electrice și deconectați-le de la grupul electrogenerator.

7. În cazul în care grupul electrogenerator alimentează mai multe sarcini sau dispozitive electrice, porniți-l mai întâi pe cel mai mic și la urmă pe cel mai mare.

ATENȚIE: Dacă dispozitivele conectate se supraîncălesc, opriți-le și deconectați-le de la grupul electrogenerator.

PERICOL: ȘOC ELECTRIC

Pentru a reduce riscul de electrocutare, NU utilizați cabluri electrice uzate, rupte, goale sau deteriorate în alt mod.

NU atingeți firele sau prizele goale.

NU manipulați generatorul sau cablurile electrice în timp ce stați în apă sau desculți, sau când mâinile sau picioarele sunt ude.

AVERTISMENT: CAPACITATEA DE ÎNCĂRCARE

NU suprasolicitați grupul electrogenerator.

Depășirea capacității grupului electrogenerator poate deteriora grupul electrogenerator și/sau dispozitivele electrice conectate la

Trebuie să vă asigurați că grupul dumneavoastră generator poate furniza în același timp suficienți wați nominali (de funcționare) și (de pornire) pentru dispozitivele electrice.

Urmăți acești pași simpli pentru a calcula numărul de wați de alergare și de pornire necesar pentru scopurile dvs.

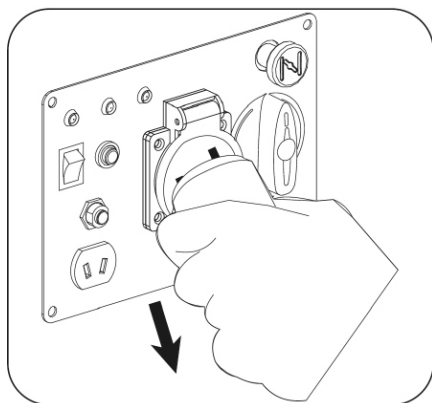
a. Numărați dispozitivele electrice pe care le veți alimenta în același timp

b. Cantitatea de energie de care aveți nevoie pentru a funcționa cu dispozitivele este egală cu numărul total de wați nominali (de funcționare) ai acestor elemente

c. Puterea de pornire este puterea necesară la scurt timp pentru pornirea dispozitivelor electrice. Deoarece nu toate dispozitivele pornesc în același timp, puterea de pornire poate fi estimată prin puterea maximă a tuturor dispozitivelor plus puterea totală numărate în etapa "b".

AVERTISMENT: Este necesar să se echipeze cu un întrerupător sau un dispozitiv de protecție a circuitului pentru a izola grupul electrogenerator de rețeaua electrică atunci când grupul electrogenerator este utilizat în principal pentru backup. Neizolarea grupului generator de la rețeaua electrică poate duce la rănirea sau decesul lucrătorilor de la rețeaua electrică și la deteriorarea grupului generator din cauza retroalimentării energiei electrice.

Tabel de referință pentru putere		
Electric Echipament		Rata Putere (wați)
Electrocasnice	Tabletă computer 27"	120
	Lampă de economisire a energiei	5-50
	Aragaz electric	1000
	Computer	400
	Frigider	50
	Mașină de spălat	250
	Ventilator electric	50
	Aparat de aer condiționat 2 HP	1600
Scule electrice	Mașină de sudură electrică	1600
	Ciocan electric	1000
	Pompă de apă	800



D. Oprirea grupului generator

1. Îndepărtați conectorii tuturor echipamentelor electrice de pe panoul grupului generator.

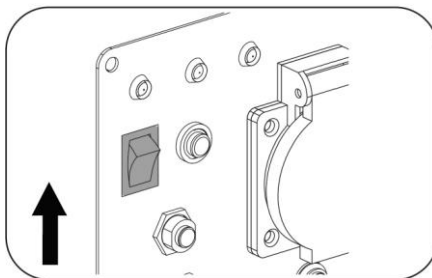
AVERTISMENT: Nu opriți NICIODATĂ motorul cu dispozitivele electrice conectate și în funcțiune.

2. (Potrivit pentru telecomanda fără fir)

Apăsați tasta STOP în mod repetat timp de 2-3 secunde pentru a opri funcționarea generatorului.

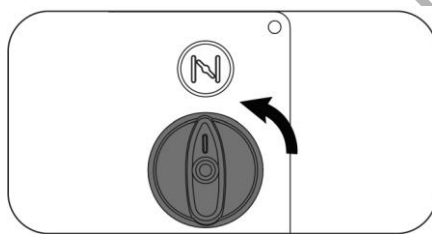
NOTĂ: Înlocuiți bateria atunci când distanța de control este inadecvată și/sau când indicatorul luminos de pe telecomandă nu funcționează. Consultați secțiunea de întreținere pentru mai multe informații.

Notă: Dacă generatorul nu va fi utilizat timp de peste 2 săptămâni, vă rugăm să puneți butonul în poziția "OFF", altfel bateria va rămâne fără energie și generatorul nu va putea fi pornit.



3. Treceți comutatorul de economisire a energiei în poziția "ON".

4. Lăsați grupul electrogenerator să funcționeze fără sarcină timp de câteva minute pentru a stabiliza temperaturile interne ale motorului și ale grupului electrogenerator.



4. Rotiți întrerupătorul de două în unu în poziția "OFF".

E. Funcționare în paralel (dacă este cazul)

Asigurați-vă că grupul electrogenerator este în stare bună de funcționare înainte de a-l conecta la alte grupuri electrogene. Puterea totală a dispozitivelor electrice nu trebuie să depășească puterea nominală a grupului electrogenerator.

Când motorul electric pornește, indicatorul de supraîncălzire (roșu) se aprinde și, în mod normal, se oprește în 4 secunde. În cazul în care nu se poate opri, vă rugăm să vă adresați dealerului local.

În timpul funcționării în paralel, întrerupătoarele de economisire a energiei ale grupurilor electrogene trebuie să fie în aceeași poziție.

1. Conectați în paralel un grup generator la alt(e) grup(e) generator(e). Folosiți kitul de conectare în paralel pentru a realiza conexiunea în paralel (kitul de conectare în paralel trebuie să fie achiziționat separat).
2. Porniți motorul în ordinea corectă și asigurați-vă că indicatorul de funcționare (verde) este normal.
3. Conectați fișa dispozitivelor electrice la priza de curent alternativ a kitului paralel.
4. Puneți în funcțiune dispozitivele electrice.

ATENȚIE: În cazul unei supraîncălzări prea mari, indicatorul de supraîncălzire (roșu) clipește continuu, iar grupul electrogenerator poate fi deteriorat. Atunci când se supraîncălzesc puțin, indicatorul de supraîncălzire (roșu) se aprinde continuu. Se poate scurta durata de viață a grupului electrogenerator.

În cazul funcționării continue a grupului generator, puterea nu poate depăși puterea nominală a grupului generator. Puterea totală a dispozitivelor electrice nu poate depăși puterea nominală a grupului generator.

Producătorii de dispozitive sau unelte electrice menționează întotdeauna puterea nominală a modelelor similare sau numărul de serie.

Întreținere

Este responsabilitatea proprietarului/operatorului să efectueze toate lucrările de întreținere programate în timp util. Corectați orice problemă înainte de a pune în funcțiune generatorul. Respectați întotdeauna recomandările și programul de inspecție și întreținere din acest manual.

PERICOL: Pornirile accidentale pot provoca răni grave sau moartea. Scoateți și împământați cablul bujiei înainte de a efectua orice operațiune de service.

Program de întreținere

Efectuați întreținerea generatorului într-o zonă curată, uscată și plană. Respectați intervalele de service indicate în tabelul de mai jos. Întrețineți generatorul mai frecvent atunci când funcționați în condiții nefavorabile.

Contactați dealerul local de service pentru nevoile de întreținere a pompei.

AVERTISMENT: Întreținerea necorespunzătoare sau neremedierea unei probleme înainte de funcționare poate cauza o funcționare defectuoasă și poate duce la daune materiale, vătămări grave sau deces.

Întreținerea necorespunzătoare va anula garanția.

ATENȚIE: Elementul filtrant poate conține HAP, HAP sunt dăunători pentru sănătate. Vă rugăm să purtați mănuși pentru protecție în timpul întreținerii filtrului de aer.

1. Program de întreținere

Opriți grupul generator înainte de servire, deconectați toate dispozitivele electrice și bateria (dacă este echipată) și răciți complet grupul generator.

Serviți setul generator într-o zonă curată, uscată și plană, astfel încât să nu se producă niciun accident în timpul servirii. Vă rugăm să puneți roata în stare de frânare pentru a opri mișcarea accidentală a grupului electrogen.

Respectați intervalele de întreținere indicate în tabelul de mai jos. Efectuați întreținerea grupului electrogenerator mai frecvent atunci când funcționați în condiții nefavorabile. Contactați dealerul de service autorizat local pentru nevoile de întreținere a grupului electrogenerator sau a motorului dumneavoastră.

		De fiecare dată înainte de utilizare	10 ore sau prima lună ¹	50 de ore sau la fiecare trei luni ²	100 de ore sau la fiecare șase luni ²	300 de ore sau în fiecare an ²
Ulei de motor	Inspecție	•				
	Înlocuire		•		•	
Filtru de aer	Inspecție	•				
	Curățare			*3		
Bujie de aprindere	Inspecție și reglare				•	
	Înlocuire					•
Stingător de scânteie ¹	Curățare				•	
Viteza de ralanti	Inspecție și reglare					*4
Jocul supapelor	Inspecție și reglare					*4
Canistră de carbon ¹	Inspecție			O dată la doi ani ⁴		
Permeabilitate scăzută tub de ulei	Inspecție			O dată la doi ani ⁴		
Tub de ulei	Inspecție			O dată la doi ani ⁴ ⓘ		

Nota 1: Tipuri aplicabile (dacă sunt disponibile).

Nota 2: Înainte de fiecare sezon și după aceea (oricare dintre acestea survine prima).

Nota 3: Întreținerea mai frecventă în condiții severe, de praf și murdărie.

Nota 4: A se efectua de către proprietarii cunoscători și experimentați sau de către dealerul autorizat.

2. Întreținerea grupurilor electrogene

Folosiți o lavetă umedă pentru a curăța suprafețele exterioare ale grupului electrogenerator. Folosiți o perie moale pentru a curăța murdăria și uleiul.

Folosiți un aparat de aer comprimat (25 PSI) pentru a curăța murdăria și resturile de pe grupul electrogenerator.

Inspectați toate gurile de aerisire și fantele de răcire pentru a vă asigura că sunt curate și neobstrucționate.

AVERTISMENT: NU folosiți apă pentru a curăța grupul electrogenerator. Apa poate intra în grupul electrogenerator prin fantele de răcire și poate deteriora vânturile grupului electrogenerator.

AVERTISMENT: NU modificați în niciun fel grupul electrogenerator.

NU interveniți asupra regulatorului de viteză modificat.

Grupul electrogenerator furnizează frecvența și tensiunea nominală corectă atunci când funcționează la valoarea setată din fabrică.

Orice modificare a regulatorului setat din fabrică va anula garanția.

3. Întreținerea motorului

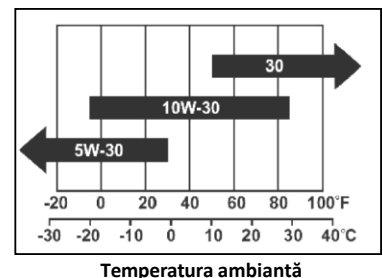
Uleiul de motor

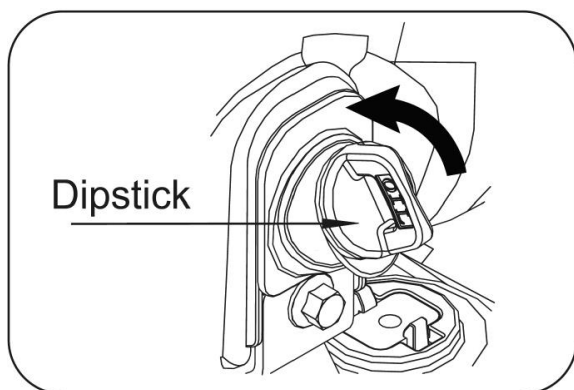
Utilizați numai ulei pentru motoare în patru timpi de nivel "SJ", "SL" sau echivalent, care sunt în conformitate cu sau mai mari decât standardul API.

Verificați eticheta API de pe flaconul de ulei sau de pe alt recipient și asigurați-vă că pe etichetă se află litera "SJ", "SL" sau o literă de nivel echivalent.

SAE 10W-30 este recomandat pentru utilizare generală, la toate temperaturile.

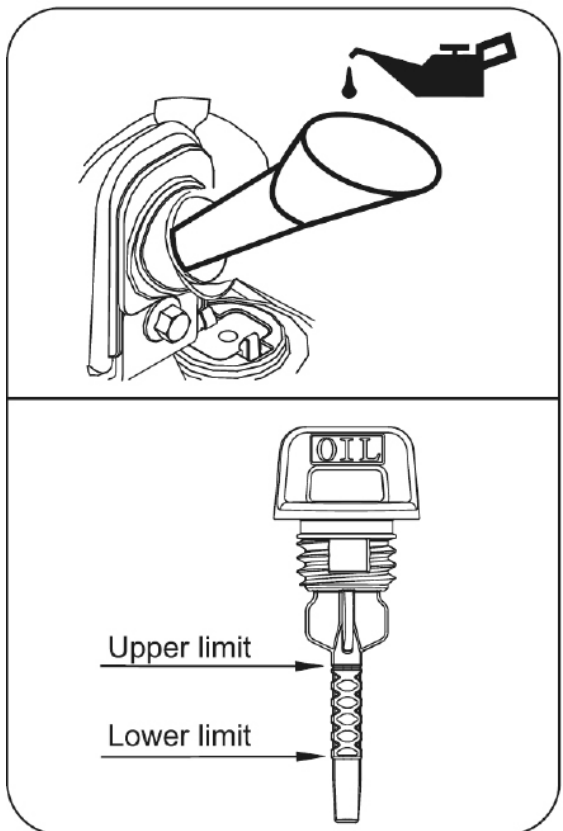
Alte vâscozități prezentate în tabel pot fi utilizate atunci când temperatura medie din zona dumneavoastră se încadrează în limitele intervalului indicat.





Adăugarea de ulei

- Așezați motorul pe o suprafață plană.
- Îndepărtați joă și ștergeți-o dean.



- Adăugați uleiul recomandat până la limita superioară.

- Strângeți complet joa de ulei.
- Eliminați uleiul uzat la o instalație de gestionare a deșeurilor aprobată.

ATENȚIE: Verificarea nivelului de ulei

Reinstalați joă de ulei în gaură; sprijiniți-vă pe gâtul de umplere cu ulei. NU înfiletați capul în gaură.

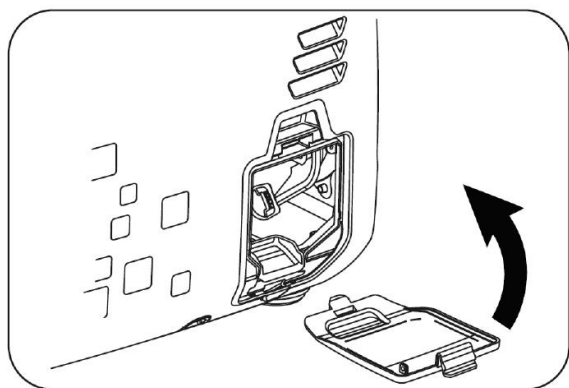
- Proprietatea trebuie să elimine orice ulei uzat la o instalație de gestionare a deșeurilor aprobată.

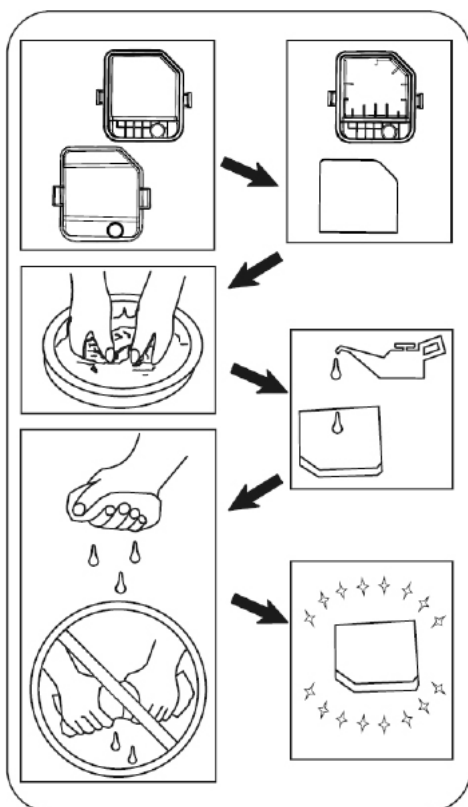
Schimbarea uleiului

ATENȚIE: Schimbați uleiul când motorul este cald de la funcționare.

- Așezați mașina pe o suprafață plană, cu 300 mm mai înaltă decât solul.
- Îndepărtați capacul de întreținere a uleiului.
- Așezați cutia de ulei uzat pe sol.
- Scoateți joă de ulei și înclinați mașina pentru a turna uleiul.
- Adăugați uleiul recomandat până la limita superioară.
- Strângeți complet joa de ulei.
- Eliminați în mod corespunzător uleiul uzat la o instalație de gestionare a deșeurilor aprobată.
- Reinstalați capacul de întreținere a uleiului.

AVERTISMENT: Motorul nu este umplut cu ulei din fabrică. Orice operațiune înainte de a fi umplut în mod corespunzător cu tipul și cantitatea de ulei recomandate poate duce la deteriorarea motorului și la anularea garanției.





Filtru de aer

- Îndepărtați capacul de aspect.
- Slăbiți clema de fixare a filtrului și îndepărtați capacul filtrului de aer.
- Îndepărtați elementul filtrant din spumă.
- Se spală cu detergent lichid și apă caldă.
- Se usucă bine cu o cârpă curată.
- Se saturează în ulei de motor curat.
- Strângeți într-o cârpă absorbantă curată pentru a îndepărta tot excesul de ulei.
- Asamblați elementul filtrant pe unitatea de filtrare
- Asamblați clema de fixare a filtrului.
- Reinstalați capacul de aspect.

AVERTISMENT: NU porniți motorul fără filtru de aer, altfel puteți fi în pericol.

Bujie de aprindere

- Curățați orice murdărie de pe capacul bujiei de aprindere și de pe baza bujiei.

- Scoateți capacul bujiei de aprindere.

- Cu ajutorul unei chei tubulare, slăbiți și scoateți bujia.

- Inspectați bujia și șaiba bujiei, dacă sunt deteriorate sau uzate, înlocuiți-le cu una nouă.

Curățați bujia cu o perie de sârmă dacă o reutilizați.

- Verificați distanța dintre bujii de aprindere. Îndoțiți cu grijă electrodul lateral pentru a regla distanța, dacă este necesar.

Distanța dintre bujii: 0,6 mm - 0,8 mm

- Înfiletați cu grijă fișa în motor cu mâna.

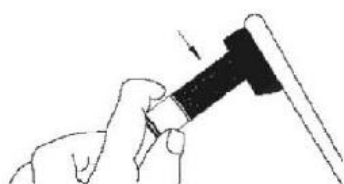
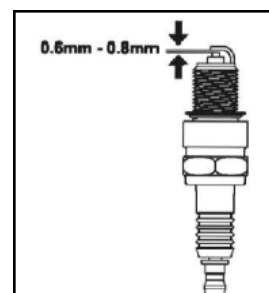
- După ce bujia este așezată, folosiți cheia pentru bujii pentru a strânge fișa.

Cuplu de strângere a bujiei: 15-20N.m

- Atașați firul bujiei la bujie.

AVERTISMENT: Folosiți numai bujii recomandate sau echivalente.

NU utilizați bujii care au un interval de căldură necorespunzător.



Clean carbon deposits

Dispozitiv de protecție împotriva scânteilor (dacă este cazul)

- Lăsați grupul electrogenerator să se răcească complet înainte de a repara apărătorul de scântei.
- Îndepărtați mai întâi fereastra de jaluzele a amortizorului.
- Îndepărtați ecranul descărcătorului de scântei.
- Îndepărtați cu grijă depunerile de carbon de pe ecranul descărcătorului de scântei cu o perie de sârmă.
- Înlocuiți apărătorul de scântei dacă este deteriorat.
- Reinstalați apărătorul de scântei în amortizor și reinstalați fereastra oarbă a amortizorului.

Eșec	Cauza	Soluție
Setul de generare nu reușește să pornească	Întreprupătorul "Two-in-one" este în poziția "OFF".	Rotiți comutatorul de două în unu în poziția "RUN".
	Lipsa de combustibil	Umpleți rezervorul de combustibil conform instrucțiunilor din acest manual.
	Lipsa uleiului de motor	Verificați nivelul de ulei. Acest motor este echipat cu un senzor de nivel scăzut al uleiului. Motorul nu poate fi pornit decât dacă nivelul uleiului este peste limita inferioară prescrisă.
	Fără aprindere	Scoateți capacul bujiei de aprindere. Curățați orice murdărie din jurul bazei bujiei, apoi scoateți bujia. Instalați bujia în capacul bujiei. Rotiți comutatorul două în unu în poziția "RUN". Legând la masă electrodul la orice set nu reușește să ajungă la masa motorului, trageți demarorul cu recul pentru a vedea dacă scânteile sar peste decalaj. Dacă nu există nicio scânteie, înlocuiți bujia. Reinstalați bujia și porniți motorul în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Consultați Serviciul Clienți dacă este necesar.
	Bujia este stropită de combustibil	Scoateți bujia și ștergeți combustibilul.
	Grupul electrogenerator se stinge după o anumită perioadă de funcționare.	Rotiți butonul de ventilație de pe capacul rezervorului de combustibil în poziția "ON". Verificați nivelul combustibilului și al uleiului. Adăugați-le dacă este necesar.
Setul generator nu are ieșire	Declanșarea întrerupătorului	Resetați întrerupătoarele de circuit.
	Seturi de cabluri sau prelungitoare inadecvate.	Verificați capacitățile seturilor de cabluri sau ale prelungitoarelor în secțiunea controale; dimensiunea cablurilor din acest manual. Consultați serviciul clienți dacă este necesar

Depozitare și transport

Depozitare

Grupul electrogenerator trebuie pornit cel puțin o dată la 2 săptămâni și lăsat să funcționeze timp de cel puțin 20 de minute. Urmați instrucțiunile de mai jos pentru depozitarea pe termen mai lung dacă grupul electrogenerator va fi scos din uz timp de 2 luni sau mai mult.

PERICOL: Incendiu sau explozie

Benzina este foarte inflamabilă și extrem de explozivă.

Goliți rezervorul de combustibil și închideți robinetul de combustibil înainte de a depozita sau transporta acest grup electrogenerator.

1. Se lasă setul generator să se răcească complet înainte de depozitare.
2. Curățați grupul electrogenerator în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea Întreținere.
3. Scurgeți complet tot combustibilul din rezervorul de combustibil, din furtunul de combustibil și din carburator pentru a preveni formarea de gumă.
4. Închideți comutatorul de combustibil pentru a întrerupe alimentarea cu combustibil.
5. Îndepărtați placa de acoperire a aspectului. Deșurubați joă de ulei și înclinați ușor întregul set pentru a turna uleiul.
6. Scoateți bujia și turnați aproximativ 15 ml de ulei în cilindru. Trageți ușor de demarorul cu recul pentru a distribui uleiul și a lubrifica cilindrul. Și apoi fixați bujia.
7. Depozitați aparatul într-o zonă curată, uscată și ferită de lumina directă a soarelui.

Transport

Pentru a preveni vărsarea combustibilului la transport sau în timpul depozitării temporare, grupul electrogenerator trebuie fixat în poziție verticală, în poziția normală de funcționare, cu întrerupătorul motorului oprit. Întrerupătorul doi în unu trebuie să fie oprit (OFF).

La transport:

Nu umpleți excesiv rezervorul. Nu folosiți grupul electrogenerator în timp ce acesta se află pe vehicul.

Scoateți grupul electrogenerator din vehicul și utilizați-l într-un loc bine ventilat. Evitați un loc expus la lumina directă a soarelui atunci când montați grupul electrogenerator pe un vehicul.

Dacă grupul electrogenerator este lăsat într-un vehicul închis timp de mai multe ore, temperaturile ridicate din interiorul vehiculului ar putea cauza vaporizarea combustibilului, ceea ce ar putea duce la o posibilă explozie. Nu conduceți pe un drum accidentat pentru o perioadă îndelungată cu grupul electrogenerator la bord. Dacă trebuie să transportați grupul electrogenerator pe un drum accidentat, goliți în prealabil combustibilul din grupul electrogenerator.

Sigurnosne upute

Obratite pozornost na sve simbole sigurnosnih upozorenja na generatoru. Pročitajte i poslušajte sva sigurnosna upozorenja koja slijede u ovom uputstvu kako biste izbjegli moguću štetu na imovini, OZLJEDE ili čak SMRT. Svako sigurnosno upozorenje prethodi jednom od tri sljedeće riječi: OPASNOST, UPOZORENJE ili OPREZ, ovisno o ozbiljnosti rizika u relevantnoj situaciji.

OPASNOST: Ukazuje na opasnu situaciju koja, ako se strogo ne poštuje, može rezultirati značajnom štetom na imovini, ozbiljnom ozljedom ili SMRĆU.

UPOZORENJE: Ukazuje na opasnu situaciju koja, ako se strogo ne poštuje, može rezultirati štetom na imovini, ozbiljnom ozljedom ili SMRĆU.

OPREZ: Ukazuje na opasnu situaciju koja, ako se strogo ne poštuje, može rezultirati štetom na imovini ili ozljedom.

PROČITAJTE OVO UPUTSTVO POTPUNO PRIJE UPOTREBE.

NEMOJTE koristiti ovaj generator dok ne pročitate SVA sigurnosna, operativna i održavanja uputstva navedena u ovom priručniku. Nepoštivanje uputa može rezultirati štetom na imovini, OZLJEDOM ili SMRĆU. Upozorenja i mjere opreza navedene u ovom priručniku ne mogu obuhvatiti sve moguće uvjete i situacije koje se mogu pojaviti. Operator mora razumjeti da su zdrav razum i oprez faktori koji se ne mogu ugraditi u ovaj proizvod, već ih mora osigurati operator.

Ovaj generator namijenjen je isključivo za kućnu potrošnju. Generatori s hlađenjem zrakom ne mogu se koristiti stalno.

Prije svake upotrebe, provjerite labave ili oštećene dijelove, znakove curenja ulja ili goriva i bilo koje druge uvjete koji mogu utjecati na ispravno funkcioniranje. Popravite ili zamijenite sve oštećene ili neispravne dijelove odmah. Pronađite sve upravljačke kontrole i sigurnosne oznake. Radite samo na ravnim površinama.

NEMOJTE izlagati generator pretjeranoj vlazi, prašini ili prljavštini. Držite sve sigurnosne zaštitne rešetke na mjestu i u ispravnom radnom stanju u svakom trenutku.

NEMOJTE dopustiti da bilo koji materijal blokira otvore za hlađenje.

NEMOJTE dopustiti djeci ili neobučanim osobama da upravljaju generatorom.

NEMOJTE ostavljati generator bez nadzora. Isključite generator prije napuštanja područja.

POŽAR

Rad ovog generatora može stvoriti iskre koje mogu započeti požare oko suhe vegetacije. Ovaj generator možda nije opremljen ispušnim loncem s iskrama. Ako će se generator koristiti u blizini zapaljivih materijala ili na zemlji prekrivenoj materijalima poput poljoprivrednih usjeva, šume, grmlja ili drugih sličnih predmeta, tada mora biti instaliran odobreni ispušni lonac s iskrama. Na nekim područjima, ispušni lonac s iskrama je zakonski obavezan. Molimo kontaktirajte lokalne vatrogasne agencije za zakone ili propise koji se odnose na zahtjeve za prevenciju požara.

Pročitajte upute koje dolaze s opremom koja se pokreće ovim motorom za bilo kakva dodatna sigurnosna pravila koja treba poštivati u vezi s pokretanjem, gašenjem, radom ili zaštitnom odjećom koja može biti potrebna za rad opreme.

VRUĆA POVRŠINA

Radni motori generatora proizvode toplinu. Teške opekline mogu se dogoditi prilikom kontakta. NEMOJTE dodirivati generator dok radi ili odmah nakon zaustavljanja. Izbjegavajte kontakt s vrućim ispušnim plinovima. Održavajte najmanje tri metra prostora sa svih strana kako biste osigurali adekvatno hlađenje. Zapaljivi materijal može zapaliti na dodir. Održavajte najmanje pet metara prostora od zapaljivih materijala.

TOKSIČNI PLINOV

Ispust motora sadrži ugljikov monoksid, bezbojni otrovni plin. Korištenje motora unutra MOŽE VAS UBITI! NIKADA ne koristite unutar bilo koje zgrade ili bilo kakvog zatvorenog prostora, ČAK I AKO su vrata i prozori otvoreni. Smjestite motor na dobro prozračeno područje i pažljivo razmislite o vjetru i zračnim strujama prilikom pozicioniranja motora.

POŽAR ILI EKSPLOZIJA

Benzin je vrlo zapaljiv i izuzetno eksplozivan. Požar ili eksplozija mogu uzrokovati teške opekline ili smrt. Držite zapaljive predmete dalje prilikom rukovanja generatorom. Napunite spremnik goriva na otvorenom i na dobro prozračenom području s zaustavljenim generatorom. Uvijek obrišite proliveno gorivo i pričekajte da se gorivo osuši prije pokretanja generatora.

NEMOJTE koristiti generator s poznatim curenjima u sustavu goriva.

Koristite odgovarajuće postupke za pohranu i rukovanje gorivom. NEMOJTE pohranjivati gorivo ili druge zapaljive materijale u blizini.

Ispraznite spremnik goriva prije pohranjivanja ili prijevoza ovog generatora. Držite vatrogasni aparat pri ruci i budite spremni ako izbije požar.

POKRETNOSTI DIJELOVI

Pokretni dijelovi mogu uzrokovati teške ozljede. Držite ruke i noge dalje.

NEMOJTE pokretati motor s uklonjenim poklopcima, zaštitama ili zaštitnicima.

NEMOJTE nositi labavu odjeću, viseće vrpce ili predmete koji se mogu zapeti. Povežite dugu kosu i uklonite nakit.

NIKADA ne stavljajte prste, ruke ili tijelo blizu motora dok radi.

KISELINA (Za vrste opremljene baterijom)

Budite oprezni prilikom korištenja bilo koje baterije.

Držite se dalje od otvorenog plamena, topline ili iskre. Baterija će ispuštati vodik tijekom punjenja. Bateriju puniti samo na dobro prozračenom mjestu.

Izbjegavajte prolivenu baterijsku kiselinu.

Ako dođe do kontakta s kožom, odmah operite čistom vodom.

POVRAĆAJ

Brzo povlačenje starterice će povući ruku i ruku prema motoru brže nego što možete pustiti.

Neželjeni pokret može rezultirati zaplitanjem, traumatičnom amputacijom ili rezom. Prijelomi kostiju, frakture, modrice ili istegnuća.

ELEKTRIČNI UDAR

Ovaj generator proizvodi snažnu napetost i struja VAS MOŽE UBITI.

Ovaj generator mora biti pravilno povezan s odgovarajućim uzemljenjem kako bi se spriječio električni udar. Nepravilno uzemljenje generatora može rezultirati elektrokcijom, posebno ako je generator opremljen kotačima. Posavjetujte se s električarom za lokalne zahtjeve uzemljenja.

Instalaciju treba obaviti certificirani električar. Nepravilna instalacija može rezultirati električnim udarom i smrću.

Kako biste smanjili rizik od električnog udara, NEMOJTE koristiti električne kabele koji su istrošeni, izlizani, goli ili na drugi način oštećeni.

NEMOJTE dodirivati gole žice ili utičnice.

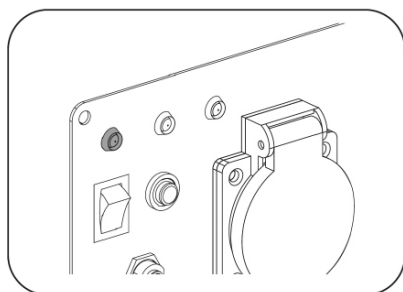
NEMOJTE koristiti generator za vrijeme kiše. Držite generator suhim.

NEMOJTE rukovati generatorom ili električnim kablovima dok stojite u vodi, dok ste bosi ili dok su vam ruke ili noge mokre.

NEMOJTE dopustiti nekvalificiranim osobama ili djeci da rukuju ili servisiraju generator.

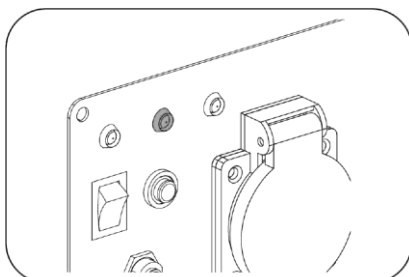
NEMOJTE spojiti bilo koji generator na električni sustav zgrade bez pravilne uporabe i instalacije prekidača za prijenos instaliranog od strane kvalificiranog električara. Kada koristite generator za rezervno napajanje, obavijestite elektroprivredu. Koristite odobreni prekidač generatora za izolaciju generatora od električne mreže. Neizoliranje generatora od elektroprivrede može rezultirati smrću ili ozljedom radnika elektroprivrede zbog povratnog napajanja električnom energijom.

Značajke i kontrole



Indikator rada (zeleni)

Indikator rada svijetli kada se generator pokrene i ima normalan izlaz.

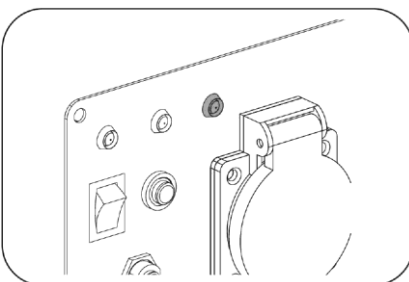


Indikator preopterećenja (crveni)

Kada je indikator preopterećenja uključen, to ukazuje da je generator preopterećen i to može uzrokovati pregrijavanje pretvarača frekvencije ili povećanje AC napona. Tada radi AC zaštita. Zaustavit će izlaz generatora kako bi zaštitio električnu opremu i sam generator. U tom trenutku, indikator rada (zeleni) je isključen, a indikator preopterećenja (crveni) je uključen, ali motor je i dalje u stanju rada.

Kada generator nema izlaz i indikator preopterećenja je uključen, molimo poduzmite sljedeće korake:

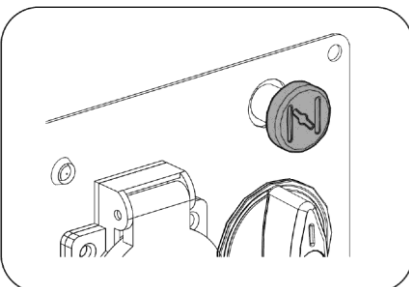
1. Smanjite ukupnu snagu povezanih električnih uređaja na ocjenjenoj izlaznoj vrijednosti generatora.
2. Provjerite usis zraka za nečistoće i provjerite kontrolne dijelove na prisutnost nepravilnosti. Po potrebi odmah riješite.
3. Pritisnite gumb za resetiranje.



Lampica za upozorenje na ulje (žuta)

Kada razina ulja padne ispod donje granice, sustav zaštite ulja će automatski zaustaviti motor i lampica za upozorenje na ulje će treptati povlačenjem startera. Motor neće raditi dok ulje ne bude napunjeno do odgovarajuće razine.

Napomena: Ako motor ugasi ili ne uspije pokrenuti, postavite dvojni prekidač na "RUN" položaj i zatim povucite starter. Ako se upali lampica za upozorenje na ulje, to pokazuje nedostatak ulja. Molimo dodajte odgovarajuće ulje i ponovno pokrenite motor.



Poluga za gušenje

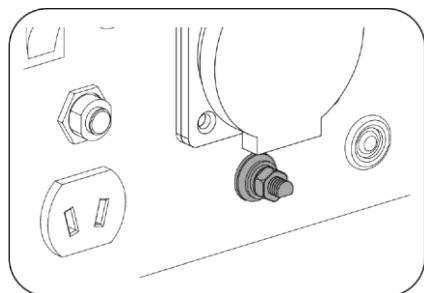
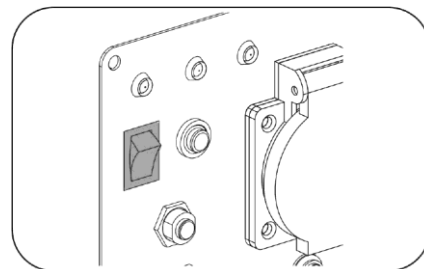
Napomena: prilikom hladnog pokretanja, zatvorite (povucite) polugu za gušenje.

Prilikom toplog pokretanja, otvorite (gurnite) polugu za gušenje.

Prekidač za uštedu energije

Kada je prekidač za uštedu energije u položaju "ON", oprema za uštedu energije kontrolira brzinu vrtnje motora prema povezanim opterećenjima. Bit će dobra potrošnja goriva i niska buka. Kada je prekidač za uštedu energije u položaju "OFF", motor će uvijek raditi pri ocijenjenoj brzini vrtnje bez obzira je li povezan s opterećenjima ili ne.

Napomena: Postavite prekidač za uštedu energije u položaj "OFF" kada se povežete s kompresorom zraka, potopnom pumpom itd., jer ovi uređaji zahtijevaju veliku početnu struju.



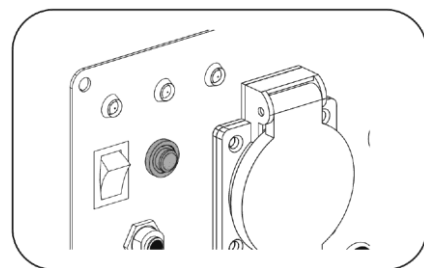
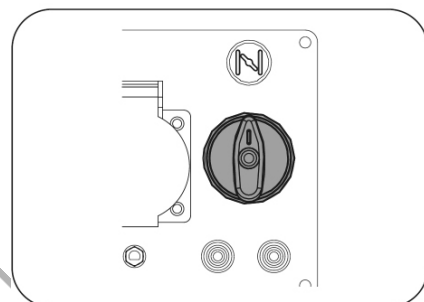
Terminal za uzemljenje

Terminal za uzemljenje dizajniran je kako bi spriječio električni udar povezivanjem na uzemljivačku žicu. Generator mora biti pravilno uzemljen prije rada.

Dvoini prekidač (prekidač zaustavljanja motora i prekidač za gorivo)

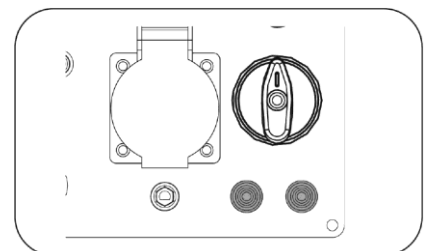
Kada je prekidač u položaju "OFF", to ukazuje da su prekidač zaustavljanja motora i prekidač za gorivo isključeni.

Kada je prekidač u položaju "RUN", to ukazuje da su prekidač zaustavljanja motora i prekidač za gorivo uključeni.



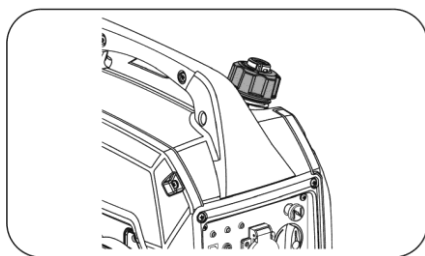
Gumb za resetiranje

Gumb za resetiranje koristi se za obnovu izlaza ako dođe do preopterećenja. Kako biste obnovili izlaz, smanjite opterećenja i pritisnite gumb za resetiranje.



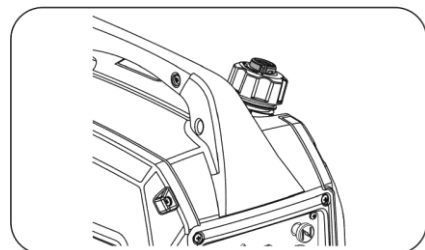
Terminal za paralelni set

Koristi se za paralelni rad s drugim pretvaračem (paralelni set se prodaje zasebno).



Poklopac spremnika goriva

Uklonite poklopac spremnika goriva okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



Ventilacijska ručica

Poklopac spremnika goriva opremljen je ventilacijskom ručicom kako bi se spriječilo curenje goriva. Ventilacijska ručica mora biti u položaju "ON" prilikom rada generatora. Jer to omogućava gorivu da se ubrizga u karburator i pokrene motor. Kako biste izbjegli curenje goriva, okrenite je u položaj "OFF" prilikom nošenja ili kada ne koristite generator.

Glavne prilagodbe i upute prije uporabe

A. Provjera popisa za provjeru rada

1. Radno mjesto

Koristite SAMO VANJSKI prostor i postavite generator na dobro prozračeno područje. Generator upravljajte samo na ravnoj, izravnoj površini i u čistom, suhom radnom okruženju. Ostavite dva metra slobodnog prostora sa svih strana generatora prilikom rada na otvorenom. Molimo konzultirajte lokalne vlasti. U nekim područjima, generatori se moraju registrirati kod lokalne elektroprivrede. Generatori koji se koriste na gradilištima mogu biti podložni dodatnim pravilima i propisima.

OPASNOST! TOKSIČNI PLINOV!

Ispuh generatora sadrži ugljični monoksid, bezbojni, otrovni plin bez mirisa. Korištenje motora unutar prostorija MOŽE VAS UBITI! NIKADA ne koristite unutar bilo koje zgrade ili bilo kakvog zatvorenog prostora, ČAK I AKO su vrata i prozori otvoreni. Postavite generator na dobro prozračeno područje i pažljivo razmislite o vjetru i zračnim strujama prilikom postavljanja generatora.

Visoka nadmorska visina

Ovaj motor može zahtijevati komplet rasplinjača za velike visine kako bi se osigurao ispravan rad na velikim visinama. Obratite se svom lokalnom prodavaču za informacije o kompletu za velike visine ako uvijek koristite motor na visinama iznad 5000 stopa (1500 metara).

OPREZ! Čak i uz modifikaciju rasplinjača, snaga generatora smanjit će se za oko 3,5% za svakih 1000 stopa (300 metara) povećanja nadmorske visine. Učinak nadmorske visine na konjske snage bit će veći od ovoga ako se ne modifikira karburator.

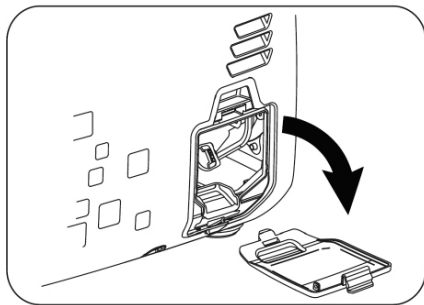
OPREZ! Rad motora na nadmorskoj visini ispod 5000 stopa (1500 metara) s modificiranim rasplinjačem može uzrokovati pregrijavanje generatora za posljedicu ozbiljne oštećenje motora.

2. Radni uvjeti

Provjerite labave ili oštećene dijelove, znakove curenja ulja ili goriva i bilo koje druge uvjete koji mogu utjecati na ispravno funkcioniranje. Odmah popravite ili zamijenite sve oštećene ili neispravne dijelove.

UPOZORENJE: Neispravljanje problema prije operacije može rezultirati oštećenjem imovine, ozbiljnim ozljedama ili čak smrću.

Uklonite svu višak prljavštine ili otpada, posebno oko auspuha i startera sa povratnom oprugom. NE pomičite ili nagnite generator tijekom rada. Koristite generator samo za predviđene svrhe. Ako imate pitanja o predviđenoj uporabi, pitajte svog lokalnog prodavača.



3. Provjerite ulje motora

Stavite motor na ravnu površinu s ugašenim motorom.

Provjerite razinu motornog ulja.

Uklonite poklopac za održavanje ulja.

Uklonite mjerilo ulja i obrišite ga čisto.

Ponovno postavite mjerilo za ulje u rupu; odmorite na vratu za ulje, NEMOJTE zavrtati čep u rupu.

Uklonite mjerac ulja ponovno i provjerite razinu ulja. Razina bi trebala biti između gornje i donje granice. Napunite do gornje granice mjeraca preporučenim uljem ako je razina ulja preniska.

Ponovno postavite i potpuno zategnite mjerilo razine ulja.

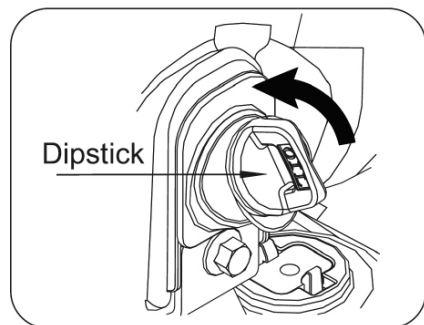
Pogledajte upute za dodavanje ulja u odjeljku ODRŽAVANJE za više informacija.

UPOZORENJE: Ulje je glavni faktor koji utječe na performanse i vijek trajanja usluge.

Koristite 4-taktno automobilsko deterdžentno ulje preporučeno u ODJELJKU O ODRŽAVANJU ovog priručnika.

OPREZ: Radite samo na niveliranim površinama. Motor je opremljen senzorom niskog nivoa ulja (primjenjivi tipovi) koji će automatski zaustaviti motor kada nivo ulja padne ispod sigurne granice. Kako biste izbjegli neugodnosti neočekivanog gašenja. Napunite do gornje granice i redovito provjeravajte nivo ulja.

UPOZORENJE: Ovaj motor nije napunjen uljem prije slanja u tvornicu. Bilo kakav pokušaj pokretanja ili paljenja motora prije nego što je pravilno napunjen preporučenom vrstom i količinom ulja može rezultirati oštećenjem motora i poništenjem jamstva.



4. Generiranje provjere goriva skupa

S motorom ugašenim, provjerite razinu goriva. Dopunite spremnik gorivom ako je potrebno.

Koristite čist, svjež, običan bezolovni benzin.

NEMOJTE miješati ulje s benzinom.

Uvijek obrišite proliveno gorivo.

OPREZ: Pritisak se može nakupiti u spremniku goriva. Pričekajte barem dvije minute prije nego što skinete poklopac spremnika goriva.

Otpustite poklopac spremnika goriva polako kako biste oslobodili pritisak u spremniku.

Obavezno pazite da ne napunite iznad oznake gornje granice. Uvijek ostavite prostora za širenje goriva. Kapacitet goriva (ocjenjen):

Vidi parametre.

OPASNOST: POŽAR ILI EKSPLOZIJA

Benzin je vrlo zapaljiv i izuzetno eksplozivan.

Držite zapaljive predmete dalje dok rukujete benzinom.

Napunite spremnik gorivom na otvorenom i na dobro prozračenom području s isključenim generatorom.

Uvijek obrišite proliveno gorivo i pričekajte da se gorivo osuši prije nego što pokrenete generator.

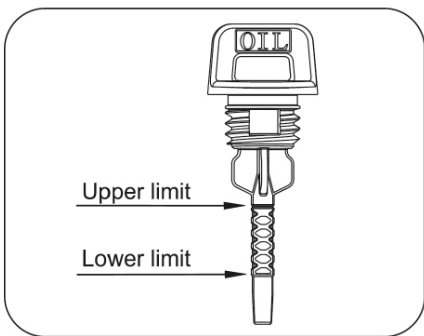
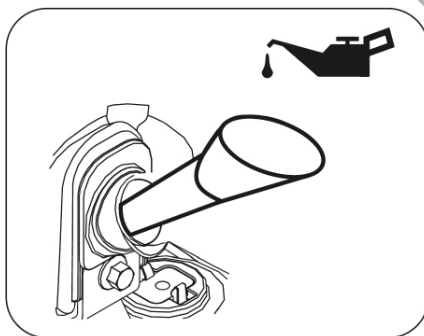
NEMOJTE raditi generator s poznatim curenjima u sustavu goriva.

Redovito provjeravajte postoji li bilo kakav curenje na sustavu goriva.

Koristite odgovarajuće postupke skladištenja i rukovanja gorivom. NE SKLADIŠTITE gorivo ili druge zapaljive materijale u blizini.

Držite vatrogasni aparat pri ruci i budite spremni ako izbije požar.

OPASNOST: Nemojte puniti spremnik gorivom iznad gornje granice. Prepunjenje će rezultirati gašenjem motora ili oštećenjem ugljičnog filtera (ako je opremljen) i poništiti će vašu garanciju.



Nikada nemojte koristiti proizvode za čišćenje motora ili karburatora u spremniku goriva jer može doći do trajne štete.

Važno je spriječiti taloženje smole u bitnim dijelovima sustava za gorivo.

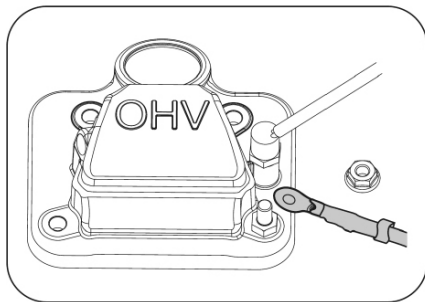
Na primjer, karburator, filter goriva, crijevo goriva ili spremnik tijekom skladištenja. Također, iskustvo pokazuje da goriva s dodatkom alkohola (nazvana gasohol, etanol ili metanol) mogu privući vlagu, što dovodi do odvajanja i stvaranja kiselina tijekom skladištenja.

Kiselu gorivo može oštetiti sustav goriva generatora tijekom skladištenja. Obavezno pregledajte upute dane u odjeljku "Skladištenje".

OPREZ: Kako biste smanjili nakupljanje naslaga u vašem sustavu goriva i osigurali lako pokretanje, nemojte koristiti benzin koji je ostao od prethodne sezone.

OPREZ: Dopustite generatoru da se ohladi barem dvije minute prije nego što skinete poklopac spremnika goriva prilikom dodavanja goriva.

Polako otpustite poklopac goriva kako biste oslobodili bilo kakav pritisak u spremniku.



5. Unutarnje uzemljenje baterije (primjenjive vrste)

Uklonite poklopac za izgled. Koristite maticu M6 za povezivanje žice uzemljenja baterije s poklopcem cilindra kako biste napravili uzemljenje unutarnje baterije.

6. Električni uređaji

Isključite sve električne uređaje iz generatorskog agregata i isključite AC prekidač prije pokretanja motora.

Generirajući skup može biti teško započeti s električnim uređajima povezanim.

Snaga povezanih električnih uređaja ne može ograničiti maksimalnu snagu generirajućeg skupa, posebnu snagu pogledajte u listi parametara za referencu.

7. Povezivanje generirajućeg skupa

Generirajući skup mora biti ispravno povezan s odgovarajućim uzemljenjem. To pomaže u sprječavanju električnog udara ako postoji stanje greške uzemljenja u generirajućem skupu ili u povezanim električnim uređajima, posebno kada je jedinica opremljena kotačem.

Ispravno uzemljenje također pomaže u raspršivanju statičke elektriciteta, koji se često nakuplja u neuzemljenim uređajima.

OPASNOST: Električni udar

Nepravilno uzemljenje generirajućeg skupa može rezultirati električnim udarom.

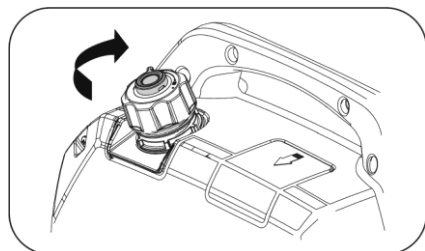
Uzemljivač na okviru generatora postavljen je na kraj generatora.

Za udaljeno uzemljenje, spojite komad debelog bakrenog žice (4mm²) između uzemljivača generatora i bakrenog šipka zabijenog u tlo.

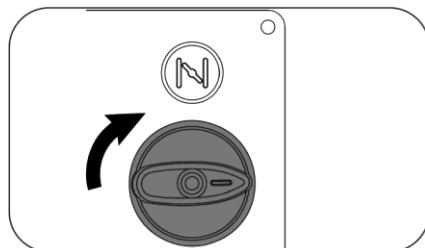
Lokalni električni propisi također mogu zahtijevati ispravno uzemljenje jedinice. Snažno preporučujemo da se posavjetujete s kvalificiranim električarom za zahtjeve uzemljenja u vašem području.

B. Pokretanje generirajućeg skupa

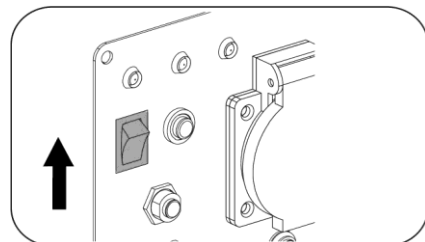
1. Izvršite kontrolnu listu rada i uklonite sve opterećenja.



2. Okrenite ventilacijsku ručicu u položaj "UKLJUČENO" kada je motor u pogonu kako biste osigurali protok goriva.

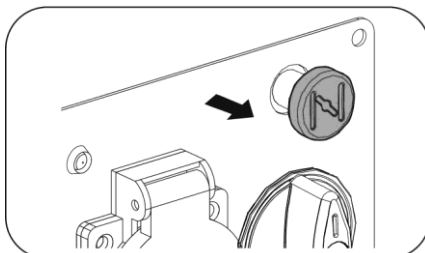


3. Okrenite prekidač za dvije funkcije u položaj "RAD".



4. Okrenite prekidač za uštedu energije u položaj "UKLJUČENO".

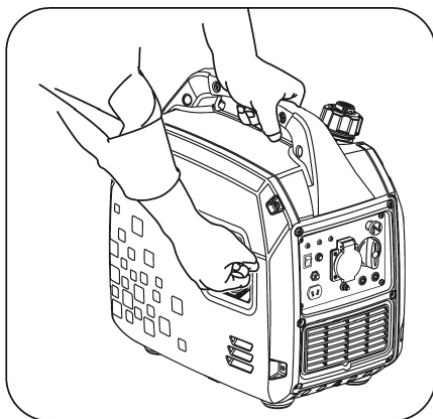
Napomena: Postavite prekidač za uštedu energije u položaj "ISKLJUČENO" kada je potrebna velika početna struja.



5. (Prilagodno za ručno pokretanje povlačenjem)

Izvučite polugu za zatvaranje leptira za zatvaranje leptira.

UPOZORENJE: Položaj leptira za pokretanje može varirati ovisno o temperaturi i drugim čimbenicima. Ako ponovno pokrećete topao motor, nema potrebe izvlačiti polugu za zatvaranje leptira.



6. Ručno pokretanje

Ručno pokretanje povlačenjem

UPOZORENJE: Provjerite uvjete startera prije rada. Zamijenite ga odmah kod lokalnog ovlaštenog prodavača ako je užet iskrzan.

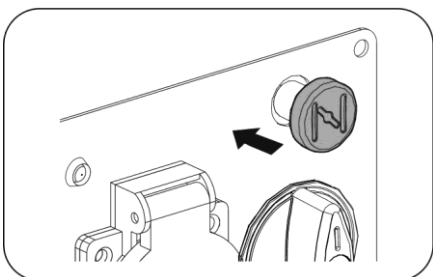
Pri pokretanju motora, uhvatite ručicu za povlačenje startera i polako povucite dok ne osjetite otpor. Zatim brzo povucite kako biste izbjegli povratni udar. Povlačeći ručicu za povlačenje startera, čvrsto uhvatite ručku za nošenje kako biste izbjegli prevrtanje generirajućeg skupa.

UPOZORENJE: POVRAĆAJ

Brzo povlačenje startera povući će ruku i ruku prema motoru brže nego što možete pustiti. Neželjeni pokret može rezultirati zaplitanjem, traumatičnom amputacijom ili posjekotinom. Prijelomi kostiju, frakture, modrice ili istegnuća.

Ako starter ne može pokrenuti motor da se okreće, odmah isključite starter. Ne pokušavajte ponovno pokrenuti motor prije nego što pronađete uzroke kvara. Zabranite neovlašteno mijenjanje drugih baterija za ponovno pokretanje.

UPOZORENJE: Vrijeme pokretanja motora ne smije premašiti 15 minuta. Ako motor ne uspije pokrenuti, dopustite da se starter ohladi jednu minutu prije ponovnog pokretanja. Nepridržavanje ovog pravila oštetit će starter.



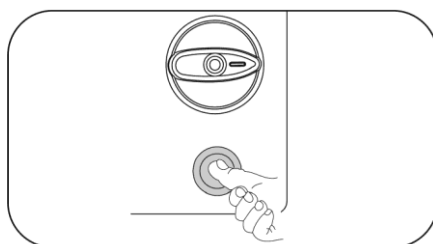
UPOZORENJE: Ako motor ne uspije pokrenuti nakon tri pokušaja ili se ugasi nakon pokretanja, pregledajte i osigurajte da je generirajući skup postavljen na horizontalnu površinu i da je dovoljno ulja u motoru.

Ako je motor opremljen alarmom za ulje u motoru, moguće je spriječiti pokretanje motora kada je ulje u karteru motora ispod minimalne razine.

Tijekom ugradnje, redovito pregledavajte ulje u motoru. Pogledajte odjeljak održavanja za preporučeni period održavanja.

Nakon uspješnog pokretanja motora i povećanja temperature, gurnite polugu za zatvaranje leptira kako biste otvorili leptir. Ako motor ne radi stabilno (postoji trešnja), gurnite polugu za zatvaranje leptira na POLA otvoreni položaj. Zatim je gurnite u POTPUNO otvoreni položaj nakon što motor stabilno radi.

UPOZORENJE: Ako je motor u toplom stanju, otvorite polugu za zatvaranje leptira prilikom ponovnog pokretanja motora.



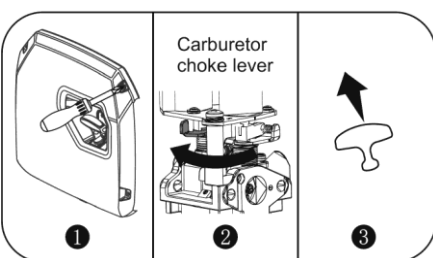
Električno pokretanje (ako je primjenjivo)

Pritisnite prekidač motora i otpustite ga nakon što se motor pokrene.

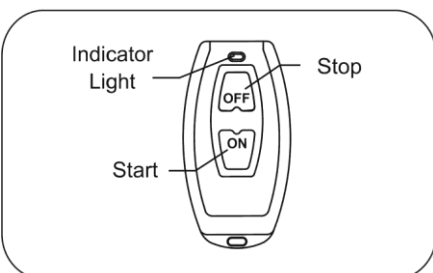
Ako starter ne može pokrenuti motor, molimo otpustite gumb prekidača. Ne pokušavajte ponovno pokrenuti motor prije nego što otkrijete uzroke.

Modifikacija ili korištenje druge baterije za pokretanje motora nije dopušteno.

Ako se brzina motora poveća iznad brzine startera, ali se ne održava (ne uspije pokrenuti), tada se motor mora potpuno zaustaviti prije ponovnog pokretanja. Ako se kada zamajac počne automatski okretati, starter je još uvijek uključen, tada može doći do sukoba između vanjskog zupčanika zamajca i piniona startera, što može uzrokovati oštećenje startera.



UPOZORENJE: Kada je početna baterija generirajućeg skupa niska u naponu i ručno pokretanje generatora ne funkcionira, provjerite je li dovod goriva uključen. Pokušajte i upravljati polugom za zatvaranje leptira prema donjem dijagramu. To će dodati zatvaranje leptira na motor kako bi pomogao pokretanju motora generatora kada je baterija niska u voltima i ne može automatski pomicati leptir.



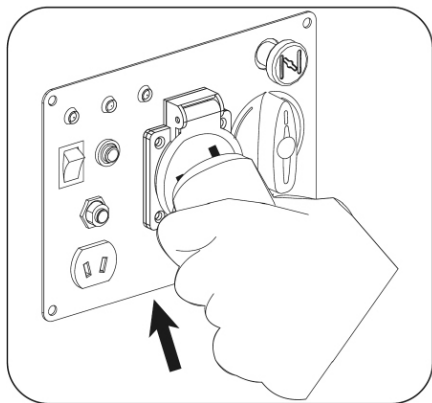
Bežično daljinsko upravljanje (ako je primjenjivo)

- Uključite prekidač za daljinsko upravljanje.
- Pritisnite gumb ZA POKRETANJE i držite ga više od 0,3 s za pokretanje.

NAPOMENA: Ponekad generator može trebati nekoliko pokušaja za pokretanje u hladnom vremenu.

Ako se stroj ne pokrene u prvih 10 sekundi, pričekajte 30 sekundi prije nego što pokušate ponovno.

Ako se motor malo okrene, a zatim stane kada pritisnete tipku Start, to može ukazivati na nisku bateriju. Napunite bateriju prije rada ili je pokrenite pomoću ručnog starta.



7. Nakon svih navedenih operacija, motor se može normalno opteretiti.

OPASNOST: Zabranjeno je pokretati ili isključiti generator kada je izlazni terminal generatora spojen na električni uređaj i kada je električni uređaj u stanju "UKLJUČENO".

C. Spojite se na električne uređaje

Napomena: 1. Provjerite oštećenja napojnog kabela prije upotrebe.

Postoji opasnost od električnog udara od drobljenja, rezanja ili oštećenja toplinom.

2. Pazite da je generator ispravno uzemljen. Ako električni uređaji zahtijevaju uzemljenje, generator mora biti uzemljen.

3. Dopustite motoru da se stabilizira i zagrije nekoliko minuta nakon pokretanja.

4. Pazite da su električni uređaji u položaju "ISKLJUČENO".

5. Spojite i pokrenite električne uređaje.

6. Isključite sve električne uređaje i odspojite ih od generatora.

7. Ako generator opskrbljuje više opterećenja ili električnih uređaja, pokrenite najmanji prvi, a najveći zadnji.

UPOZORENJE: Ako se povezani uređaji pregriju, isključite ih i odspojite ih od generatora.

OPASNOST: ELEKTRIČNI UDAR

Kako biste smanjili rizik od električnog udara, NEMOJTE koristiti električne kabele koji su istrošeni, izlizani, goli ili na drugi način oštećeni.

NEMOJTE dodirivati gole žice ili utičnice.

NEMOJTE rukovati generatorom ili električnim kablovima dok stojite u vodi, bosi ste ili dok su vam ruke ili noge mokre.

UPOZORENJE: KAPACITET OPTEREĆENJA

NEMOJTE preopteretiti generator.

Prekoračenje kapaciteta generatora može oštetiti generator i/ili električne uređaje spojene na njega.

Morate se pobrinuti da vaš generator može opskrbiti dovoljno nazivnih (radnih) i (startnih) vata za električne uređaje istovremeno.

Slijedite ove jednostavne korake za izračunavanje potrebnih radnih i startnih vata za vaše potrebe

a. Brojite električne uređaje koje ćete napajati istovremeno

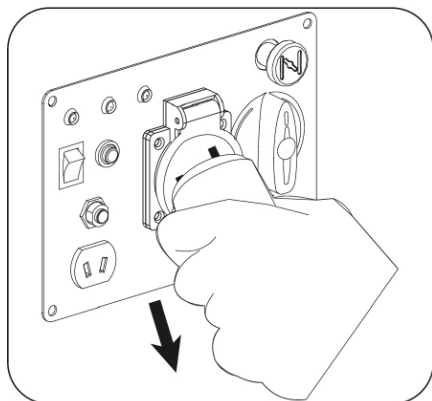
b. Količina energije koja vam je potrebna za rad s uređajima je ukupna nazivna (radna) snaga tih predmeta

c. Početna snaga je snaga potrebna kratko vrijeme kada električni uređaji počnu raditi. Budući da se svi uređaji ne pokreću istovremeno, početna snaga može se procijeniti maksimalnom snagom svih uređaja plus ukupnom snagom izračunatom u koraku "b".

UPOZORENJE: Potrebno je opremiti se sklopnikom ili prekidačem za izolaciju generatora od električne mreže kada

generator se koristi uglavnom kao rezervni izvor. Neizoliranje generatora od električne mreže može rezultirati ozljedama ili smrću radnika elektroenergetskog poduzeća i oštećenjem generatora zbog povratnog protoka električne energije.

Tablica referentnih vata		
Električna oprema		Nazivna snaga (vati)
Aparati	Tablet računalo 27"	120
	Štedna žarulja	5-50
	Električni štednjak	1000
	Računalo	400
	Hladnjak	50
	Perilica rublja	250
	Električni ventilator	50
	Klima uređaj 2 KS	1600
Električni alati	Električni aparati za zavarivanje	1600
	Električna bušilica	1000
	Vodena pumpa	800



D. Gašenje generatora

1. Uklonite konektore svih električnih uređaja s ploče generatora.

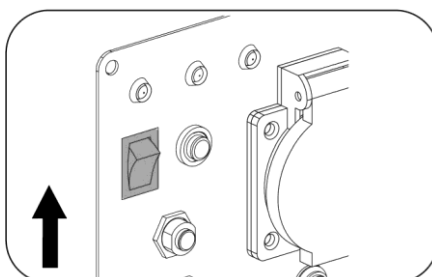
UPOZORENJE: NIKADA ne zaustavljajte motor dok su električni uređaji spojeni i uključeni.

2. (Prikladno za bežičnu daljinsku kontrolu)

Ponavljajte pritisnite tipku STOP 2-3 sekunde kako biste zaustavili rad generatora.

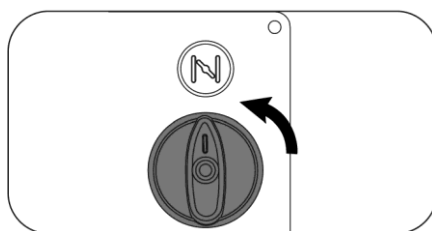
NAPOMENA: Zamijenite bateriju kada je udaljenost upravljanja nedovoljna i/ili kada indikatora svjetla na daljinskom upravljaču ne funkcioniraju. Pogledajte odjeljak o održavanju za više informacija.

Napomena: Ako generator neće biti u upotrebi više od 2 tjedna, molimo okrenite gumb u položaj "ISKLJUČENO", inače će baterija biti ispražnjena i generator se neće moći pokrenuti.



3. Okrenite prekidač za uštedu energije u položaj "UKLJUČENO".

4. Dopustite generatoru da radi bez opterećenja nekoliko minuta kako bi se stabilizirale unutarnje temperature motora i generatora.



4. Okrenite dvojni prekidač u položaj "ISKLJUČENO".

E. Paralelni rad (ako je primjenjivo)

Pazite da je generator u dobrom radnom stanju prije nego što ga spojite s drugim generatorima. Ukupna snaga električnih uređaja ne smije premašiti nazivnu snagu generatora.

Kada električni motor pokrene indikator preopterećenja (crveni) će se upaliti i obično će se zaustaviti u roku od 4 sekunde. Ako se ne može zaustaviti, obratite se lokalnom trgovcu.

Tijekom paralelnog rada, prekidači za uštedu energije generatora trebaju biti u istom položaju.

1. Paralelno povežite jedan generatorski set s drugim generatorskim setovima. Upotrijebite paralelni komplet za paralelnu vezu (paralelni komplet treba kupiti zasebno).
2. Pokrenite motor pravilnim redoslijedom i provjerite je li indikator rada (zeleno) normalan.
3. Spojite utikač električnih uređaja na AC utičnicu paralelnog kompleta.
4. Pokrenite električne uređaje.

OPREZ: Kada preopteretite previše, indikator preopterećenja (crveni) neprekidno trepće, a agregat može biti oštećen. Kada preopteretite malo, indikator preopterećenja (crveni) neprekidno svijetli, što može skratiti vijek trajanja agregata.

Kada se generirajući set neprekidno koristi, snaga ne smije premašiti nazivnu snagu generirajućeg seta.

Ukupna snaga električnih uređaja ne smije premašiti nazivnu snagu generirajućeg seta.

Proizvođači električnih uređaja ili alata uvijek navode nazivnu snagu sličnih modela ili serijski broj.

Održavanje

Vlasniku/operatoru je odgovornost da završi sav zakazani održavanje na vrijeme. Ispravite svaki problem prije nego što pokrenete generator.

Uvijek slijedite preporuke za inspekciju i održavanje te raspored u ovom priručniku.

OPASNOST: Slučajni pokreti mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt. Uklonite i uzemljite žicu svjećice prije obavljanja bilo kakvog servisa.

Raspored održavanja

Servisirajte generator na čistom, suhom i ravnom području. Slijedite servisne intervale naznačene u tablici u nastavku. Servisirajte svoj generator češće kada radi u nepovoljnim uvjetima.

Kontaktirajte svog lokalnog servisnog trgovca za potrebe održavanja vaše pumpe.

UPOZORENJE: Nepravilno održavanje ili propust u ispravljanju problema prije rada može uzrokovati kvar i rezultirati oštećenjem imovine, ozbiljnom ozljedom ili SMRČU.

Nepravilno održavanje će poništiti vašu garanciju.

OPREZ: Filter element može sadržavati PAH-ove, PAH-ovi su štetni za vaše zdravlje. Molimo nosite rukavice za zaštitu tijekom održavanja zračnog filtra.

1. Raspored održavanja

Zaustavite skup za generiranje prije posluživanja, isključite sve električne uređaje i bateriju (ako je opremljena), te potpuno ohladite skup za generiranje. Stavite generator u čist, suh i ravan prostor, kako ne bi došlo do nesreće tijekom postavljanja. Molimo vas da kočnicom zaustavite slučajno kretanje generatora. Slijedite servisne intervale naznačene u tablici u nastavku. Servisirajte svoj generator češće kada radite u nepovoljnim uvjetima. Kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog servisnog trgovca za potrebe održavanja vašeg generatora ili motora.

		Svaki put prije uporabe	10 sati ili prvi mjesec ¹	50 sati ili svaka tri mjeseca	100 sati ili svakih šest mjeseci	300 sati ili svake godine ²
Motorno ulje	Inspekcija	•				
	Zamjena		•		•	
Zračni filter	Inspekcija	•				
	Čišćenje			• ³		
Svjećica	Inspekcija i podešavanje				•	
	Zamjena					•
Iskra protupožarni aparat ¹	Čišćenje				•	
Prazan hod	Inspekcija i podešavanje					• ⁴
Ventil Rasprodaja	Inspekcija i podešavanje					• ⁴
Ugljični spremnik ¹	Inspekcija	Svake dvije godine ⁴				
Niska propusnost uljnog cijevi	Inspekcija	Svake dvije godine ⁴				
Cijev za ulje	Inspekcija	Svake dvije godine ⁴				

Napomena 1: Primjenjive vrste (ako su dostupne).

Napomena 2: Prije svake sezone i nakon nje (što god prije dođe).

Napomena 3: Servisirajte češće pod teškim, prašnjavim, prljavim uvjetima.

Napomena 4: Izvoditi iskusni vlasnici ili ovlašteni trgovac.

2. Održavanje generirajućeg skupa

Upotrijebite vlažnu krpu za čišćenje vanjskih površina agregata. Koristite mekanu četku za čišćenje prljavštine i ulja.

Koristite komprimirani zrak (25 PSI) za uklanjanje prljavštine i otpada s agregata.

Provjerite sve zračne otvore i otvore za hlađenje kako biste bili sigurni da su čisti i neometani.

UPOZORENJE: NEMOJTE koristiti vodu za čišćenje agregata. Voda može ući u agregat kroz otvore za hlađenje i oštetiti namotaje agregata.

UPOZORENJE: NEMOJTE mijenjati generirajući set na bilo koji način.

NEMOJTE dirati modificirani regulator brzine.

Generirani set isporučuje ispravnu ocijenjenu frekvenciju i napon kada radi na tvornički postavljenom. Izmjena tvornički postavljenog regulatora poništiti će vašu jamstvo.

3. Održavanje motora

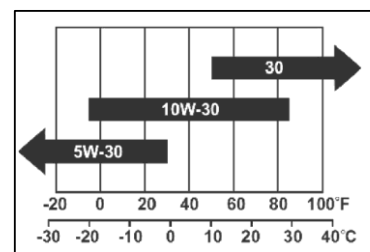
Motorno ulje

Koristite samo četverotaktno motorno ulje razine "SJ", "SL" ili ekvivalentno koje odgovara ili je više od API standarda.

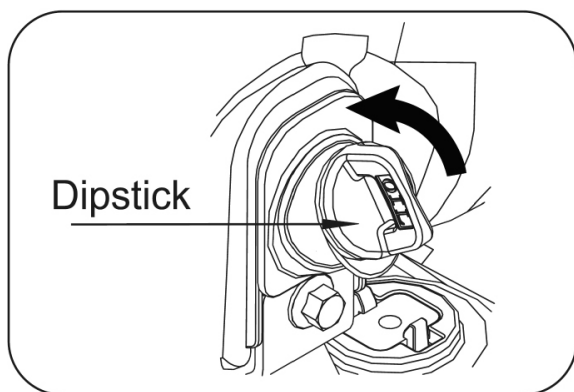
Provjerite API oznaku na boci ulja ili drugom spremniku i provjerite je li slovo razine "SJ, SL" ili ekvivalentno prisutno na oznaci.

SAE 10W-30 se preporučuje za opću, sve-temperature upotrebu.

Druge viskoznosti prikazane u dijagramu mogu se koristiti kada je prosječna temperatura u vašem području unutar navedenog raspona.

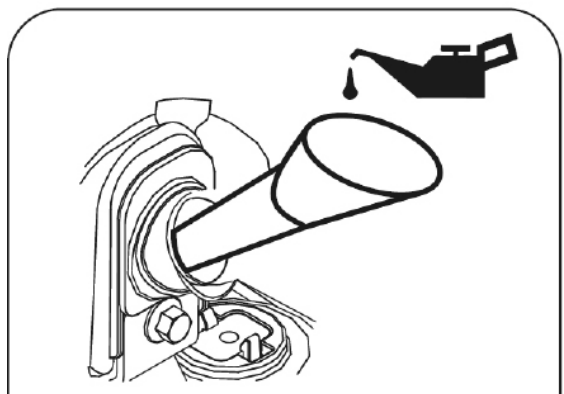


Ambijentalna temperatura

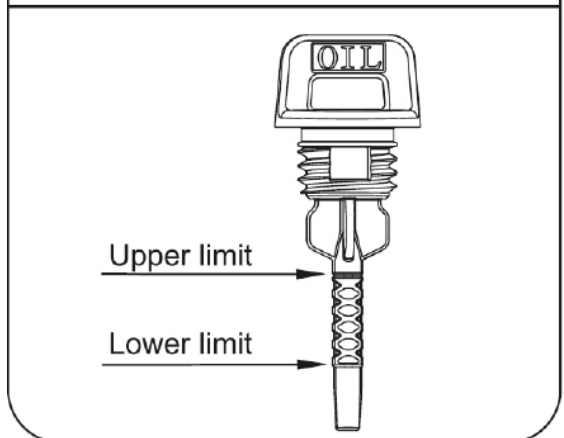


Dodavanje ulja

- Stavite motor na ravnu površinu.
- Uklonite mjericu ulja i obrišite je čistom.



- Dodajte preporučeno ulje do gornje granice.



- Potpuno zategnite mjernu šipku.
- Iskorišteno ulje odložite u odobrenu tvornicu za zbrinjavanje otpada.

OPREZ: Provjera razine ulja

Ponovno postavite mjerilo za ulje u rupu; odmorite na vratu za ulje. NEMOJTE zavrtati poklopac u rupu.

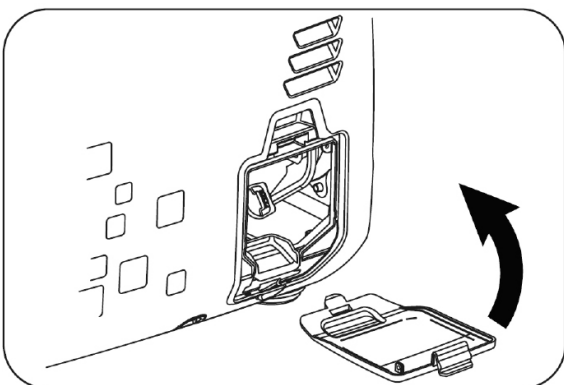
- Otpadni materijal odlaže se na odobrenom postrojenju za zbrinjavanje otpada.

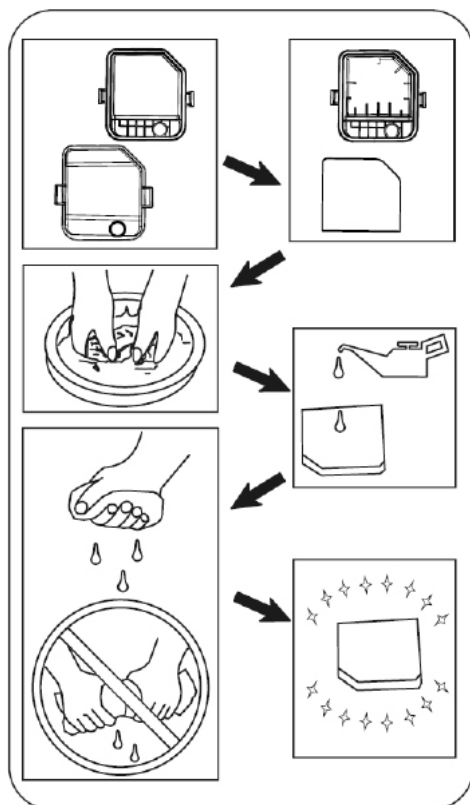
Mijenjanje ulja

OPREZ: Promijenite ulje kada je motor topao od rada.

- Stavite stroj na ravnu površinu koja je 300 mm viša od tla.
- Uklonite poklopac održavanja ulja.
- Stavite kutiju za otpadno ulje na tlo.
- Uklonite mjerilo za ulje i nagnite stroj kako biste ulili ulje.
- Dodajte preporučeno ulje do gornje granice.
- Potpuno zategnite mjernu šipku.
- Pravilno odbacite bilo koje korišteno ulje na odobrenom postrojenju za zbrinjavanje otpada.
- Ponovno postavite poklopac održavanja ulja.

UPOZORENJE: Motor nije napunjen uljem u tvornici. Bilo koja operacija prije nego što je pravilno napunjen preporučenom vrstom i količinom ulja može rezultirati oštećenjem motora i poništiti vašu jamstvo.





Zračni filter

- Uklonite poklopac za izgled.
- Otpustite stezaljku za popravak filtra i uklonite poklopac zračnog filtra.
- Uklonite pjenu filter element.
- Perite u tekućem deterdžentu i toploj vodi.
- Temeljito iscijedite u čistom krpom.
- Saturirajte u čistom motornom ulju.
- Stisnite u čistu upijajuću krpu kako biste uklonili sav višak ulja.
- Sastavite filter element na filter jedinicu.
- Sastavite stezaljku za popravak filtra.
- Ponovno postavite poklopac izgleda.

UPOZORENJE: NEMOJTE pokretati motor bez zračnog filtra, jer može doći do ozbiljne opasnosti.

Svjeća

- Očistite svu prljavštinu s poklopca svjeće i baze svjeće.
- Uklonite poklopac svjeće.
- Koristeći ključ za utikače olabavite i uklonite svjeću.
- Pregledajte svjeću i brtvu svjeće, ako je oštećena ili istrošena, zamijenite je novom.
- Očistite svjeću četkom od žice ako je ponovno koristite.
- Provjerite razmak svjeće. Pažljivo savijte bočnu elektrodu kako biste prilagodili razmak ako je potrebno.

Razmak svjeće: 0,6 mm - 0,8 mm

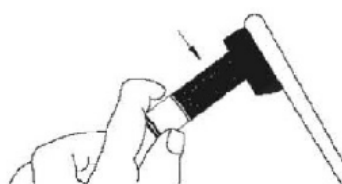
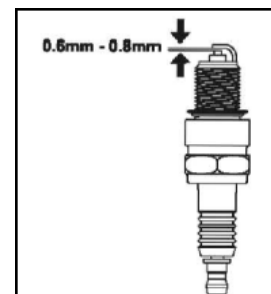
- Pažljivo provucite utikač u motor rukom.
- Nakon što je svjeća postavljena, koristite ključ za svjeću za zatezanje.

Zatezni moment svjeće: 15-20N.m

- Povežite žicu svjeće na svjeću.

Upozorenje: Koristite samo preporučene svjeće ili njima ekvivalentne.

NEMOJTE koristiti svjeće koje imaju neodgovarajući raspon topline.



Clean carbon deposits

Iskrice (ako je primjenjivo)

- Dopustite da se skupljač isključi potpuno prije servisiranja iskrištača.
- Uklonite prvo zvučnu izolaciju prozora.
- Uklonite rešetku za sprječavanje iskri.
- Pažljivo uklonite naslage ugljika s rešetke ispušnog sustava pomoću žičane četke.
- Zamijenite ispušni ispuštač ako je oštećen.
- Ponovno instalirajte ispušni iskrišnik u auspuh i ponovno instalirajte slijepi prozor auspuha.

Neuspjeh	Problemi	Rješenje
Generirani set ne uspijeva pokrenuti	Dvostruki prekidač je u položaju "ISKLJUČENO".	Pomaknite prekidač dvije u jedan u položaj "UKLJUČENO".
	Nedostatak goriva	Napunite spremnik gorivom prema uputama u ovom priručniku.
	Nedostatak motornog ulja	Provjerite razinu ulja. Ovaj motor je opremljen senzorom niskog nivoa ulja. Motor se ne može pokrenuti ako razina ulja nije iznad propisanog donjeg limita.
	Nema paljenja.	Uklonite čep svjeće. Očistite bilo kakvu prljavštinu oko baze svjeće, a zatim uklonite svjeću. Postavite svjeću u čep svjeće. Okrenite prekidač na dva u jednom prekidaču u položaj "RAD". Spajanjem elektrode na bilo koji set neuspjeha motora, povucite starter za povratni hod kako biste vidjeli da li iskri preskaču preko praznine. Ako nema iskre, zamijenite svjeću. Ponovno postavite utikač i pokrenite motor prema uputama u ovom priručniku. Konzultirajte službu za korisnike ako je potrebno.
	Svjeća je zapljusnuta gorivom.	Uklonite svjeću i obrišite gorivo.
Generirani set se ugasi nakon što radi određeno vrijeme.		Okrenite ventilacijsku ručicu na poklopcu spremnika goriva u položaj "UKLJUČENO". Provjerite razinu goriva i ulja. Dodajte ih ako je potrebno.

Generirajući set nema izlaz	Prekidač se isključio	Resetirajte prekidače.
	Nedovoljni kablovi ili produžni kablovi.	Provjerite sposobnosti kablova ili produžnih kablova u odjeljku kontrole; veličina kabla u ovom priručniku. Konzultirajte korisničku službu ako je potrebno

Pohrana i prijevoz

Pohrana

Generirajući set treba pokrenuti barem jednom svaka 2 tjedna i pustiti da radi najmanje 20 minuta.

Slijedite upute u nastavku za dugotrajnu pohranu ako će generirajući set biti izvan upotrebe 2 mjeseca ili više.

OPASNOST: Požar ili eksplozija

Benzin je vrlo zapaljiv i izuzetno eksplozivan.

Ispraznite spremnik goriva i zatvorite ventil goriva prije pohrane ili prijevoza ovog generirajućeg seta.

1. Dopustite generirajućem setu da se potpuno ohladi prije pohrane.
2. Očistite generirajući set prema uputama u odjeljku Održavanje.
3. Ispraznite sav gorivo potpuno iz spremnika goriva, crijeva za gorivo i karburatora kako biste spriječili stvaranje gume.
4. Zatvorite prekidač goriva kako biste smanjili dovod goriva.
5. Uklonite poklopac izgleda. Odvrnite mjerilo za ulje i lagano nagnite cijeli set kako biste izlili ulje.
6. Uklonite svjećicu i ulijte otprilike 15 ml ulja u cilindar. Lagano povucite ručicu za pokretanje kako biste rasporedili ulje i podmazali cilindar. Zatim pričvrstite svjećicu.
7. Pohranite jedinicu na čistom, suhom području izvan izravnog sunčevog svjetla.

Prijevoz

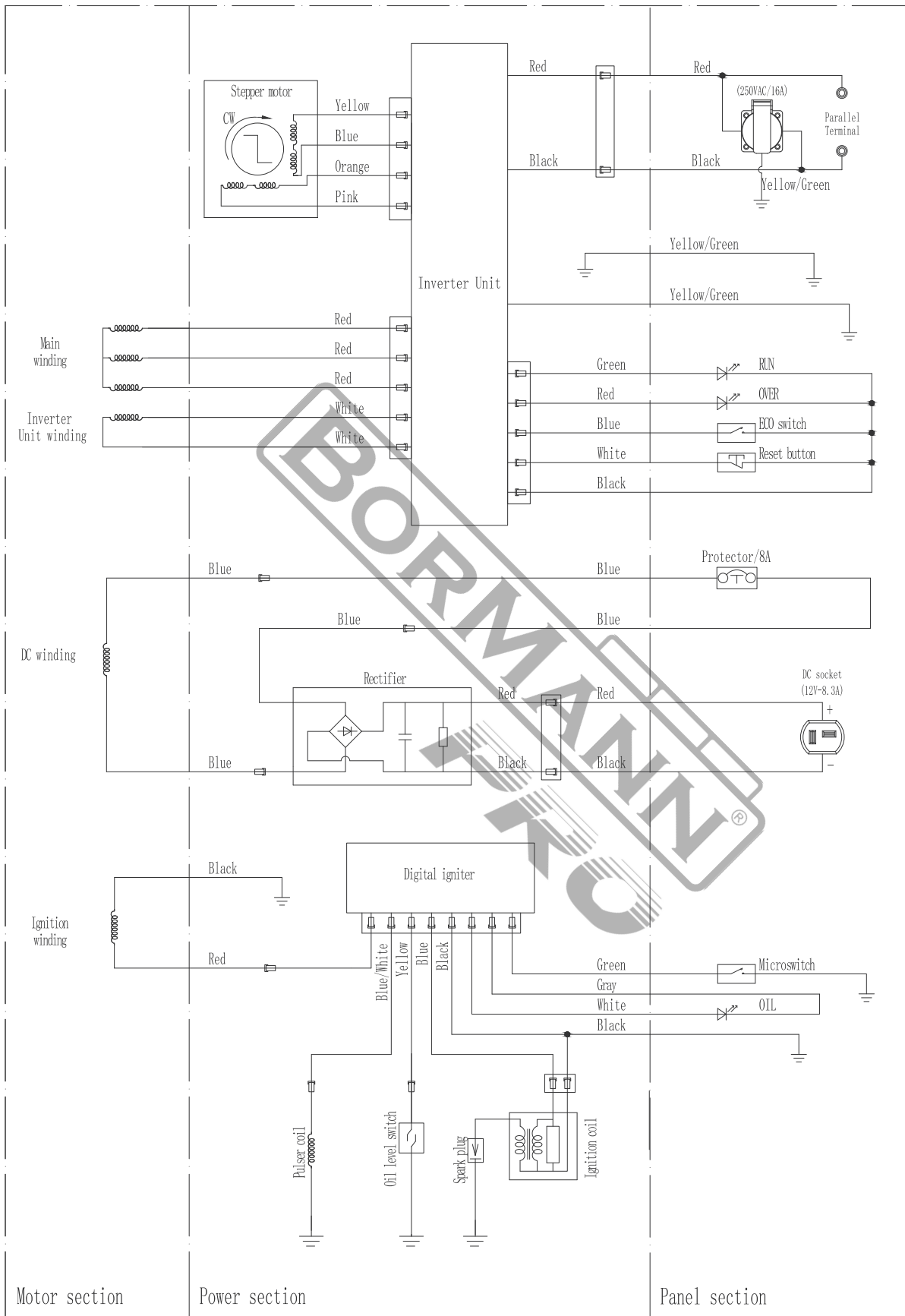
Kako biste spriječili prolijevanje goriva prilikom prijevoza ili tijekom privremenog skladištenja, generirajući set treba biti osiguran uspravno u normalnom radnom položaju, s isključenim prekidačem motora. Dvostruki prekidač treba biti isključen.

Prilikom prijevoza:

Nemojte pretrpavati spremnik. Nemojte raditi generirajući set dok je na vozilu.

Izvadite generirajući set s vozila i koristite ga na dobro prozračenom mjestu. Izbjegavajte mjesto izloženo izravnom sunčevom svjetlu kada postavljate generirajući set na vozilo.

Ako generirajući set ostavite u zatvorenom vozilu satima, visoka temperatura unutar vozila može uzrokovati isparavanje goriva što može rezultirati mogućom eksplozijom. Ne vozite po neravnoj cesti dulje vrijeme s generirajućim setom na brodu. Ako morate prevoziti generirajući set po neravnoj cesti, ispraznite gorivo iz generirajućeg seta unaprijed.



NOTE: Because of the difference of generator, the wiring diagram is only for reference.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι γεννήτριες έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις γεννήτριες παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι γεννήτριες αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (ρόδες, λαβές, μπουζί και λουιτά).
- 2) Γεννήτριες που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Γεννήτριες με ελλειπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Βλάβες από υπέρβαση του μέγιστου φορτίου ή της μέγιστης διάρκειας συνεχόμενης λειτουργίας με βάση τις προδιαγραφές κάθε μοντέλου, όπως αναγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- 5) Γεννήτριες που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Αποθήκευση του μηχανήματος για μεγάλο διάστημα με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση ή κακή εγκατάσταση.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καύσιμου με λάδι.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακής ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Γεννήτριες που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 13) Γεννήτριες που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση της εγγύησης ενός μηχανήματος, η εγγύηση δεν επιμηκώνεται ούτε ανανεώνεται. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι γεννήτριες τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The generators have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The generators are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the generator (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The generators must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (wheels, handles, spark plugs etc.).
- 2) Generators damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Generators poorly maintained.
- 4) Damages as a result of exceeding the maximum load or maximum duration of continuous operation according to the specifications of each generator type, as presented in the instruction manual.
- 5) Generators given to third entities free of charge.
- 6) Storing the generator for a long time with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly or bad maintenance.
- 8) Damage as a result of mistaken mixing of fuel with oil.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Generators that have been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 13) Generators used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the generator with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of a generator shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a generator or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les générateurs ont été fabriqués selon des normes strictes, fixées par notre entreprise, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les générateurs bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à compter de la date d'achat du produit. Preuve du droit de garantie est le document d'achat du générateur (reçu de vente au détail ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et les heures de travail requises respectives, à moins qu'une copie du document d'achat ne soit présentée. Dans le cas où la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (vers et depuis) sont de entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les générateurs doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par la voie et le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (roues, poignées, bougies d'allumage, etc.).
- 2) Générateurs endommagés suite au non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Générateurs mal entretenus.
- 4) Dommages résultant du dépassement de la charge maximale ou de la durée maximale de fonctionnement continu selon les spécifications de chaque type de générateur, telles qu'elles sont présentées dans le manuel d'instructions.
- 5) Générateurs remis gratuitement à des entités tierces.
- 6) Stockage prolongé du générateur avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné ou d'un mauvais entretien.
- 8) Dommages résultant d'un mélange erroné de carburant et d'huile.
- 9) Dommages dus à une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage non effectué du générateur comme requis.
- 11) Générateurs qui ont été modifiés ou démontés par du personnel non autorisé.
- 12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 13) Génératrices utilisées en location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant présentant un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas de manque de pièce de rechange spécifique, la société se réserve le droit de remplacer le générateur par un autre du même type. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie d'un générateur ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation bénéficie d'une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent la propriété de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'un générateur ou ses dommages, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations relatives s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

I generatori sono stati fabbricati secondo rigorosi standard, stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. I generatori sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. Prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto del generatore (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e le relative ore di lavoro necessarie senza la presentazione di copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere eseguita dal nostro reparto assistenza, il costo del trasporto (da e verso) sarà pari interamente a carico del mittente (cliente). I generatori dovranno essere inviati per la riparazione alla ditta o ad un'officina autorizzata con modalità e mezzi di trasporto adeguati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (ruote, maniglie, candele, ecc.).
- 2) Generatori danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Generatori mal mantenuti.
- 4) Danni derivanti dal superamento del carico massimo o della durata massima di funzionamento continuo secondo le specifiche di ciascun tipo di generatore, come presentato nel manuale di istruzioni.
- 5) Generatori ceduti a soggetti terzi a titolo gratuito.
- 6) Rimessaggio prolungato del generatore con carburante.
- 7) Danni derivanti da errato montaggio o cattiva manutenzione.
- 8) Danni derivanti da un'errata miscelazione del carburante con l'olio.
- 9) Danni derivanti dalla scarsa qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni derivanti dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Generatori modificati o smontati da personale non autorizzato.
- 12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 13) Generatori utilizzati in affitto.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto di materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire il generatore con altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia di un generatore non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito della riparazione è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, previo rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o gli strumenti sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un generatore o il suo danneggiamento. Alla presente garanzia si applica la legge greca e le relative normative.

GARANCIA

AL

Gjeneratorët janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Gjeneratorët janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo-profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e të drejtës së garancisë është dokumenti blerjes së gjeneratorit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Gjeneratorët duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (rrota, doreza, priza të ndezura etj.).
- 2) Gjeneratorët e dëmtuar si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Gjeneratorët nuk mirëmbahet.
- 4) Dëmtimet si rezultat i tejkalimit të ngarkesës maksimale ose kohëzgjatjes maksimale të funksionimit të vazhdueshëm sipas specifi kimeve të çdo lloji gjeneratori, siç paraqitet në manualin e udhëzimeve.
- 5) Gjeneratorët që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Ruajtja e gjeneratorit për një kohë të gjatë me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i montimit të gabuar ose mirëmbajtjes së keqe.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së gabuar të karburantit me naftë.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Gjeneratorët që janë modifi kuar ose çmontuar nga personeli i paautorizuar.
- 12) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 13) Gjeneratorët përdoren për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar gjeneratorin me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së një gjeneratori nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një gjeneratori ose dëmtimi mi të tij, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Generatorji so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Generatorji imajo garancijsko dobo 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina agregata (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Generatorje je treba z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom poslati v popravilo v podjetje ali v pooblaščen delavnico.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (kolesa, ročaji, vžigalne svečke itd.).
- 2) Generatorji poškodovani zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Generatorji slabo vzdrževani.
- 4) Poškodbe zaradi prekoračitve največje obremenitve ali največjega trajanja neprekinjenega delovanja v skladu s specifikacijami posameznega tipa generatorja, kot so predstavljene v navodilih za uporabo.
- 5) Generatorji, dani tretjim subjektom brezplačno.
- 6) Dolgotrajno shranjevanje generatorja z gorivom.
- 7) Poškodbe zaradi napačne montaže ali slabega vzdrževanja.
- 8) Poškodbe zaradi napačnega mešanja goriva z oljem.
- 9) Poškodbe zaradi slabe kakovosti goriva ali maziva.
- 10) Poškodbe zaradi neobveznega čiščenja generatorja.
- 11) Generatorji, ki jih je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen osebe.
- 12) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 13) Generatorji, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati generator z drugim enakim. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijska doba generatorja ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava nadomestnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila generatorja ali njegove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Generatori se proizvode prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Za generatore je obezbeđen garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima ma preduzeć e neć e pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Generatori za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Komponente koje se normalno troše od svoje upotrebe (točkovi, ručke, svećice, itd).
- 2) Generatori koji su ošteć eni nepoštovanjem uputstva proizvođača.
- 3) Generatori koji su neadekvatno održavani.
- 4) Oštećenja kao rezultat prekoračenja maksimalnog opterećenja ili maksimalnog trajanja neprekidnog rada u skladu sa specifikacijama svakog tipa generatora, kao što je prikazano u uputstvu za upotrebu.
- 5) Generatori su da trećim licima bez naknade.
- 6) Skladištenje mašine sa gorivom na duže vreme.
- 7) Ošteć enja koja su rezultat nepravilne montaže ili loše instalacije.
- 8) Ošteć enja koja nastaju usled nepravilnog mešanja goriva i ulja.
- 9) Ošteć enje usled lošeg kvaliteta goriva ili maziva.
- 10) Ošteć enja usled nepravilnog čišćenja mašine.
- 11) Generatori koji su pretrpeli modifi kacije - izmene ili su otvoreni od neovlašć enog osoblja.
- 12) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 13) Generatori koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni generator drugim iste vrste. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok mašine se ne može produžavati ili obnavljati. Rezervni delovi ili generatori koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom generatora ili njegovim ošteć enjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajuć i propisi.

ZÁRUKA

SK

Generátory boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na generátory je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad generátora (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do a z) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Generátory je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa v dôsledku používania prirodzene opotrebovávajú (kolesá, rukoväte, zapalovacie sviečky atď.).
- 2) Generátory poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Generátory sú zle udržiavané.
- 4) Škody v dôsledku prekročenia maximálneho zaťaženia alebo maximálneho trvania nepretržitej prevádzky podľa špecifikácií jednotlivých typov generátorov uvedených v návode na obsluhu.
- 5) Generátory poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Skladovanie generátora na dlhú dobu s palivom.
- 7) Poškodenie v dôsledku chybné montáže alebo zlej údržby.
- 8) Poškodenie v dôsledku chybného zmiešania paliva s olejom.
- 9) Poškodenie v dôsledku nízkej kvality paliva alebo maziva.
- 10) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia generátora podľa potreby.
- 11) Generátory, ktoré boli upravené alebo rozobraté neoprávneným personálom.
- 12) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 13) Generátory používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradiť generátor za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba generátora nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na správnu funkčnosť pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo nástroje, ktoré sa vymenia, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy generátora alebo jeho poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Генераторите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Генераторите са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на генератора (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Генераторите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват естествено в резултат на употреба (колеба, дръжки, запалителни свещи и др.).
- 2) Генератори, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Генераторите са лошо поддържани.
- 4) Повреди в резултат на превишаване на максималното натоварване или максималната продължителност на непрекъсната работа съгласно спецификациите на всеки тип генератор, както е представено в ръководството за експлоатация.
- 5) Генератори, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Съхранение на генератора за дълго време с гориво.
- 7) Повреда в резултат на грешен монтаж или лоша поддръжка.
- 8) Повреда в резултат на погрешно смесване на гориво с масло.
- 9) Повреда в резултат на лошо качество на горивото или смазочния материал.
- 10) Повреда в резултат на непочистване на генератора според изискванията.
- 11) Генератори, които са били модифицирани или разглобявани от неоторизиран персонал.
- 12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 13) Използвани генератори под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени генератора с друг от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният период на генератор не може да бъде удължаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива от 1 година гаранция за добра работа при спазване на гаранционните условия. Подменените резервни части или инструменти остават притежание на нашата компания. Изисквания, различни от споменатите в тази гаранционна форма, относно ремонт на генератор или негова повреда, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Generatoarele au fost fabricate după standarde stricte, stabilite de firma noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Generatoarele sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al generatorului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Generatoarele trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (roți, mânăre, buii etc.).
- 2) Generatoare deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Generatoare prost întreținute.
- 4) Daune ca urmare a depășirii sarcinii maxime sau a duratei maxime de funcționare continuă conform specificațiilor fiecărui tip de generator, așa cum sunt prezentate în manualul de instrucțiuni.
- 5) Generatoare date către terți în mod gratuit.
- 6) Depozitarea generatorului pentru o perioadă lungă de timp cu combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a asamblării greșite sau a întreținerii proaste.
- 8) Deteriorări ca urmare a amestecării greșite a combustibilului cu ulei.
- 9) Deteriorări ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifiantului.
- 10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
- 11) Generatoare care au fost modificate sau dezasamblate de personal neautorizat.
- 12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 13) Generatoare folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică firma își rezervă dreptul de a înlocui generatorul cu altul de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a unui generator nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piese de schimb sau sculele care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea unui generator sau deteriorarea acestuia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Генераторите се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. На генераторите им се обезбедува гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на генераторот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Генераторите мора да бидат испратени на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (тркала, рачки, свееќички итн.).
- 2) Оштетени генератори како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Генераторите лошо одржувани.
- 4) Штети како резултат на надминување на максималното оптоварување или максималното времетраење на континуираното работење според спецификациите на секој тип на генератор, како што е прикажано во упатството за употреба.
- 5) Генератори кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Чување на генераторот долго време со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на погрешно склопување или лошо одржување.
- 8) Оштетување како резултат на погрешно мешање на гориво со масло.
- 9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
- 11) Генератори кои се модифицирани или расклопени од неовластен персонал.
- 12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 13) Генератори кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени генераторот со друг од ист вид. По завршувањето на сите гарантни процедури, гарантниот рок на генератор нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или алати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на генератор или негово оштетување, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A generátorok a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkor európai minőségi szabványoknak. A generátorokra nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a generátor vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. A generátorokat a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy felhatalmazott műhelybe.

GARANCIAÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó alkatrészek (kerekek, fogantyúk, gyújtógyertyák stb.).
- 2) A generátorok megsérültek a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A generátorok rosszul karbantartottak.
- 4) A maximális terhelés vagy a folyamatos üzem maximális időtartamának túllépése miatt bekövetkező károk az egyes generátortípusokra vonatkozó, a használati utasításban bemutatott előírásoknak megfelelően.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen adott generátorok.
- 6) A generátor hosszú ideig történő tárolása üzemanyaggal.
- 7) Hibás összeszerelés vagy rossz karbantartás következtében keletkezett sérülés.
- 8) Az üzemanyag és az olaj téves keverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag miatti sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Illetéktelen személy által módosított vagy szét szerelt generátorok.
- 12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérelhető generátorok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a generátort egy másikra cserélje ki. Valamennyi jótállási eljárás befejezése után a generátor jótállási ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy szerszámok cégünk birtokában maradnak. A jelen jótállási úrlapon említettekén kívüli, a generátor javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

Il-ġeneraturi ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità ewropej rispettivi. Il-ġeneraturi huma pprovduti b'perjodu ta' garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġeneratur (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinijiet tax-xogħol meħtieġa rispettivi sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). Il-ġeneraturi għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (roti, manki, spark plugs eċċ.).
- 2) Ġeneraturi bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ġeneraturi miżmuma hażin.
- 4) Ĥsara bħala riżultat ta' 'qbiż tat-tagħbija massima jew it-tul massimu ta' thaddim kontinwu skont l-ispeċifikazzjonijiet ta' 'kull tip ta' ġeneratur, kif ipprezentat fil-manwal tal-istruzzjoni.
- 5) Ġeneraturi mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Il-ħażna tal-ġeneratur għal żmien twil bil-fjuwil.
- 7) Ĥsara bħala riżultat ta' 'assemblaġġ żbaljat jew manutenzjoni hażina.
- 8) Ĥsara bħala riżultat ta' 'tahlit żbaljat ta' fjuwil ma 'żejt.
- 9) Ĥsara bħala riżultat ta' 'kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
- 10) Ĥsara bħala riżultat li l-ġeneratur ma jtnaddafx kif meħtieġ.
- 11) Ġeneraturi li ġew modifikati jew żarmati minn persunal mhux awtorizzat.
- 12) Partijiet/komponenti miksa bħala riżultat ta' 'użu mhux xieraq.
- 13) Ġeneraturi użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew Ĥsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija ttrisserva d-dritt li tissostitwixxi l-ġeneratur b'iehor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkun għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' ġeneratur m'għandux jiġi estiz jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi hlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thaddim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-ghodda li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' ġeneratur jew Ĥsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Los generadores han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los generadores cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del generador (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los generadores deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (ruedas, manijas, bujías, etc.).
- 2) Generadores dañados por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Generadores en mal mantenimiento.
- 4) Daños como resultado de exceder la carga máxima o la duración máxima de funcionamiento continuo según las especificaciones de cada tipo de generador, tal y como se presentan en el manual de instrucciones.
- 5) Generadores entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Almacenamiento prolongado del generador con combustible.
- 7) Daños por error de montaje o mal mantenimiento.
- 8) Daños por mezcla errónea de combustible con aceite.
- 9) Daños por mala calidad del combustible o lubricante.
- 10) Daños por no limpiar adecuadamente el generador.
- 11) Generadores que hayan sido modificados o desmontados por personal no autorizado.
- 12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 13) Generadores usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de algún repuesto específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el generador por otro del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de un generador no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o herramientas que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de un generador o daños al mismo. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Generatori su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Generatori imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je kupoprodajni dokument generatora (maloprodajni račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Generatore je potrebno poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (kotači, ručke, svjećice itd.).
- 2) Generatori oštećeni zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Generatori su loše održavani.
- 4) Oštećenja kao rezultat prekoračenja maksimalnog opterećenja ili maksimalnog trajanja neprekidnog rada prema specifikacijama svake vrste generatora, kako je prikazano u priručniku s uputama.
- 5) Generatori dani trećim osobama bez naknade.
- 6) Skladištenje generatora na duže vrijeme s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže ili lošeg održavanja.
- 8) Oštećenja kao rezultat pogrešnog miješanja goriva i ulja.
- 9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 10) Oštećenje kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
- 11) Generatori koje je modificiralo ili rastavilo neovlašteno osoblje.
- 12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 13) Generatori korišteni za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene generatora s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok generatora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka generatora ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Generatory zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Generatory objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku zastosowań nieprofesjonalnych i 12 miesięcy w przypadku zastosowań profesjonalnych. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu agregatu (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Generatory należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (koła, uchwyty, świece zapłonowe itp.).
- 2) Generatory uszkodzone na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Generatory są źle konserwowane.
- 4) Uszkodzenia w wyniku przekroczenia maksymalnego obciążenia lub maksymalnego czasu ciągłej pracy zgodnie ze specyfikacjami każdego typu generatora, przedstawionymi w instrukcji obsługi.
- 5) Generatory oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Długotrwałe przechowywanie agregatu wraz z paliwem.
- 7) Uszkodzenia powstałe w wyniku błędnego montażu lub złej konserwacji.
- 8) Uszkodzenia powstałe na skutek błędnego zmieszania paliwa z olejem.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
- 10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
- 11) Generatory, które zostały zmodyfikowane lub zdemontowane przez nieuprawnioną personę.
- 12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 13) Generatory używane do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennnej firma zastrzega sobie prawo do wymiany generatora na inny tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji agregatu nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennnej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy generatora lub jego uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".